Do Vũ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đặng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Cam kết chu toàn trách nhiệm lãnh đạo, chống đối mọi áp lực, không thể có thái độ lưng chừng

TT Thiệu tiết lộ: 2 Tổng Thống Việt-Mỹ sẽ cùng công bố sáng kiến hòa đàm

Năm Thứ 7 — Số 1.972 — Thứ Tư 7-10-1970 (Ngày 8 Tháng 9 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

CHÍNH LUẬN

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

★ **Nhắc lại lời thề trước mộ tổ tại Ái Nhĩ Lan**

T.T. Nixon tuyên bố kết thúc Âu du: Nguyện mang lại hòa bình cho thế giới

★ **O'Brien: Mượn cớ thăm mộ tổ để hốt phiếu?**

★ **Sáng kiến: Rút quân, ngưng bắn, trao đổi tù binh?**

SAIGON, 6-10.— Tổng thống VNCH Nguyễn văn Thiệu, tranh dịp đến dự cuộc tiếp tân tại trụ sở Thượng Viện tối hôm qua, đã tiết lộ với một vị dân biểu rằng ông sẽ cùng với Tổng thống Mỹ Nixon công bố một số những điều mới mẻ trong đường hướng tìm một giải pháp chính trị cho VN.

Tổng Thống tránh các cuộc tiếp xúc thẳng với báo chí, nhưng qua các cuộc nói chuyện riêng với nghị sĩ, dân biểu... ông đã trấn an Quốc Hội, bảo đừng lo ngại trước những biến chuyển chính trị [illegible] hướng về Việt Nam. TT Thiệu kiên định lập trường mà ông đã nói nhiều lần. Ông nói thêm: [illegible] người lãnh đạo, tôi không thể [illegible] lưng chừng, ai nói cái gì cũng nghe theo, hoặc vì áp lực, lại [illegible] chấp nhận cái này, cái nọ v.v...»

Sau cuộc nói chuyện [illegible] với Tổng Thống, NS Hoàng [illegible] cho báo chí biết rằng chắc chắn hòa đàm Balê chưa tiến triển ngay vì CS đang chờ kết quả của các trận đánh mùa đông.

Pháp tấn xã phỏng đoán

SAIGON 5-10 (AFP): Nguồn tin ngoại giao tại đây tối hôm thứ hai cho hay là sáng kiến mới mà Hoa kỳ sắp đưa ra để «khai thông» hòa đàm Balê có thể gồm 3 điểm: quân đội Hoa kỳ rút thêm, một đề nghị rõ ràng về ngưng bắn và trao đổi tù binh.

NT Trần văn Lắm tuyên bố với phái viên Pháp tấn xã trong cuộc tiếp tân tại TV là «mọi sáng kiến chỉ có thể đưa ra với sự thỏa thuận của VNCH». Còn TT Thiệu có mặt trong cuộc tiếp tân đã từ chối không tuyên bố gì cả.

Các giới thông thạo HK tại Saigon ngụ ý cho hay TT Nixon có thể loan báo Mỹ rút thêm quân và chính phủ VNCH sẽ không phản đối.

Về vấn đề ngưng bắn, các giới VNCH và ngoại giao ở Saigon đều tỏ ra hoài nghi. VNCH chủ trương cuộc ngưng bắn phải được tiếp theo bằng các cuộc «thảo luận nghiêm chỉnh» của toàn bộ giải pháp để đi tới thiết lập hòa bình. Hơn nữa CS chỉ cam kết không tấn công quân đội Mỹ mà không đề cập đến quân đội VNCH và đó là điều không thể chấp nhận được. Các quan sát viên ngoại giao tuy nhiên không [illegible] hai phái đoàn Việt Mỹ sẽ thỏa thuận để lại đề nghị cho «phe bên kia» thảo luận một cuộc ngưng bắn có kiểm soát nằm trong một phần giải pháp chính trị toàn bộ của vấn đề VN.

Tuy nhiên hiện nay không một tin tức chắc chắn nào về sáng kiến của TT Nixon sẵn sàng đưa ra đã lọt vào giới VNCH hay Hoa kỳ.

Nixon kết thúc Âu du.

HOA THỊNH ĐỐN, 5-10 (UPI).— Vừa từ phi cơ riêng Không lực 1 bước xuống sân bay Andrew (cạnh thủ đô Hoa Thịnh Đốn) lúc 23g58 quốc tế đêm nay, TT Hoa Kỳ Richard Nixon tỏ ý hy vọng [illegible] 1500 người trong có 1 số nhân viên Nội Các ra đón mừng ông về nước rằng vòng Âu du dài 10 ngày của ông sẽ góp phần quan [illegible] thực hiện [illegible] một [illegible] điều mà thế giới chưa từng [illegible] trong thế kỷ này. Ông cho biết rất khích lệ vì các lãnh [illegible] ứng chính sách [illegible] của ông ở Trung Đông và ở VN.

Ông nhắc lại những lời ông tuyên bố sáng nay sau một phút [illegible] trước ngôi mộ tổ trong cánh đồng cỏ xã Timahoe Ái nhĩ lan là «nguyện mang lại hòa bình cho thế giới». Hoa Kỳ sẽ tiếp tục phụng sự hòa bình nhưng không bao giờ lẩn tránh trách nhiệm đối với quốc gia hay nhân dân các nước bạn. Dầu sao, Hoa kỳ đã có một thực lực hùng mạnh. Một khi có quyền năng Hoa kỳ cũng phải có trách nhiệm. Nếu Hoa kỳ khước từ những trách nhiệm [illegible] thế giới sẽ không có dịp trưởng thành trong tự do và độc lập và sẽ bị hoàn toàn tiêu diệt, vì vậy, nhân dân Hoa kỳ sẽ lãnh nhận những trách nhiệm đi đôi với quyền lực, những trách nhiệm mà chính nhân dân HK không hề đòi hỏi nhưng lại phải gánh vác mỗi khi được yêu cầu để bảo vệ không những quyền lợi của các nước liên hệ mà còn cả quyền lợi thiết thân của Hoa kỳ nữa.

Được biết, sáng nay vợ chồng Nixon đã dùng xe hơi từ biệt thự Kilfrush đến Timahoe thăm mộ ông tổ John Milhouse thuộc giáo phái hòa bình Quaker trong nghĩa địa làng nay biến cải thành đồng cỏ.

Dọc đường dài 29 cây số băng qua miền thôn dã Ái Nhĩ Lan, dân chúng treo cờ vỗ tay hoan nghênh ông nhiệt liệt. Chuyến thăm quê cha đất tổ của ông đã tạo cho Bác sĩ Conor O'Brien cựu Thống đốc của Liên Hiệp quốc tại xứ Congo cơ hội châm biếm «Nixon mượn cớ thăm cố thổ để đánh đòn tình cảm lấy lòng dân Mỹ gốc Ái Nhĩ Lan dồn phiếu cho ông và đảng ông trong các mùa bầu cử tới».

Từ Timahoe, Nixon trở ra thị trấn Naas, xưa kia là kinh đô của các triều vua Ái Nhĩ Lan, đáp trực thăng [illegible] quân Mỹ cạnh công viên Phượng Hoàng ở thủ đô Dublin.

1 XEM TIẾP TRANG 12

Quân Mỹ rút khỏi V.N. sắp được đưa qua thao diễn tại Địa Trung Hải

Kosygin bảo Ả Rập đừng gây thêm lộn xộn Nga không cho thêm tiền và súng nữa đâu!

★ Nổ súng lại ở bắc Jordanie — Jordan bị tố xài đạn Mỹ và Do Thái để chống du kích

★ Quyền Tổng Thống Ai Cập được Đảng cử làm Tổng Thống chỉ chờ Quốc hội và dân thông qua.

LE CAIRE, 5-10 (UPI).— Tám nhà lãnh đạo cao cấp của Ai Cập hôm nay đề nghị đưa quyền Tổng Thống Anwar El-Sadat lên kế vị ông Gamal Abdel Nasser trong chức vụ nguyên thủ quốc gia. Ủy Ban Trung Ương của chính đảng duy nhất của quốc gia này là Liên Đoàn Xã Hội Ả Rập đã chấp thuận sự lựa chọn trên.

Các nguồn tin chính trị cho biết tên ông Sadat sẽ được đưa ra trước QH vào thứ Tư và nếu được chấp thuận sẽ được đưa ra để toàn dân [illegible] vào ngày 15-10.

Chủ tịch Quốc Hội Ai cập Labib Shuqair nói với các ký giả rằng sau một phiên họp ngót 5 tiếng đồng hồ của Ủy ban Trung Ương, Ủy Ban đã chấp thuận khuyến nghị của Ủy Ban chấp hành đảng Xã hội Ả Rập gồm 8 người cử ông Sadat [illegible] Tổng Thống.

Nhóm du kích Al Fatah cho hay giao tranh bùng nổ lại hôm thứ Hai tại miền Bắc Jordanie khi quân chính phủ nổ súng vào [illegible] Hiram... cách căn cứ của quân du kích Irbid 18cs. Du kích tố cáo chính phủ Jordanie bắt giữ nhiều du kích quân.

Lãnh tụ Palestine là Arafat hôm nay cũng tố cáo Quốc vương Hussein đã nhận đạn dược của Do Thái để đánh quân du kích Palestine trong cuộc nội chiến qua.

Một phát ngôn nhân khác của du kích quân nói các phi cơ Mỹ chở đạn dược và dụng cụ trang bị của quân đội Jordanie đã đáp xuống phi trường Dawson ở Bắc Jordanie hôm nay. Ông nói số đạn dược này là để bù vào số tổn thất của Jordanie trong 10 ngày nội chiến vừa qua.

[illegible] du kích Ả Rập có võ trang đã tới Beirut đi Baghdad sau khi nhà cầm quyền Liban không cho quân du kích xuống đất. Số quân du kích này trước đây đặt căn cứ tại Liban và đã đến Jordanie để chiến đấu chống quân đội Jordanie, chiếc phi cơ đã bị bao vây trong 17 tiếng đồng hồ bởi binh sĩ Liban tại phi trường Beirut nơi mà theo thỏa hiệp thì quân du kích không được đến.

Mỹ biểu lộ quyết tâm

ATHENS 5-10 (AFP).— Bộ trưởng Quốc phòng Hoa kỳ Melvin Laird sáng nay xác nhận, để đối phó với việc Nga Xô ngày thêm bành trướng hải quân trong vùng Địa trung hải (ĐTH), Hoa kỳ quyết định góp sức vào công tác tăng cường hiệu năng của quân lực Minh ước Bắc Đại Tây Dương (NATO).

Trước khi lên máy bay sang đảo Malte để gặp Đại Tướng Andrew Goodpaster, Tư lệnh Quân lực Nato vừa từ Bỉ xuống thị sát căn cứ Hải quân Nato này, BT Laird cho báo chí biết rằng kế hoạch hiện đại hóa hải, lục, không quân Hi Lạp nằm trong khuôn khổ chương trình tăng cường tiềm lực Nato và sẽ được đem ra thảo luận tại hội nghị bộ trưởng quốc phòng thuộc các nước Nato sẽ nhóm họp ở Bruxelles vào tháng 12 này. Trong khi chờ đợi, thể theo ý nguyện của chính phủ Hi Lạp muốn thi hành triệt để nhiệm vụ do minh ước BĐTD quy định, Hoa Kỳ đã quyết định tiếp tục cung cấp võ khí cho Hi Lạp.

Sau cùng, ông xác nhận Hoa kỳ sẽ phái 50 ngàn binh sĩ, trong có 11 ngàn người thuộc sư đoàn 1 Bộ Binh Mỹ được rút ra khỏi VN, tham dự ba đợt thao dượt quân sự trong vùng Địa trung hải do Nato tổ chức một ngày gần đây.

Những đơn vị xung phong của số 11.400 binh sĩ Mỹ đã đến Francfort Tây Đức để chuẩn bị thao diễn gần biên giới Tiệp Khắc. Số binh sĩ này là những phần tử đầu tiên của 2 lữ đoàn được không vận đến Đức Quốc trong vòng tuần tới. Chiến dịch này là chiến dịch thứ 2 theo một loạt những cuộc không vận hàng năm trong thỏa hiệp đặt căn cứ giữa

14 XEM TIẾP TRANG 12

PTT KỲ ĐẾN LUÂN ĐÔN với tư cách riêng

LUÂN ĐÔN 5-10 (Reuter).— PTT VNCH Nguyễn Cao Kỳ sáng nay đã từ Balê đến Luân Đôn bằng đường hàng không để viếng thăm nước Anh một tuần với tư cách tư nhân.

Ngay khi đặt chân xuống phi trường Heathrow, vợ chồng tướng Kỳ được cảnh sát võ trang thuộc Lữ Đoàn Đặc Biệt của cơ quan cảnh sát Anh hộ vệ phòng trường hợp phe chống đối chiến tranh VN biểu tình bạo động và hộ tống đến tận tư dinh ĐS VNCH Lê ngọc Chấn ở ngoại ô thành phố Luân Đôn, nơi mà Tướng Kỳ sẽ cư ngụ trong suốt thời gian lưu trú tại Anh Quốc.

Theo chương trình ấn định, tướng Kỳ sẽ không hội kiến với nhà cầm quyền Anh. Ông sẽ dự lễ tiếp tân chính thức vào thứ ba 6-10 và sẽ họp báo vào thứ Tư 7-10.

Mỹ muốn tiếp xúc với phái đoàn BV hiện ở Vọng Các?

VỌNG CÁC, 5-10 (Reuter): Các nhân viên Hội Hồng thập tự BV và Thái Lan hôm nay đã bắt đầu thương thuyết để cho hồi hương khoảng 40.000 Việt kiều tỵ nạn ở Thái Lan.

Các cuộc thương thuyết được mở ra tại trung ương Hội Hồng thập tự Thái được tham dự bởi phái đoàn BV gồm 5 người được dẫn đầu bởi Vũ Hoàng và phái đoàn Thái Lan dẫn đầu bởi tướng cảnh sát Luang Chart Trak Karnkolol.

Vũ Hoàng nói phái đoàn BV tới Vọng các thảo luận với Thái để trao đổi quan điểm hầu tiếp tục thi hành thỏa ước bị tạm ngưng hồi 1965. Phái đoàn Hồng thập tự Thái đã nói chuyện riêng với nhau khi Hoàng công kích Hoa kỳ.

Cùng ngày hôm nay, phát ngôn nhân tòa Đại sứ Mỹ tại Thái lan cho biết sứ quán không có kế hoạch cho các viên chức Mỹ tiếp xúc với phái đoàn Hồng thập tự BV để thảo luận về vấn đề tù binh Mỹ. Ông nói tiếp: «dĩ nhiên tôi không thể đoán trước những gì Hoa thịnh đốn sẽ thực hiện».

GIAO TRANH TẠI QUẬN LỴ SƠN HÀ VÀ GẦN QUẬN LỴ PHÙ MỸ

Chiến sự sôi động ở Bình Định, Phú Yên cả trăm binh sĩ và thường dân chết

◐ **Hầm đạn ở Bình Dương, hầm gạo ở Quảng Ngãi bị tịch thu**

◐ **500 CS tấn công suốt 12 giờ trên Quốc lộ 4 ở Kampuchea.**

SAIGON, 6-10.— Cộng quân đã phát động từ 2 hôm nay một đợt tấn công mới nhắm vào các quận lỵ ở Bình Định và Phú Yên, và 2 trận đánh lớn đã bùng nổ, một ở gần quận lỵ Phù Mỹ khiến 20 Cộng quân bị hạ và một ở sát nách quận lỵ Sơn Hà khiến 45 địa phương quân VNCH thương vong.

Lúc 10g25 ngày hôm qua, 2 Trung Đội ĐPQ thuộc Tiểu Khu Bình Định phát giác khoảng 1 Đại đội Cộng quân tại 14cs ĐB quận lỵ Phù Mỹ. Sau đó Chi Khu Phù Mỹ điều động 2 Đại đội ĐPQ khác đến tiếp ứng và chạm địch tại đây. Địch đoạn chiến lúc 13 giờ 30 để lại 20 xác chết. Ngoài ra lực lượng bạn còn tịch thu 6 súng cộng đồng, 7 súng cá nhân và 1 máy truyền tin. Phía bạn có 1 binh sĩ tử thương và 4 người khác bị thương.

Hồi 13g40 chiều qua, Cộng quân nã 17 đạn súng cối 60 ly vào khu định cư Yên Tiêu 3 cây số Bắc Phù Mỹ Bình Định làm cho 20 thường dân chết và 40 bị thương.

Đến 15g00, Cộng quân pháo kích 2 hỏa tiễn 122 ly vào phi trường Phù Cát, nhưng chỉ có một quả nổ, không có thiệt hại đáng kể trong vụ này.

Hồi 2g45 sáng chủ nhật, một lực lượng địch không rõ quân số, sau khi pháo kích đã tấn công căn cứ hỏa lực Cung Sơn 1cs Bắc quận lỵ Sơn Hà (Phú yên) nhưng lực lượng Địa Phương Quân trú đóng tại đây đã đẩy lui mọi đợt xung phong và bắn hạ tám Cộng quân. Phía Địa phương quân có 20 chết và 25 bị thương.

Khoảng 10g00 hôm qua, một thành phần sư đoàn Americal giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số cố thủ trong các công sự tại 15cs ĐN Quảng Ngãi. Kết quả binh sĩ Mỹ hạ sát 5 Cộng quân, tịch thu 3 súng cá nhân và một số y dược. Phía Hoa kỳ có 2 bị thương.

Hôm qua, một thành phần sư đoàn Americal khám phá hai lần chôn dấu lương thực của địch ở gần Quảng Ngãi. Hầm thứ nhất chứa 3 tấn gạo bị phát giác tại 20 cây số NĐN Quảng Ngãi.

Gạo chứa trong các bao bằng Plastic. Cách đây 3cs về phía nam, binh sĩ HK lại tìm được một hầm chứa nửa tấn gạo nữa. Gạo còn trong tình trạng tốt và đã được đưa về.

Lúc 14g45 chiều hôm qua, 1 Đại đội ĐPQ thuộc Tiểu khu Bình Dương khám phá 1 hầm đạn dược tại 10cs ĐN quận lỵ Bến Cát. Lực lượng ĐPQ tịch thu 150 lựu đạn TC, 65 đạn súng cối 81ly, 4 đạn B41, 11 thùng đạn AK và 12 thùng đầu nổ đạn súng cối.

Trong ngày hôm qua, 1 Đại Đội Trinh Sát thuộc SĐ21BB tham dự cuộc hành quân Cửu Long 12/18 chạm địch lẻ tẻ trong khi hành quân vùng 16cs ĐĐB sông Ông Đốc (An-Xuyên). Kết quả có 14 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ và 3 súng cá nhân bị tịch thu. Ngoài ra, lực lượng bạn còn phá hủy 2 xuồng. Phía bạn vô sự. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Trong đêm qua, Cộng quân đã thực hiện 4 vụ pháo kích đáng kể trong tổng số 10 vụ trên lãnh thổ VNCH.

Trong đêm qua chỉ có một phi vụ B-52 mà mục tiêu là vùng 34cs TN Đà Nẵng.

Quân số Mỹ ở VN

SAIGON, 6-10 (AFP).— Quân số Hoa kỳ ở Nam VN đã xuống tới mức thấp nhất trong 4 năm qua, với sự ra đi tuần qua của 3.900 binh sĩ Hoa kỳ được giải nhiệm.

Phát ngôn viên Bộ Tư Lệnh Hoa kỳ loan báo như trên cho biết thêm: tính đến ngày 1-10, lực lượng Hoa kỳ có 390.200 người, tức là nhiều hơn mức tháng chạp 1966 có 800 người.

Mức quân số cao nhất mà TT Nixon ấn định là 384.000 vào ngày 15-10, sẽ đạt được trong vài ngày nữa, với vụ triệt thoái của 6.200 binh sĩ tác chiến Mỹ. Có thể mức quân số Mỹ ở VN vào ngày 15-10 còn thấp hơn là mức mà Tổng thống HK cho phép.

Một cuộc triệt thoái thêm 100.000 binh sĩ được trù liệu từ nay tới mùa xuân sang năm. Ở Saigon, người ta chờ đợi TT Nixon nói rõ về cuộc triệt thoái mới này và loan báo một cuộc triệt thoái khác nữa vào năm 1971.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 6-10 (AP).— Bộ Tư lệnh tối cao Kampuchea hôm thứ hai cho biết là Cộng quân được sự yểm trợ bằng bích kích pháo hạng nặng đã tấn công suốt 12 tiếng đồng hồ liền một cứ điểm quan trọng của chính phủ trên xa lộ duy nhất của KPC nối

5 XEM TIẾP TRANG 12

Liên Đoàn Quốc Gia các gia đình tù binh chiến tranh Mỹ

Yêu cầu tất cả ứng viên dân cử kỳ này cam kết hết sức vận động về tù binh

◐ **Fulbright: Mỹ bịa chuyện tàu ngầm Nga để xin tiền Quốc Hội**

◐ **Eaton nói khích: Nixon đừng hòng tái đắc cử nhiệm kỳ tới**

◐ **Mc Intire: Không nản, sẽ tổ chức cuộc tuần hành thứ 3.**

HOA THỊNH ĐỐN, 5-10 (Reuter).— Gia đình của những người Mỹ bị cầm tù hay mất tích tại Đông Nam Á đã quyết định yêu cầu tất cả những ứng cử viên vào các chức vụ dân cử hãy ký một bản cam kết làm tất cả những gì có thể làm được để giúp những tù binh Mỹ. Các gia đình tù binh đã yêu cầu có những nỗ lực nhằm áp dụng qui ước Genève cho số 1.500 tù binh. Quyết định này được đưa ra sau 4 ngày nhóm họp tại Hoa Thịnh Đốn của liên đoàn quốc gia các gia đình tù binh chiến tranh Mỹ.

Hơn 500 hội viên của liên đoàn do bà Carole North làm chủ tịch giải thích mục đích của liên đoàn là «kêu gọi thế giới chú tâm đến vấn đề tù binh và giúp họ trở về với gia đình».

Bà North tuyên bố «tôi muốn chồng tôi trở về gia đình và tôi muốn chồng tôi khỏe mạnh».

Hôm nay các phái đoàn của Liên đoàn trên cũng đang viếng thăm từng dân biểu để xin chữ ký trên bức thỉnh nguyện thư yêu cầu đối xử nhân đạo hơn đối với các tù binh Mỹ. Bà North và các hội viên khác sẽ mang thỉnh nguyện thư này tới hòa hội Ba Lê.

Fulbright đả Ngũ giác đài

HOA THỊNH ĐỐN, 5-10 (UPI): Theo TNS Fulbright Dân chủ tiểu bang Arkansas, những tin tức nói rằng Nga xô có thể đang xây một căn cứ tiềm thủy đĩnh nguyên tử ở Cuba là một trò của Ngũ Giác Đài để đánh lừa nhân dân Mỹ và hù Quốc Hội để phải chi tiêu thêm cho Quốc Phòng.

Ông Fulbright tuyên bố với hãng thông tấn UPI trong một cuộc phỏng vấn «cứ mỗi lần đến thời kỳ chuẩn chi là y như có chuyện tương tự. Năm ngoái thì hỏa tiễn SS9 năm nay thì căn cứ tiềm thủy đĩnh». Họ đang lừa bịp nhân dân Mỹ và lợi dụng báo chí để thực hiện mưu toan lừa bịp của họ.

Ông Fulbright nói rằng Hoa Kỳ phản đối việc Nga Xô đặt một căn cứ nào ở Cuba, cách bờ biển HK 90 dặm, thế mà HK lại có vũ khí nguyên tử ở Thổ Nhĩ Kỳ tiếp giáp với Nga Xô, và cả ở Hy Lạp nữa.

Eaton nói khích Nixon

OHIO, 4-10 (UPI).— Kỹ nghệ gia Cyrus Eaton hôm nay nói rằng TT Nixon chỉ là Tổng Thống một nhiệm kỳ nếu ông «không chấm dứt được các cuộc xung đột ở nước ngoài và nắm vững được các vấn đề quốc nội bỏ bê lâu nay».

Ông Eaton đã gửi một bức thư bác bỏ các luận cứ của một bài báo đăng trên tờ Nữu Ước Thời Báo khen ngợi TT Nixon đang «tiến tới hòa bình tại VN và chung sống với thế giới CS.»

Ông Eaton nói TT Nixon có thể «chứng tỏ ý muốn chấm dứt chiến tranh nóng và lạnh bằng cách triệu tập tức khắc hội nghị thượng đỉnh

2 XEM TIẾP TRANG 12

Quốc Hội KPC biểu quyết bãi bỏ chế độ quân chủ

Quốc Trưởng Cheng-Heng đến LHQ với chức Tổng Thống Cộng Hòa KPC

● *Đô Đốc Mc Cain từ giã Nam Vang đi Saigon*

● *KPC yêu cầu Mỹ trang bị cho 70 ngàn quân.*

NAM VANG, 5-10 (Reuter): Đô đốc John McCain Tư Lệnh Lực lượng Hoa kỳ tại Thái Bình Dương, hôm nay rời Nam Vang đi Saigon, sau khi hội đàm với thủ tướng Lon Nol cùng các viên chức cao cấp chính phủ Kampuchea và thăm viếng các căn cứ quân sự.

Đô đốc đã âm thầm đến Nam Vang thứ Bảy tuần qua, trong một chuyến đi tìm hiểu tại chỗ và thảo luận với các viên chức KPC cũng như Hoa kỳ về tình hình KPC và kết quả của sự viện trợ quân sự Mỹ.

Khoảng 7.900.000 mỹ kim đã được cấp cho Kampuchea để mua súng nhỏ và máy truyền tin, trong tài khóa năm ngoái và năm nay Hoa kỳ chấp thuận viện trợ 40.000.000 mỹ kim để mua súng lớn, dụng cụ viễn thông, xe cộ và đạn dược.

Đêm qua thủ tướng Lon Nol đã thết tiệc để khoản đãi đô đốc và phu nhân. Trong bữa tiệc, đô đốc Mc Cain đã nâng cốc để ca ngợi lòng dũng cảm của dân tộc KPC. Ông nói «Chúng tôi hy vọng giúp người KPC để tự họ giúp họ».

Hôm qua đô đốc và ban tham mưu của ông đã nghe thuyết trình quân sự tại Bộ Tư Lệnh Quốc Phòng, nói chuyện với thủ tướng Lon Nol về những vấn đề không được tiết lộ, và sau đó viếng thăm căn cứ Hải Quân và phi trường quân sự gần thủ đô.

Trong khi đó tại Kansas City (Hoa kỳ), ngoại trưởng KPC Koun Wick nói chính phủ ông sẽ yêu cầu Hoa kỳ giúp đỡ khí giới để võ trang cho số quân tăng thêm từ 50 đến 70 ngàn người. Ông nói KPC dự liệu sẽ tăng quân số lên 210 ngàn người vào cuối năm nay.

Tại Wellington, hôm nay, thủ tướng Tân Tây lan Holyoake cho hay một phái đoàn quốc hội KPC sẽ viếng thăm Tân Tây lan từ ngày 14 đến 18-10 này.

Phái đoàn KPC sẽ do Chủ tịch Thượng Viện Ong Sim hướng dẫn.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Phái đoàn Thái sắp qua VN bàn việc rút quân

Thái cho Mỹ di chuyển B-52 từ Okinawa đến Utapao

VỌNG CÁC, 5-10 (AFP).— Thủ tướng Thái Lan Thống chế Thanom Kittikachorn tuyên bố trong cuộc họp báo hôm nay rằng Tư lệnh Lục quân Thái, Tướng Surakij Mayalarp một ngày một gần đây sẽ cầm đầu một phái đoàn tướng lãnh sang Saigon thảo luận để rút 12 ngàn quân Thái ra khỏi VN như ông đã loan báo cách đây một tháng.

TT Kittikachorn tiết lộ chính phủ Nixon mới đây đã chính thức ngỏ ý muốn di chuyển một số phi đội bay B52 từ Okinawa sang căn cứ không quân Utapao ở Nam Thái. Được biết, hiện đã có nhiều không đoàn B52 Mỹ trú đóng tại Utapao để thi hành những phi vụ oanh kích tại VNCH, Ai Lao và Kampuchea. Trên nguyên tắc, chính phủ Thái không có điều gì phản đối việc di chuyển này, trái lại còn mừng là đằng khác vì Thái Lan sẽ thêm an ninh. Tuy nhiên, Thái Lan sẽ có quyết định dứt khoát khi nào HK chính thức yêu cầu.

Ông cho biết 5 ngàn binh sĩ Thái tình nguyện gốc Khmer được tuyển dụng cách đây 3 tháng nay đã được huấn luyện xong, nhưng chỉ được phái sang KPC khi nào có lời đề nghị của nhà cầm quyền Nam Vang. Điều đáng tiếc là mới đây chính phủ Lon Nol cho hay họ đã nắm vững tình thế và, trong giai đoạn này, họ không cần viện binh.

Sau cùng, ông xác nhận sẽ chính thức thăm viếng nước Anh vào cuối tháng 11.

RÚNG ĐỘNG VÌ SỰ XUỐNG DỐC CỦA CS Ở NAM VN

Hà Nội vội lòe đồng bào B.V.: C.S. hiện mạnh hơn trước nhiều!

SAIGON, 6-10.— Việc Tổng thống Hoa kỳ Richard Nixon công khai tỏ ý bi quan về hòa đàm Balê và lạc quan về kế hoạch Việt Nam hóa đã làm cho Hànội vội vã phản ứng gay gắt và la toáng lên rằng kế hoạch Việt hóa đang bị thất bại để gián tiếp nói lái Mỹ chỉ còn cách nhượng bộ CS ở hội đàm Balê mà thôi.

Trong bài bình luận nhan đề là «Kế hoạch VN hóa đang thất bại nặng nề», đài phát thanh HN đêm hôm qua nói:

«Tổng thống Mỹ Nixon đi đến đâu cũng khoe khoang về cái kế hoạch VN hóa chiến tranh của hắn. Hắn còn lớn giọng dù hội nghị Paris có tiến triển hay không, Mỹ vẫn xúc tiến chương trình VN hóa.

«Hòng dựng lên bức tranh giả tạo để lừa bịp dư luận Mỹ, nhất là vào dịp bầu cử bổ sung quốc hội Mỹ ngày 3-11 sắp tới, bè lũ Nixon còn khoác lác rằng đồng minh đang thắng, Mỹ đang đi đúng đường, rằng chương trình VN hóa đang tiến triển khả quan v.v...»

Để chứng minh cho lập luận trên đây của mình, đài Hànội quả quyết mà không cần dẫn chứng rằng tại chiến trường Nam VN quân đội VNCH ngày càng yếu đi, còn quân đội CS ngày càng mạnh lên! Về mặt bình định, đài HN cũng bảo khu vực kiểm soát của VNCH ngày càng thu hẹp lại, còn khu «giải phóng» của CS thì ngày càng mở rộng thêm lên! Tóm lại, đài HN bảo CS ở Nam VN hiện mạnh hơn trước nhiều.

Những điều mà CS vừa nói không những trái ngược với thực tế mà ai cũng thấy còn trái ngược với cả

4 XEM TIẾP TRANG 12

Do sự sắp đặt hay tưởng tượng của Mao-Trạch-Đông

Đảng C.S. chống Nga ở Ba Lan gởi điện xin quy thuận T.C

SAIGON 6-10 — Trong mưu đồ phá nát và tranh thủ từng phần khối chư hầu Nga ở Đông Âu, TC vừa lập nên hay tưởng tượng ra một đảng Cộng sản mới ở Balan chủ trương chống Ngaxô, chống chính quyền và đảng CS Balan, hoàn toàn ủng hộ và đi theo TC.

Đài phát thanh Bắc kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo một tay CS Balan nào đó gọi là «Đồng chí Pa-Vi-Ni-Ê-Giờ Nu Gia» tự nhận là Tổng Bí thư ban chấp hành trung ương đảng CS Balan đã gởi điện cho Mao Trạch Đông, Lâm Bưu và Chu Ân Lai nhiệt liệt và chân thành chúc mừng TC nhân dịp kỷ niệm 25 năm thành lập chế độ TC.

Theo đài BK, bức điện của tay CS Ba Lan viết:

«Năm qua là năm đã thực hiện đầy đủ các nhiệm vụ do đại hội đại biểu của đảng CS Trung quốc khóa 9 qui định. Trong năm qua, trong toàn bộ đời sống nhà nước, Nhân Dân Trung Quốc vĩ đại đã đạt được những thành tựu rực rỡ.

«Bản tuyên bố của chủ

5 XEM TIẾP TRANG 12

Ba Lan hội đàm với Tây Đức

BONN, 5-10 (Reuter).— Các thương thuyết gia Balan và Tây Đức hôm nay đã khai diễn khóa hội đàm chung kết trước khi Ngoại Trưởng 2 nước gặp nhau để bàn việc ký hiệp ước bình thường hóa bang giao.

Trước khi từ giã Varsovie vào hôm qua để đi Bonn dự khóa họp 3 ngày, Thứ trưởng ngoại giao Balan Josef Winiewicz tuyên bố rằng ông ta hy vọng có thể đạt được bản dự thảo hiệp ước. Tuy nhiên, Tây Đức vẫn để ngỏ và cho rằng hội đàm kỳ này chỉ để mở đường cho cuộc thảo luận giữa 2 ngoại trưởng.

Tin Điện

VẠN TƯỢNG.— Một nguồn tin đáng tin cậy tại đây đã xác nhận báo cáo nói rằng phi công Hoa kỳ trong các phi vụ oanh tạc tại vùng Bắc Lào thường để dành một trái bom hoặc hỏa tiễn chót để thả xuống các mục tiêu dân sự không được phép oanh kích.

Báo cáo này đăng tải trên tờ Washington Star cách đây vài ngày đã bị Bộ Quốc Phòng tại Hoa thịnh Đốn và Tòa Đại Sứ H.K tại Lào lên tiếng cải chính.

HÁN THÀNH.— Tổng Tham mưu trưởng Đại Hàn cho hay HK và Đại Hàn sắp kết thúc cuộc mặc cả dằng co lâu nay về việc HK rút quân và phải đền bù bằng cách tối tân hóa cho quân lực Đại Hàn.

HƯƠNG CẢNG.— Đài Hànội đã phát thanh một bài nói chuyện của

8 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Cái điện thứ hai của chiến lược Nixon sau chuyến Âu du

Từ cuộc Âu du lần này trở về, dường như T.T. Nixon có ý chuyển hướng chính sách đối ngoại của ông, ít nữa là đối với hai nước Cộng Sản lớn: với Nga Xô ông Nixon sẽ coi như nay là lúc chấm dứt thời kỳ trăng mật, và với Trung Cộng có thể ông Nixon sẽ mở rộng thêm cánh cửa cảm thông.

Cuộc thương thuyết giới hạn võ khí chiến lược giữa Mỹ và Nga đã tiếp diễn trong bầu không khí hoàn toàn thuận lợi. Kết quả chính chưa đạt được nhưng ít nữa cũng đạt được một kết quả phụ lớn lao: cuộc hòa bình tạm bợ tại Trung Đông. Nhưng cả hai bên còn mong đợi ở nhau nhiều hơn thế. Phía Mỹ thì muốn Nga phải tích cực giúp Mỹ một cách cụ thể trong vấn đề VN. Phía Nga thì muốn Mỹ phải tích cực giúp Nga sớm ra thoát nốt tình trạng hậu tiến trong một số lãnh vực. Nhưng rõ ràng là hai bên đã không giúp gì nhau thêm. Nga Xô chẳng những đã không làm gì mà còn hoan nghênh đề nghị 8 điểm của CS trong đó có hai điểm Mỹ không thể nào chấp nhận, đó là điểm buộc Mỹ đơn phương rút hết và buộc Mỹ phải phản bội Miền Nam VN (lật đổ chế độ VNCH để lập chính quyền liên hiệp). Mỹ cũng khó khăn với Nga trong việc không cho phép Công-ty Ford lập hộ (một phần lớn là cho vay) một xưởng sản xuất khổng lồ chế tạo xe vận tải, tức là ngành kỹ nghệ Nga còn rất lạc hậu, lấy cớ Nga có thể giúp xe vận tải cho BV trong khi chiến tranh vẫn tiếp diễn. Chẳng những thế dùng một cái vụ Nasser xảy ra.

(xem tiếp trang 12)

12 TRANG - 15 Đ.

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Giai-đoạn kinh-tế hậu Dự-luật...

NGUYỄN-VĂN

Ở trường hợp Lập Pháp muốn lãnh trách nhiệm, thay cho Hành Pháp, thì QH nên xét những dự án nào mà Chính Phủ không còn hy vọng thực hiện bằng sắc lịnh thay luật ? Chứ không lẽ nào chẳng ai làm gì nữa trước tình thế hiện nay ?

—Mở công thải : để lấy tiền tái thiết, xung dụng vào những công tác lớn ? Chỉ có thể, nếu giới hữu sản tin tưởng vào tương lai để tham gia những công cuộc lâu dài mà không lo mất hoặc lo bị thiệt : QH có chắc như vậy thì hãy làm ; còn nếu làm mà lỡ ra kết quả không được như ý thì sẽ chỉ gây tổn thương cho uy tín chánh quyền mà thôi. Công khố phiếu còn được chiếu cố nhiều hơn, vì ngắn hạn nên ít gây lo ngại : vậy nên tăng suất lời mà hấp dẫn có hơn là mở công thải mà thiếu hưởng ứng ?

Một số dự án khác đáng được xét hơn và ngay trong khóa tới.

— Sửa đổi luật lệ thuế vụ nhằm giản dị hóa thủ tục, xúc tiến hành thâu và nhất là truy thâu hữu hiệu những số thuế khai thiếu hoặc đóng thiếu?

Nếu không có vấn đề tăng thuế hoặc đặt thuế mới, thì không lẽ gì Quốc Hội không quyết định mau lẹ.

Quốc Hội cũng không nên trì hoãn, nếu có tăng thuế, là tăng đối với vài hạng người giàu thọ thuế, để giảm cho những hạng có lợi tức kém, vì như vậy chỉ là công-bằng-hóa thuế vụ.

Dù sao, hai Viện cũng phải xét, nhân dịp thảo luận về dự án ngân sách 1971.

— Cải tiến chế độ đầu tư.— Vấn đề đã được những chuyên viên cùng các nhà kinh doanh nghiên cứu từ hai năm nay, và một dự án sửa đi sửa lại nhiều lần đã được hoàn tất và đợi chờ chấp thuận.

Trong khi đó, những giới tư bản ngoại quốc sẵn sàng hợp tác với ta để tái thiết và phát triển đã qua lại VN nhiều lần xem xét tình hình kinh tế, mỗi khi tiếp xúc với các giới công thương hay chánh quyền VN, họ đều nêu một thắc mắc : những bất tiện của chế độ đầu tư hiện hành, liệu có được dẹp đi không ? như thế nào, và bao giờ ?

Dĩ nhiên là những người được hỏi chỉ có thể cho biết rằng họ cũng hy vọng một chế độ rộng rãi sớm được ban hành ; và dĩ nhiên những kẻ hỏi dò để mang vốn tới VN, lại tỏ vẻ hoài nghi hay không thỏa mãn, vì họ có cảm tưởng là chánh quyền ta thờ ơ khi họ sốt sắng đối với sự phục hưng kinh tế VN.

Bởi vậy, vấn đề nên được ghi ngay vào chương trình nghị sự khóa này.

Thái Lan, Mã Lai Á, Nam Dương, Đài Loan.., đều đã chấp thuận từ một vài năm nay cho các công ty Âu Mỹ tìm mỏ dầu trên lãnh thổ và ở duyên hải cùng thềm lục địa.

Chỉ có rùa VN là bao giờ cũng ì ạch mà mà chưa chịu đi theo : chỉ thấy tuyên bố rất hàm hồ rằng 14 hay 15 công ty đang xin phép. Cứ đà này, thì 140 công ty cũng rùa và trăm voi cũng sẽ chẳng được bát sáo hay bát dầu săng nào hết

— Lập những khu miễn thuế quan: Biện pháp này nên đi đôi với sự cải tiến chế độ đầu tư, hoặc nằm trong khuôn khổ luật đầu tư mới. Vì mục đích, cũng là nhằm khuyến khích sự mở mang kỹ nghệ sản xuất để xuất cảng.

Những doanh nghiệp thiết lập trong các khu này : sẽ được hưởng mọi sự dễ dãi, nhất là về phương diện thuế vụ nói chung và thuế quan nói riêng, như đã từng thấy tại Tân Gia Ba, Đại Hàn, Cam Bốt, Đài Loan v.v..,

Như tại Đài Loan, có khu Cao Hùng đã nổi tiếng tuy mới lập từ đầu 1965. Mở nhà máy tại đó để chế đồ xuất cảng, thì được những đặc lợi như sau : Nếu nhập cảng trực dụng, chỉ phải ký quỹ rất ít; các nguyên liệu được nhập cảng tự do với ngoại tệ riêng: nguyên liệu, dụng cụ trang bị được miễn các thứ thuế nhập nội, thuế kinh doanh và tiêu thụ nội địa; xuất cảng theo thủ tục rất giản dị.

Chỉ hai năm sau khi khánh thành khu này, tới giữa 1967, 26 nhà máy đã bắt đầu hoạt động với 3700 công nhân, và cuối 1969, đã có 117 nhà máy dùng 32.700 công nhân, số ngoại tệ đầu tư của ngoại quốc và công dân Trung quốc được 31 triệu MK, sản xuất 60 triệu MK hàng hóa xuất cảng.

Nếu Quốc Hội xét định nổi về mấy việc trên trong một khóa này thì cũng sẽ tỏ ra thức thời và thiết thực rồi.

oOo

Phía Hành Pháp, dù không được rộng tay hành động, giới hữu trách cũng phải cố gắng xoay sở trong phạm vi quyền hạn hiến định, chớ không thể nào thoái chí vì sự thất bại trước Lập Pháp, mà thụt lùi vào một vị trí thụ động.

Dù sao, phải chống chọi ngay với *những hậu quả nào bất lợi của thị trường song hành* mà Thượng Viện vừa thiết lập. Vật giá lại vọt lên, thì làm sao đây ? kìm hãm bằng cách nào ? Tiếp tế có đầy đủ không ? Nâng đỡ ra sao những giới bị thiệt nhất ?

Ngoài ra, vẫn rất nhiều nhiệm vụ chưa được làm tròn, dù chỉ hơi tròn : như chống đầu cơ, tích trữ, gian lậu và mọi hình thức *tham nhũng*. Riêng một việc này cũng đủ khó nhọc rồi, nếu quả thiệt chịu làm.

Chấn chỉnh lại các *xí nghiệp quốc doanh*, chống những bê bối đã gây tai tiếng về mọi phương diện, bán lại các cơ sở đó cho tư nhân để cải thiện quản trị và năng xuất...chánh quyền đã hứa từ khuya, rồi lại chìm đắm trong biển hồ sơ ?

Chánh quyền đừng đợi «hậu chiến», nhưng phải chọn trong Kế hoạch Kinh tế Hậu chiến một số công tác có thể thực hiện, đem đặt vào một *chương trình ngắn hạn* 2 năm, 3 năm, rồi xúc tiến ngay nếu sẵn dự án, hoặc hoàn tất trong thời gian tối thiểu các dự án khả thi. Đừng nên ù lì và kéo dài mãi theo chính sách đánh trống bỏ dùi, để cầu Mỹ thuận 1958 vẫn là cầu giấy 70, để nhà máy phân bón đã hứa cho dân chỉ có thể khánh thành sau năm 2.000... Không thiếu chi việc phải làm, nếu muốn làm.

Đồng thời, phải nghiên cứu và phải liên lạc vận động bằng mọi cách, để tìm phương tiện tài chánh và kỹ thuật cho chương trình kể trên, và cho các chương trình kế tiếp ; đi vay, hoặc gọi vốn, hay nhờ ai, ở đâu, theo lối nào vv. Ngân Hàng Thế Giới ? Ngân Hàng Xuất Nhập Cảng Nhật hay Mỹ ? Nhật Bản hay Tây Đức ?...Công cuộc này có thể gọi là *«tài vận»* và đòi hỏi nhiều sự cố gắng và khéo léo, trên các địa hạt chuyên môn và ngoại giao.

Kể ra không hết việc, và đó là nhiệm vụ của những ai phải thúc đẩy loài rùa, vạch hướng cho chạy, và vặn hỏi luôn luôn xem bò [illegible] tới đâu rồi ?

Ở xứ này, mọi sự tuy dễ sôi nổi lại dễ lắng chìm. Người ta hay bỏ quên, lẩn tránh, làm ngơ, với hy vọng là không sao cả rồi đâu sẽ có đấy.

Cái chết của Nasser sẽ làm đảo-lộn Trung-Đông ?

NHẬN XÉT CHUNG : TRUNG-ĐÔNG SẼ QUA MỘT THỜI-KỲ RẮC-RỐI. — NGA VÀ MỸ SẼ TRANH NHAU ẢNH-HƯỞNG MẠNH HƠN, HAY LÀ SẼ CÓ MỘT THỎA-HIỆP DỄ DÀNG? — ẢNH-HƯỞNG CỦA MỘT CÁI CHẾT VÀO VẤN ĐỀ HÒA BÌNH VỚI DO-THÁI. — ẢNH-HƯỞNG VÀO CUỘC THỐNG-NHẤT THẾ-GIỚI Á-RẬP. — TRUNG-CỘNG LIỆU CÓ KIẾM CHÁC ĐƯỢC GÌ ? — MỘT CUỘC ĐỜI CÁCH-MẠNG...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Những câu hỏi lớn

Về tình hình Trung Đông sau cái chết của Nasser, những câu hỏi lớn được nêu lên là :

1) Liệu rằng Nga Xô có đặt được ảnh hưởng mình vào việc cử ra một lãnh tụ khác để thay thế cho Nasser hay không? Ai sẽ thay thế Nasser ? Người đó sẽ thân Mỹ, hay thân Nga, hay là một người quá khích bất chấp cả Nga và Mỹ và nhất quyết dùng những biện pháp mạnh đối với Do Thái và tiếp tục theo đuổi đường lối thống nhất giống người Á Rập ?

2) Giả sử như Nga có nhiều ảnh hưởng, nước Nga sẽ dùng ảnh hưởng đó để phục vụ hòa bình không? Hay để phá lung tung hơn nữa.?

3) Nước Ai Cập liệu có vào thời kỳ tranh chấp quyền hành và lâu dài không?

4) Những ảnh hưởng cấp thời vào hòa bình Trung Đông như thế nào? Cuộc ngưng bắn giữa Do Thái và các nước Á Rập có bị phá hỏng không?

5) Rồi cuối cùng, tình hình Trung Đông sẽ ra sao?

Những vấn đề liên quan với nhau chặt chẽ.

Những câu hỏi trên tuy tách ra riêng biệt, nhưng các vấn đề liên quan với nhau chặt chẽ.

Các nhà quan sát, các nhà ngoại giao tuy có trả lời tách biệt cho những câu hỏi ấy, nhưng trong thật tế, phải ràng buộc luôn mấy vấn đề vào với nhau, và phải trình bày các vấn đề trong một hệ thống toàn bộ.

Căn bản của tình thế ở Trung Đông rồi đây như thế nào, cũng sẽ do Nga và Mỹ trước hết. Ông Nasser dù còn sống và dù thế lực của ông rất lớn trong các nước Á Rập, nhưng Ai Cập không hẳn thoát khỏi ảnh hưởng Nga Xô được. Người ta nhớ lại câu tuyên bố của các nhà cầm quyền Mỹ bảo rằng «Ai lên thế ông Nasser thì cũng phải có ý kiến của Nga Xô mới được»; câu nói đó có thể là để xỏ xiên Nga, hoặc để nói dối, hoặc hàm chứa ý kiến ngầm muốn mở cuộc tranh chấp, nhưng phần đông các nhà quan sát thiên vào chỗ bảo rằng Mỹ đã tuyên bố thật lòng cũng như trước đây, đã tuyên bố về Hung gia Lợi hay Tiệp Khắc.

Đó là Mỹ công nhận ảnh hưởng của Nga tại Ai Cập, để làm nền tảng cho cuộc chia ảnh hưởng ở Trung Đông; nhưng cũng có thể là để cho các nhân vật Ai Cập hiểu rằng họ đừng hòng chống lại ảnh hưởng Nga, vì Mỹ đã công nhận ảnh hưởng Nga tại Ai cập rồi. Tuyên bố như vậy là Mỹ đã giúp Nga, «chơi đúng theo luật giang hồ», để những cuộc chống Nga ở Ai cập, nếu có, sẽ bớt đi. Dĩ nhiên, Mỹ làm như vậy để Nga cũng theo đúng luật giang hồ của các nước đàn anh, để mà công nhận ảnh hưởng Mỹ ở một số các quốc gia khác. Sự thỏa hiệp Nga Mỹ tại Trung Đông được kể như đã có từ lúc Mỹ đưa ra kế hoạch Rogers và Nasser, có ý kiến của Nga, chấp thuận kế hoạch ngưng bắn đó.

Nên ghi rằng nhiều nhận xét của các nhà quan sát Tâyphương (như của Raymod Cartier, trong báo Paris Match) cho biết rằng Nga Mỹ đã đi đến một thỏa hiệp trên khắp thế giới theo căn bản «duy trì tình trạng» và cứ nơi có Nga—Mỹ trực diện đối đầu nhau, là nơi đó yên đi, như có phép mầu, 3 vụ được kể như có sự hòa hoãn giữa Nga và Mỹ, là cuộc đình chiến Trung Đông, vụ Nga Đức ký hòa ước và vụ Ai Lao nơi hai ông HT Phouma và Souphanouvong gặp nhau. Người ta còn ghi cả vụ Mỹ phản đối Nga đặt căn cứ tàu ngầm mang hỏa tiễn nguyên tử tại đảo Cuba. Lập luận về vụ đó là : tàu ngầm nguyên tử Nga có thể đi khắp thế giới, nên không cần đến những căn cứ đặt tại Cuba,—nhất là những căn cứ đó ở quá gần Mỹ, rất dễ bị phá hủy. Bởi thế mà rất có thể Nga và Mỹ chế tạo ra vụ xích mích đó để thêm thanh thế cho Nga, làm lợi thế cho Nga để tăng uy tín đối với bọn Cộng sản đàn em ở Nam Mỹ, và để cho Nga phá ảnh hưởng của Trung Cộng.

Sẽ khó thực hiện hòa bình sớm. nhưng chiến tranh Trung Đông cũng khó tái diễn.

Các nhà quan sát đồng ý rằng cái chết của ông Nasser sẽ khiến cho một cuộc hòa giải giữa các nước Á Rập với Do thái sẽ khó thực hiện. Kế hoạch Rogers đã bị đình đốn lại. Và đại diện Liên hiệp quốc là ông Jarring đã tạm thời đi lo những chuyện khác thay vì lo chuyện hòa giải Trung Đông.

Người ta biết rằng kế hoạch Rogers không dễ gì được những người Ai Cập quá khích chấp thuận, và phải một người có đầy đủ uy tín như Nasser mới khiến cho kế hoạch đó thực hiện nổi. Lý do chính là kế hoạch Rogers có bao hàm cái muốn của Mỹ, muốn rằng ông Nasser bỏ ước vọng thống nhất khối Á Rập; và để cho các quốc gia Á Rập có thể được tự do sống thuận thảo với nhau mà không có Ai Cập can thiệp việc nội bộ của họ. Đồng thời Nasser cũng phải hòa với Do thái và chấp nhận sự hiện hữu của Do thái. Nasser đã nhận thấy sự cần thiết ấy, để hòa hoãn với Mỹ và cởi gỡ bớt ảnh hưởng của Nga; và chỉ có người uy tín như Nasser mới dám chấp thuận như vậy.

Tuy nhiên, các nhà quan sát cũng bảo rằng «Tuy giải pháp cho Trung Đông có thể bị đình đốn lại, nhưng cũng không phải vì thế mà chiến tranh sẽ tái phát».

Các cuộc thương thuyết sẽ khó khăn hơn, người thay thế Nasser dù sẽ là người quá khích không chấp nhận chi hết, hoặc dù không đủ uy tín để dám chấp nhận kế hoạch hòa bình, nhưng cũng sẽ không dám khởi chiến, bởi vì Nga xô cũng phải ngăn chặn chiến tranh.

Ngaxô có ảnh hưởng nào trong việc đưa một người lên thay thế Nasser.

Điều đáng kị nhất là phe quá khích (đối với Do Thái, với Mỹ, và cả với Nga) sẽ dành được quyền. Khi ấy thì Nga cũng khó chế ngự được họ.

Nhưng người ta cũng ghi rằng, nhờ Nasser trước đây, mở cửa cho Nga vào Ai Cập, không lẽ nào mà Nga không tạo được ảnh hưởng tại nước đó. Ngoài Nasser, tất cũng phải còn những con người Ai Cập nào đó cũng thân Nga. Có khi là thân Nga hơn là Nasser nữa, bởi lẽ Nasser thân Nga mà còn cố cầm chân Nga, chứ những lãnh tụ khác thân Nga còn muốn rằng Nga làm cha ở nước họ nữa...

Đó là chưa kể rằng Nga đã có viện trợ võ khí và kinh tế ào ạt ở Ai Cập thì phải có nắm ảnh hưởng nào đó.

Và sự hiện diện của 12.000 quân Nga, để lái các máy bay Mic, để điều khiển các giàn hỏa tiễn Sam và để cố vấn trong các đơn vị Ai Cập, cho đến cấp tiểu đoàn, phải là một yếu tố để Nga đặt ảnh hưởng của họ với chính tướng lãnh và quân sĩ của Ai Cập, và từ đấy mà có những đòi hỏi về người kế nghiệp Nasser.

Nhưng vẫn có một vấn đề mà người ta đặt ra, là rất có thể các thành phần khác nhau ở Ai Cập sẽ tranh chấp nhau. Ai Cập vẫn có một phe quá khích mà Nasser cầm chân trước đây.

Bây giờ, không còn Nasser, phe quá khích ấy có thể chỗi dậy. Tuy nhiên, quá khích đến đâu, cũng phải cân nhắc tình thế. Quá khích là quá khích chống Do thái, quá khích trong việc gây loạn khắp các nước Á rập để thực hiện thống nhất, quá khích chống Mỹ, hay quá khích chống Nga ? Những phần tử quá khích phải lựa chọn một đường lối nào để quá khích, chứ không thể chống tất cả, như Nasser từng làm và từng thất bại.

Những người có thể kế vị Nasser

Các nhà quan sát và nhà ngoại giao tại Le Caire cho biết rằng sẽ có một cuộc đấu tranh dành quyền, và Ngaxô sẽ cố gắng để có một nhân vật thân Nga lên kế vị Nasser. Tình hình thoạt đầu khá phức tạp và người ta chưa thể biết là ai. Nhưng ta biết thêm như sau :

— Các nhà ngoại giao Tây Phương nghĩ rằng phó TT Anwar Sadat, cũng là một chiến hữu trong Hội đồng Cách mạng từ hồi đầu cùng với Nasser, sẽ khó mà thay thế được Nasser ;

— Các nhà ngoại giao Do thái cho biết rằng cánh Hữu mệnh danh Huynh Đệ Hồi giáo, gồm những sỹ quan già, sẽ vận động tham dự quyền hành.

Và những người có thể kế vị Nasser là :

1— Một nhân vật cao cấp Ai Cập cho biết rằng ông Ali Sabry, một nhân vật được Nga che chở, sẽ lên cầm quyền. Ông Sabry hiện là lãnh tụ đảng «Liên Minh Xã Hội Á Rập», là đảng duy nhất ở Ai Cập. Ông Sabry điều khiển tổ chức «dân vệ». Các nhà ngoại giao Tây Âu tin chắc rằng Nga phải làm mọi cách để có được một người thân Nga kế vị Nasser, hầu bảo vệ các cơ cấu quân sự mà Nga đã chuyển sang Ai Cập. Cũng vì vậy mà chính phủ Nga đã làm mọi chuyện quá lố trong đám tang của Nasser,— kể cả việc trưng bày các lãnh tụ Nga đổ nước mắt để khóc. Các nhà ngoại giao Tây Phương cũng cho rằng cái chết của Nasser là mối lo ngại cho Nga, là vì Nasser tuy cố cựa ra khỏi ảnh hưởng Nga, nhưng vẫn giữ chừng mực và sự ôn hòa. Rồi đây, họ nói, muốn là ai chăng nữa, thì Nga cũng sẽ bị khó hơn, bởi vì Nasser chết đi và dù là Sabry lên kế vị, thì một tân chánh quyền ở Ai Cập cũng không sao có uy thế để kềm giữ các phần tử quá khích khác, trong đó có cả các phần tử quốc gia quá khích, không ưa Nga. Và ngoài ra nữa, các phần tử chống Nga, trong số dân chúng và những người trong chánh quyền, cũng sẽ tăng lên.

2— Ông Zakaria Mohieddin, từng là phó tổng thống, từng được đề cử kế vị Nasser vào lúc ông này từ chức năm 1967 nhưng ông đã từ chối vào lúc ấy. Ông được coi là một người thân Mỹ.

3— Trung tướng Mohammed Fawzi, tư lệnh Quân lực, người đã lấy lại tinh thần cho quân lực Ai Cập sau cuộc bại trận năm 1967.

4— Ông Mohammed Sidky Soliman, nguyên thủ tướng, người được coi là giữ trách nhiệm lớn trong việc xây dựng đập Assouan, hiện nay là chủ tịch Hội thân hữu Nga — Ai Cập.

Nga sẽ phục vụ hòa bình không ?

Để trả lời cho câu cuối cùng trong các câu hỏi ghi trên, người ta nêu ra những tuyên ngôn long trọng của Nga sau khi Nasser chết, rằng Nga cương quyết theo đuổi đường lối hòa bình ở Trung Đông và khuyến cáo các nhà lãnh đạo kế vị Nasser nên đi vào con đường đó. Trung Đông vấp phải một chút trở lực, người ta bảo vậy, nhưng rồi Nga vẫn có ảnh hưởng ở Ai Cập, Si Ri, Mỹ có ảnh hưởng ở Liban, Jordanie, Á Rập Seoud; Do Thái sẽ yên lành, và người Á Rập Palestine sẽ được đất sống tại Jordanie. Chánh quyền kế vị Nasser sẽ thân Nga, nhưng cũng không chống Mỹ nữa.

Diễn Đàn

Nghĩ về một số người trí thức ảo tưởng

(TIẾP THEO)

của ÁNH-VIỆT

Do những hiểu biết hời hợt, nông cạn về đường lối hành động của CS, việc làm của họ trong một số trường hợp, đã hóa ra phiêu lưu, tài tử, nếu không muốn nói rằng «theo đuôi CS», chỉ biết chống chiến tranh, đòi hòa bình mà không cần biết đến nguồn gốc của chiến tranh, thủ phạm của Hòa bình tại đất nước này là do đâu, do ai.

Cũng chính vì lập trường chính trị bấp bênh, nên họ đã gặp Sartre ở quan điểm hành động mơ hồ, luẩn quẩn khi nghiêng bên này, lúc ngả về bên kia, la lối om xòm, đả kích lung tung, kiêu căng trịch thượng, muốn làm một thứ anh hùng ví như con gà trống mỗi lần cất tiếng gáy thì ngỡ rằng sẽ gọi được mặt trời lên, nhưng thực chất lại chỉ biểu lộ một sự hoảng hốt, giật mình trước những khó khăn, gian khổ, giống như chú gà ri kia, vội vàng rúc đầu vào cánh mỗi lần nghe tiếng động mạnh.

Không ít người lấy làm ngạc nhiên khi thấy số trí thức nói trên đã bất chấp cả những khó khăn trở ngại tất nhiên do kẻ thù trong và ngoài nước gây ra cho miền Nam, ngày càng hung hăng gieo rắc tư tưởng đầu hàng chủ bại trong quần chúng. Họ đã cố tình quên đi cái sự thật sơ đẳng nhất, rằng nếu chỉ ngồi cầm bút chửi đổng một cách vô trách nhiệm thì quả là một chuyện dễ dàng, chứ đứng vào cương vị lãnh đạo một tập thể, một cộng đồng quốc gia dân tộc để giải quyết các vấn đề trọng đại mới là câu chuyện vừa tế nhị, vừa khó khăn. Chỉ cần nêu ra một ví dụ nhỏ : GS Nguyễn văn Trung, trước ngày giữ chức vụ khoa trưởng đại học văn khoa, đã từng là một người nổi tiếng là quá khích về các bài báo «khuynh tả» của ông. Nhưng rồi khi bước vào thực tế, với nhiệt tình, khả năng và quyền hạn sẵn có, ông đã chẳng làm được gì đáng kể trong việc góp phần cải thiện một nền giáo dục đại học tiến bộ, suốt cả gần một năm điều khiển phân khoa ấy. Sự kiện trớ trêu này đáng lẽ phải là một bài học kinh nghiệm quí báu cho những ai quen nghề soi mói, nguyền rủa, đả kích không đúng chỗ, đúng hướng.

Nhưng bản tính cao ngạo đã làm cho họ không dám nhìn thẳng vào những sự thật gay go quyết liệt đang hiện ra sừng sờ trước mắt để bình tĩnh tìm cách khắc phục.

Các đòi hỏi hết sức phi lý đi đôi với những đề nghị bất chính của họ chung quanh vấn đề giải quyết chiến tranh ở miền Nam nước ta, nếu chỉ được phổ biến dưới hình thức tuyên bố ồn ào thì có lẽ không đến nỗi nguy hiểm lắm vì quần chúng coi đó như một trò hề của những kẻ múa rối trên sân khấu.

Nhưng tiếng nói của họ lại được truyền đi dưới hình thức văn chương, sách báo vốn là phương tiện tuyên truyền mang nhiều hiệu lực, vì thế họ có điều kiện phun ra những nọc độc, trước hết là thủ tiêu ý chí đấu tranh cho một nền hòa bình chân chính và lâu dài của nhân dân ta. Mặt khác. trong thực tế, họ lại là những giáo sư đại học, những nhà tu hành, những ký giả, dân biểu, với uy tín do chức vụ và nghề nghiệp thiêng liêng đó ban cho, những tiếng nói nguy hiểm của họ không khỏi tác hại đến một số «đồ đệ» khiến cho hàng ngũ quốc gia vì vậy mà lỏng lẻo, suy yếu thêm. Trong tình hình đó, những kẻ được hưởng lợi nhiều nhất chính là tập đoàn lãnh đạo HN và những phần tử cầm đầu của cái gọi là Mặt Trận Dân Tộc Giải Phóng Miền Nam.

III. Ngây thơ hay ấu trĩ ?

Để chứng minh sự hiểu biết quá non nớt, ngây ngô về đường lối hành động của CS ở một số trí thức nói trên, chúng tôi xin đơn cử dưới đây 2 trường hợp điển hình :

1/ Ngây thơ về sách lược giai đoạn của CS —

Trong bài bút ký nhan đề «Nói chuyện với người đã khuất» trong tạp chí Đất Nước số tháng 10-1969 nhân dịp Hồ-Chí-Minh từ trần, sau khi tấm tắc ca ngợi tài đức của họ Hồ mà tác giả «cảm thấy như là một bổn phận» (sic), giáo sư Lý chánh Trung đã nhận định : «...nếu nhìn lại những hành động công khai của Cụ từ năm 1954, phải nhận rằng cụ đã luôn luôn đạt ưu tiên cho những cố gắng hòa giải : hòa giải với các đảng phái quốc gia năm 1946, với Pháp năm 1946, và 1954, với chế độ Ngô đình Diệm những năm 1957—1959, (?) khi miền Bắc không còn đòi Tổng tuyển cử như đã dự trù trong hiệp định Genève mà chỉ yêu cầu hiệp thương, nối lại quan hệ bình thường giữa 2 miền». Rõ ràng là nhận định này đã phản ảnh một vốn liếng hiểu biết vô cùng ấu trĩ về các chiến thuật của người CS, đồng thời cũng phủ nhận luôn cái chân lý khách quan ở chỗ tác giả cho rằng «miền Bắc không đòi Tổng tuyển cử như đã dự trù trong hiệp định Genève». (Sự thật là do chánh quyền và nhân dân miền Nam lúc đó không công nhận giá trị của hiệp định Genève chứ đâu phải do thiện chí muốn hòa giải của họ Hồ). Chắc chắn không một người VN có ít nhiều kinh nghiệm sống với CS lại nghĩ rằng việc Hồ chí Minh thành lập chính phủ liên hiệp với các đảng phái quốc gia vào năm 1946 là biểu hiệu của một tinh thần cố gắng hòa giải. Sự thật hoàn toàn khác hẳn. Sau một năm cướp chính quyền, Cộng sản, ngày càng gặp những khó khăn trở ngại trong việc lãnh đạo kháng chiến, chủ yếu là sự bất hợp tác của các đảng phái quốc gia. Để khắc phục trở ngại đó, Hồ chí Minh phải mở rộng thành phần chính phủ, tức liên hiệp, một trong 3 hình thức sách lược căn bản (Mặt trận, Hòa bình, Trung lập) của kế hoạch xâm lược. Đối với người Cộng sản, mục đích của việc thiết lập chính phủ liên hiệp (không thể gọi là hòa giải như giáo sư Lý chánh Trung đã nhận định) là vừa được tiếng là có tinh thần đoàn kết dân tộc, lại vừa có điều kiện kiểm soát dặng tiến tới đàn áp, tiêu diệt các phần tử đối lập. Bằng cớ rõ rệt nhất là sau ngày Chính phủ liên hiệp ấy được thành lập không lâu, họ Hồ đã thẳng tay loại trừ các đảng phái quốc gia, điển hình là vụ tàn sát, thủ tiêu Quốc dân Đảng ở phố Ôn như Hầu. Bởi thế, việc Hồ mời cụ Nguyễn hải Thần, Nguyễn tường Tam v.v. tham gia chính phủ nhất thiết không thể được coi là một cử chỉ đoàn kết, hay một thiện chí hòa giải các mâu thuẫn nội bộ quốc gia mà chỉ là một chiến thuật tạm thời, nếu không muốn nói là một thủ đoạn vô cùng nham hiểm. Thủ đoạn nham hiểm đó cũng đã được phơi bày lộ liễu trong một chỉ thị của Lénine ; «Phải biết dùng mọi chiến lược, mọi mánh lới, những cách thức hoạt động ngấm ngầm, làm ngơ và che dấu sự thật nhằm mục đích duy nhất là xâm nhập vào các nghiệp đoàn, bám sát vào các tổ chức để từ đó mà hành động với bất cứ giá nào» (trích dẫn theo Minh Võ trong Sách lược xâm lăng của CS).

Chính vì coi sự tráo trở, lật lọng, mưu mô như một nguyên tắc hành động, nên các lãnh tụ CS ở VN, trong quá khứ cũng như hiện tại, đã tạm thời «hòa giải» với những người quốc gia qua việc thành lập Mặt trận Việt minh, Mặt trận Liên Việt, Mặt trận Tổ quốc, và gần đây là Mặt trận Dân tộc Giải phóng miền Nam. Mục đích của chiến thuật giai đoạn này cũng đã được vạch rõ trong bài xã luận «Chính sách Mặt Trận của Đảng ta» do Xuân Thủy viết ở tạp chí Học tập (số 1-1960) cơ quan lý luận của trung ương đảng Lao động, đồng thời cũng đã được ghi trong cương lĩnh của MTGPMN sau này. Có đoạn viết nguyên văn như sau : «Mặt trận chủ trương đoàn kết bất cứ người nào có thể đoàn kết được, tranh thủ bất cứ người nào có thể tranh thủ được, trung lập bất cứ người nào có thể trung lập được, cố nhằm phân hóa kẻ thù đến cao độ và cô lập chúng, đồng thời kiếm thêm nhiều bạn ở trong và ngoài nước...»

Vài sự kiện tiêu biểu về chiến thuật hành động của CS vừa trích dẫn tưởng cũng đủ khẳng định một cách mạnh mẽ rằng tin vào thiện chí hòa giải của người CS chỉ là một điều ngây ngô hão huyền, đáng thương hại.

2) Ngây thơ về phương pháp tuyên truyền của Cộng Sản.

Sau bài biên khảo dài chiếm 20 trang nhan đề «Từ cách mạng tháng 10 đến cách mạng tháng 8» đăng trên Đất Nước (số 3 tháng giêng 1968) vừa qua, linh mục Trương bá Cần lại cao hứng viết tiếp một tham luận tràng giang đại hải với cái tiêu đề khá hấp dẫn «25 năm xây dựng xã hội chủ nghĩa ở miền Bắc» đăng ở tạp chí Đối Diện qua 3 số liên tiếp, chiếm gần 90 trang (các số 14, 15, 16). Không cần nói đến lời ca ngợi một cách nhiệt thành của tác giả đối với chủ nghĩa mác xít lê nin cũng như đối với các lãnh tụ của phong trào cách mạng vô sản quốc tế, cũng như không cần nói đến việc tác giả đề cao đường lối, chính sách kinh tế, văn hóa, xã hội ở miền Bắc như những thành tựu vĩ đại, hoặc tuyên truyền cho ảnh hưởng của chế độ chính trị miền Bắc bằng cách trích dẫn một đoạn trong bài diễn văn của Lê Duẩn với nội dung nói lên những hứa hẹn quyến rũ của một «chế độ ưu việt» để làm kết luận cho bài tham luận của mình, mà chỉ cần bàn đến tính chất ngây thơ của tác giả trong việc tin tưởng vào các con số thống kê được phổ biến công khai trên các sách báo Hanoi cũng đã thấy rõ sự lầm lẫn đáng tiếc.

Dựa vào những con số thống kê về các thu hoạch trong những địa hạt nông nghiệp, thương mại, văn hóa, kỹ thuật, công nghiệp nặng, nhẹ, cũng như dựa vào các lời tuyên bố, và các nghị quyết của Lê Duẩn, Trường Chinh, hoặc bộ Chính trị trung ương đảng, tác giả đã làm cho những người đọc non nớt ngộ nhận rằng tập đoàn lãnh đạo miền Bắc đã có những nỗ lực phi thường rất đáng khâm phục trong sự nghiệp xây dựng một miền Bắc độc lập và giàu mạnh, hay nói cách khác, đã hoàn thành một cách tốt đẹp công cuộc dân tộc dân chủ trên một nửa tổ quốc. Nếu chỉ đơn thuần căn cứ vào những con số thống kê tỉ mỉ kèm theo những bảng đồ biểu như tác giả đã sưu tầm và trình bày thì quả là chế độ miền Bắc, dưới sự lãnh đạo của Đảng Lao Động, đã đạt những thắng lợi to lớn về đủ mọi phương diện. Tuy nhiên, người đọc có ý thức lấy làm tiếc rằng đấy chỉ là những con số được trích dẫn theo các báo chí, sách vở có tính cách tuyên truyền của nhà nước CS miền Bắc, chẳng hạn như tuần báo «Vietnam en marche», các cuốn «Kháng chiến trường kỳ nhất định thắng lợi» của Trường Chinh, «Thanh niên với cách mạng xã hội chủ nghĩa» của Lê Duẩn, «Sự nghiệp kinh tế và văn hóa 1945—1956» của Nghiêm xuân Yêm (bộ trưởng nông nghiệp) hoặc dựa theo tài liệu của Viện kinh tế và tài liệu của một số ký giả quốc tế thân Cộng như Bernard Fall. Nói đến tuyên truyền là nói đến cái nguyên tắc «tốt đẹp phô ra, xấu xa đậy lại», tưởng không mấy ai mà chưa biết. Một điều đáng tiếc nữa, là sau mỗi phần trích dẫn, tác giả đã không bày tỏ một nhận xét khách quan nào. Thái độ im lặng trong trường hợp đó chỉ có nghĩa là một sự tán đồng, ngưỡng mộ.

(Xem tiếp trang 11)

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

GIÁM SÁT VIỆN TRONG THÁNG NÀY xét xử 9 vụ «lem nhem»

SAIGON 6/10.— Nguồn tin từ Giám Sát Viện cho hay phiên họp đầu tiên trong tháng 10 của Hội Đồng Giám Sát đã bắt đầu sáng qua 5/10. Trong tháng này, Hội Đồng Giám Sát sẽ thảo luận và phán quyết tới cả 9 vụ sau đây :

— Phúc trình về việc khám xét sổ quỹ ứng trước của các Tòa Đại sứ Việt Nam tại ngoại quốc.

— Điều tra tại Công ty Đường Quảng Ngãi.

— Điều tra hãng Saigon Industries nhập cảng xe Daihatsu lậu thuế.

— Điều tra ông Nguyễn Bá Trạc, nguyên Trưởng Ty Thuế Vụ Vũng Tàu bị tố cáo có hành vi tham nhũng.

— Điều tra Ông Dương Đình Đôi, Chánh sở Cảnh sát Tổng Nha CSQG, bị tố cáo có nhiều hành vi bất chánh và nhũng lạm.

— Điều tra một số viên chức tại kho Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội thuộc Nha Tiếp Vận Bộ Y Tế, bị tố cáo có hành vi bất chánh.

Xem tiếp Q trang 10

KẾT QUẢ
Cuộc Xổ Số Kiến Thiết
LOẠI 10A-1, 10A-2, 10A-3, 10-4, 10A-5, 10A-6 và 10A-7
(mở ngày 6-10-1970)

Số chót :	trúng	
27	trúng	400đ
737	—	2.000đ
916	—	4.000đ
0.398	—	20.000đ
4.129	—	•
93.485	—	40.000đ
88.866	—	•
44.839	—	•
10.406	—	•
45.712	—	•
36.677	—	•

Các lô sau trúng 200.000 đồng
249.371 — 388.978
150.296 — 669.226

Các lô sau trúng 400.000 đồng
723.504 — 789.926
849.743 — 178.782

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng
● 751.819

TRÚNG AN ỦI 8.000đ, các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

Hội nghị Tôn Giáo Thế Giới tổ chức tại Kyoto

Gửi thư mời Trung Cộng dự

ĐÔNG KINH, 5-10 (AP).— Hội nghị quốc tế đầu tiên về tôn giáo và hòa bình sẽ khai mạc tại Kyoto, miền Tây Nhật Bản hôm 16 tháng 10 và các người bảo trợ hôm thứ Hai tuyên bố họ hy vọng Trung Cộng sẽ có mặt trong phiên họp kéo dài 10 ngày.

Tổng Thư ký hội nghị bác sĩ Homer A Jack (Hoa Kỳ) tuyên bố : tuy nhiên TC chưa đáp lại hai thư mời dự hội nghị. Ông Jack cho biết ông đã gởi thư mời đầu tiên trực tiếp tới TC hồi tháng tư vừa qua và thư mời lần thứ nhì được gởi qua trung gian tới Tòa Đại sứ TC ở Ba Lê.

Ông tuyên bố hội nghị sẽ rất hoan hỉ đón tiếp các đại biểu của các đoàn thể tôn giáo Trung Cộng như các đại biểu có đủ thẩm quyền tại hội nghị này, nhưng chúng tôi vẫn có thể tổ chức một phiên họp quốc tế mà không có đại diện của Bắc Kinh. Ông nói hội nghị không mời Đài Loan.

Các giới chức bảo trợ hội nghị cho biết có hơn 30 đại biểu Phật Giáo của Nhật Bản, VNCH, Tích Lan, Ấn Độ, Tân Gia Ba, Nga Xô, Hồng Cô và Hoa Kỳ sẽ dự hội nghị này.

Tuy nhiên, đoàn thể tôn giáo lớn nhất sẽ là Thiên Chúa Giáo La Mã với hơn 40 đại biểu của 17 Quốc gia trong số có Tòa Thánh Vatican, Hoa Kỳ và một số các quốc gia Châu Mỹ La Tinh.

Sau khi được tạm trả tự do Sinh viên Mầm tố cáo :

KHÁM CHÍ HÒA HIỆN CÓ 1000 thiếu nhi phạm pháp

SAIGON 6-10.— SV Huỳnh Tấn Mầm, Chủ tịch THSV Saigon cùng SV Hoài và HS Nuôi đã được trả tự do vào chiều hôm qua. SV Mầm cho biết, anh bị Tòa Án Mặt Trận ghép vào tội «phá rối trị an» và chỉ được TAMT tạm thích. SV Mầm cũng lên tiếng tố cáo là hiện nay, khám Chí Hòa đang giam giữ hơn 1000 thiếu nhi được gọi là phạm pháp. Các em này phần lớn từ 10t. đến 12t. giam trong 3 phòng giam chật hẹp (OC 1, OC 2 và OC 3). SV Mầm cho biết thêm, 1000 thiếu nhi kể trên không được giáo dục cải huấn... Chính quyền giam giữ họ như những can nhân thường và hiện nay

Xem tiếp H trang 10

MẶC CHO VẬT GIÁ VẬT LỘN VỚI... ĐỜI

THIÊN HẠ ĐUA NHAU ĐI HỘI CHỢ chỉ bở mấy anh thầu giữ xe

● Phóng sự của PHƯƠNG THÚY

SAIGON 6-10.— Sau khi Tổng Thống đến cắt băng khai mạc hội chợ Nông Công Thương cùng với những pha quảng cáo rầm rộ trên Ti Vi, dân chúng Saigon đã lũ lượt kéo nhau đi xem hội chợ. Cả một rừng xe thuộc đủ các loại lớn nhỏ đã chiếm trọn những khu vực chung quanh hội chợ và còn «xâm lăng» sang cả sân của công ty Shell cũng như sân trước sân sau của trường Văn Hóa Quân Đội và cả một khoảng lề đường đối diện gần Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị cũng không còn chỗ. Đã có những pha giành nhau gởi xe thật ngoạn mục. Tính trung bình giá giữ xe mỗi chiếc từ 20đ đến 50đ và ngày chủ nhật đẹp trời này, các chủ thầu có thể kiếm trên dưới bạc triệu.

Sáng đến tối thứ hai, thứ ba số xe được giữ lại tăng gấp bội vì hội chợ về đêm bao giờ cũng hấp dẫn do đó mà tiền giữ xe cũng tăng từ 30đ đến 40đ một chiếc. Nếu có than trời than đất thì... khỏi giữ. cảnh sát đứng gác đầy đường nhưng có lẽ vì «thông cảm» nên thông cáo về giá giữ xe của ông Đô Trưởng vừa mới được... «thông qua». Chẳng những thế khi ra lấy xe, nắp bình xăng hoặc những thứ lặt vặt lại biến mất, có bắt đền thì chủ thầu lại bảo tại đông quá xin.... «thông qua». Đêm 5-10, một bà chủ thầu đã bị dân thôi số qua mất một lúc 5 xe Honda loại S50. Người giữ xe đau ít khi phải bồi thường vì còn giữ những ngày kế tiếp bù vào. Chỉ có những anh mất xe là đau hơn hết. Vì con đường tới hội chợ không bị phong tỏa nên người đi bộ lẫn xe cộ chả ai chịu nhường ai, như sáng chủ nhật đã tạo ra một cảnh kẹt xe khủng khiếp. Hội chợ được chia ra làm 3 khu chiếm trọn ba trường Đại Học Văn Khoa, Dược khoa và Nông Lâm Súc. Tại khu Văn Khoa hoàn toàn trưng bày máy móc, máy cày, máy bơm nước, xe hơi v.v... Vào mỗi đêm dân chúng sẽ được chứng kiến máy cầy đất tại chỗ do một cậu bé khoảng 17, 18 tuổi điều khiển. Sang khu Dược Khoa, Nông Lâm Súc mới thấy nhộn nhịp hẳn lên vì các món ăn chơi đều được xuất hiện tại đây, cũng như các món hàng Tiểu công nghệ, phấn sáp nước hoa... Giá bán ở đây tương đối rẻ hơn ngoài vài chục gọi là quảng cáo. Một võ đài được đấu hàng đêm với giá.. không quảng cáo 600 đồng một vé. Các tiết mục khác khá hấp dẫn nhưng hơi... cũ như mô tô bay, người bay, cô gái Ma lai chặt ra làm 2 vẫn... sống và còn cười với khán giả. Đặc biệt tại khu Dược Khoa, một phòng trà ca nhạc với chủ đề nhạc thính phòng được tổ chức mỗi đêm tại Câu lạc bộ Sinh viên Dược Khoa với giá 300đ một vé.

Người đi như nêm cối, chen chân không lọt. Ai ai cũng diện như Tết, đủ mốt, đủ kiểu, đủ màu sắc để biểu diễn rửa mắt thiên hạ. Tuy nhiên số người tới hội chợ đông đảo như vậy nhưng người mua hàng hóa tại đây lại chẳng có bao nhiêu ! Đặc điểm đáng kể là trong hội chợ có quá nhiều tiệm ăn, tiệm uống và thiên hạ đã thi nhau ăn uống tưng bừng chẳng cần biết gì tới các vụ... ở ngoài vật giá đang thi nhau nhảy vọt sau khi có các quyết định mới về kinh tế tài chánh của nhà nước.

Chỉ 48 giờ sau khi VNCH ban hành hối suất song hành

Nhật tức tốc cử 1 phái đoàn sang VN nghiên cứu biện pháp hợp tác đầu tư

● Thành lập Uỷ ban Kiểm soát Kinh tế Tài chánh để thực thi các biện pháp mới ● Kêu đóng tiền ký quỹ quá nặng nhưng các thương gia vẫn không rút đơn xin nhập cảng

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 6-10.— Sau phiên họp của Hội Đồng Nội Các chiều hôm qua, Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã quyết định thành lập Uỷ Ban Kiểm Soát Kinh Tế Tài Chánh để nhằm xúc tiến thực thi các biện pháp Kinh Tế Tài Chánh vừa mới ban hành.

Hiện Uỷ Ban này sáng nay vẫn còn phải hội họp để quy trách nhiệm và tìm phương thức hoạt động hữu hiệu. Các phiên họp của Uỷ Ban này còn được giữ kín, tuy nhiên theo nguồn tin thông thạo tiết lộ, dường như vì lý do biện pháp Kinh tế Tài chánh vừa qua, nếu không đạt được kết quả và đưa nền Kinh tế nước nhà vào con đường suy sụp hơn, thì Nội Các hiện hữu không lý do gì còn tồn tại, nên Hội Đồng Nội Các đã quyết định thành lập một Uỷ Ban quan trọng như vậy để kiểm soát và điều hòa công việc.

Nặng lòng lo nghĩ

Mặt khác, nhân đến chủ tọa lễ bế mạc khoá hội thảo xuất cảng sáng nay, ông Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc nói rằng «Ngày nào còn dựa vào viện trợ Kinh tế Hoa Kỳ thì ngày đó chúng ta còn phải nặng lòng lo nghĩ». Ông Tổng Trưởng nói tiếp, chính vì vậy mà sản xuất để xuất cảng trở thành một vấn đề sinh tử của Quốc gia. Ông nói, Kinh tế không phải chỉ là tiếp tế bằng nhập cảng mà phải nhập cảng song song với kỹ nghệ sản xuất.

Điều thể hiện rõ ràng chuyển hướng này, là từ nay, chỉ những công ty nào có nhà máy ráp, mới được ưu tiên nhập cảng nguyên chiếc như các loại xe hơi, gắn máy, tivi, tủ lạnh.. vì vấn đề nhập cảng nguyên chiếc chỉ tạm thời để chờ đợi ráp trong nước. Biết rằng, muốn lập 1 nhà máy ráp, tương đối phải có số vốn từ 200 đến 600 triệu.

Để khuếch trương xuất cảng, ông Tổng Trưởng KT đã chỉ thị Trung Tâm xuất cảng phải đệ trình Chính phủ một chính sách dài hạn gấp rút đồng thời ông cũng cho thiết lập 1 Uỷ Ban Hỗn Hợp để lo vấn đề này.

Riêng vấn đề hủy bỏ trợ cấp xuất cảng, ông Tổng Trưởng KT nói đây là một cách xếp lại bản cũ bầy bàn mới vì đã được tô song hành 275 đồng.

Thay đổi thuế PSQB

Cũng trong dịp này, ông Tổng Trưởng KT cho biết, một số hàng hóa phải được tăng thuế phân suất quân bình cho đồng đều. Và quyết định mới nhất của ông loan báo sáng nay, là cả xe hơi và các loại máy cày 4 bánh cũng được tăng thuế PSQB mới, như các loại xe gắn máy và máy cày 2 bánh mà báo chí đã đăng tải.

Phản ứng của thương gia

Trong dịp này, trả lời các câu hỏi của báo chí, ông Trần đức Ước Tổng Thư ký Phòng Thương Mại nói rằng bây giờ quá sớm để biết mức độ phản ứng của thương giới. Tuy nhiên ông nói, thương gia sẽ gặp quá nhiều khó khăn trước ba trái nổi : lãi xuất ngân hàng quá cao từ 20 đến 24o/o không vay nổi, tiền ký quỹ quá lớn không vốn mà đóng và tỷ hối suất song hành cũng đòi hỏi số vốn thật lớn mới tiếp tục buôn bán được.

Nhưng khi được hỏi liệu có bao nhiêu thương gia xin rút đơn không nhập cảng sau hối suất mới ? Ông Tổng Thư Ký PTM nói rằng, vì lâu nay không có ngoại tệ nên hàng khan hiếm, nên nay có chút ít, ai cũng muốn xin mua, nên chắc không có mấy ai xin rút đơn.

Điều mà Phòng TM đang xin Bộ Kinh Tế giúp đỡ, là xin miễn đóng tiền ký quỹ đối với các loại hàng đã chịu tô song hành.

Phản ứng của Nhật Bản

Chỉ sau 48 giờ VNCH quyết định phá giá một phần đồng bạc, Chính phủ Nhật đã cử một phái đoàn chính thức sang VN để nghiên cứu các biện pháp hợp tác và đầu tư.

Phái đoàn gồm 11 người, do ông ISHAO - ABE hướng dẫn, ông này là Đặc Sứ Toàn Quyền và nguyên trước đại diện Chính phủ Nhật tại Liên Hiệp Quốc. Phái đoàn sẽ đến VNCH chiều nay và ở lại cho đến ngày 15-10, kết quả sẽ được công bố trong 1 cuộc họp báo tại Nhà hàng Hoàn Mỹ trước khi rời VN.

Tưởng cũng cần nhắc lại, khi đến dự lễ khai mạc triển lãm 5.10, Tổng Trưởng KT cho biết, 1 trong 3 điều Nhật chờ đợi để nhảy vào nền Kinh tế VN là thay đổi hối suất. Hai điều sau thuộc luật đầu tư và yếu tố an ninh.

Đây là lần đầu tiên một phái đoàn quan trọng có đủ quyền như vậy đến VN.

Mặt khác, tối hôm qua tại nhà hàng Hoàn Mỹ, nhân tiếp tân đưa tiễn các chuyên viên Quốc Tế dự hội thảo xuất cảng tại VN, ông Lê Tấn Lợi Giám Đốc Trung tâm Xuất cảng tiết lộ, nhiều nhân vật Nhật đã tiếp xúc ngầm với ông để xin mở 1 ngân hàng xuất cảng tại VN và ông đang trình vấn đề này để xin quyết định của Chính Phủ. Với đề nghị này, ông Thứ Trưởng Thương Mại Nguyễn đức Cường xác nhận trong cuộc tiếp tân, đây là một vấn đề rất ý nghĩa mà Bộ Kinh Tế phải cứu xét cẩn thận trước khi trình Thủ Tướng.

Biết rằng, một ngân hàng như thế sẽ giúp ích cho các giới yếu vốn muốn xuất cảng, nhưng ngược lại cũng có ràng buộc không ít trong việc bán hàng cũng giá cả.

Theo tin AFP thì hiện Nhật Bản đang chuẩn bị các biện pháp để nhằm chia sẻ gánh nặng của Mỹ trong chiến tranh Đông Dương. Riêng với VN, Nhật đã có 2 kế

XEM TIẾP M TRANG 10

V.N. DỰ GIẢI VÔ ĐỊCH cờ tướng Á Châu lần thứ 3

SAIGON 5-10 (VTX).— Hội Cờ Tướng Việt Nam đã nhận lời mời tham dự giải vô địch cờ tướng Á Châu lần thứ 3 dự định khai diễn tại Hương Cảng từ 5 đến 25/11 tới đây.

Giải này do Hội Cờ Tướng Hương Cảng tổ chức với sự tham dự của các quốc gia : Tân Gia Ba, Trung Hoa Dân Quốc, HươngCảng, Thái Lan, Mã Lai (hai đội Đông và Tây) Phi Luật Tân, Xung Thằng và Việt Nam.

Hội Cờ Tướng Việt Nam sẽ gởi một phái đoàn 10 người do ông Liêu Băng Phi làm trưởng đoàn trong đó có kỳ thủ Trần Du Thâm, Phạm Thanh Mai v.v... để thẩm dự giải trên và sẽ lên đường vào đầu tháng 11.

Được biết, giải vô địch cờ tướng Á Châu được tổ chức luân phiên mỗi năm tại một trong các quốc gia tham dự. Hai lần tranh vô địch trước diễn ra tại Tân Gia Ba và Đài Bắc. Việt Nam sẽ tham dự cuộc rút thăm để tổ chức năm 72-73.

tin cần biết

17-11 thi lấy chứng chỉ đánh máy QG Thương mại

— Bộ Giáo Dục sẽ mở một kỳ thi đánh máy lấy bằng Quốc gia thương mại vào ngày 17-11 tới đây tại Saigon, Đà Nẵng và Vĩnh Long. Các thí sinh muốn dự kỳ thi nói trên phải gởi đơn và hồ sơ đến ông Hiệu trưởng trường Quốc gia Thương mại, nếu ở Saigon. Ở xa có thể gửi về hộp thư số 1390 Saigon hoặc gửi đến ông Hiệu trưởng trường Kỹ thuật Đà Nẵng, nếu thi tại Đà Nẵng hay ông Hiệu trưởng trường Kỹ thuật Vĩnh Long, nếu thi tại Vĩnh Long cho đến ngày 20-10-1970.

Các nhà phế binh không được xây cất bằng vật liệu nặng

— Tòa Đô Chánh cho biết, trong lúc chờ đợi hoàn tất các chung cư dành cho phế binh tại Thủ Đức, Phú Thọ Hòa, Tân Quý Đông và Phạm Thế Hiển, một số nhà phế binh cất bất hợp pháp tại các Quận trong Đô Thành được tạm thời duy trì để giúp phế binh và gia đình có nơi trú ngụ. Dịp này, Tòa Đô Chánh nhắc nhở những phế binh có nhà được duy trì nói trên, không được xây cất bằng vật liệu nặng, nếu vi phạm Tòa Đô Chánh sẽ cho giải tỏa ngay.

Sở Vệ sinh Đô Thành cần tuyển 170 tài xế Lao Công và Thợ

— Sở Vệ Sinh Đô Thành cần tuyển dụng gấp 10 tài xế có bằng lái xe hạng nặng, 6 thợ máy, 1 thợ tiện, 3 thợ đồng, 2 thợ điện, 150 lao công, để tăng cường các công tác hốt và quét rác tại các Quận trong Đô Thành.

Theo thủ tục tuyển dụng nhanh chóng, các ứng viên phải nộp đơn và hồ sơ tại sở Vệ Sinh số 42-44 đường Hiền Vương Saigon.

TỐI DỰ TIẾP TÂN VỚI CÁC NGHỊ SĨ, DÂN BIỂU

T.T. Thiệu lại cam kết không để công chức quân nhân khổ thêm nữa !

● Các NS, DB yêu cầu Hành pháp thực thi khắc khổ nhưng lại không thấy đả động tới việc Quốc Hội nêu gương khắc khổ

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON (6/10).— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu cam kết sẽ không để các giới có đồng lương cố định Quân nhân, Công chức khổ thêm nữa, và sẽ có thêm nhiều biện pháp nữa để nâng đỡ giới này. Biện pháp tăng lương lần này chỉ nhằm giúp cho giới này bớt khổ khi thị trường song hành được ban hành.

Tổng Thống đã xuất hiện trong cuộc tiếp tân của ông Chủ Tịch Thượng Viện tại Hội trường Diên Hồng tối hôm qua như một liều thuốc xoa dịu Quốc Hội sau khi Tổng Thống không đọc mà cũng không gửi thông điệp trong dịp khai mạc khóa họp thường lệ của 2 viện lập pháp.

Sẽ cứu xét lại vụ cúp phụ cấp gạo miền Trung

Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc, trong dịp này xác nhận là quân nhân công chức sẽ được lãnh lương mới ngay cuối tháng này. Ông Ngọc cũng xác nhận tin tức sắp bãi bỏ phụ cấp gạo miền Trung, hàng năm lên đến 22 tỉ bạc. Ông Ngọc cho rằng số tiền đó dùng để mua máy cày và khuyến khích nông dân sản xuất gạo càng nhiều càng tốt. Ông nhấn mạnh : «đâu phải Mỹ giúp mình mãi đâu ? Có lúc nó sẽ bỏ mình. Mà mình cứ dựa vào nó mãi, đến hồi nó ho một tiếng mình cũng chết. Nó bảo đi ngang là đi ngang, đi dọc mình cũng phải đi dọc».

Sau đó, một số Dân biểu, Nghị Sĩ xin Tổng Thống hoãn việc cúp phụ cấp gạo này, vì miền Trung đang bị mưa bão trầm trọng. Tổng Thống hứa sẽ cứu xét lại.

Quốc Hội yêu cầu mọi người khắc khổ

Hầu hết Dân biểu, Nghị sĩ hiện diện trong cuộc tiếp tân tối hôm qua đều tỏ ý yêu cầu chính quyền chủ trương và nêu gương sống khắc khổ, chỉ dùng vừa đủ, không nên đi xe loại sang quá, dùng những phương tiện khoa trương xa xỉ. Các bà lớn không nên dùng nhiều hàng ngoại hóa xa xỉ phẩm. Họ kêu gọi Chính quyền mở chiến dịch kêu gọi dân chúng mọi tầng lớp sống khắc khổ, chỉ vừa đủ no, đủ ấm để tiết kiệm ngoại tệ. Cái gì cao giá quá nên tìm thứ khác thay thế, không nên kéo nhau đi mua những món hàng quá đắt. Các nhà lập pháp đều tỏ ý hy vọng Chính quyền tổ chức tiếp tế cho quân nhân công chức bằng hiện vật, đủ mọi thứ gia dụng cần thiết cho họ thì thiết thực hơn.

Buổi tiếp tân mừng khóa họp thường lệ thứ 2 của Quốc Hội đã qui tụ hầu hết Nghị sĩ, Dân Biểu. Phía Hành Pháp có Tổng Thống, Thủ Tướng, một số Tổng Bộ Trưởng, Ngoại Giao Đoàn có Ông Bà Đại Sứ Mỹ Ellsworth Bunker và một số đại diện các Tòa Đại Sứ ngoại tại VNCH.

LẠI THÊM MỘT DỊP KIẾM PHIẾU !

Các dân biểu miền Trung phản đối việc cúp trợ cấp gạo cho dân chúng

SAIGON 6/10.— Các dân biểu miền Trung sáng nay đã lên tiếng phản đối việc Bộ Kinh Tế bãi bỏ trợ cấp gạo cho dân chúng miền Trung và báo động các kho gạo tại miền Trung sắp cạn. Họ cho biết, sáng mai tất cả các dân biểu miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần sẽ họp tại Uỷ Ban Kinh Tế Hạ Nghị Viện để tìm biện pháp nhằm bắt buộc Bộ Kinh Tế phải rút lại việc bãi bỏ trợ cấp gạo.

Đã từ lâu, dân miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần được mua gạo với giá hạ nhất vì được CP trợ cấp một khoản tiền khá lớn. Do đó, vẫn thường xảy ra nạn một số tay có thế lực đã thầu mua với giá rẻ chỉ bán lại cho dân chúng với giá chợ đen. Thực tế, quân nhân và công chức tại đây vẫn chưa được thực sự hưởng trọn vẹn sự giúp đỡ của chính quyền trung ương.

Trong lúc đó, Tổng Cục Tiếp Tế đã bác bỏ mọi lời tuyên bố bảo rằng miền Trung sắp hết gạo. Giới chức thẩm quyền cho hay hiện còn 9000 tấn gạo trong kho Đà Nẵng và 1 tàu đang bốc dỡ 7.000 tấn khác xuống hải cảng Đà Nẵng. Ngoài ra, thêm 21.000 tấn nữa sẽ đến Đà Nẵng trong vòng tháng 10/70 này.

Cứu xét Dự Luật Nhà Đất

Liên Uỷ Ban Canh Nông và Xã Hội Hạ Viện đang nghiên cứu để đúc kết 3 dự luật liên quan đến nhà, đất thổ cư để thành một dự luật duy nhất. Liên Uỷ Ban đã cứu xét dự luật này trong chiều hướng hữu sản hóa mỗi gia đình một mái nhà, và cũng dựa trên khả năng thực tế của quốc gia. Liên Uỷ Ban đã bàn cãi và điều đầu về một vấn đề gai góc là «truất hữu» các sở hữu chủ có quá nhiều đất thổ cư và nhà cửa.

NGÀY 31-10-70

T.T. ĐỌC THÔNG ĐIỆP TRƯỚC LƯỠNG VIỆN QH

SAIGON 6-10.— Tổng Thống Thiệu sẽ đọc thông điệp trước Lưỡng Viện QH vào ngày 31-10 tới đây. Nội dung bản thông điệp sẽ có nhiều vấn đề quan trọng liên hệ tới tình hình đất nước. Theo tham vụ báo chí Phủ Tổng Thống, nhân cuộc tiếp tân của Thượng Viện tối qua, Tổng Thống trong lúc mạn đàm với Chủ tịch TV đã giải thích lý do tại sao ông không đọc thông điệp vào phiên họp khai mạc khóa họp kỳ 2 vào ngày 5-10. TT nói rằng phải chờ 30 Tân NS được hợp thức hóa và TV bầu xong văn phòng.

Theo TT, đến lúc đó các NS có đủ thời gian để nhìn rõ các vấn đề đất nước.

Đình công tới ngày thứ 13

CÔNG NHÂN PACIFIC CẦU CỨU CHÍNH PHỦ

SAIGON 6-10.— Cuộc đình công của trên 500 Công nhân Cứu Hỏa Pacific đã bước qua ngày thứ 13 và sau khi «tẩy chay» các phiên họp hòa giải với Ban Giám đốc tại Bộ LĐ Nghiệp đoàn này đã làm kiến nghị gửi lên Tổng Thống, Thủ Tướng cùng qui vị Chủ tịch Thượng, Hạ và Tối Cao Pháp Viện như can thiệp và giải quyết cho những

XEM TIẾP X TRANG 10

Vì tình hay tiền ? Tỷ phú bị thảm sát 2 tên giết mướn 30 năm khổ sai

SAIGON 6-10.— Năm năm trước đây, tại vùng Lò Heo Chánh Hưng đã xảy ra 1 vụ án mạng khá táo bạo khủng khiếp gây chấn động trong giới buôn bán trâu bò vùng Chợ Lớn lúc bấy giờ, bởi nạn nhân là 1 Tỷ phú và cũng là người có nhiều hầu thiếp trẻ đẹp. Do vậy mà có dư luận Tỷ phú Lý Phu bị giết vì cạnh tranh nghề nghiệp trong khi ấy, lại có người bảo : «ông lão bị giết vì có quá nhiều người đẹp chỉ thích tiền mà yêu ông làm cho nhiều cậu trai thất vọng đâm ra oán hận ? Mặc dù kẻ chủ mưu vụ này còn tại đào, nhưng hai kẻ giết mướn là Phạm văn Nha và Lâm thành Nguyên tự Trần văn Bé đã bị Tòa Đại Hình Sơ Thẩm ngày 4/12/69 xử phạt Nha 20 năm khổ sai và Nguyên tự Bé 15 năm khổ sai về tội đồng lõa cố sát có dự mưu và cả hai bị can liên đới bồi thường bà Huỳnh Diệu vợ nạn nhân 3 triệu đồng thiệt hại. Vì thế cả 2 bị can đã kháng cáo bản án này nên ban Đại Hình tòa Thượng Thẩm sáng qua đã xử lại vụ này.

Khoảng 13g ngày 18-12-65, Ty Cảnh sát quận 8 được bệnh viện Chung Cheng thông báo bằng điện thoại có 1 nạn nhân tên Lý Phu bị kẻ vô danh đâm trọng thương ở ngực, từ lò thịt Đô thành chở tới.

Đồng thời Chi Cảnh Sát Trần văn Quân cũng xác nhận đã bắt được tại chỗ 1 thủ phạm tên Lâm thành Nguyên tự Trần văn Bé khi y định tẩu thoát bằng xe Taxi.

Tên này khai 2 tên Nguyễn văn Trung tự Tư và Phạm văn Nha đã cùng y tổ chức giết Lý Phu để chia nhau số bạc 200 ngàn do tên Lâm Hy mướn giết Lý Phu vì sự cạnh tranh mua bán trâu bò. Vẫn theo sự thú nhận của tên này chiều đó y cùng Trung và Nha đi Taxi sang lò thịt Đô Thành và đứng đón ở đường Hưng Phú ngay ngõ hẻm ở chuồng bò đi ra. Nha được Trung trao 1 lưỡi lê khác. Lúc đi Trung mang theo 2 lưỡi lê và 1 cái búa đóng đinh đựng trong cái túi ni lông. Y thủ 1 lưỡi lê. Chia nhau vũ khí xong chúng kéo nhau vào quán rượu phía bên trái công xi heo ngồi chờ. Khi thấy Lý Phu đạp xe đi vào ngõ hẻm chuồng bò, cả 3 đi theo vào hẻm. Lúc Lý Phu đạp xe trở lại, tên Trung đạp Lý Phu té xuống đất y đâm nạn nhân bằng lưỡi lê vào ngực. Đâm xong cả bọn bỏ chạy theo ngả chuồng bò ra đường Hưng Phú. Y vừa lên xe Taxi thì bị bắt lại.

Còn tên Nha thì vẫn chối không tham dự vụ giết Lý Phu cũng như không hề quen biết Lâm Hy là ai. Sau lời trình bày của Luật sư Nguyễn Lâm Sanh cho nguyên cáo và 2 Luật sư Lai Đình Cẩn và Lê quang Trọng cho 2 bị can, Tòa Thượng Thẩm Đại Hình giảm án Phạm văn Nha còn 15 năm khổ sai và y án Lâm quang Liêm. Về khoản bồi thường cũng được tòa y án. (Th. Vũ)

Hoãn xử vụ 2 Pháp kiều treo cờ VC

SAIGON 6-10.— Tòa án Quân Sự Mặt Trận Vùng III Chiến Thuật sáng nay đã hoãn việc xử 2 Pháp kiều trước đây đã ngang nhiên treo cờ MTGPMN tại tượng 2 TQLC đối diện trụ sở Quốc Hội.

Được biết trước đó trong ngày hôm qua Phát ngôn nhân báo chí của Chính Phủ đã ngỏ lời mời các

XEM TIẾP B TRANG 10

Tây Đức xây tặng VNCH

1 bệnh viện tối tân trị giá 4 triệu đôla

ĐÀ NẴNG.— Một bệnh viện trị giá 4 triệu Mỹ kim đang được Tây Đức xây cất cho nhân dân VN.

Khi hoàn thành vào cuối năm tới bệnh viện sẽ thay thế tàu bệnh viện của Đức, chiếc Helgoland, đã hoạt động tại Việt Nam từ năm 66.

Bệnh viện mới này sẽ có 170 giường và có thể nới rộng thêm thành 230 giường. Trong ba năm đầu bệnh viện này sẽ do Cơ quan Dịch vụ Viện trợ Malta điều khiển cơ quan này đã tích cực hoạt động tại Việt Nam về các công tác y tế và xã hội từ năm 1966.

Tranh dành 1 đấng nam nhi

2 CÔ DÙNG KÉO NHỌN thanh toán nhau giữa phố

DJAKARTA 5-10 (Reuter).— Một thanh niên Indonesia đã phải chạy trối chết sau khi 2 thiếu nữ «võ trang» bằng kéo mũi nhọn tìm cách thanh toán nhau giữa đường phố Djakarta, để tranh dành tình yêu của thanh niên này.

Vụ này đã xảy ra hôm thứ Bảy vừa qua, khi cô Laraki, 17 tuổi và cô Sribarti, 19 tuổi, gặp thanh niên này trong khi các cô đang đi mua sắm với nhau.

Cả hai đều quen thanh niên từ lâu.

Kết quả của vụ thanh toán tình này là cả 2 cô đều bị thương, khiến phải đưa vào bệnh viện.

Sổ tay

SỨC MÁY
ghi chép

CHỌN MẶT

Sáng 5-10, Quốc Hội đã khai mạc khóa họp thường lệ buồn tẻ nhất trong lịch sử Lập Pháp từ 3 năm nay. Vì Tổng Thống không đọc thông điệp, nên 2 viện đã họp riêng. Chẳng những Tổng Thống không thân hành đọc thông điệp, mà cũng không gửi thông điệp qua Lập Pháp, nên phiên họp khai mạc tại mỗi viện chỉ kéo dài có hai ba phút, rồi bế mạc ngay.

Riêng Thượng Viện, cùng một buổi sáng, đã khai mạc tới hai phiên họp. Một phiên khai mạc gồm toàn Nghị cũ. Một phiên khai mạc sau đó gồm các Nghị 6 năm, và các Nghị mới đắc cử. Cách đây mấy hôm, Sức Máy đã đề nghị các Nghị Sĩ 3 năm không nên đi họp sáng 5-10. Đề nghị này đã được tất cả các Nghị Sĩ 3 năm chấp thuận. Vì thế, phiên họp đầu chỉ có các Nghị Sĩ 6 năm, và các Nghị Sĩ mới tái đắc cử. Có một vài cụ Nghị 3 năm có tới Thượng Viện, nhưng ngồi trong văn phòng, chứ không dự họp. Thái độ của quý vị mãn nhiệm thật đàng hoàng.

Theo điều 63 Hiến pháp : «Tổng Thống tiếp xúc với Quốc Hội bằng thông điệp. Vào mỗi khóa họp thường lệ và mỗi khi thấy cần, Tổng Thống thông báo cho Quốc Hội biết tình hình Quốc gia và chánh sách đối nội, đối ngoại của Chánh Phủ».

Như vậy, trong mỗi khóa họp, Tổng Thống có bổn phận phải đọc, hay gửi thông điệp cho Quốc Hội. Nhưng Hiến pháp không nói rõ phải gửi thông điệp trong ngày khai mạc khóa họp, nên trong vòng 90 ngày tới, Tổng Thống gửi thông điệp sang Quốc Hội lúc nào cũng được. Dầu sao, lần đầu tiên T.T. không gửi thông điệp cho Lập pháp vào ngày khai mạc khóa họp thường lệ, nhất là khóa họp tháng 10, và trong lúc tình hình căng thẳng hiện tại, là một dấu hiệu lạ đặc biệt.

Nhưng T.T. Nixon sắp có thông điệp về VN, và Mỹ sắp có bầu cử. Đợi xong dầu vào đấy rồi hãy gửi thông điệp cho Quốc Hội sẽ «vững bụng» hơn.

Lưỡng Viện Quốc Hội lại sắp bầu lại Chủ Tịch, các chức vị trong văn phòng, và Chủ Tịch các Uỷ Ban.

Cuộc bầu cử này sẽ rất quan trọng.

Đối với Thượng Viện, nhiều Nghị sĩ đã phát biểu trong 3 năm qua, chưa làm được việc gì đáng kể. Phân nửa Nghị sĩ vừa mãn nhiệm Thượng Viện bắt đầu được đổi mới một nửa. Ba năm qua đã thú nhận không làm được việc gì, bây giờ được đổi mới một nửa, người dân hy vọng TV sẽ làm được một cái gì, và «cái gì» trước tiên, là hãy bầu bán các chức vụ của nhiệm kỳ tới cho đàng hoàng. Bầu những người làm việc thực sự, chứ không phải bầu cho phe cánh để chia nhau quyền lợi, và lũng đoạn nghị trường.

Với Hạ Viện, bắt đầu năm cuối cùng của nhiệm kỳ. Nếu mọi chuyện vẫn yên lành, chỉ còn 10 tháng nữa, các Dân biểu đã phải tái tranh cử. Trong ba năm qua, Hạ Viện đã quá nhố nhăng, bị mang tiếng quá nhiều. Không phải là bị những kẻ xấu mồm xấu miệng vu oan giá họa, mà những chuyện bê bối do chính các Dân biểu khui ra. Tình trạng trên làm cho uy tín của Hạ Viện tiêu tan hết, làm cho một số nhỏ người tương đối khá ở Hạ Viện đành cúi mặt ngượng ngùng. Năm nay là năm cuối cùng, trước khi phải « tổng kết sổ sách » trước cử tri, các Dân Biểu hãy cố gắng một lần đầu tiên, và là lần chót, để bầu một Chủ tịch HV, một số chức vụ trong Văn phòng, và các Chủ tịch Uỷ Ban cho ra hồn.

Sau 3 năm ở với nhau, chửi bới nhau, đấm đá nhau, ném trứng thối vào nhau, tố nhau ăn cắp, chim chuột v.v... chắc chắn là các Dân Biểu phải biết rõ nhau. Hãy thử một lần đặt quyền lợi chung trên quyền lợi cá nhân và phe nhóm để bầu bán cho hẳn hoi.

Người xưa đã nói :« Làm đĩ ba năm, hãy để một năm lấy chồng ! »

từ QUÊ ra TỈNH

Tổ chức cờ bạc trá hình trong hội chợ, 6 người bị bắt

SAIGON.— Tối 4/10 Cảnh Sát đi tuần trong khu hội chợ đã bắt được một gian hàng tổ chức cờ bạc trá hình bằng cách liệng vòng để lấy rượu. Cảnh sát tịch thâu 150 chiếc vòng, 3 chai rượu và một số tiền tang. 6 người tổ chức trong gian hàng này bị bắt, được biết tên Lê thị Đ. (30t), Nguyễn thị Th. (18t), Nguyễn thị Kim H. (16t.) Trương thị B. (18t), Nguyễn thị Ngọc Th. (16t), Võ văn Ngh. (17t), cả 6 nhà ở đường Đồ thành Nhân Khánh Hội. (AH)

30 người bán xăng nhảy dù bị bắt

SAIGON.— Đã hai tháng nay, tại nhiều nơi trong Đô Thành, có nhiều người bán xăng đỏ đóng vào chai ngồi bán ở lề đường. Những xăng này là của quân đội xử dụng. Trong vòng một tuần lễ vừa qua, Cảnh Sát đã tận diệt những người buôn bán xăng nhảy dù đem bày ra lề đường bán. Kết quả 30 người bị bắt trên 3.000 lít xăng bị tịch thâu. Theo những người bán xăng cho biết thì họ mua 370đ một thùng 20 lít. Tất cả những người này bị lập biên bản giải tòa. (AH)

Làm giả công tác lịnh đem bán bị tóm

SAIGON.— Sáng vừa qua, nhà chức trách giải tới Biện lý cuộc, ông Nguyễn văn M. (41t), một báo viên cho Phòng Nhì Hải Quân An Ninh Quân Đội Vùng 3 sông ngòi. Theo người hiểu chuyện cho hay thì ông M. được một sĩ quan cấp giấy công tác lịnh để đi làm việc, nhưng không ngờ ông này lại làm giả mạo công tác lịnh bán cho tên thanh niên trốn quân dịch lấy được 30.000đ. Nội vụ được giao qua phòng Dự thẩm điều tra bổ túc. (AH)

Chiêu đãi và nhảy đầm lậu, bị mời về bót

SAIGON.— Đêm 5.10, nhà chức trách kiểm soát những quán giải khát ở đường Trần Quý Cáp và Phan thanh Giản, bắt 4 nữ chiêu đãi viên không thẻ nhận dạng, không mặc áo choàng ngồi trên người khách để giỡn. 4 cô này bị mời về bót. Đồng thời tại 1 phòng trà nọ ở đường Cao Thắng, bắt gặp quả tang 5 nam, 5 nữ đang nhảy đầm. Khi hỏi đến giấy phép nhảy đầm thì không có. 5 cô, 5 cậu liền bị nhân viên đem về bót để lập biên bản. (CC)

Cờ bạc, 16 người bị bắt

SAIGON.— Được mật tin tại căn nhà của xẩm Quách L. đường Hai Bà Trưng, và căn nhà của huê kiều Giang Ph. ở đường Vĩnh Viễn, hằng ngày tụ tập đánh bạc ăn thua khá lớn. Sau nhiều ngày theo dõi chiều ngày 4/10 Cảnh Sát vào nhà của xẩm Quách L. và Giang Ph. bắt được chủ nhà và 7 con bạc đang đánh xập xám chướng. Tất cả 16 con bạc và số tiền tang bị tịch thâu. Nội vụ được lập biên bản giải tòa. (AH)

Du đãng chém nhau

GIA ĐỊNH.— Vào chiều 4-10, một vụ lưu huyết rùng rợn suýt gây thảnh án mạng đã xảy ra tại một xóm «chị em ta» ở ấp Cộng Hòa xã Thông Tây Hội Gò Vấp. Hai tốp du đãng vì hiềm khích nhau đã võ trang dao, gậy hỗn chiến nhau dữ dội để thanh toán. Kết quả có 3 tên bị thương trong số có 1 cậu tên Phạm văn Ng. (14t.) bị tình địch chém nát vai, cổ ngã gục tại chỗ được chở đi Bịnh viện cứu cấp. (PV)

Trộm xe bị bắt, vào khám tự tử

SAIGON.— Hôm vừa qua, Cảnh sát Quận 10 bắt được một tên ăn trộm xe gắn máy, điệu về bót y khai tên Nguyễn hoài B. (34t). Tên này bị câu lưu để lập biên bản giải tòa, nhưng không ngờ thừa lúc nhân viên gác khám không để ý tên B. lấy nắp lon sữa bò đập dẹp đâm vào người để tự tử. Nhưng người ta trông thấy giật được cái nắp lon sữa bò ra nên tên này chỉ bị thương nơi chân. (AH)

Đào ngũ, gia nhập Cảnh Sát bị bắt

SAIGON.— Anh Nguyễn Văn S. (25t) nhà ở đường Bình Thới, quân nhân. Cách đây hơn một năm anh này đào ngũ, sau đó lại xin gia nhập vào ngành Cảnh Sát được bổ nghiệm về tùng sự tại Ty Cảnh Sát Công Lộ. Tưởng là câu chuyện đào ngũ của mình không ai biết không ngờ ngày 4/10 ban Sưu Tra Tổng Nha lục hồ sơ ra xem mới lòi ra. Anh này bị bắt về bót thẩm vấn thú nhận tội trạng và bị lập biên bản giải tòa (AH)

Trốn quân dịch và tán trợ, cả hai bị giữ

SAIGON.— 9 giờ đêm 4-10, Cảnh sát đi tuần trên đường Nguyễn Huệ, bắt gặp 1 thanh niên bán hàng trong Kiosque số 5 do ông Nguyễn văn B. (41t) làm chủ. Cảnh sát xét giấy tờ thanh niên này được biết tên là Trần văn Th. (22t) trốn quân dịch. Anh Th. bị bắt và ông chủ Kiosque cũng bị vô luôn về tội tán trợ thanh niên trốn quân dịch. (AH)

Cây ngã đè bẹp xe hơi

SAIGON.— Khoảng 5giờ50 5-10, cây dầu to ở đường Sương Nguyệt Ánh bỗng nhiên ngã xuống đường và đè lên chiếc xe hơi số EB 9123 của bà Nguyễn thị Th. đậu trước căn nhà số 126 đường nói trên làm xe bị hư khá nặng. (CC)

Suýt cháy lớn tại ấp Nghĩa Hòa vì lò dầu phựt

SAIGON.— Khoảng 10 giờ sáng 5-10, hỏa hoạn xảy ra tại ấp Nghĩa Hòa (gần cư xá Sĩ Quan). Sở cứu hỏa đến nơi dập tắt được ngọn lửa, được biết vụ hỏa hoạn này thiêu rụi mất 2 căn nhà bếp. Nguyên nhân do con của ông Phạm văn Tr. ngụ số 4/33 ấp Nghĩa Hòa, nấu cơm bất cẩn để lò dầu phựt bắt cháy lên vách ván và lan qua căn nhà bếp số 5/33. Sự thiệt hại khá quan trọng. (CC)

Đứng đón xe bị giựt bóp

SAIGON.— Ngày 5-10, bà Nguyễn thị T. buôn bán ngụ tại đường Phan Thanh Giản đang đứng đón xe trên đường Lê văn Duyệt bị 2 tên cỡi xe gắn máy giựt xách tay đựng 10 ngàn đồng. (THT)

— 7giờ tối 4/10 bà Trần thị N. (21t), nhà ở đường Nguyễn Kim đi thăm người bạn ở đường Nguyễn văn Thoại trở về thì bị một tên chận lại cướp cái xách tay đựng trên 2.000 đồng. Bà N. tri hô lên tên cướp nhảy lên xe Honda phóng chạy. Cảnh Sát rượt theo, tên cướp đụng vào xe của ông Trung uý tên Nguyễn Trung Q. làm ông này bị thương nhẹ. Bị bắt y khai tên Trần văn D. (20t) lính đào ngũ. (AH)

Trợt chân té, 1 bà chết

SAIGON.— Sáng 4-10, bà Hồ thị Tr. (48t) nội trợ, ngụ tại ấp 1 xã Bình Hòa (Gia Định) vẫn mạnh giỏi và đang làm việc trong nhà rủi ro bị trợt chân té bất tỉnh. Người ta lo chở bà Tr. đến bệnh viện cứu cấp, nhưng khi đến bệnh viện bà này tắt thở vì bị nứt sọ. (DL)

Một học thợ hàn bị phỏng nặng

SAIGON.— 3 giờ chiều 4/10, cậu Trương văn B. (16t) học thợ hàn, đang làm việc tại xưởng đóng thùng xe hiệu Công Thanh ở đường Phạm phú Thứ. Cậu lấy bình gió đá để hàn thùng xe, không ngờ bình gió đá quá sức nóng, xì hơi làm cậu này bị phỏng cùng mình. (DL)

Bạn đời nay !

GIA ĐỊNH.— Sáng 4.10, bà Nguyễn thị Loan A. ở ấp Nhất Trí 7 Thị Nghè đến bót cớ, người bạn của bà là Nguyễn thị Ngọc L. (30t.) đến nhà chơi thừa lúc bà đi vắng cạy tủ lấy số bạc 200.000đ. (DL)

Xe chở đất cán 1 em bé dẹp lép

GIA ĐỊNH.— Chiều ngày 4-10, tại hầm đất ở ấp Tân Thới Hốc Môn xe chở đất của Tiểu đoàn 53 mang số 161070 do tài xế Nguyễn văn G. lái thụt lùi đã cán em Nguyễn Thị Triệu (11t.) dẹp lép. (DL)

Tung lựu đạn cay chơi, báo hại đồng bào chạy tán loạn

GIA ĐỊNH.— 10giờ 4-10, có vài tiếng nổ nhỏ phát ra gần chùa Giác Quang đường Phan văn Trị Gia Định, tiếp theo tiếng súng nổ có khói bốc lên mù mịt. Khói lan tới đâu là đồng bào cay mắt chịu không nổi, có nhiều trẻ nít phải ngất xỉu. Đồng bào ở gần đấy phải bồng bế nhau chạy qua xóm khác lánh nạn.Có 2 người đàn bà ở gần tiếng nổ bị ngộp phải đưa đi cứu cấp.Tiếng nổ đó do lựu đạn cay của mấy quân nhân vô kỷ luật không biết thù oán việc chi hay giỡn chơi mà tung lựu đạn ra đường. Xe tuần tiễu liền đến nơi bao vây, số quân nhân này bỏ chạy, một quân nhân bị bắt tịch thâu trong mình anh này 3 quả lựu đạn cay. Được biết quân nhân này tên Nguyễn văn L. (19t) thuộc binh chủng Biệt Động Quân. Hiện anh quân nhân này đang bị giữ để mở cuộc điều tra. (DL)

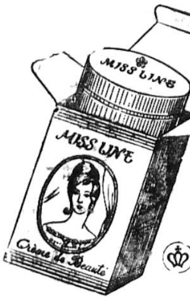
Xe vận tải cũng bị trộm

GIAĐỊNH.— Sáng 4 tháng 10, ông Nguyễn văn C. ngụ tại ấp Đông Tám Sáu xã Thông Tây Hội đậu chiếc xe vận tải số EJ 9399 trước nhà bị kẻ trộm lấy lái đi mất. Cũng hôm nấy, bà Võ thị H. ở đường Chi Lăng đến bót cớ chiếc xe vận tải số EA-8233 của bà cũng bị tài xế lấy đi mất mấy hôm nay. (DL)

MỸ PHẨM MỚI — MỸ PHẨM MỚI

CRÈME THOA MẶT
MISS - LINE

Là loại CRÈME Lý Tưởng của Quí Bà, Quí Cô. Nên thường dùng hiệu MISS-LINE. Da [illegible] được mịn màng. Như ý. — Đặc tính của CRÈME: có 3 loại.



1 Màu Vàng: Chữa khỏi các loại mụn, nên dùng về đêm.—

2 [illegible] Hồng: Dùng để [illegible] khi đi ra nắng khỏi sợ bị nám—

3 Màu Trắng: Thoa cho da mặt mịn màng cũng là loại CRÈME lọt của Quí Bà Quí Cô trước khi dồi phấn.

TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE
RADIO—CASSETTE V.V...

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử
HOÀNG - VIỆT
642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

Sau 2 tháng hoạt động, nhóm kỹ sư chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT (tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh—Mỹ—Nhựt) đã sửa chữa trên 200 máy móc đủ loại. Hơn 200 khách hàng tín nhiệm một cơ xưởng mới mở. Chúng tôi xin thành thật cảm ơn quí vị.

Nhóm chúng tôi gồm 3 kỹ sư, 4 chuyên viên và 1 ký giả (lo phần giao tế, quảng cáo). Người già nhất 47 tuổi, phục vụ trong ngành Radio điện tử trên 17 năm, trước sửa đèn, sau được học thêm, và vì máy móc mỗi ngày một tấn tiến, phải chạy theo Transistor. Người trẻ nhất 33 tuổi ra trường năm 1963, một cây OSCILLOCOPE...

Nay vì nhu cầu «kiếm ước», vì danh dự nghề nghiệp anh em chúng tôi kết hợp lại, chọn con đường Vương Đạo để hoạt động.

Để sắp xếp công việc, điều hòa và nhịp nhàng, kể từ nay, chúng tôi xin quí khách hàng vui lòng giao và lấy máy theo giờ ấn định sau đây:

- Suốt ngày từ 8 giờ đến 12 giờ và từ 3 giờ đến 5 giờ chiều, chúng tôi có 1 chuyên viên thường trực để nhận các loại máy nhỏ như RADIO—CASSETTE, nhận các máy của thân hữu, thử và trả máy khách hàng
- Từ 5 giờ chiều đến 8 giờ tối, tùy theo nhu cầu, chúng tôi có từ 3 đến 4 hoặc 5 người nhận các loại máy: TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE DECKS—TAPE RECORDS v.v...

Các loại máy lớn như máy hát đĩa tự động đặt tại các nhà hàng, như SELECTOMATIC, ROCK'OLA, máy ấp trứng, máy phát tuyến, máy BOWLING, TILT, các máy test điện tử như OSCILLOCOPE, SWEEP MARKER GENERATOR, AUDIO... và các loại khác, xin tiếp xúc trước với kỹ sư trưởng xưởng.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT
2 dòng đầu 100 ĐỒNG
mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Cần sang 1 cơ xưởng gần thị tứ. Đồ tiện nghi, điện 3 giây, nước, rộng 500 thước. Xin hỏi 802 Trần hưng Đạo Saigon.

Sang lại 1 gian hàng ở tầng trệt Thương xá Phú Nhuận. Xin liên lạc địa chỉ 178/3B Chi Lăng Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

Sang cửa tiệm rộng hai căn (6m50x13m) không ở, địa điểm thị tứ tiện mở cơ sở thương mại mọi ngành. Sang 2.000.000 tiền nhà 50.000. Xem và thương lượng 147 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần sang một căn nhà (lầu 1) 3m8x18m ngang mặt chợ Thị Nghè có Compteur điện nước riêng, tiền riêng, tiền phố thật rẻ. Hỏi 29 Bis Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn.

Sang 1 phòng mạch đẹp nơi thị tứ. 1 cơ sở tiện cho nha sĩ văn phòng thương mãi 320 Phan thanh Giản.

Sang, bán hoặc hợp tác
một cơ sở 2 tầng gần Ngã Bảy Chợlon, mặt tiền đường 16mx20m, điện thoại, điện nước, tiện mở nhà bảo sanh, nhà in, tiểu công nghệ, trường học v.v... Hỏi 682/1 Phan thanh Giản Saigon.

Sang hoặc bán
2 căn liền nhau 8mx10m gần Ngã bảy Cholon, mặt tiền đường, điện nước, tiện mở tiểu Công nghệ, nhà in, buôn bán. Hỏi 682/1 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà sang đầy đủ tiện nghi. Hỏi 11H Nguyễn Biểu (trên lầu gần dốc cầu chữ Y).

Sang hay bán một căn phố thương mãi ngay trung tâm Đô thành. Địa điểm tốt. Hỏi 79 Ng. Văn Thinh (Saigon).

Sang 1 căn phố trong Tax từng trệt luôn Snack-Bar có khách cả ngày. Do 416 Võ di Nguy P.N.

Sang Sạp ở chợ Thương xá Bà Quẹo 3mx5m, vách gạch cửa sắt. Địa điểm tốt, cửa vô. 165 ấp Tam Kỳ 1, Quốc lộ 1 Bà Quẹo GĐ ngang cửa chợ Thương xá. Hỏi cô Tuyết.

Chợ Mới Saigon
Sang gấp gần Air VN đường Phạm hồng Thái, tiện mở khách sạn, nhà hàng, nhà buôn 8,5x18 tiền phố 300đ sang chắc giá 8T5, giao trống. Ông Pháo H. Việt Mỹ 335 Trần Quý Cáp ĐT 90689.

BAR — HOTEL
Sang gấp hoặc cho thuê Bar Hotel rộng mát đầy đủ tiện nghi mỗi phòng có Toillet riêng, sân rộng để được nhiều xe, rất đông Mỹ ở xa vì gần uống được nhiều. Hỏi Bar Men's 33 đường Phú Hòa (142 Nguyễn văn Thoại quẹo vô).

Lầu 1 rộng mát sang gấp. Hỏi G115 Chung cư Minh Mạng Saigon.

Lầu 2 địa điểm trống đẹp. Sang gấp 1 hỏi D206. Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Đi xa cần cho mướn hay sang lại một tiệm uốn tóc mới mở đẹp và lịch sự. Hỏi cô Dung. 90C Hiền Vương Saigon (Sau đất Thánh Tây).

Cần sang phố đang buôn bán. Hỏi 47 đường Phan văn Trị Gia Định.

Sang phố 4m20x22 đường Võ Tánh Saigon có điện nước. Hỏi 109/39 Nguyễn thiện Thuật SG ĐT.91.388.

Sang cửa tiệm buôn bán. Địa điểm tốt nhứt Dakao gần Ciné Casino Dakao. Điện 220v. Cần mua Villa láng Đ.H. Thủ Đức. Hỏi: 98 Đinh tiên Tiên Dakao Sg.

Appartements lầu I, II, III sang, kiến trúc mới (4x22) lối đi riêng tiện nghi hoàn toàn, khu ngân hàng (Pasteur Saigon) gọi Ô. Tư ĐT 41.521 từ 4giờ đến 6giờ chiều.

Phố Mỹ Tho Cần sang 1 căn phố mới cất tiện mở tiệm, làm ăn v.v. 79 đường Nguyễn Huệ Mỹ Tho, Hỏi 33 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần nhà sang thuộc khu Duy Tân Hai Bà Trưng hay Tự Do Nguyễn Huệ tiền cọc có thể trả từ 2T, 2T5 tiền nhà không quá 20.000đ ai có nhà xin liên lạc bà Tân ĐT 23463 giờ làm việc.

Nhường lại gian hàng nhỏ kiến trúc mỹ thuật 160 và 161 từng trệt Thương xá Tax. Hỏi Ô. Tuyền 130 Pasteur Phòng 107, Saigon, ĐT. 93567. hay bà Sâm 172 Grace Thương Xá Tax.

Sang gấp quán điện thoại số 24 Ngã tư Lê văn Duyệt Trần quý Cáp (Chợ Đũi) Saigon. Hỏi Photo Thảo D.C trên từ 8-11giờ. Mời Ông Bà trả 600.000 tới thương lượng.

Sang rẻ hay bán nhà mặt tiền hơn 100m2 phía sau có lầu đúc, cửa hậu, garage, Compteurs điện nước. Tiền mướn 700đ. Mời bà trả 1T4 lại thương lượng. Hỏi 216 Nguyễn minh Chiếu, Phú Nhuận.

Sang một cửa hàng số 131/1 đường Xã Tài chợ Phú Nhuận có Compteur điện nước, địa điểm buôn bán tốt, đường bên mặt chợ vô 30 thước. Xin xem từ 8 giờ đến 17giờ chiều mỗi ngày.

NHÀ ĐẤT

Nhà đúc 4 tầng, bán 2 tầng. Giá nhất định 1T8. Hỏi 1C Phan Thanh Giản (cổng cư xá Đô Thành).

Bán nhà Đầy đủ tiện nghi 4thx20th điện nước Đồng Nai. Hỏi 19 Trương quốc Dụng Phú Nhuận Chỉ dẫn.

Bán phố lầu trống. Phố thương mại, mặt tiền 3 từng lầu mới cất xong, đủ tiện nghi. Tại 159Ter Cô Giang Saigon.

Bán rẻ 1 căn nhà lầu đúc 3mx10m, gần chợ, trường học, đầy đủ tiện nghi kiến trúc mới. Xem nhà tại 173/4 Cao Thắng chợ Phú Nhuận hẻm 3.

Nha Trang cần bán hoặc cho thuê cao ốc 3 tầng gồm 20 phòng, mỗi phòng có WC riêng, đủ tiện nghi, ở trung tâm thành phố. Hỏi tiệm may Anh Minh 104 Trần quý Cáp N.T.

Nhà bán đủ tiện nghi, số 633/22 Phan thanh Giản. Coi nhà ngoài giờ làm việc.

Nhà bán 2/7 Kỳ Đồng nhà lầu 5 tầng đúc, đồng hồ Điện, nước nhà một mặt yên tĩnh, đủ tiện nghi. Xin hỏi 2/25 Kỳ Đồng Saigon.

1T3 Bán 1 căn nhà có lầu. Cầu thang riêng, đầy đủ tiện nghi, Gần chợ, gần trường học, Thuộc khu kiến thiết. Hỏi 580E Nguyễn huỳnh Đức (hẻm 574 cạn) Phú Nhuận.

Nhà bán — 411/20 Phan Đình Phùng — 411/34 — 411/42. Xin hỏi 411/20

Villa mặt tiền đường Kỳ Đồng gần góc đường Bà Huyện Thanh Quan, 407m2 Nhà Trước Trệt 2 phòng ngủ, 2 phòng khách và ăn, nhà sau lầu, 6 phòng 16T giao trống ngay. Hỏi 66 Lê Lợi Saigon (hiệu Diên Hồng).

Bán gấp Villa
Khu đầu đường Vườn Chuối số 355/46, Phan Thanh Giản, Saigon. Bán hạ giá, xin hỏi 214 Nguyễn Công Trứ, Saigon. ĐT 92.956

NHÀ BÁN TRONG CHỢ
Nhà lầu đúc 4m20m có điện nước, tiện buôn bán, giá năm triệu hai luôn đất. Coi nhà tại số 137/2 đường Cao Thắng hông chợ Phú Nhuận. Hỏi 115 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán Hỏi 429/21A Tr-minh Giảng hay 453/23 hoặc 453/64 cùng đường đủ tiện nghi gần nhà thờ, chợ, trường học giá (1.299.000đ) ở rất may mắn.

Bán nhà luôn 6 bàn Bida đang đông khách mỗi ngày thâu trên 4.000 nhà mặt tiền 108 Hương lộ 14 Bida Hùng ngã tư Bảy Hiền đi vô.

1.650.000đ nhà biệt lập 8thx16th ngói, gạch bông, đồng hồ điện, nước, có cây ăn trái, sân để xe hơi hẻm rộng, gần trường chợ. Hỏi 463B/33 Lê văn Duyệt Sg. ngoài giờ làm việc.

Bán rẻ nhà đủ tiện nghi 13mx3m2. Hỏi 21/51 Tiểu Khu 16 đường Nguyễn-c-Chấn SG.

Nhà bán kiểu Villa kiến trúc đẹp đủ tiện nghi 3 phòng ngủ 1 ph. khách, nhà bếp. Điện nước trong Lavabo-douche, nhà để xe sân có cây ăn trái khu yên tĩnh lịch sự xem nhà tại 587/5 Võ di Nguy nối dài ngang cổng Pacific.

Bán nhiều phố ở đường Đồng Khánh và vùng Tân Định hỏi 30 Đặng Tất Tân Định.

Bối đi xa cần bán gấp 1 căn nhà 3 từng lầu, tiện nghi có đồ đạc, nơi để xe, chỗ ở cho gia đình và có huê lợi mỗi tháng 50 ngàn, giá 4 triệu, và 1 căn nhà một từng, đủ tiện nghi và đồ đạc, giá 1 triệu 500 ngàn. Xin liên lạc với 178/28 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán rẻ Đất mặt tiền xa lộ, kế cầu Phan Thanh Giản. Đất đã đóng thuế chính phủ từ lâu. Đất rộng, tiện mở cơ sở hãng xưởng hay buôn bán. Hỏi 18 Phan Bội Châu Gia Định.

Phố Tân Định
Đường Trần Tấn Phát gần nhà thờ Tân Định, gần chợ, 3,6x16 trệt, luôn đất, nhà trống ở liền, bán hoặc đổi xe hơi, 2t8. Ông Pháo H. Việt Mỹ.335 Trần quí Cáp. ĐT 90,689.

ĐẤT XA LỘ
Mặt tiền gần ngã tư Xa Lộ Hàng Xanh Giađịnh, đất chỉnh trang xong, có giấy phép xây cất, 3 lô, tất cả 3701m2 3500đ 1m2. Bán gấp. Ông Pháo H. Việt Mỹ. 335 Trần Quý Cáp. ĐT 90.689 cả Lễ, Chủ nhật.

PHỐ LẦU ĐÚC CHOLON
2 căn phố đúc 2 tầng, gần đường B.H. Nghĩa—Nghĩa Thục Cholon, 8,6x22,5 lọt lòng, tiện nghi gồm có Điện thoại, 4 máy lạnh, 2 máy nước nóng, luôn đất 193m2. Giao trống, giá 20t. Ông Pháo H. Việt Mỹ 335 Trần quí Cáp. ĐT. 90.689.

BÁN VĂN PHÒNG NHÀ Ở
Rooms offices apartements. Giá từ 1 đến 2 triệu, tại đg Tự Do và Trần hưng Đạo 146 AB Cao ốc Pasteur Saigon khoảng giữa Lê Lợi và Lê Thánh Tôn, phòng có máy lạnh, điện, nước nóng, tắm, WC và Tel: 91.936. Cần hợp tác bán Bar Restaurante.

Phụng Hiệp bán nhà và đất mặt viền ngang 23m, sâu 17m (nhà 9m x 10m), trước giáp đường xe, sau giáp sông, chung quanh trồng cây ăn trái, gần nhà thờ trường học, chợ; bán nguyên hoặc từng lô. Xin hỏi 57/3 đường Lê Lợi quận Phụng Hiệp (Cần Thơ); hoặc 158/40 Đồ thành Nhân Sg (Khánh Hội).

Nhà bán gấp 1.400.000đ. Số 1/10 lô H hẻm 524 Phan đình Phùng Saigon, mặt tiền, đá rửa, cửa kiến 3mx12m, gát suốt, điện nước, hẻm rộng xe hơi vào được, gần chợ, trường học, nhà thương v.v... Xin hỏi 411/4 Phan đình Phùng Saigon.

Quí vị có nhà đã gắn

Máy nước nóng
chưa? Tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38° sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v... Quí bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông được điều hòa, diệt những tế bào cằn cỗi hư hỏng, để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng. Trẻ em khi trời trái gió để phòng cảm cúm và tê bại, sụi. Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc. Với 7.000đ, quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân của Ý-Đại-Lợi, số 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) ĐT số 37,533.

Đi xa cần bán
5mx6m, tiện buôn bán 3 đường Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) Saigon kế trụ sở NDTV khu Bến Cỏ.

Bán gấp 104 Trịnh minh Thế, Phố lầu đúc, 2 mặt tiền, khu thương mại, tiện khai quan thuế, mở bar, phòng mạch, nhà thuốc, tiệm ăn, điện 110V 220V bán 4T5 luôn đất giao nhà trống ngay. Hỏi tại đây từ 13h đến 18giờ.

Nhà bán luôn đất 4x15m có công tơ điện nước có gác, gần chợ, đủ tiện nghi. Xin đến hỏi 19D Lý trần Quán Tân Định 12giờ đến 14giờ.

Bán nhà lầu đúc, trung tâm thành phố đủ tiện nghi. Hỏi 541/2E Phan Thanh Giản Saigon.

Đất xa lộ 550m2 đã chỉnh trang, hàng rào kẽm, cửa ngõ, trước mặt cư xá ngân hàng quốc gia, cách cầu Saigon 200m có điện nước. Hỏi 10-20g trừ ngày chủ nhật 364/46 Công Lý (Cư xá Kiến Thiết) Saigon.

Dịp may hiếm có
Vì thiếu người trông nom, bán một nhà máy nước, đá xây cất toàn bằng béton armé, máy Fric và máy kéo của Mỹ mới nguyên, vị trí lý tưởng tại Trung tâm Saigon. Xin hỏi tại số 111 đường Nguyễn công Trứ Saigon, trong giờ làm việc, Đ.T. số 92.193.

Một ngàn năm
Không tốn thêm đồng nào

440.000đ nhà mới, rộng, đẹp, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, luôn đất thêm 185.000đ, cộng thành 625.000đ, cách trả tiền dễ. Hỏi Bà Thu Phương 759/1 đường Hậu Giang Cholon, 9g-16g.

750.000đ nhà gạch rộng 5mx16m có sân để xe, 350.000đ, 1 căn nhà sâu rộng 7x10m. Hỏi tại 100B Lê văn Duyệt Gia Định. Hoặc xe sinh tố Tuyết Hoa cùng đường. Mời ông bà trả 650 ngàn trở lại thương lượng gấp.

ĐẤT BÁN RẺ
1200m2 đất và nhà kho 20x30m gần cầu Bình Lợi, cần bán gấp thật rẻ. Liên lạc Thiếu Tá Lê văn Ba. 61 Nguyễn Du Saigon, Đ.T. 91.712, trong giờ làm việc.

Nhà bán 1.200.000đ. Sửa chữa hoàn toàn, điện, nước riêng, có cửa hậu, 3mx17m. Hỏi 224/2 lô H, cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng. Tới nhà thờ 3 chuông đi vào đường Huỳnh quang Tiên, kiếm lô H.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi. Hỏi 184 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Bán gấp nhà có Compteur điện nước mặt tiền gần trường gần chợ. Coi nhà tại 287 Nhật Tảo.

Nhà bán 322/17 Lê văn Duyệt Sg. 5mx15m đủ tiện nghi.

500.000đ nhà gạch bông gác suốt, xinh gọn cho gia đình ít người 475/47 Hai Bà Trưng Saigon. Xin mời ông bà trả 420ngàn đến thương lượng lại.

Đường Lộ Công Lý
3 tầng, béton cốt sắt, 6 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, mỗi phòng đều có cầu tiêu, buồng tắm, có máy lạnh, điện thoại, điện nước đầy đủ, sân thượng rất mát, tầng trệt là cửa hàng rất đắt khách. Hỏi 10g-20g trừ ngày Chủ nhật 384/46 Công Lý (Cư xá Kiến thiết) Saigon.

1.200080 Căn nhà lý tưởng cho gia đình đông con, lầu gỗ suốt, gần chợ, trường học, có sân để xe hơi, đủ tiện nghi, chắc chắn quý vị sẽ vừa từ giá cả, đến lối kiến trúc đẹp. Do 295 Phạm thế Hiển, chỉ dẫn.

Cai tín nhiệm
Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon, trưa chiều 18g đến 19g.

NHÀ LẦU ĐÚC 4m x 14m
Hai tầng, luôn đất, mới xây cất, tầng trệt gồm phòng khách và phòng ăn rộng, 1 bếp, 1 tầng lửng đúc và 1 tầng lầu đúc suốt gồm 3 phòng ngủ khoảng khoát, nóc bằng, sân thượng WC, Toilette trên lầu, dưới nhà riêng biệt, đủ tiện nghi điện nước, hướng Đông, khu lịch sự, yên tĩnh hay gần chợ và trường học. Hỏi 611/50 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán mặt tiền luôn depot La Ve 3T6. Hỏi 244/2 Bạch Đằng GĐ.

Nhà bán 3 tầng mặt tiền
ngang 3m7 dài 27m, luôn đất, đầy đủ tiện nghi, điện nước, địa điểm thuận tiện về thương mại. Hỏi tại **36 ter Nguyễn Trãi Saigon**

CAO ỐC BÁN
Một Cao ốc kiến trúc loại khách sạn và nhà hàng ăn (trên một diện tích đất 1058th.v.) khu vực tốt, có đông người Mỹ và ngoại quốc ở, thuận lợi khai thác về khách sạn và nhà hàng ăn, xây cất gần xong. khu Lăng Cha Cả. Hỏi ông Chiêu 17-19 Trần hưng Đạo Saigon, trong giờ làm việc.

RẺ MÀ KHANG TRANG
Phố mới, có cầu, điện, nước, gần, xứng đáng cho người trung lưu. Giá 265.000đ, 350.000đ. Phố lầu đúc 650.000đ, Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, gần Mối Tàu Phú Lâm bên hông hãng đóng thùng Camion vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn nhà bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi Bà Hồng Lan. căn 46, từ 10g đến 16g.

ĐẤT BÁN RẺ
15đ/1th.v, có BK, gần chợ Tỉnh Long Khánh, vùng đông dân cư, hoàn toàn an ninh, cận Quốc Lộ 1, có suối nước quanh năm, chia nhiều lô từ 1 ha trở lên. Hỏi Ô. Phạm văn Khá 587/59 đường Lò Vôi, ngã 5 Bình Hòa (ngang trường Tiểu học Bình Hòa) Giađịnh.

NHÀ MỚI LÀM
Đi xa cần bán gấp, giá nhất định 600.000đ, nhà gát, lót gạch bông, 3mx12m, có điện nước, cầu tiêu, nhà tắm, có sân trước. Địa chỉ 583/B đường Hậu Giang nối dài (CL). (ngang chợ ngã tư Phúđịnh).

RAO VẶT RAO VẶT

TV-RADIO

Loa Mỹ Allied 7003 độc đáo (42). Ampli Fisher TX-100 (30). Cartridge Nivico AM/FM luôn cặp loa Akai mới (48). Hỏi 329/25/5 Trương minh Ký GĐ.

Quay dĩa Dual 1019 hiếm có (25). Garrard A70, ampli Sony có AM-FM vỏ cây (33), Eico của Mỹ (22). Tuner Fisher TFM 200 (25), loa Coral BX 200 (16), Sony 350 (34). Sony 250 mới tinh (26). 30 Hồng thập Tự (đi ngỏ sau).

Denon 19 inch 40.000 đồng 571/2B Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Bán rẻ 1 thâu băng Sony 500A giá 25.000đ, 128 bis Cao Thắng Saigon.

Lịch 71 Treo tường với họa phẩm Ange Nu của Renoir tặng các bạn tới thâu băng tại Strauss 254 Trương minh Giảng đã có Master tape J021, Shotguns 7 và Phạm mạnh Cương 9.

Tivi hư gọi giây nói 22.713 hoặc lại Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Sg có chuyên viên lại sửa cấp tốc.

139 lat i luôn luôn có của lạ để khui

Akai 360D - 200D - 1800SD. 1710W.. M10 CS99. 66. 44. X.9.000. 1500 TD-1000-TW. Cartridg Deck. Nivico. Dokorder 8010 SP.3000. 5000A gỗ, garrard. 95BI P.L 41. 50, đi ngã Hoàng Diệu 175 thẳng vô 30m.

Bán Amplified Fisher 440T và Loa Fisher SP 6B AR 3A tất cả màu nâu. 161/9 Cô Giang Saigon.

Bán meuble radio phono (12.500đ) magnétophone General (10.500đ) 58 Phạm Hồng Thái Saigon.

Vì học vấn bán gấp TV Sanyo 12 in, mới nguyên. 1 máy may Sinco delux L.2 có p.t. moteur. 4 máy đan len mới nguyên, có p.t. X.H. tiệm sửa Honda Bình Dân trước Công trường Bộ Binh Chợ Nhỏ Thủ Đức ngó qua (buổi chiều).

Cần bán gấp 1TV 19 inc 62 Bàn Cờ (Saigon) Chùa Kỳ Viên thẳng lên.

ĐÚNG ĐIỆU
Bán 2 bộ máy thượng hạng gồm SP3000 -|- 5000A (gỗ) -|- 360D và SX9000-|-360D-|-CS99. Dùng các loại máy này rất đáng đồng tiền bát gạo và không sợ bị lỗi thời. Tất cả chưa khui bán rẻ. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán trọn bộ máy
nhà nghề (trừ danh) gồm Teac 7010 Ampli Pioneer 1500TD, cặp loa CS99. Máy quay dĩa PL41 và bàn Teac 4010 còn đang dùng giá thật rẻ. Hỏi và xem máy 528/15/48 Trương minh Giảng.

Cần mua nhiều T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 342 Thành Thái Cholon

AMPLI 5000A (vỏ gỗ)
SX1500TD. SX990. Akai 200D. Cassette Cross có radio AM-FM Loa CS90, CS88A. Đầu kim Shure M.75E type II (loại mới). Hẻm 376 Trần Quý Cáp ngõ 1 trái. số nhà. **32/30** (gần Quán Tám Lọ).

TV RADIO SERVICE
Pape Récoder Ampli, Cassette. Superior Radio 34 Đại lộ Hồng Bàng CL (chợ An Đông).

TiVi Ngọc Bích. Nhận sửa Tivi, Radio Magnétophone Pick-up Tape Recorder Cassette v.v... Chuyên viên đến nhà điều chỉnh, và sửa tại số 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon Đ.T.93.679.

TV Đại Dương
Đ-T. 41.353 Sửa các loại TV. Magné. Chuyên viên lành nghề đến nhà sửa công việc mau chóng. Giá phải chăng.

Sửa TV cấp tốc
Sửa chữa TV Ampli Tape recorder đủ hiệu cấp tốc. Một ban thợ sửa lưu động, đến tận nhà sửa chữa có bảo đảm 3 tháng. Chuyên sửa các loại TV automatic Philips, Imperial, Kuba autovox đầy đủ phụ tùng thay thế. Có thợ sửa máy thường trực từ 8giờ sáng đến 11 giờ đêm. Xin gọi Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao ĐT.25.910.

Ampli Pioneer 1000TD 120 wats. Sansui 707A, CS66, cặp loa AS61 Sonic 40wats. Quay dĩa PL41, PL11. Garrard Lab 95 loại mới bán rẻ. 1B Cao Thắng Saigon lầu 1 phòng số 3 Cô Dung.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC
Băng và Sách tự học tiếng **Anh, Pháp,** Băng soạn du học **Đức, Nhật,** Băng nhạc thâu sẵn hoặc **Lựa bài,** Kinh Phật, ca Huế, ca Bắc, Chầu Văn, Đại Lý băng Shotguns, v.v... **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Saigon.

Sửa T.V. tận nhà
T.V. Vĩnh Phát 136 Tổng Đốc Phương Cholon chuyên viên VN trên 20 năm kinh nghiệm ngành Điện Tử Nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy: Télévision, Taperecorder Amplifier Cartridge, Casette đầy đủ phụ tùng thay thế Mỹ. Nhựt Đức, Hòa Lan, máy sửa có bảo đảm 3tháng.

FISHER 600T VỎ GỖ
Tiếng trong tuyệt hay, 5000A. SX 1000TW TK707 bóng đèn rất bền tốt loa CS 99 88 SP 3000 2000 Teac 4010S kiểu mới, Sony 355 model mới nhất 366 nắp kiếng vỏ gỗ 630 Akai 200D 150D 360D tất cả còn mới nguyên, giá thật hạ. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Dakao gần rạp tại nhà có chuyên viên theo

TiVi BÁN GIÁ HẠ: Philco 12" (37.000). National 12" (32.000). Denon 19" có chân (57.000). Denon 19" 3 loa cửa xếp đang xài có hóa đơn, bán luôn. Xin mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán 1 cặp SP 3000, 1 cặp SP 2000 nguyên thùng (78). 1 Akai X-100D mới nguyên (34). Hỏi 223 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc.

Akai X200D (Deck). Sansui 5000A (vỏ gỗ) SP 1500. Hỏi 79/9 Tô HiếnThành HòaHưng

Bán 1 Amplie Pioneer SX-1500TD. 1 Sony TC-530. 220/158/5 Trương minh Giảng Sg.

Bán rẻ 2 loa Sansui SP200. 1 Ampli Sansui 3000A. Hỏi số 457/14 Lê Văn Duyệt Saigon.

Ampli Sony
Âm thanh độc đáo Fisher TX100. Pioneer100TW. Tape recorder Sony luôn Cassette và băng tròn kiểu mới nhất. Loa SP3000, CS88, CS99. Fisher 111K 100 wats, 7 loa mỗi bên, mặt gỗ dan, âm thanh tuyệt hảo Hỏi Đ/U Hoàn 6 Bùi hữu Nghĩa GĐ cầu sắt Đakao.

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Băng đặc biệt
Băng Kinh Phật. Châu văn. Ca Bắc hát cô đầu. Ca Huế, hát Chèo, Kiều Ngâm Thơ, Tân Cổ Cải Lương. Tân Nhạc đủ loại Ngoại Quốc, Cổ Điển. Bài Học Anh Pháp Đức Nhật Bản băng thu sẵn cho đủ loại máy. Nhận sang băng giao gấp. Tại **Văn Trang** 46 Lê-v-Duyệt.Saigon Huy Hoàng chủ Nhân Kính mời.

Băng JO MARCEL TỬ QUỲNH MÂY HỒNG và SHOTGUNG đều có bán tại:

HOA SIM
259 đường Gia Long Saigon
(Trước rạp Long Phụng)

Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng: Anh, Pháp Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha, có đủ sách để tự học. Băng nhạc: **TÌNH CA 20** do **HOA SIM** phát hành. Xin mời các đại lý lại mua với giá sỉ đặc biệt.

CHIỀU TÍM THÂU BĂNG
(RECORDING CENTER)
1B Cao Thắng Lầu 1 Saigon.

- Hay nhất mới nhất.
- Nhanh nhất, rẻ nhất.

Có thính phòng xinh xắn để lựa và nghe những bản nhạc mà quí bạn muốn chọn. Tập trung nhiều loại nhạc có mặt trên ca trường. Nhận làm Master tape cho các tỉnh. Thời gian kỷ lục 12 giờ giao băng. Đặc biệt cho mượn băng nhạc khỏi mất tiền mua. Trang bị máy móc tối tân. Do nhóm chuyên viên âm thanh đảm nhiệm.

CHIỀU TÍM kính mời

Nhường 1 trong 2 cái: T.V Sharp 23" và 16" (có chân cửa lùa, ảnh đẹp) Y Tá, 847 Hậu Giang Cholon.

TIVI HƯ ?
Sửa đủ loại TV, Radio, Cassette, Taperecorder v.v... Xin đến T.V. THANH-QUANG 158 Lê Lai Sg hoặc ĐT.91.470 sẽ có chuyên viên điện tử đến sửa tận nhà với máy dò Pan tối tân chắc chắn quý vị sẽ hài lòng ngay.

Sony trọn bộ mới toanh: Quay đĩa tự động Ampli FM/AM Stéréo có 2 loa rời Hỏi Đ/U Hoàn 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (gần Cầu Sắt Đakao).

Ampli Bass 85W (LH) mới tinh bán rẻ. Hỏi 37 Crystal Palace Phone 92115/247.

TiVi hư sửa gấp
Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Sang băng nhạc
Master tape (băng cái) Jo Marcel, P. M. Cương, Shotguns. Akai X2000S tạo ra băng Cartridge, Cassette, stéréo, mono (âm thanh độc đáo). 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo

Revox 77A độc đáo nhứt VN chỉ có 1 hay hơn 360D, 7010, M10W, 1800SD, 200D, M9. Sony 630, 560, 5000A (gỗ), 1500TD, 1000TW, 990, loa CS99, 88, 44, 35, CS65 6 mặt. SP2000, G95BI, PL50, PL41. TV đủ loại, Chưa khui. 385/24 Phan Đình Phùng Sg.

Sửa TIVI, RADIO, TAPE, AMPLI v.v... Tại 642 Phan đình Phùng Sg. ĐT.92.011. Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân. Kỹ sư, chuyên viên tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh-Mỹ-Nhựt kinh nghiệm trong ngành Radio điện tử trên 15 năm. Bảo đảm ba tháng.

Máy quay dĩa Garrad lab 95B, đầu kim Shure mới khui thùng bán. 377 Phạm thế Hiển.

052G Akai X355, 1800SD, 1710W, M9, SONY 230W. Dokorder 8010. Panasonic Radio Tape. Sansui 5000A, 2000 Pioneer SX2000. Denon (có 2 loa) TV Nec 23 (meuble) Tủ lạnh Sanyo. Loa CS33, 66, SP200. 052G Sư Vạn Hạnh SG (Chung Cư).

T.V Zenith 19in RCA 16in hình ảnh tuyệt đẹp. Cassette Crown 2 band Radio, bán rẻ 31C Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ
- Chụp lại y bản chánh lấy liền,
- Căn cước bọc nhựa — Học bạ
- Tờ khai gia đình, khai sanh.
- Bằng lái xe, Thẻ đăng bộ.
- Các loại giấy đủ màu,

Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. MUA giá cao giấy và nước Photocopy Apeco.

Bán TV Nec 16inc. National 19inc. Ampli 440. Loa CS88, Hỏi 475/41D Lê văn Duyệt Ngoài giờ làm việc.

Tivi-Radio Crown bán rẻ, nguyên thùng. Sài pin và điện. 9 inch 51/22/2 Cao Thắng Saigon.

Cassette Toshiba KT 20P hoàn toàn tốt bán rẻ. Xin hỏi: 99 Phạm Đăng Hưng Saigon ĐT: 25.710

Akai 360 mới 95o/o bán rẻ gấp. Hỏi 139-J, Võ Tánh Saigon.

55.000đ TV Zenith 19" Ông Thuần 2 cư xá Đô thành Nhân Gia Định.

T.V. Radio Magnétophone
Ampli Stéréo
Đặc biệt sửa chữa có bảo đảm các loại TV, Radio, Ampli Stereo Magnetophone và các loại máy điện tử do một nhóm chuyên viên du học ngoại quốc về đảm trách. Saigon Điện Tử 80 Yên Đỗ ĐT.40609 — 40.792.

MÁY TỦ LẠNH

Freezer nằm 1, 2 cửa: Sanyo, Hitachi Iberna 170, 250, 340 Lít. Đứng: Sanyo 40, Kelvinator 150, Fides 300. Sud Zero 600. Tủ lạnh 1, 2 cửa. Máy giặt. Bếp gaz. Máy lạnh. 615 Phan thanh Giản Saigon.

Dư dùng bán rẻ tủ lạnh Singer 180L nguyên thùng và máy giặt National 3kg5 vắt tay. Hỏi Tư thục Hùng Vương 178/2 Hùng Vương Thị Nghè ([illegible] đường)

Bán hoặc sang lại máy kem Surely 4x4 còn mới. Hỏi Bà Hồng 12 Tô hiến Thành Nha Trang

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084 — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

ĐIỆN LẠNH QUỐC-THÁI
Chuyên sửa Máy Lạnh, Tủ Lạnh, phòng tắm hơi đặc biệt, máy lạnh xe hơi. Sẽ điều chỉnh tại tư gia. Có bán nhiều tủ lạnh đủ loại. ĐT.90461. 20/21 Nguyễn T. Thuật

MÁY MAY
ĐỦ HIỆU
ĐỦ GIÁ TIỀN

Một bàn máy may VN 1.500đ một chưn máy may SINGER 3000đ Bàn ngoại quốc 4000đ, bàn thường 3000đ. và đủ phụ tùng, mô tơ, máy làm khuy, máy thêu v.v... Các loại máy may có giá từ 10.000đ đến các hiệu danh tiếng 4-50.000đ. Nhà buôn THÙY LAN (tại bến xe An Đông Ngã tư đường Pétrus Ký và Hưng Vương)

CHÚ Ý: Đặc biệt mỗi máy may mua tại đây, đều được tặng một phiếu học may cắt miễn phí và được bảo đảm 25 năm, sửa chữa không lấy tiền công

Frigidaire máy lạnh 2 ngựa 18.700 BTU. 240 Lê thánh Tôn Saigon.

HITACHI - TOSHIBA 140L
Sanyo 150L, 70L, mới nguyên. Hỏi **75**Bis Cư xá Đô Thành (bên hông bót Vườn Chuối).

Fedders 90o/o mới. một máy lạnh hiệu Fedder 1CV5, 220 Volts. Một máy lạnh hiệu Westinghouse 2CV5, 220 Volts. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon

Bánh kem «BB»
xốp dòn tăng hương vị cho cà rem bột 176/2 Trương minh Ký PN.

Freezer bán 1 trong hai Freezer hiệu Sanyo, kiểu nằm, cửa kiến 104L và 168L, hoàn toàn tốt. Hỏi 130 Nhật Tảo Cholon (tiệm nước).

Máy Điện Honda
chưa dùng nhường lại. Hỏi 682/1 Phan Thanh Giản Saigon

Bán nguyên
Bộ SHC 55 gồm có hát dĩa Garrard 2025 Đầu Shure chung với Radio Cassette Crown và hai loa Sonics 200. âm thanh nổi Stéréo tuyệt diệu. Giá rẻ. 491/50 Phan đ. Phùng Sg.

Bán rẻ máy cày Ferguson 35 ngựa. Trả góp được. 46A Trần hoàng Quân Chợ Lớn giá 150 ngàn.

Dư dùng bán 1 tủ lạnh Toshiba 147L. mới giá cũ. 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Bán tủ lạnh Sanyo 150L Hitachi 140L. Hỏi 17/1 Võ Tánh Phú Nhuận.

Rollei F 6x6 Pan 1 Rollei f 2.8. Canon demi EE 17. Nikorex F. W.A. 28mm f 3.5 2 tủ lạnh đang dùng. 1 Sanyo 140 lít. 1 Nec 127lít. 1 Cassette deck Nivic 624U. Hỏi 453/5 Trương minh Giảng Sg.

Bán gấp tủ lạnh Sanyo Refrigerator SR. 127.P 120 lít giá 41.500đ. Hỏi 4.7 Bến Ba Đình Chánh Hưng.

Sang gấp giàn cày Athènes máy cày John deere 3020 giá Commande. 72F Đặng Nguyên Cẩn Chợ Lớn.

Freezer mới hiệu United đứng 1m80. 800L. 384/46 Công Lý (cư xá Saigon).

Bán 2 máy chữ Việt mỗi cái 23 ngàn. 1 máy Caisse (máy tính và thâu tiền), 1 máy xay trái cây (15 ngàn), 1 máy làm băng vệ sinh (100 ngàn) 1 máy đan len Silver 2 giàn trên và dưới (25) tất cả mới nguyên thùng. 200 Tranfo đèn tiếp (1 cái 150đ) Hỏi 531/505/104 Nguyễn tri Phương Cholon (sau lưng Villa 531 cách 1 căn)

Máy lạnh Tủ lạnh
Sửa chữa Bảo trì và đặt các loại máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, máy nước nóng, quạt máy, máy bơm nước, máy biến điện, và các loại điện nhà.

Mua, Bán, Đổi, Gởi máy lạnh và tủ lạnh đủ loại

Saigon kỹ nghệ lạnh 78-80 Yên Đỗ Saigon Đ.T 40.609—40.792

Máy nước đá nhường lại hai Compressor Frick 6x6 và 7x7. Xin hỏi Bà Tám Kiosque số 6 Nguyễn Huệ Saigon. Đ.T 91.351

Nhường lại một máy Photocopy điện tử Ricoh BS-2 mới còn trong thùng Hỏi Bà Thái, số 7/8 Võ Tánh Sg

Lợi to bán máy phát điện 100 kw 150kw hiệu Cummins Allis Chalmers. Mới sửa bảo đảm 6 tháng. 145/9 Ngô tùng Châu (GĐ) Cư xá Thanh Bình.

Tủ lạnh 150L, 140L, 127L 115L, 70L, 50L. giá rẻ giao tận nhà. Minh Châu 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán máy làm kem Nhật hiệu Yamakin 6kg/12 phút điện 220v. Freezer nằm hiệu Gram Đan Mạch 410L. Tủ lạnh 2 cửa Hotpoint 450L. Máy làm nước lạnh (Water Cooler). Một cây hàng và 9 bàn chân ống sắt thật mỹ thuật. Hỏi 185 Đinh tiên Hoàng Dakao ĐT 25910.

Freezer Đứng hiệu Sub Zero 400 lít tủ lạnh hiệu Hoppoint 400 lít, tất cả điện 110 cần tiền bán thật rẻ xem máy tại 139 Chi Lăng (Phú Nhuận)

Máy Hàn và Phát điện Hobart (xăng) cả Remorque. Máy Xay: Máy Hoa đồ Ozalid. Tất cả còn nguyên trong thùng. Hỏi 60 Dương Công Trừng Cholon.

Tủ lạnh Toshiba, Sanyo 127 (45) Pan Electic điện 220 Volt (45). Hỏi 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Bán gấp hai máy lạnh hiệu Fedders 18000 BBU và 1 hiệu Westinghouse 13800 BTU tất cả 220 Volt và còn orginr. 242A Nguyễn minh Chiểu T.S.N.

Hot Point 2 cửa 400lít Toshiba, Hitachi, Sanyo 158N máy làm kem v.v... Phương Hải 663 Phan thanh GiảnĐ.T 91329

Bán máy vắt sỗ
Có một máy vắt sổ đặc biệt hai kim, cửa vắt sổ và may một đường thật xinh, và một máy hiệu Pégasus DCM 201 và một máy thêu hiệu Nechi 534 tất cả còn mới. và nhiều máy thêu đủ hiệu bán 651 Pétrus Ký 651 (Tại Bến xe Nam Quang Saigon ĐàLạt).

48.000đ Bán máy phát điện và sạt bình Honda E 300. Hỏi Ô. Giác 59 Nguyễn Du (giờ làm).

Máy chữ Triumph SCM mặt chữ Việt duy nhất giá hạ. 128/46 Cô Bắc Saigon.

Freezer Sanyo, Hitachi 104 và 140L chưa xài có hóa đơn. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Máy chữ bán
Máy hiệu Underwood Five, Royal, Allen, Remington còn tốt. Xin hỏi L.m. Gélines, 161 Yên Đỗ SG.

Máy bơm nước
của Đài Loan: mới tinh chưa sài vì dời nhà bán 5000. (mua 6500) hỏi 63 lô 70 Cư xá Đô Thành Saigon.

Máy lạnh 1-1,5 và 2 c.v Fedder, Carrier mới, nguyên thủy. 118 Trần Quang Khải Saigòn.

Gestetner Ronéo, máy chữ Royal Underwood five 68. Olympia (chữ viết) máy toán Remington kiểu mới bán 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Bán máy giặt điện 110V. Hiệu Sanyo mới. Kiểu SW480D. 2/3 Hoàng Diệu (Bến [illegible]) Khánh Hội.

Lưới ngăn Ruồi, Muỗi (mành mành) bằng tơ không rách không cháy, không rỉ (U.S.A) Cuộn [illegible] 34m khổ 1m8. Giá đặc biệt cho [illegible] nhà thầu xây cất Buiding. Hỏi [illegible]59/1A Nguyễn Trãi CL.

Bán rẻ nhiều máy đan len hiệu Silver và Singer đang làm còn mới. Xem máy tại [illegible]25/2 Trần-h-Đạo vào buổi chiều

Máy điện bán
60KW. có 4 bánh xe di chuyển dễ dàng. Hỏi L.m Gélinas. 161 Yên Đỗ Sg. ĐT: 24592.

Bán máy phát điện Đức quốc (hiệu Deutz) 75 HP 60 KVA 1500/rpm liên lạc từ 11h. tới 14h tại 69 Nguyễn Trường Tộ SG.

Bán máy lạnh ngựa rưởi. Máy phát điện 3kí. Máy bơm [illegible] 2 ngựa. Bếp gas Italie. Hỏi 32 Trần Cao Vân Saigon.

Freezer nằm hiệu Sanyo (Nhựt). 104 lít. 168 lít 1 cửa, 2 cửa còn mới tanh. Hỏi 196 Dương công Trừng (C L)

Máy Cày Cần nhượng một Ford 5000 mới [illegible] về một bóng John deere 2020 3020 lấy đúng hẹn tháng 11. Hỏi 54 Cao Bá Nhạ Saigon

Bán Frezer hiệu Sanyo 104L kiểu nằm 539/11TK 8/16 Trần hưng Đạo Saigon.

Sửa máy tủ lạnh
nếu cần nơi sửa mau, rẻ và bảo đảm vĩnh viễn, Gọi **ĐỒNG TÂM** ĐT 90.227 84 Trần quang Khải

Máylạnh, Tủlạnh
Fedders 11.000, 13.000, 18.000 BTU. G.E. 12.000, 15.000, 19.000 kiểu mới Westinghouse 1CV5, Cariver 13000, tủ đứng 2 cánh nhỏ đẹp 280L, Hotpoint 400L 2 cánh. 199 Cô Giang Saigon.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ
C.Ty Kỹ nghệ lạnh. Chuyên sửa đủ các loại máy lạnh tủ lạnh, nhận bảo trì hàng tháng. Thợ đến sửa tại nhà, giá hạ, bảo đảm, nhận gởi bán máy lạnh tủ lạnh cũ và mới, hoặc cũ đổi mới hỏi Ông Tôn 499 Hậu Giang Chợ Lớn.

Bán gấp với giá rẻ
— 1 máy điện hiệu «Caterpillar» D-330. 50KW còn tốt.

— Tổng đài điện thoại, 5 máy điện thoại «Tốt»

— Máy cắt bằng điện dùng cắt quần áo dày 200 lớp vải, 200 lưỡi dao cắt còn nguyên.

Xin đến thương lượng tại số 5C Hồng Thập Tự Saigon

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

Hành trang giã từ

KHÓC THẦM

Thế là ngày mai có kết quả của ban B rồi, buồn thật là buồn ! (không phải vì không làm bài được mà là phải chia tay với nhau đấy), làm sao mà quên được cái lớp 11 B của tụi mình, toàn là thứ dữ đã được Marcien tuyển lựa kỹ nhầm rồi, ấy thế mà cuối năm vẫn bị mang danh là phá nhất trường. Đâu còn cái giây phút hồi hộp khi Vincent phát phiếu điểm hay nụ cười đang hé mở bỗng tắt ngúm khi Vincent đi dọc ở hành lang.

Còn đâu giờ của thầy Ái với môn Lý Hóa khá nhức đầu « một tia sáng qua lăng kính sẽ đi về đâu » giọng nói thật duyên dáng của thầy Tấn, biết « câu giờ » một cách tài tình và nhất là nụ cười méo mồm của thầy chả thế mà trong lớp thầy đã mang danh hiệu là « Bố méo ».

« Chiều mưa biên giới anh đi về đâu ? » đúng là của thầy Huy dạy toán, quên sao được hình dáng cao lênh khênh của thầy và những câu nói thật là khôi hài khi thầy bắt thằng Thông.

— Cái gì thế anh ?

— Hóa ra một giờ, anh ngồi anh ăn lạc đấy à ! Và cũng nhờ thầy tụi em đã trúng tủ bài toán kỳ thi vừa rồi.

Thầy Thanh nói chức chánh chủ khảo ! Hội đồng làm cho cả lớp hơi ngán thầy, mãi đến cuối năm khi thầy đã đề dài thì còn quá ít giờ để làm cái «kỷ niệm». Trong năm, thầy đã khuyên nên học kỹ Tản Đà nhưng đã trật tủ rồi, bù lại đề luận Đoạn tuyệt đã giữ vững lòng tin của tụi học trò thầy.

« Cái sinh đục tôi làm trong ba giờ » của thầy Đáng giáo sư môn vạn vật. Giáo sư Alơrđn rất thương học trò nhưng thương thầy để trong bụng, chứ để ra ngoài thì tụi nó phá sập lớp.

Một thầy Marcien lo Anh Văn, thầy Thành lo Pháp văn và thầy Duệ môn... « Giáo lý, Lễ phép. Thuyết hiện Sinh »...

Tất cả đã như một giấc mơ, mới ngày nào còn học thầy, giờ đây đi qua lớp cũ, bàn đó, ghế đó, thầy vẫn ngồi nhưng làm sao giống được.

(Xem tiếp trang 8)

KỶ NIỆM BUỒN

UYÊN VĨNH TÂM

Tôi đặt chân xuống cái đất mà thiên hạ cho là thần tiên vào một buổi chiều nhạt nắng. Mắt tôi dịu lại với màu xanh bát ngát của núi rừng và chóa mắt với màu vàng hoang dại của Mimosa. Tuy rằng được đến nơi đây chơi, nhưng tôi không được vui vẻ lắm vì nơi đây tôi tưởng chừng như chỗ nào cũng có dư âm và kỷ niệm của mùa hè năm ngoái.

Tôi còn nhớ : cũng vào mùa này, năm ngoái trong khi hoa phượng rơi lả tả tôi đã được lên đây nghỉ mát, thật là một nơi lý tưởng mà tôi hằng ao ước đến đây, tất cả đều như muốn gợi ý thơ cho những thi sĩ mà nếu tôi là thi sĩ tôi sẽ sáng tác thật nhiều bài thơ đẹp. Bây giờ tôi đã yêu Đàlạt rồi : Yêu những tia sáng mặt trời nhẹ nhàng chạy lăn tăn trên mặt hồ than thở vào buổi sương mai ; Yêu những giòng suối nhỏ róc rách qua khe nứt như những giòng suối ngọt ngào của mẹ ; Yêu những rừng thông vi vu như reo mừng khi đón bước chân tôi. Và rồi tôi lại yêu Đàlạt hơn nữa khi tôi gặp Thu.

Tôi còn nhớ, một buổi sáng khi lên đồi chơi. Như thường lệ tôi ra con suối nhỏ mà tôi yêu nhất. Thì lạ thay, một cô bé cũng trạc tuổi tôi đang lay hoay cái đập nước (mà tôi tự chế ra). Thấy động cô bé quay lại, thấy tôi cô ta có vẻ sợ hải chạy lại một gốc cây gần đó đứng núp. Tôi thấy cô bé cũng dễ thương, hai bên thắt 2 cái bính, đôi má đỏ hồng đôi môi chín mọng thiết nghĩ ai nhìn cô ta cũng có cảm tình. Tôi mỉm cười đưa tay vẫy cô lại, Có lẽ khuôn mặt tôi không lấy gì làm dữ lắm cho nên cô bé rụt rè bước lại hỏi :

— Bộ đằng í làm cái đó đó hả.

Vừa nói cô vừa chỉ cái đập nước tôi mỉm cười gật đầu và nói :

— Đằng í cũng thích chơi cái đó lắm hả. Vậy thì ngày mai lúc tám giờ đằng ý lên chơi với tụi nghe.

Như được nước, cô bé xích lại gần tôi chút nữa, mặt tươi cười hơn và cũng gật đầu bằng lòng qua một vài câu chuyện trao đổi tôi được biết cô bé tên thu và bằng tuổi tôi. Thoạt nghe tên Thu, tôi đã mến rồi. không mùa nào đẹp bằng mùa thu : mùa thu có lá vàng rơi, có mưa ngâu đỏ có đàn quạ ô. Mùa thu đẹp thật mà cũng buồn thật.

Thế là chúng tôi quen nhau, và trở thành một đôi bạn thân. Điđâu cũng có nhau ;ăn gì cũng chia đôi 1 buồn cùng buồn, vui cùng vui.

Rồi một hôm, tôi hay tin Thu bị xe đụng chết, tôi bàng hoàng và nức lên khóc như chưa bao giờ được khóc. Thu đã đi rồi, đi mà không nói với tôi một lời nào cả. Nhưng oái oăm thay ngày mà Thu lìa bỏ cõi đời này thì đúng là ngày tôi phải trở về saigòn. Tôi không thể đến thăm Thu, và cũng không kịp nói với Thu một lời sau chót mặc dù Thu không còn nữa.

Những ngày sống ở đây thật buồn tẻ. Tôi không tham gia hưởng ứng vào những cuộc chơi. Nhất là không bao giờ tôi dám lên đồi chơi nữa mà ghi lại nhiều kỷ niệm đẹp nhất của 2 đứa. Nào cây thông già mà hai đứa khắc tên nhau, nào giòng suối nhỏ với cái đập nước. Tất cả quay cuồng trong tôi, gợi cho tôi biết bao kỷ niệm để mà thương mà nhớ. Ngày tôi lên đây một ao ước duy nhất là được gặp Thu, mặc dù chỉ là hình ảnh nấm mộ là linh hồn Thu thôi. Còn Thu thì Thu đã đi qua xa tầm tay tôi rồi, tôi không thể nào kéo Thu về với mình được nữa.

(Xem tiếp trang 8)

NGUYỄN HỮU HIẾU PT

(nhóm TMHPT)

Một đoàn thám hiểm gồm người Pháp và người Tây ban nha có tìm thấy tại một vùng hoang vu trong rừng Phi châu, một giống người lùn chỉ cao độ 48 phân. Giống người kỳ lạ này chuyên sống trên cây có tài leo trèo như khỉ vượn, và sống bằng sâu bọ, ốc, hoa quả. Lạ lùng hơn nữa, là đàn bà giống người này sanh đẻ rất khó khăn nên mỗi lần sanh phải bị mổ xẻ. Vị pháp sư đảm nhận việc này. Kỳ dị nhất là giống người lùn này ăn sắc chết của thân nhân và không hề biết lửa là gì. Câu chuyện trên đây đã làm cho cả Âu Châu đều ngạc nhiên và người ta tự hỏi có quả thật có giống người kỳ lạ ấy chăng ? Theo bác sĩ BorisAdé, công dân Thụy Sĩ sống trong vùng Congo thuộc Bỉ, chuyên môn khảo cứu về giống người lùn thì câu chuyện nói trên chỉ là một sự ngộ nhận của đoàn thám hiểm Pháp và Tây Ban Nha.

Quả thật có những người lùn như thế nhưng đó không phải là một giống người riêng biệt mà chỉ là những thổ dân thường ở Phi Châu. Tất cả đều mắc một chứng bịnh khi còn bé, nên con người không lớn được. Những người vô phúc này không thể sống gần đồng bào của họ vì họ bị coi như con quái vật nên cùng nhau sống riêng biệt nơi một khu rừng hoang vắng.

Còn nói những người lùn đó chuyên sống trên cây là một câu chuyện bịa đặt vì người lùn là những người hay bị bệnh đau óc. Chính chứng bệnh đó làm cho người lùn có những cử chỉ không nhất định, vụng về, chậm chạp, kéo lết bước đi. Còn giống người lùn thật sự thì cũng đã cao được 1m 45 phân, tay chân gân guốc, tấp thịt nổi vòng cử chỉ lanh lẹ.

Đàn bà giống người lùn nói trên mỗi khi sanh đẻ phải mổ xẻ mới đem đứa bé ra được. Vấn đề này đúng sự thật vì theo Bác sĩ Boris Adé thì xương hông của người đàn bà lùn rất hẹp. Nếu không nhờ đến khoa giải phẫu thì đứa con sẽ chết trong bụng mẹ và người mẹ cũng phải chết luôn. Nhưng nói rằng chính những pháp sư đảm nhận việc giải phẫu đó thì lại càng huyền hoặc hơn nữa ông pháp sư mà làm cái việc đó thì không thể nào người đàn bà với đứa con trong bụng sống được. Họ sẽ chết một cách thảm thê hơn. Tóm tắt Những người lùn mà đoàn thám hiểm Pháp và Tây ban Nha đã gặp trong 1 khu rừng hẻo lánh ở Phi Châu chỉ là những người thổ dân mắc chứng bệnh lùn, sống tập họp tại một vùng riêng xa làng mạc cũng như những nơi tập trung người lùn, chứ không phải là một «giống người lùn»

Bé làm nội trợ

Hôm nay mẹ đi vắng
Bé phải làm nội trợ
Ôi chao ! Thật sung sướng !
Khi bé được trổ tài
Đảm đang chẳng kém ai
Xách giỏ thời ra chợ
Mua cá về nấu canh
Mua tôm thời rang mặn
Trước khi trở về nhà
Bé ghé vào hàng bún
Bác cho cháu một lọ
Cho rau sống, ớt nhiều
Xách giỏ về đến nhà
Đồng hồ gõ mười tiếng
Ấy chết ! trễ quá rồi !
Phải nấu cho thật lẹ
Kẻo bé phải bị rầy
Một người đã về đến
Cơm thời mới nấu xong
Dọn ra mời cha mẹ
Anh, chị và các em
Mẹ gắp một miếng tôm
Ui cha ! sao quá mặn !
Bé đã quên bỏ đường
Ba bé thời chan canh
Canh gì lạt quá vậy ?
À ! thì ra bé quên
Quên cho nước mắm rồi
Cả nhà lại ồ cười

Làm bé ngượng muốn chết !
Lần sau bé xin chừa
Chẳng dám lơ đãng nữa

HẢI VÂN
(NGŨ GIA LONG)

Những giọt sương

(Thương về Hạnh và T2)

Khu vườn vào buổi sáng
thật dễ thương vô cùng
những chú chim ca hót
líu lo nhảy trên cành
nhưng êm thanh rộn rã
nghe thật là vui tai
khu vườn lại còn được
trang điểm nữa cơ đấy
bằng những giọt sương mai
lấp lánh như kim cương
của bà tiên nhân ái
tối hôm qua bay ngang
rắt trên từng phiến lá
trên những đóa hoa xinh
nhất là hoa hồng nhung
thương sương mai ghê lắm
nhưng bác gió ác lắm
bác hay trêu hồng nhung
thổi những làn gió nhẹ
làm sương mai sợ hãi
có khi sương chạy mất
hồng nhung ghét bác ghê
lại đến bác mặt trời
cứ chiếu nắng gắt gay
làm sương mai tan biến
Sương bé bỏng mong manh
thật là dễ thương hiền lành
[illegible] ở các bác ấy
[illegible] trong sương ít nào
hồng nhung mau đến sáng
để gặp lại sương mai
nói những lời thương mến
và chúng mình nhất định
chả bao giờ thèm chơi
với các bác ấy nữa
sương có chịu không nào.

ÁI TRANG

Cười cười cười

Ca rô

Má của Thúy vừa đi chợ về thấy Thúy đang lom khom lau nhà bằng cái khăn tay.

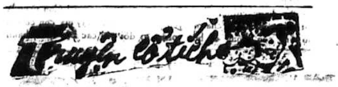
Bà quát:

Thúy sao con lau gạch ca rô bằng khăn tay vậy ? Khăn tay đâu phải để lau nhà?

— Nhưng khăn này vẻ hình ca rô mà, má !

...????....

PHI-PHỤNG



QUỶ LAM MẸ

VĂN GIANG THỦY kể

(Tiếp theo và hết)

Từ công nương đài các đến những cô gái nhà quê ai cũng diện thật đẹp để lên kinh đô mong lọt vào mắt xanh của hoàng tử.

Tin này bay đến tận làng của ông bá hộ, mấy cô con gái của ông cũng đã lên đường rồi chỉ có Huyền thui thủi ở dưới bếp mà buồn cho thân phận mình.

Chiều hôm đó Huyền ra rừng và than thở với mẹ rằng :

— Mẹ ơi ! con nghĩ mà tủi thân quá, người ta ai cũng đẹp cũng sang chỉ mình con mới chịu cảnh này thôi !

Người mẹ mỉm cười nói :

— Mẹ đã nghĩ đến điều này từ lâu rồi con ạ, con chớ lo nghĩ mẹ sẽ giúp con.

Nói rồi người mẹ quỷ rút trong mình ra một cái chai nhỏ xíu ở trong chứa một chất thuốc màu xanh biếc rất đẹp.

Người mẹ quỷ đưa cái chai ấy cho Huyền và nói :

— Bây giờ con uống nước này vào trong chốc lát con sẽ thay đổi ngay.

Huyền nghe lời mẹ cầm lấy chai nước uống. Uống xong Huyền bỗng thấy thân thể mình nhẹ đi, đầu óc choáng váng nhưng 1 lát sau Huyền thấy dễ chịu ngay.

— Con hãy ra suối soi mặt xem

Huyền vội chạy lại [illegible] giòng suối và soi mặt xuống và... Huyền buột miệng kêu lên :

— Trời ơi ! Tôi có mơ không ?

Dòng suối bây giờ soi một cô gái có khuôn mặt thật đẹp.

— Không mơ đâu đó là sự thật.

— Sự thật ! Trời ơi ! Con sung sướng quá.

Người mẹ Quỷ bỗng buồn rầu.

— Tiện đây mẹ cũng báo cho con biết là ngày mai mẹ không còn ở đây nữa.

— Huyền thảng thốt :

— Không còn ở đây nữa ! Vậy mẹ đi đâu ?

— Diêm vương cho mẹ đi đầu thai làm kiếp khác con à.

Huyền nói :

— Đây là một tin vui và cũng là một tin buồn đó mẹ.

Người mẹ quỷ bỗng nghiêm trang

— Thôi bây giờ con lên kinh đô đi kẻo trễ.

Huyền bịn rịn :

— Con đi nha mẹ !

— Ừ ! Con đi, mẹ chúc cho con được bình an.

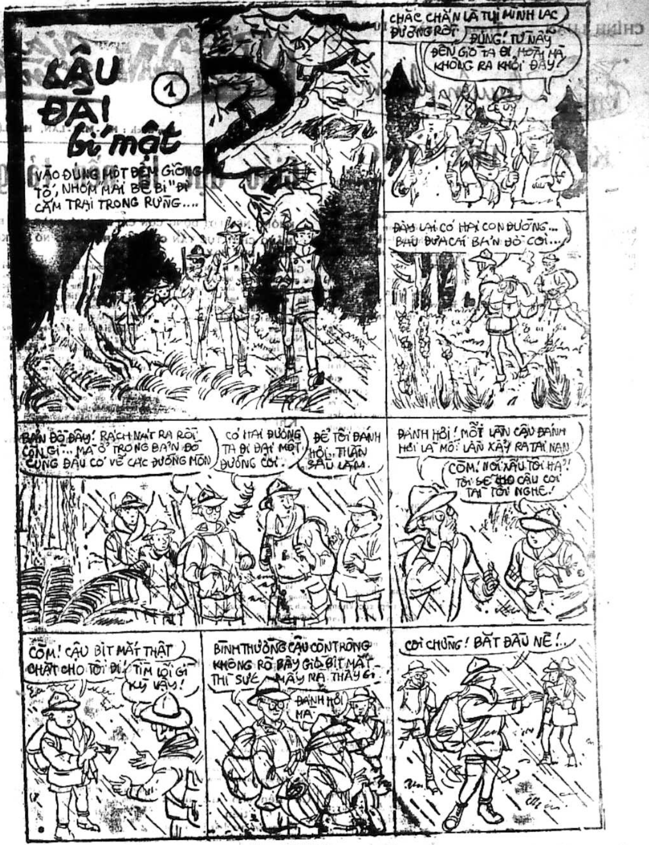
Huyền ghé về nhà ông phú hộ xin nghỉ việc vì số nợ đã hết và tìm đường lên kinh đô.

Nói về hoàng tử, chàng chưa gặp được người nào vừa ý cả. Đang chán nản hoàng tử bỗng sáng mắt lên vì mắt chàng vừa chạm phải một nàng con gái đẹp tuyệt trần. Đó là Huyền

Hoàng tử bèn đeo nhẫn cưới cho nàng và xin cưới nàng làm vợ

Huyền bằng lòng và từ đó lứa sống hạnh phúc bên nhau đến lúc răng long tóc bạc.

◆ ◆


LÂU ĐÀI bí mật ①
VÀO ĐÚNG MỘT ĐÊM GIÔNG TỐ, NHÓM "MAI BÊ BI" ĐI CẮM TRẠI TRONG RỪNG....
CHẮC CHẮN LÀ TỤI MÌNH LẠC ĐƯỜNG RỒI
ĐÚNG ! TỪ NÃY ĐẾN GIỜ TA ĐI HOÀI MÀ KHÔNG RA KHỎI ĐÂY ?
ĐÂY LẠI CÓ HAI CON ĐƯỜNG... BẢO ĐƯA CÁI BẢN ĐỒ COI...
BẢN ĐỒ ĐÂY ! RÁCH NÁT RA RỒI CÒN GÌ... MÀ Ở TRONG BẢN ĐỒ CŨNG ĐÂU CÓ VẼ CÁC ĐƯỜNG MÒN
CÓ HAI ĐƯỜNG TA ĐI ĐẠI MỘT ĐƯỜNG COI.
ĐỂ TÔI ĐÁNH HƠI. THẦN SẦU LẮM.
ĐÁNH HƠI ! MỖI LẦN CẬU ĐÁNH HƠI LÀ MỖI LẦN XẢY RA TAI NẠN
CÒM ! NÓI XẤU TÔI HẢ ?! TÔI SẼ CHO CẬU COI TÀI TÔI NGHE !
CÒM ! CẬU BỊT MẮT THẬT CHẶT CHO TÔI ĐI.
TÌM LỐI GÌ KỲ VẬY !
BÌNH THƯỜNG CẬU CÒN TRÔNG KHÔNG RÕ BÂY GIỜ BỊT MẮT THÌ SỨC MẤY MÀ THẤY GÌ.
ĐÁNH HƠI MÀ.
COI CHỪNG ! BẮT ĐẦU NÈ !..

(Số 94) Truyện phiêu lưu mạo hiểm của Tô-Ngọc

Thế là giờ đây Lượm lại chỉ có một mình với bao nhiêu nỗi thắc mắc, lo sợ bao vây quanh mình. Tên Ấn vì tham phú quý không chịu đi ngay với Lượm đã trở thành người thiên cổ. Tất cả chỉ vì lòng tham hết. Nếu mụ Cú Đỏ không tham, nếu bọn Diều Hâu đen không tham, nếu bọn Kham Ba không tham ...thì làm gì có những cảnh chém giết ghê người như thế này...

Mặc dù từ nhỏ tới lớn Lượm sống trong rừng, nhưng nó cũng hiểu rằng các viên đá quý, những sâu chuỗi lóng lánh đó đều có mãnh lực thu hút người ta,..Song nó chẳng quan tâm đến điều đó. Mối thù cha mẹ chồng chất trong lòng nó và nhất là sự thoát hiểm trước mắt lại rất cần thiết, cho nên nó không màng ..Bây giờ thì nó hiểu rõ hơn nữa; tất cả chỉ vì tham ! Tên Ấn đã chết, nó không có bạn đồng hành nữa...Nó không có người để đòi hỏi những điều mà nó cần biết về Đức Tối Thượng cùng tổ chức của Địa chủ Giáo.

Lượm đứng lặng người khá lâu. Nó nghe tiếng cầu kinh rì rầm ở bên trong căn thạch động. Dường như mọi người đang truy lùng nó. Có tiếng đập phá để tìm lối đi, nhưng họ hoàn toàn thất vọng. Không ai ngờ chiếc tủ lim lại có lối đi. Mà, nếu không có trận động đất hồi nãy thì Lượm cũng không thể biết được.

Nhưng rồi giờ lâu tiếng kinh nhỏ dần...

Bọn tín đồ địa chủ đã bỏ trở ra...Lượm không nghe thấy tiếng tranh giành. Có lẽ bọn Diều Hâu đen đã tới cùng với đám tín đồ, và chính những mụ Diều Hâu này đã giữ trật tự cho đám tín đồ khỏi nổi lòng tham mà tranh cướp những viên ngọc quý...

Lượm buồn bã vô cùng. Nó lững thững đi theo con đường hầm mà cũng không đoán trước được là mình rồi đây sẽ tới đâu. Tới đâu cũng được, miễn là thoát khỏi khu vực của bọn Địa chủ giáo này là được rồi...Nhưng còn thù cha mẹ nó ? Lượm chán vô quá...Cứ như lời tên Ấn thì đích mụ Cú đỏ là thủ phạm, nhưng mụ đã chết..-Không lẽ mụ chết rồi nó đào xác mụ lên giết thêm một lần nữa hay sao ?

À, nhưng mà nó cũng vẫn còn bổn phận: phải tìm ra xác cha mẹ nuôi của nó.. Những xác đó, căn cứ theo lời của tên Ấn Độ, thì mụ Cú Đỏ phải cất giấu ở một nơi nào kín đáo...Hai xác đó sẽ dùng để tìm kho tàng của vị vua Chiêm Thành... Có thể tin được lắm. Nếu không vì một kho tàng lớn lao, thì chắc bọn Kham Ba và những mụ Diều Hâu đen đã không kèn cựa và tìm đủ mọi cách để hạ mụ Cú Đỏ...

Lượm vừa bước đi vừa nghĩ thật lung. Dù sao [illegible] nó cũng không thể bỏ dở công việc. Nó không thể yên lòng [illegible] xác cha mẹ nuôi nó vẫn còn ở trong tay bọn khốn đó. N[illegible] tìm lại xác hai người và đem chôn tử tế, có như vậy nó [illegible] sống được !

Lượm nghiến răng cương quyết.

Nó bước nhanh hơn, và nó bỗng thấy có luồng [illegible] mát thổi ngược chiều trở lại. À ! Có gió, tức là có lỗ [illegible] Hy vọng tràn trề làm Lượm mở to đôi mắt và thấy tin tưởng hơn. Phải, không lý mụ Cú Đỏ làm con đường hầm này để... [illegible] trí một cách vô ích ! Đã có cơ quan máy móc bên ngoài [illegible] vậy thì phải chứa đựng một cái gì...

Đang đi, Lượm bỗng dừng lại..Nó nghe dường như có tiếng thì thầm ở đâu đây. Những tiếng nói nhỏ và nhanh Lượm ở chung với bọn di dân này, nó hiểu ngay đó là tiếng Ấn độ. Nó cố lắng tai, nhưng không hiểu gì hết...Nó chỉ biết là trong đường hầm này có người..

Tim Lượm đập mạnh..Nó phải làm sao đây ?

Bọn nào lọt vô trong này được ? Chúng là những ai ? Bọn Kham Ba hay bọn Diều Hâu đen...Hay là người của Đức Tối Thượng ?

(Còn tiếp)

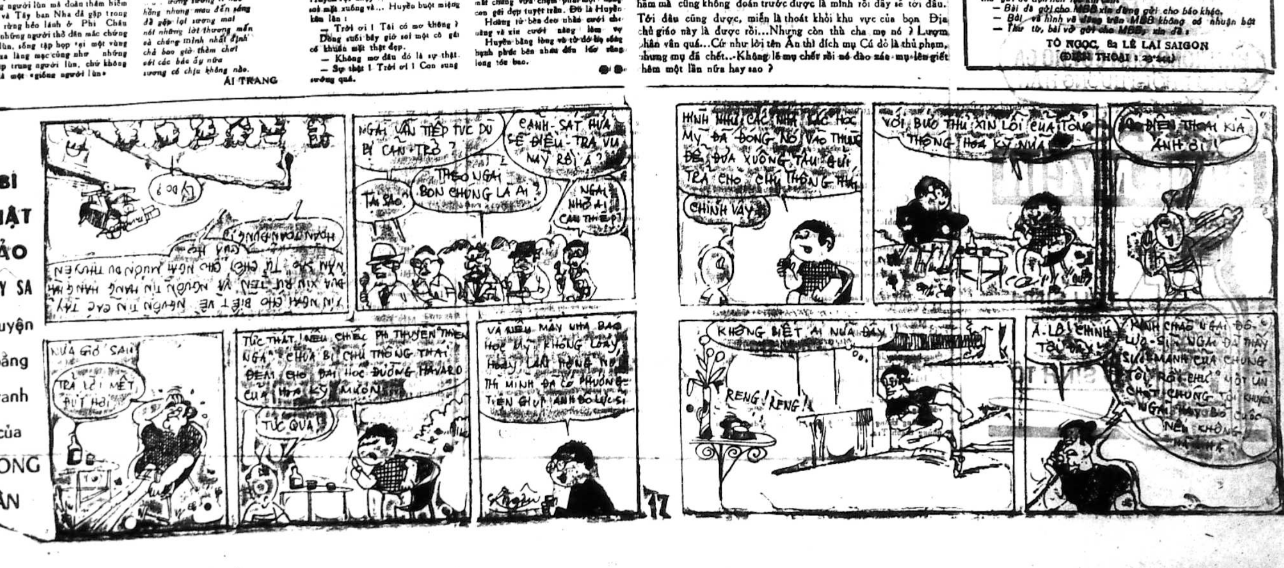
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23.[illegible])

BÍ MẬT ĐẢO TÂY SA

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


Ở ĐÓ ?
NGÀI VẪN TIẾP TỤC DỰ BỊ CẤU TRỞ ?
CẢNH-SÁT HỮA SẼ ĐIỀU-TRA VỤ NÀY RỒI À ?
TẠI SAO
THEO NGÀI BỌN CHÚNG LÀ AI ?
NGÀI NHỜ AI CAN THIỆP ?
NỬA GIỜ SAU
TRẢ LỜI MỆT ĐỨT HƠI
TỨC THẬT ! NẾU CHIẾC PHI THUYỀN THIÊN NGA CHƯA BỊ CHỦ THÔNG THÁI ĐEM CHO ĐẠI HỌC ĐƯỜNG HAVARO CỦA HOA KỲ MƯỢN
TỨC QUÁ
VÀ NẾU MÁY VIA BAO HỌC MỸ KHÔNG LẤY HOẢNG LÀM HỎNG NÓ THÌ MÌNH ĐÃ CÓ PHƯƠNG TIỆN GIÚP ANH BỔ LỰC SĨ
HÌNH NHƯ CÁC NHÀ BÁC HỌC MỸ ĐÃ ĐÓNG NÓ VÀO THÙNG ĐỂ ĐƯA XUỐNG TÀU GỬI TRẢ CHO CHÚ THÔNG THÁI
CHÍNH VẬY
VỚI BỨC THƯ XIN LỖI CỦA TỔNG THỐNG HOA KỲ NỮA
ĐIỆN THOẠI KÌA ANH ƠI !
KHÔNG BIẾT AI NỮA ĐÂY !
RENG ! RENG !
A LÔ ! CHÍNH TÔI ĐÂY
XIN CHÀO NGÀI ĐÔ-LỰC-SĨ NGÀI ĐÃ THẤY SỨC MẠNH CỦA CHÚNG TÔI RỒI CHỨ ? MỘT LẦN CHÓT CHÚNG TÔI KHUYÊN NGÀI HÃY BỎ CUỘC NẾU KHÔNG...
17

Chuyện phiếm

KHAI TRƯỜNG

(TẶNG CÁC BẠN 1 A/1 VT 69-70)

Theo thời gian qua nhanh, mấy tháng hè rồi cũng tàn và bây giờ là khoảng thời gian để học sinh sửa soạn đi học. Ở Việt Nam, trường công và tư khai trương chênh lệch nhau cả mấy tháng, nên mùa khai trường cũng không được rõ rệt cho lắm. Chỉ biết rằng giờ phút «xả hơi» đã hết.

Mấy đứa em tôi lăng xăng sửa soạn để đi học. Đứa đòi mua vở bút. Đứa thì nhèo nhéo đòi may áo, quần cho bằng được cứ loạn cả lên, Đến là nhức đầu với tụi nó. Ngày khai trường đối với lũ nhỏ có lẽ còn quan trọng và thích thú hơn ngày Tết, Nhìn vẻ mặt hớn hở của lũ nhóc mà tôi buồn vô cùng. Năm nay tôi không còn được sống trong cái cảm giác náo nức ấy nữa, Rời bậc Trung Học, tôi có cảm tưởng như đã đánh mất đi những cảm giác nồng nàn, mà tôi đã dành cho ngày khai trường trong suốt 12 năm nay. Những cảm giác mà bây giờ nhớ lại, còn vương vấn quanh đây. Tôi sửa soạn cho ngày trọng đại đó được cả tuần lễ. Buổi sáng hôm đó, tôi dậy sớm, sửa soạn kỹ càng. Trời sao mà đẹp thế dù mưa hay nắng. Đi đến trường, lòng như mở hội, gặp lại thầy cô bạn bè sau mấy tháng trời xa cách, không còn gì sung sướng hơn.

Những năm ở Trung học vào ngày này, chúng tôi bàn bạc lo lắng không biết vị giáo sư hướng dẫn lớp là ai, dễ hay khó, thương học trò hay không. Một vị thầy ngoài cương vị giảng dậy, cần có thêm một đức tính nữa, thương yêu học trò. Tôi có một nhận xét là càng ở lớp dưới, thầy giáo càng gần gũi chăm sóc và thương yêu học sinh hơn. Dưới Tiểu học, thầy cô tiếp xúc hàng ngày với học sinh nên biết rõ từng đứa một. Thầy giáo năm lớp nhất lại là chú của tôi, nên chú hay hỏi thăm tôi về những đứa bạn tôi tức là học trò cũ của chú. Đời sống tinh thần của chú rất phong phú. Đã 7 năm rồi mà chú còn nhớ từng đứa một. Từ đứa đặc biệt nhất cho đến những tên tầm thường nhất, chú đều để ý, và hỏi thăm tôi về sự học của chúng.

Lên đến Trung học, vì quá ít thì giờ, nên sự tiếp xúc không còn chặt chẽ mấy. Nhưng không phải vì thế mà kém phần thân mật. Tuy năm cuối cùng ở bậc Trung học thật nhiều bài vở, Chúng cố gắng đi học vào những ngày cuối để nghe những lời dặn dò, nhận những lời chúc của các giáo sư. Đừng nghĩ rằng những lời chúc này tầm thường và nhàm chán, Chúng tôi thích được nghe những câu nói tràn đầy sự thương yêu này như người khát nhìn thấy ly nước lạnh.

Chịu ảnh hưởng nhiều của chú tôi và của các giáo sư được học nên niềm mơ ước của tôi là mai sau nên được đi dậy học. Tuy nhiều người bảo rằng nghề này bạc bẽo lắm, tôi vẫn thấy cái khía cạnh cao quý của nghề dậy học. Dầu sao, nghề nào cũng có điều vinh và nhục của nghề đó. Hồi ăn tất niên năm đệ II, vị giáo sư Anh văn có kể cho chúng tôi nghe 2 câu truyện một câu truyện nói về cái nhục, và một câu truyện nói về cái vinh của nghề dậy học. Truyện này do thầy của thầy giáo chúng tôi kể, và bây giờ thầy kể lại cho nghe. Nghe xong 2 câu truyện tôi lại yêu nghề dạy học hơn. Ước mong được dạy học, để đem kể cho học trò nghe hai câu truyện cảm động này. Trước những khó khăn của cuộc sống, niềm tin về lý tưởng tốt đẹp của tôi vẫn còn. Vì tôi mới bước chân vào đời. Và sự háng say của tuổi trẻ thì thật vũ bão.

Mùa Thu, mùa để thi nhân và mơ mộng, gần gũi với thiên nhiên, cũng là mùa để học sinh được gặp lại bạn bè thầy cô. Đối với họ mùa hè đáng ghét bao nhiêu, thì mùa Thu đáng yêu bấy nhiêu. Nhưng mùa Thu này tôi cảm thấy như mình đã đánh mất đi một cái gì quý báu nhất. Những ngày đi học bình thản, êm đềm, những cử chỉ dịu dàng, những lời nói âu yếm, những lời khuyên răn, chỉ bảo nay còn đâu. Đã trưởng thành với những suy tư, phiền muộn thì chẳng thể nào còn có lại được những giờ phút êm đẹp đó. Lúc trước nghe thiên hạ ca tụng tuổi học trò là tuổi hoa mộng, tôi phản đối ghê lắm. Lo học chết đi được, học mờ cả mắt, xanh cả người, còn thì giờ đâu mà mộng với mị nữa. Nhưng nay đời ghế nhà trường tôi mới thấy câu nói đó chí lý. Phải chăng còn gì sung sướng hơn là chỉ có ăn với học, không phải lo nghĩ, tính toán, bon chen với đời.

Với các bạn còn đi học, bạn hãy vui trong quãng thời gian mà bạn đang được hưởng chẳng có thời nào đẹp và lý tưởng bằng thời đi học.

Với những buổi sáng dịu ngọt, với những giọt sương lóng lánh, với chim hót, hoa nở, với hai hàng cây đưa lối đến trường, chúc cho bạn những buổi học tràn đầy niềm thương yêu, đầm ấm.

Với những giọt nắng của buổi hoàng hôn, với những giải mây trời màu trắng, với trận gió thổi tung tà áo học trò, chúc cho tiếng cười ròn rã, làm hồng đôi má, đỏ đôi môi, để ru giấc ngủ vào cơn mơ hồng, bạn nhé.

THANH CÁC

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

CON NÍT:
BAN NÓNG. CẢM SỐT. HO GÀ
SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN
Đã có
XI-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG - TRỤ SINH)
TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ
Sirop
BANOMYCIN SI
Laboratoires HADZER

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Giáo dục là nền tảng gia đình

Bài của T.T. DUNG

- KHÔNG NÊN LỢI DỤNG CON CÁI ĐEM NÓ CHÀO HỎI ĐỂ «MÓC TÚI» KHÁCH.
- MẮNG CHỬI TỤC TẰN CON CÁI KHI CHÚNG NÓ LỖI KHÔNG PHẢI LÀ MỘT LỐI GIÁO DỤC HAY.

Giáo dục con cái là một vấn đề rất quan trọng của bậc làm cha mẹ trong gia đình cũng như có liên quan đến cộng đồng xã hội. Chỉ một sự bỏ nhỏ thiếu phương pháp, chúng ta có thể đã biến chúng trở thành đứa con hư hỏng mất dạy...

Nền giáo huấn con cái phải bắt đầu từ lúc chúng còn nhỏ. Tục ngữ câu : «Dạy con dạy thuở lên». Nghĩa là chúng ta phải có lề phương pháp hướng dẫn chúng từ lúc đó. Hãy tạo cho chúng căn bản kỷ luật để dần thành thói quen.

Khi trẻ biết nói.

Đầu tiên khi trẻ biết nói bập bẹ vài tiếng «má, ba». Như chúng ta đa số gia đình VN, nhất là ở giới bình dân hay dạy chúng «chửi» tục tằn và cho đó là điều tốt đẹp để cười đùa với chúng. Thật ra đó là một việc làm rất tai hại cho sự giáo dục trẻ con. Khi chúng thốt những tiếng tục tằn do cha mẹ vui miệng dạy, hoặc nó được nghe những người thân cận nói, mà chúng ta vẫn bỏ lơ không để ý đến. Như vậy khi trẻ lớn lên trở thành thói quen không bỏ được, lúc bấy giờ chúng ta uốn nắn lại, cũng là điều rất khó khăn.

Vấn đề quan trọng nhất, chúng ta không nên đùa cợt với chúng bằng cách dạy cho chúng ngôn ngữ, hành động không tốt đẹp hoặc để cho chúng tự do tiếp xúc với trẻ chung quanh chưa được cha mẹ giáo dục, khiến tâm hồn trẻ thơ chúng bị đầu độc.

Tập trẻ chào hỏi

Khi trẻ lên ba tuổi, chúng ta sẽ tập cho chúng biết chào hỏi lễ phép, người ngoài nhìn vào sẽ ngợi khen sự giáo dục con cái của chúng ta.

Trường hợp khách đến nhà; là khách thân mật của gia đình bạn có thể cho chúng ta chào hỏi, nhưng phải ăn mặc quần áo gọn gàng sạch sẽ. Chào xong cho chúng lui vào trong chờ để chúng chạy tán làm gián đoạn câu chuyện đang bàn với khách.

Có nên cho trẻ nhận tiền

Trường hợp này đáng lưu ý nhất cho các bà mẹ đã lợi dụng sự chào hỏi của con trẻ để «móc túi» khách. Hành động hết sức tồi tàn, chúng ta nên tránh để khỏi tạo một ấn tượng không tốt đẹp trong tâm hồn nó nhất là khi chúng đã lớn, thói quen ấy không thể bỏ được. Sẽ biến chúng thành một người không biết tự ái, lúc nào cũng ngửa tay nhận tiền. Như thế chẳng khác chúng ta đã gián tiếp làm giảm giá trị, tư cách con chúng ta khi nó thành người.

Trong gia đình cũng vậy. Chúng ta không nên cho chúng tiền bỏ túi xài riêng. Quà bánh hàng ta chịu khó đi mua cho chúng ăn. Cho chúng giữ tiền riêng rất tai hại..., nếu ta không đủ cung cấp, sẽ họa vào thân không những cho đứa trẻ, mà làm cha mẹ ta còn có trách chiệm nặng nề trước pháp luật, cũng như trong gia đình, tinh thần, giáo dục.

Trẻ con ở học đường

Khi chúng lên 5,6 tuổi, thì ta đã cho chúng vào trường. Chúng ta đừng tưởng trường học là cơ sở giáo dục để cho ta tin cậy mà xao lãng việc dạy dỗ chúng. Đúng ra, trường học là nơi tập trung tất cả mọi thành phần trẻ con trong xã hội. Nghĩa là tốt, xấu lẫn lộn, điều cha mẹ nên lưu ý sinh hoạt hằng ngày của chúng trong trường học, vì chúng đã phải tiếp xúc với những đứa trẻ sự giáo dục căn bản, như thế chúng sẽ bắt chước, tập tành thói hư, tật xấu lúc nào chúng ta không hay biết,

Chúng ta hãy đặt một sự liên kết giữa nhà trường và phụ huynh để dễ dàng theo dõi, hẳn nhiên chúng ta gián tiếp trợ giúp nhà trường phần nào trách nhiệm nghề nghiệp cho sự giáo dục.

Giải trí lành mạnh

Tuổi nhỏ trẻ con nào cũng thích nô đùa, giải trí. Làm cha mẹ ngoài cái bổn phận giáo dục, ta còn chọn cho chúng những môn giải trí lành mạnh :

ÂM NHẠC : Hãy tập chúng hát những bài hát phù hợp với lứa tuổi loại nhạc tuổi thơ xây dựng để cảm hóa tâm hồn chúng hơn là cho chúng hát loại nhạc tình tứ ủy mị của người lớn. — Không những thế chúng ta còn hướng dẫn chúng đi sâu vào âm nhạc, hay nghệ thuật, để chúng sống trọn vẹn tuổi hồn nhiên, và nuôi dưỡng tâm hồn chúng sau này khỏi khô khan, cằn cỗi...

CINÉ : Cũng là môn giải trí lành mạnh, nhưng cũng có thể rất có hại nếu ta cho chúng lạm dụng nhiều. Ta cho chúng giải trí Ciné bằng loại phim vui, trẻ, tránh loại phim diễm tình, chiến tranh chém giết. Hình ảnh trên sẽ đập mạnh vào đầu óc non nớt của chúng đang thời kỳ tìm tòi học hỏi...

Ngoài ra, lúc rỗi rảnh ta vẫn chúng đo dạo phố, tập chúng tính dạn dạn. Hãy cắt nghĩa cho chúng hiểu những bức tượng đặt bên đường và tên các đường phố đi qua. Như thế, vừa giải trí vừa cho chúng có dịp học hỏi :

(Còn nữa)

SỐNG đời sống MỚI

Người chồng tìm trong tình yêu của ta thứ gì?

- Có những người đàn ông không bao giờ muốn rời mẹ họ.
- Người trai đã tìm thấy ở người đàn bà là một tình mẹ.

Bạn có cảm thấy có tình mẫu tử hơn là tình yêu ? Và bạn có cảm thấy người đàn ông đối với bạn, ngây ngô và vụng về không ? Bạn nghĩ rằng bạn có nhiệm vụ điều khiển họ nhưng không phải theo như cách điều khiển trẻ nít.

Có đôi lúc bạn tự nói rằng : Con người tôi không phải dành hẳn cho tình yêu và hôn nhân vì tôi không thể bao giờ cũng chỉ biết vâng lời chồng, kính trọng chồng. Yêu chồng ! Có thể được, nhưng yêu theo cách của tôi và cách ấy không làm cho đàn ông vừa ý».

Tôi muốn để bạn được yên trí hơn. Được yêu lối ấy thì chẳng có người đàn ông nào thích thú cả. Nhưng cũng có một số đàn ông và số đó không ít, không nhận thức ra được những cách khác. Những người ấy nhận thấy sự cần thiết được điều khiển nói rõ ràng hơn, họ muốn đòi hỏi những gì bạn có thể cho họ.

Bạn hãy nhìn quanh bạn. Bạn có thấy chăng có những người đàn ông như không bao giờ muốn rời người mẹ của họ ? Hay có những người khác cứ sống độc thân bên cạnh mẹ già cho đến lúc thân mẫu họ qua đời. Cũng có khi những người ấy lại quyến luyến với những người đàn bà nhiều tuổi hơn họ.

Thường thường những thiếu nữ trẻ tuổi chẳng thích gì cái tình tình ấy, nhiều lúc còn làm cho họ phải khó chịu nữa là khác, rồi họ tự bảo: «Anh ấy tìm được ở chị ấy cái gì nhỉ ? Anh ấy kém chị ấy đến những mười lăm tuổi kia mà !» Câu trả lời như thế nào : Người trai ấy đã tìm thấy ở người đàn bà kia cái tình mẹ mà anh ta thiếu thốn, hoặc mẹ anh ấy đã qua đời, hoặc mẹ anh vẫn xem anh như một đứa con trai ba mươi tuổi, Người trai ấy tự thấy như cần được sự dìu dắt, được sự nuông chiều. Vâng— Đấy là những lý do mà bạn thường nói rằng trông anh ta cứ như không bao giờ [illegible] khỏi những bà nhiều tuổi,

Đây ! Bạn có thể yêu và để được yêu với điều kiện là biết lựa chọn mẫu người thích hợp với bạn. Trong tình yêu, bạn muốn gói ghém cả tình mẹ. Bạn hãy tìm đến những người đàn ông đang đi tìm những người đàn bà vừa biết yêu họ vừa đối xử với họ như người mẹ đối với con.

Bạn cứu họ và chính ra bạn tự cứu lấy mình vì rằng hai tâm hồn khi đã gặp nhau thì rất dễ hái được bông hoa hạnh phúc.

(THEO ANDRÉ MAUROIS)

Cánh hoa tư tưởng

❋ Tất cả các động vật, trừ con người, đều biết rằng mục đích của cuộc sống là vui hưởng cuộc sống.

SAMUEL BUTLER

❋ Tôi yêu những người đàn [illegible] có một dĩ vãng và những người đàn ông có một tương lai

WELL

❋ Tình yêu là một kẻ bạo ngược không tránh xa một ai.

CORNEILLE

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 143

TRỌNG-TẤU phỏng dịch

Thấy cũng có vẻ từ từ êm.

Những tin tức bên ngoài thật là khó ngờ: Hơn hai trăm gờ ram trà giá tới 350 đồng florin, gần nửa kí cà phê 80 đồng, bơ 35 đồng, một quả trứng 17f145. Người ta phải trả tới 14 đồng florins một trăm gờ ram thuốc lá Bảo Gia Lợi !

Tất cả mọi người đều buôn bán chợ đen. Mỗi một đứa nhãi con đều mỗi có một món hàng để bán. Một đứa con ông chủ tiệm bánh mì đã kiếm cho tụi này một khúc lụa để mạng với giá 0,90 florin; anh bán sữa bò lo liệu về những thẻ thực phẩm giả. Mỗi ngày đều mỗi có xảy ra những vụ trộm cướp giết người. Các nhân viên cảnh sát đã tham gia vào những vụ đó như những tay nhà nghề vậy. Mỗi người đều muốn lo cho cái dạ dầy của mình bằng cách này hay cách khác. Tất cả mọi sự tăng lương đều bị cấm chỉ. Thiên hạ đành buộc lòng phải đi lường gạt nhau. Sở cảnh sát không ngớt phải đi tìm kiếm những đứa trẻ mất tích. Mỗi ngày các cô gái 15, 16 tuổi mới được báo tin là mất tích.

Chào bồ

ANNE

Sáng chủ nhật 7 tháng 5 năm 1944

Kitty thân mến,

Một cuộc nói chuyện quan trọng với Bố đã diễn ra hồi chiều hôm qua. Mình đã khóc kinh khủng và Bố cũng đã khóc với mình. Kitty có biết là Bố đã nói gì với mình không ?

«Ba đã nhận được rất nhiều thơ trong đời ba, nhưng bức thư này được coi như là tồi tệ nhất ! Anne con ạ ! Con từng là một đứa con được cha mẹ yêu thương nhất, vậy mà con có thể cho rằng con không có bổn phận gì đối với các bậc sinh thành hay sao ? Ba má có bỏ rơi con, có để con cô độc, có lầm lỗi gì với con không ? Không, Anne ạ ! Chính con mới là kẻ đã gây lầm lỗi đối với cha mẹ khi con có một thái độ quá bất công như thế này !

«Có lẽ con không muốn nói ra như vậy đâu, nhưng điều đó vẫn không cấm cản con viết. Không, Anne ạ ! Ba Má không đáng bị phiền trách như vậy !»

Ồ ! Thật ghê tởm khi mắc phải một lỗi lầm như vậy. Thật là một việc hèn hạ nhất mà từ xưa tới nay trong đời chưa bao giờ mình làm cả. Để cho bố kính nể mình, mình chỉ biết có cứng đầu, chỉ biết nói đến những sự khóc lóc, những giọt nước mắt để ra cái điều rằng ta đây là người lớn. Mình buồn ghê gớm lắm. Đó là chuyện dĩ nhiên. Nhưng kết tội bố theo kiểu đó, kết tội một người đã lo cho mình tất cả mọi thứ và còn đang lo nữa, như vậy thì thật là hèn hạ.

Như vậy càng tốt. Nếu người ta đã làm cho mình ra khỏi được tháp ngà như vậy thì càng tốt. Nếu lòng kiêu hãnh của mình có bị va chạm đôi chút thì đó chẳng qua cũng tại vì mình quá tự mãn đó thôi ! Cô Anne ơi ! Những gì cô đã làm không phải lúc nào cũng hoàn hảo đâu ! Còn lâu mới hoàn hảo !

Gây một chuyện buồn cho kẻ nào mà mình gọi là yêu thương hơn nữa lại cố tình, Thì có khác gì hơn là hèn hạ, hèn hạ kinh khủng !

Điều làm cho mình cảm thấy nhục nhã hơn hết là lối tha thứ của Bố. Bố sẽ đốt bức thư kia đi và sẽ trở nên tử tế với mình khiến người ta tưởng rằng chính bố là kẻ có lỗi. Không, Anne ạ. Thay vì hậm hực kết tội người khác, tốt hơn là người nên bắt đầu trở lại tất cả !

Mình buồn ghê lắm, nhưng tất cả những người nào ở tuổi mình cũng phải trải qua điều đó, phải không ? Mình đóng kịch trước khi ý thức được. Mình cảm thấy đơn độc nhưng ít khi nào bị hủy diệt hoàn toàn cả. Cần phải biết nhục, và mình đã biết nhục một cách ghê gớm lắm.

(Còn tiếp)

---

(41)

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 10

Chàng cười nhạt, cũng lớn tiếng :

— Anh kêu an ninh đi ! Tôi không có sợ đâu. Anh đừng tưởng anh là thanh tra mà có quyền nói năng khốn nạn đâu, Đồ con nít mà cũng học đòi...

Hắn gầm lên :

— A, mày hỗn với tao hả ? Tao đập chết mẹ mày đi.

Vừa nói hắn vừa hùng hổ chạy vòng qua đầu bàn đến trước mặt chàng định túm lấy ngực áo chàng. Nhưng chàng vung tay gạt mạnh một cái khiến hắn mất đà lảo đảo suýt ngã. Hắn chưa kịp đứng lên thì bốn năm người ở trong phòng đổ xô lại. Một người đỡ hắn dậy, hỏi :

— Chuyện chi vậy ?

Hắn chỉ vào mặt chàng, nghiến răng :

— Thằng này là cộng sản nên định đến đây phá hoại.

Chàng thản nhiên phân trần với mọi người :

— Xin quý vị làm chứng cho. Tôi đang nói chuyện tử tế với anh thì anh ta giở giọng khốn nạn ra, nói xấu nữ giáo sư ở trường tôi cự nự lại. Hắn tức giận đòi đánh tôi và định kêu an ninh bắt tôi.

Một bà có tướng đàn ông lên tiếng :

— Có phải anh là cộng sản đây phá hoại không ?

Chàng chưa kịp đáp thì một người đàn bà khác, nhỏ bé, dịu dàng nói :

— Thôi, đừng vu cho người ta là Cộng Sản. Tôi ngồi gần đây nên có nghe rõ hết chuyện. Ông này đang khiếu nại một chuyện oan ức mà.

Rồi bà ta quay về phía chàng, ôn tồn :

— Xin ông bỏ qua chuyện lộn xộn ở đây đi. Còn về chuyện khiếu nại của ông, nếu tôi không lầm, ông phải lên bộ thì trên đó mới hiểu rõ. Chúng tôi ở dưới này không biết gì hết, ngoài cái sự vụ lệnh thuyên chuyển ông đi.

Viên thanh tra con nít điểm mặt chàng, rít lên :

— Rồi mày chết với tao !

Nhiều người liền cản ngăn :

— Xin đừng làm ồn nữa. Chẳng đẹp đẽ gì đâu.

— Ông giáo sư nên lên bộ thì hơn. Đứng đá lâu cũng chả có lợi gì hết,

Chàng nhìn viên thanh tra con nít, trề môi :

— Đồ sâu bọ lên làm người !

Hắn nghiến răng :

— Rồi thì mày biết tay tao.

Chàng nhổ toẹt một bãi nước bọt xuống đất, nhún vai :

— Mày tưởng tao sợ cái chức thanh tra của mày hả ? Còn lâu !

Một người đẩy nhẹ lưng chàng về phía cửa, nói nhỏ với một giọng dỗ dành :

— Thôi ông bạn ! Chả nên cãi lộn ở đây làm gì. Ông bạn nên lên bộ mà khiếu nại việc hoang ức của ông bạn thì hơn.

Đằng sau chàng, viên thanh tra con nít lại chửi đổng :

— Tiên sư cha cái thằng khốn nạn ! Rồi mày khó với ông.

Chàng không thèm để ý nữa, thong thả đi ra khỏi phòng thanh Tra.

Khi ngồi trên xe gắn máy, chàng thầm tự hỏi không biết mình có nên lên bộ gặp những giới chức có thẩm quyền không ? Chàng không hi vọng những người đối xử tử tế với chàng hơn viên thanh tra con nít

— Hừ, chắc cũng cá mè một lứa cả.

Chàng lầm bầm tự nhủ.

Nhưng, nghĩ đi nghĩ lại một hồi, chàng lại quyết định lên bộ vì cho rằng không lẽ cả một bộ lớn như vậy không kiếm lấy được một một người tử tế hiểu biết ?

Tại đây, chàng đã được ông đổng lý văn phòng tiếp kiến. Ông là người hòa nhã, lịch sự. Sau khi nghe chàng trình bày tất cả các chi tiết của sự việc, ông gọi dây nói cho chánh sở nhân viên đem hồ sơ cá nhân của chàng lên xem xét. Chàng thấy có nhiều hi vọng trong việc khiếu nại của mình, nên hồi hộp chờ đợi.

Cuối cùng, ông ngửng lên nhìn chàng, lắc đầu :

— Tôi rất tiếc là... Không thể giúp gì cho anh được. Hồ sơ của anh tệ quá. Anh mới ra trường có một năm mà đã gặp nhiều lủng củng quá. Chính ông tỉnh trưởng tỉnh anh đã gửi văn thư cho chúng tôi xin thuyên chuyển anh vì anh là một cán bộ cộng sản. Dưới nha trình rằng anh đã vu khống cho ông hiệu trưởng gian lận trong kỳ thi đệ thất. Thú thật tôi chưa thấy hồ sơ của ai xấu hơn của anh.

Chàng mạnh bạo nói :

— Thưa ông đổng lý, như tôi đã trình bày với ông đổng lý, tôi chỉ là nạn nhân của ông hiệu trưởng trường tôi. Nếu tôi là cộng sản thật, tại sao ông tỉnh trưởng không cho bắt ngay để khai thác ? Trục xuất tôi ra khỏi tỉnh và đòi đổi tôi đến một nơi khác, thì là nuôi dưỡng cộng sản. Còn vụ đệ thất, thưa ông đổng lý, chính tôi đã phát giác ra ngót ba mươi vụ gian lận. Có thể nói hầu hết giáo sư của trường đều biết vụ đó.

Ông đổng lý có vẻ ngạc nhiên:

— Ngót ba mươi vụ gian lận ? Vậy, anh có làm biên bản không ?

— Thưa ông đổng lý, tôi nghĩ rằng dù sao cũng là đồng nghiệp, tôi bỏ qua hết, chỉ yêu cầu chấm lại những bài đó thôi.

Ông đổng lý cau mày:

— Không làm biên bản thì sau này lấy bằng có đâu mà nói được

— Thưa...thưa ông đổng lý quả thật tôi không ngờ ông hiệu trưởng và ông tỉnh trưởng âm mưu với nhau để hại tôi.

— Thế sao thanh tra theo lời yêu cầu của anh cũng xác nhận không có gian lận ? Bài vở không có gì đáng nghi và không một ai trong đám giáo sư mà anh viện ra để làm nhân chứng tố cáo ông hiệu trưởng bê bối ?

— Thưa ông đổng lý cái đó...thì tôi không hiểu tại sao...Phải chăng họ đã bị ông hiệu trưởng mua thuộc hay đe doạ.

— Ấy ấy anh lại vừa phạm thêm một lỗi khốc nữa rồi. Không nên nói xấu bạn đồng nghiệp sau lưng họ.

— Thưa ông đổng lý, trong các nhân chứng ấy, có một người đã hối hận nên làm đơn xin khai lại. Đây là đơn của giáo sư đó.

Vừa nói chàng vừa trịnh trọng đặt trước mặt ông đổng lý văn phòng lá đơn của Quỳnh. Ông này chỉ liếc sơ qua, rồi lắc đầu :

(CÒN NỮA)

Chiếc lá vàng khô

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 7 —

Trên này, cậu Ba Thắng ngồi trên nền gạch, sát bên ông chủ :

— Ba để cho con chút gì chớ ! Anh Hai được hưởng cái nhà này với miếng vườn, con Út thì được tiền bạc, vòng vàng. Con hưởng cái gì chớ ? Không phải con tham lam như hiện giờ, con mang nợ quá nhiều, con lại chưa có vợ,

Ông chủ Hạnh hơi xúc động :

— Ừ ! Con chưa có vợ. Nhưng đó là tại con không thèm cưới. Mà ai dám gả con gái cho con ? Tánh của con thiệt là kỳ cục quá. Nội một xóm này có tới hai đứa con rơi rồi, Người đàng hoàng đâu thèm gả con cho con...

Cậu Ba Thắng đáp :

— Thì bây giờ ba cho con chút ít để sau này con lập gia đình.

Ông chủ Hạnh lắc đầu

— Còn gì đâu mà cho. May là ba mua trước cái quan tài. Anh Hai mầy thì cờ bạc, mầy thì rút rỉa tiền bạc, sắm nhà cửa, sắm vòng vàng cho mèo mỡ, đi đứ. Sống theo cái thói ấy thì chắc mầy khổ...

— Dạ, bởi vậy, con xin ba,..

Út từ nhà dưới xách cây chổi lên. Cậu Ba Thắng nói :

— Mầy buổi tao hả ? Hồi nãy ba nói với mầy chuyện gì ? Tao là con trai, mầy là... nữ sanh ngoại tộc,

Rồi cậu ta lớn giọng :

— Ba cho tiền nó, nó cho thằng giáo Nhơn ăn hết. Con chịu không nổi đâu. Đời sao mà làm chuyện bất công như vầy. Thằng Nhơn là người dưng, là dân bá vơ ở đâu mới tới xứ nầy, nó có công lao gì để xây dựng nhà cửa điền sản nầy.

Út nói nhanh :

— Bữa nay, tôi có lầm lỗi gì mà anh gây sự với tôi ? Ba mệt, để ba nằm nghỉ :

— Mầy binh vực thằng Nhơn hả ? Đúng là nữ sanh ngoại tộc,

Rồi thừa lúc Út không đề phòng, cậu Ba Thắng nhảy tới, chụp cây chổi, trở cán mà đập vào đứa em gái :

Ông chủ Hạnh kêu lên :

— Thằng ơi ! Mầy giết tao luôn đi !

Cậu Ba Thắng đến đây với mục đích chia tiền nên nói nhanh :

— Hồi nảy, ba cho tiền anh Hai chị Hai. Khi gần nhắm mắt ba sẽ cho tiền con, Út. Còn tôi đây ? Tôi được món gì ?

Ông chủ Hạnh nghĩ ra một kế :

— Mầy buông con Út ra. Tao đưa xâu chìa khóa cho mầy đây. Mầy cứ mở cái tủ sắt, cái tủ kiến, tủ thờ. Muốn chia món gì thì chia,

Cậu Ba Thắng biết rằng mấy người lớn tuổi thường chôn dấu vàng bạc ở dưới nền nhà, ngoài gốc cây khế, cây xoài. Nhưng dầu sao đi nữa, cha cậu cũng đã nhượng bộ một bước rồi tủ sắt, chắc còn chút ít tiền và vài món đáng giá thí dụ như cái đồng hồ trái quít, cái ống điếu bịt vàng.

Cậu chụp xâu chìa khóa từ tay ông chủ :

— Cám ơn ba.

Sát vách, gần bàn thờ Tài Thầy là cái tủ sắt khá to, hiệu con cọp. Cậu Ba Thắng mừng quýnh, tin rằng trong tủ thế nào cũng còn vài món.. có thể bán được, kiếm chút tiền cho qua buổi, Hiện giờ cậu đang dìu với Ngọc, con gái phó hương quản Ất, Sống nay với cô gái này, mai với cô gái kia là quyền của cậu, bấy lâu không ai ra mặt phản đối hoặc ghen tương vì cậu không hề làm hôn thú với bất cứ ai cậu là con điền chủ, mấy cô gái là con tá điền.

Ngọc, con gái phó hương quản Ất là người yêu thứ ba của cậu Ba Thắng. Hiện giờ, hai đứa con rơi của hai người tình thứ nhứt đang sống với mẹ, một đứa đang bịnh nặng.

Cậu Ba quỳ xuống nền gạch, với tay lên mà vặn bốn cái vú của tủ sắt. Chung quanh cái nút tròn có ghi nhiều mẫu tự A.B.C.D... Phải đặt bốn cái nút ấy đúng vào mẫu tự, tức là đúng vào vị trí của nó thì khi tra chìa khóa vào, cánh cửa mới mở ra được.

Vì đã hiểu nguyên tắc căn bản ấy, cậu Ba Thắng bắt đầu vặn. Cái nút xoay tròn, phát ra những tiếng «cạch, cạch». Ông chủ Hạnh tỏ thái độ trầm tỉnh. Ở miền quê, tủ sắt chỉ là dụng cụ trang trí, biểu dương uy thế của gia chủ,

Trong [illegible] ường chỉ có giấy tờ quan trọng, tiền bạc thì dấu ở [illegible] khác. Ai ngu dại gì mà để tiền bạc trong tủ sắt cho bọn cướp tới đập phá, lấy trọn gói. Ở nhà bếp, Út lắng tai nghe. Nàng hơi nóng ruột. Nàng biết chắc rằng ba nàng thương con trai hơn con gái. So với Hai Được, Ba Thắng là người tương đối ít ngỗ nghịch, ăn nói hiền lành, lễ phép hơn.

Nếu Ba thắng vơ vét chút ít tiền thì thiệt hại đến quyền lợi của nàng không ít. Nàng biết rằng phó hương quản Ất là người tham lam, dùng đứa con gái đẹp làm mồi để rút rỉa tiền bạc.

Theo sự suy luận của nàng, hôm nay Ba thắng về thăm cha không phải vì hiếu thảo nhưng vì phó hương quản Ất thúc hối về tiền bạc.

Nàng chạy lên ngưỡng cửa, nhìn ra phòng khách.

Ba Thắng cằn nhằn, cố sức vặn cái chìa khóa qua bên phải :

— Cứng quá vậy ? sao chìa khóa không xoay ?

Ông chủ Hạnh nói :

— Tụi này quá khôn ! Muốn làm gì thì khai hỏi tao trước ! tủ sắt này của tao chớ không phải của mầy

Ba Thắng xuống nước năn nỉ :

— Nhờ ba chỉ dạy dùm. Mọi khi con thấy cái nút thứ nhất ngay chữ A, nút nhì ngay chữ C, nút thứ ba chữ T, thứ tư chữ A.

— Vậy là mỗi khi tao mở tủ là mầy đứng rình ?

— Dạ, con chú ý như vậy thôi

— Mầy giỏi thì bửa luôn cái tủ sắt đi, cái gì mầy cũng khôn, khôn như mầy, rốt cuộc về già mầy mang thân tàn ma dại. Phải chi tánh tình mầy đàng hoàng thì hồi năm ngoái bà Phú Dương, gả con gái cho rồi Mầy ngu quá, ở với ai cũng sanh con rơi con rớt...

Ba thắng đáp :

— Thì... rủi sanh con, mình phải nuôi luôn chớ không lẽ đập đầu nó mà quăng xuống sông. Tôi là người không tu hành nhưng... có lòng từ bi nhân đạo đức.

(CÒN NỮA)

Nhân dịp cải tổ Hành Chánh

Thử bàn về những nguyên nhân khiến cho guồng máy H. C. kém hửu hiệu

MẠNH - TUẤN

Dư luận trong giới công chức đang bàn tán về 1 cuộc cải tổ Hành Chánh. Có cải tổ, tất nhiên có những trục trặc. Người ta còn nhớ cách đây ít lâu 1 Nghị sỹ đã nêu lên trường hợp 1 quyết định của Bộ Nội Vụ bị nhà cầm quyền địa phương chống đối. Đó là vụ 1 Phó Tỉnh Trưởng bị Trung Ương cất chức, nhưng Địa phương cứ duy trì.

Người ta tự hỏi : 1 chỉ thị từ cấp Bộ đến cấp Tỉnh còn bị ngang nhiên... xếp xó như thế, thì những Chương Trình của Trung Ương phổ biến xuống tận Xã, Ấp còn bị thi hành lệch lạc đến chừng nào !

Sau đây kẻ viết bài này thử tìm hiểu những nguyên nhân đã khiến cho guồng máy Hành Chánh hiện thời kém hữu hiệu. Vấn đề đặt ra như vậy thật là bao la, so với tầm hiểu biết nông cạn của người viết. Tuy nhiên chúng tôi cũng nêu lên đây vài ý kiến thô thiển và ước mong đóng góp một phần nào vào việc hữu hiệu hóa guồng máy HC.

Theo thiển ý chúng tôi, các khiếm khuyết về HC. tuy diễn ra dưới nhiều hình thức khác nhau, có thể quy trách từ cấp Bộ đến các cấp Tỉnh, Quận..., nhưng bắt nguồn từ 1 số nguyên nhân chính yếu như Thiếu phối hợp, thiếu tiên liệu, thiếu hợp lý hóa trong hệ thống tổ chức các cơ quan, nặng tinh thần cục bộ, phe đảng, chı chú trọng đúng mức đến guồng máy HC. xã thôn...

Thiếu phối hợp

Trong lĩnh vực Hành Chánh, phối hợp hoạt động là điều kiện cần thiết cho mọi cơ quan, mọi ngành. Dù cho Chính sách hay, kế hoạch soạn thảo tỉ mỉ, nếu thiếu sự ăn khớp, nhịp nhàng của những cơ quan cùng có nhiệm vụ thi hành thì thất bại là điều không thể tránh được.

Thực tế cho thấy trong nhiều công tác, các cơ quan thường hoạt động riêng rẽ, mạnh ai nấy làm. Tỷ dụ : 1 nhân viên cấp Tỉnh bị tố cáo là những lạm ngân khoản của Bộ Xây Dựng Nông Thôn. Nếu Bộ này phát giác đầu tiên, thì người ta thấy Bộ đi... tiên phong trong việc cử nhân viên điều tra. Sau khi thu thập xong tài liệu, nhân viên lập báo cáo lên cấp trên. Và sau đó, các cơ quan khác, như Viện Giám Sát, Bộ Nội Vụ, Bộ Tư Lệnh Vùng Chiến Thuật... mới lần lượt được thông báo.

Tùy theo nhận xét về tầm quan trọng của vấn đề, mỗi cơ quan phản ứng nhanh, chậm khác nhau và cử phái đoàn đi điều tra theo lịch trình khác nhau. Dĩ nhiên mỗi phái đoàn có những phương thức điều tra riêng và rất có thể là kết quả điều tra của các phái đoàn chẳng những không phù hợp với nhau, mà còn mâu thuẫn nữa. Đây chính là nguồn gốc của tình trạng «Phủ bênh Phủ, Huyện bênh Huyện» và rốt cuộc là 1 chỉ thị của Trung Ương có thể bị Địa Phương chỉ trích hoặc chống đối.

Đó là nói về công tác có liên hệ đến nhiều cơ quan ở cấp bậc ngang nhau, nên khó có sự phối hợp. Có khi ngay trong phạm vi 1 Bộ cũng thiếu sự phối hợp hoạt động. Tỷ dụ : 2 cơ quan kiều lộ và cấp thủy cùng thuộc Bộ Công Chánh, 1 có nhiệm vụ tu bổ đường sá và 1 thiết lập hệ thống dẫn nước cho các tư gia. Lẽ ra, 2 cơ quan này phải liên lạc chặt chẽ với nhau. Nhưng trong thực tế, người dân Đô thành thường thấy cứ sau khi ông Công Chánh vá đường, trải nhựa xong thì ông cấp thủy lại... lò mò tới đào cuốc bừa bãi mặt đường để đặt ống nước.

Có người cho rằng sở dĩ có tình trạng đắp đấy lại phá đấy là vì trường hợp bất khả kháng, chẳng hạn tư gia xin đặt ống nước sau khi đường sá được tu bổ. Thiết tưởng lối lập luận này không thể chấp nhận được. Nếu các sở cấp thủy và kiều lộ phối hợp công tác, cùng nhau hoạch định một chương trình hoạt động rồi thông cáo cho dân chúng biết trước chương trình này, thì tất nhiên có thể tránh được cảnh trống đánh xuôi, kèn thổi ngược...

Trong cả 2 trường hợp thiếu phối hợp trên, hậu quả chỉ có ảnh hưởng trong phạm vi 1 địa phương. Có những trường hợp khác, sự thiếu phối hợp đem lại hậu quả tai hại trong 1 phạm vi rộng lớn hơn.

Chẳng hạn vấn đề thu thuế tại các các Tỉnh được giao phó cho các Ty Thuế Vụ. Ai cũng biết các vị Tỉnh Trưởng hiện nay đều là quân nhân. Trong số các hoạt động của Tỉnh Trưởng, ưu tiên tuyệt đối dành cho lĩnh vực quân sự. Họ chỉ chuyên lo các cuộc hành quân diệt Cộng và bình định thôn ấp. Người dân có khuynh hướng đánh giá họ qua những con số VC. bị giết, VC. hồi chánh, những con số thôn ấp mới bình định thêm, dân mới kiểm soát thêm... Ít ai lưu ý đến số thuế thu năm nay ở Tỉnh này tăng bao nhiêu phần trăm so với năm trước. Sở dĩ như vậy là vì : với tư cách chỉ huy trưởng 1 đơn vị Hành Chánh, Tỉnh trưởng trực thuộc Bộ Nội Vụ. Với tư cách 1 quân nhân, Tỉnh trưởng phải tuân lệnh Bộ Quốc phòng. Phần đông Tỉnh trưởng chỉ... ngán các vị Tổng Trưởng Nội Vụ và Quốc phòng là 2 ông Tướng. Còn vị Tổng Trưởng Tài Chánh cũng như các vị Tổng Trưởng khác, họ coi như không có. Họ quan niệm rằng thu thuế là nhiệm vụ của các Ty Thuế Vụ và Bộ Tài Chánh, còn trách nhiệm của họ chỉ là trách nhiệm tinh thần. Mà nói đến «tinh thần» thì thật là mơ hồ, có cũng như không.

Kẻ viết bài này còn nhớ cách đây độ 5,7 năm, trong dịp 1 giới chức cao cấp của Tổng Nha Thuế Vụ đến đôn đốc việc thu thuế tại 1 Ty Thuế Vụ nọ, viên Trưởng Ty đã vắng mặt 1 buổi học tập Chính trị do Tỉnh tổ chức để ở lại văn phòng trình bày tình hình Thuế Vụ với vị đại diện cơ quan Trung Ương. Về sau, chỉ vì 1 sự hiểu lầm nhỏ mà Tỉnh trưởng liên hệ đã cảnh cáo nặng nề viên Trưởng Ty và... bắn tin cho vị đại diện Thuế Vụ kia là tự hậu cấm đặt chân đến «lãnh thổ» của ông ta.

Người ta có thể nhận xét rằng chẳng phải chỉ trước đây, mà ngay cả bây giờ vấn đề Thuế khóa cũng chưa được nhà cầm quyền địa phương lưu ý đúng mức. Sở dĩ như thế, chỉ vì thiếu sự phối hợp công tác giữa các cơ quan. Nếu có sự cộng tác chặt chẽ giữa các Bộ Nội Vụ và Tài Chánh trong công tác hành thu các sắc thuế ở địa phương, nếu có những phái đoàn thanh tra phối hợp của 2 Bộ nói trên thường xuyên đi các Tỉnh đôn đốc việc thu thuế, nếu tầm quan trọng của vấn đề Thuế vụ được thực sự nâng lên ngang hàng với vấn đề bình định nông thôn..., liệu các Tỉnh có thể tiếp tục thờ ơ được không ?

Một tỷ dụ khác về sự thiếu phối hợp giữa các Bộ : Bộ Quốc phòng thường xuyên liên lạc với các lực lượng quân sự Đồng Minh, Bộ Nội Vụ cấp giấy phép nhập cảnh cho người ngoại quốc vào VN, Bộ Lao động theo dõi việc hành nghề của các công nhân ngoại quốc tại VN. Trong thực tế, người ta thấy có những quân nhân ngoại quốc giải ngũ tại VN, đã ngang nhiên ở lại VN, để kiếm việc làm trong các cơ sở của Đồng Minh. Họ đã vận động xin đủ giấy tờ ở các Tòa Đại sứ VN. tại ngoại quốc để hợp thức hóa tình trạng cư ngụ tại VN.

Ai cũng biết sự hiện diện của họ đã làm mất công ăn việc làm của các công nhân VN. Tình trạng này sẽ càng nguy hại hơn khi hòa bình tới, các quân nhân VN. được giải ngũ sẽ đổ xô vào mọi ngành Công, Kỹ nghệ.

Phân tích kỹ hơn, thì tình trạng cư ngụ bất hợp pháp nói trên còn làm cho Quốc gia mất đi 1 nguồn lợi đáng kể. Trong số công nhân làm việc tại các cơ sở của Đồng Minh, hiện người ta phân biệt 2 hạng :

— Công nhân VN. được trả lương bằng tiền VN.

— Công nhân ngoại quốc được trả lương bằng ngoại tệ.

Lẽ ra, các cơ sở ngoại quốc hoạt động tại VN, phải đổi ngoại tệ cho Tổng Nha Hối đoái, để lấy bạc VN. trả cho tất cả công nhân không phân biệt VN. hay ngoại quốc. Như vậy, Quốc gia sẽ thu được thêm 1 số ngoại tệ, tránh được bất công giữa các công nhân không cùng quốc tịch.

Hơn nữa, trả tiền VN. cho tất cả công nhân còn tránh được nạn buôn lậu phần đông do người ngoại quốc tổ chức làm lũng đoạn nền kinh tế Tài Chánh nước nhà.

(CÒN NỮA)

VỪA NHAI VỪA CHÀ, VỪA NHỚ VỪA THƯƠNG...

phóng sự của **Hoàng-Sinh**

Thoát bỏ nhung phục, ra khỏi cổng Liên Đoàn, nhìn lại Quang Trung lần cuối tôi có cảm tưởng như sực tỉnh một giấc mơ vừa kỳ thú, vừa hãi hùng. Toàn thể khóa sinh mãn khóa reo lên, tung mũ vẫy tay biểu lộ một sự hân hoan vô bờ bến. Sáu tuần lễ gian khổ Quang Trung, buồn vui lẫn lộn, thật là nhiều kỷ niệm.

Tôi nghĩ mình phải làm một cái gì đây. Chả lẽ mình lại yên lặng như trăm vạn người khác, để nghẹn hờn dâng lên bờ mi khi nghĩ đến tiền đồ tổ quốc, nghĩ đến kẻ thù nguy hiểm man dã, nghĩ đến những người đã khuất và những chiến hữu còn đương tiếp tục hành trình trong tiếng, bom, gầm đạn réo, mà trong lòng vẫn còn mang nhiều thắc mắc...

Nếu chính mình không nói lên tiếng nói chân thành và xây dựng thì còn ai nói thay cho mình đây ? Lớp lớp người đi qua, nhưng lớp lớp người vẫn lặng yên chấp nhận với tất cả buồn tủi, âm thầm như người bộ hành cô độc trong đêm đen thăm thẳm.

Có thể vì nhiều lý do.

Một là sau khi mãn khóa các Tân Binh hoặc khóa sinh được bổ sung ngay cho Chiến Trường hay tiếp tục học thêm các khóa huấn luyện cao hơn sự gian khổ càng nhiều nói ra chỉ thêm nhọc nhằn có khi còn bị hiểu lầm, lại «chụp mũ» gặp những phản ứng tối ư nguy hại.

Hai là vì tiêu cực cho dù có nói ra cũng chỉ là tiếng kêu trong sa mạc

Một số khác được đặc ân trở về nhiệm sở cũ hoặc Biệt phái họ rời bỏ quân ngũ như rời bỏ một gánh nặng. Họ lao đầu vào hưởng thụ «trả nợ» những ngày quân trường vất vả. Họ quên các bạn bè họ đương kẹt trong lò «luyện thép» này tiếp đến lò «luyện thép nọ.

Nên chi những nhược điểm, những thiếu sót của quân trường đáng lẽ đã được cải tổ từ lâu vẫn tồn tại Rồi với thời gian, với kiệm ước nó dần dần, «tiêm tiến»,

Chúng tôi muốn bật khóc khi nghĩ, khi nhìn những thảm trạng đó. Đành rằng trong một xã hội tao loạn, hơn hai mươi năm chiến tranh dằng dằng, nơi nào cũng có những cái bê bối của nó. Nhưng một nơi như quân Trường QT « lò Luyện Thép vĩ đại nhất nhì Á Châu » nơi tiêu biểu cho tinh thần và sức mạnh chống cộng của 17 triệu dân Miền Nam anh dũng không thể nào chấp nhận nó. Phải sửa đổi, mạnh dạn sửa đổi, nhất là gần đây mạnh nha một chủ trương cải tổ quân đội, biến toàn dân thành lực lượng võ trang, bán võ trang. Đương nhiên quân trường Q.T. sẽ trở nên một cơ sở quân sự quan trọng vào bậc nhất.

Tôi nghĩ đến cuộc chống Cộng vĩ đại của dân tộc Việt anh dũng đã kéo dài trong một phần tư thế kỷ và chiến trường đã nuốt trọn, bao nhiêu vạn người, Tôi cũng nghĩ đến bạn bè, thân quyến hoặc chính con em chúng tôi, năm nay, sang năm hoặc vài năm nữa lại nhập quân trường để nối tiếp truyền thống của một dân tộc bất khuất.

Thương tổ quốc, yêu gia đình hai động lực chính thôi thúc chúng tôi viết thiên phóng sự này.

« Lời thật mất lòng », thiên phóng sự ngắn này sẽ làm buồn lòng một thiểu số nhưng làm lớn mạnh thêm cho quân trường nổi danh xứng đáng với ý nghĩa và vai trò của nó trong giai đoạn quyết liệt trước kẻ tử thù Cộng Sản.

Vai trò quan yếu của quân trường Quang Trung

Để tranh đấu cho lý tưởng tự do dân chủ, 17 triệu dân Miền Nam đã lăn mình trong một cuộc chiến khủng khiếp. Với 17 triệu dân ta đã có một quân đội trên một triệu quân. Và 1 triệu quân ấy bước đầu đều xuất thân tại quân trường mang tên vị anh hùng bách chiến bách thắng «Quang Trung». Đó là chưa kể các lực lượng Quân Sự, Bán Quân Sự khác đều dùng quân trường Quang Trung làm nơi thao luyện. Nói riêng về việc đào tạo Tân Binh, cho đến nay QT đã qua 650 khóa mỗi khóa một tiểu đoàn.

Cho nên, có thể nói lò luyện thép Q.T đều gần gũi với mọi gia đình Việt Nam. Vườn Cộng Hòa, Trung Tâm 3 Nhập ngũ Trại Nguyễn Tri Phương liên đoàn A, Liên đoàn B đều là những danh từ quen thuộc với hầu hết mọi người. Cho đến những danh từ «tiếu ngạo giang hồ» sặc mùi ka ki như :«lính lè phè» chả láng-ba gai-mấy cũ-cái «lập nả» nhà bản có mối làm chuẩn thụt đầu lăn bột v...v...đều thoát thai từ quân trường «Quang Trung cát bụi nứt mẻ ...»

Từ Trung tâm Huấn luyện Quân Trẻ nhỏ bé thời quân đội Pháp. Trung tâm đã cải biến lớn theo đà chiến cuộc và đã trưởng thành không kém thua bất cứ một quân trường đào tạo Tân Binh nào của ngoại quốc.

Cứ đều đều mỗi tuần lễ, quân trường Q.T có lễ bế giảng cho một tiểu đoàn và nhập khóa cho một hoặc vài Tiểu đoàn. Kể đến người đi, khóa Tân Binh quân dịch TB tình nguyện, khóa Hạ sĩ quan, Sĩ Quan Biệt đoàn Trừ bị, khóa giáo chức hoặc khóa Binh chủng chuyên môn tạo cho quân trường luôn luôn có 1 nếp sống vô cùng sống động. Quang Trung có sắc thái như một thành phố riêng của lính.

Cũng đường ngang, đường dọc, doanh trại san sát câu lạc bộ, quán hàng bóng mát, vườn chơi.... Nhưng cái đáng nói của quân trường Q.T không phải ở chỗ đó...

Bất cứ trong một cuộc chiến tranh nào, muốn thắng địch quân ngoài việc có những tay súng «giỏi» những vị chỉ huy «tốt» còn cần phải có tinh thần chiến đấu cao. Hay nói rõ hơn, cuộc chiến phải có chính nghĩa và việc đào tạo quân sĩ cũng cần nhắm theo chính nghĩa đó phát huy cái tinh thần hăng say tiêu diệt kẻ thù. Nhiệm vụ đó chính là nhiệm vụ chính yếu của Quân Trường. Nên chỉ mọi hoạt động của quân trường đều hướng theo mục đích đào luyện một người lính hoàn hảo về cả hai phương diện : vật chất lẫn tinh thần. Trang bị tối tân, vật chất chu đáo nhưng thiếu tinh thần và lý tưởng tranh đấu dương nhiên hiệu năng của nó chắc chắn sẽ không bền vững. Do đó phương thức để đào tạo nên người lính là sự «tôi luyện cho họ có một niềm tin tất thắng mãnh liệt, một sự VINH QUANG trong nhiệm vụ, giữ vững một kỷ luật sắt thép, một kỹ thuật chiến đấu đa dụng, hữu hiệu và tối tân.

Thật ra, trong toàn quốc có rất nhiều quân Trường. Có Quân Trường còn nổi tiếng «gian truân khổ ải» gấp trăm lần Quang Trung. So với «Trung Tâm tàn phá sắc đẹp» ; Dục Mỹ — Đồng Đế... sự chịu đựng của người lính Quang Trung chưa thấm vào đâu cả Nhưng trong thực tế, vai trò của Q.T Q.T lại rất quan trọng vì chính đó là cửa ngõ đầu tiên đón nhận hàng trăm nghìn thanh niên gia nhập quân đội Thi Hành Nghĩa Vụ Quân sự. Người thanh niên từ ngoài đời vào, dù là lính tình nguyện lính thi hành quân dịch hay «Cảnh Sát mộ» đều có cơ hội đánh giá về quân đội, Cái thuở ban đầu lưu luyến ấy.., tất cả những sự việc xảy ra đều là những ấn tượng sâu xa,

Bởi vậy, Quân trường Q.T. cần phải được cải tổ, phải chấm dứt những tệ đoan, hoàn bị mọi tổ chức cũng như phương tiện và kỹ thuật Huấn luyện để người lính có thể tự hào hãnh diện đón nhận sự Vinh quang hơn là niềm tủi hổ. Qua ngưỡng cửa Liên Đoàn, khoác lên bộ chiến y đốc nhận những tháng ngày thao luyện gian khổ họ không còn thắc mắc sẵn sàng hy sinh cho Tổ quốc, một mất một còn với kẻ thù không đội trời chung : Cộng Sản.

Các hình phạt kỷ luật

Cái đáng để cập đến nhất của Quân Trường Quang Trung là những hình phạt kỷ luật áp dụng với Tân Binh và khóa sinh. Thực ra, khi đặt vấn đề này ra trên Báo chí chúng tôi cũng khổ tâm. Chúng tôi không dám vơ đũa cả nắm vì qua thời gian Huấn Luyện, chúng tôi xác nhận rằng tại Q.T.Q.T. Có rất nhiều vị Sĩ quan, Hạ Sĩ quan khả kính, trong tư cách cũng như thái độ, phương pháp điều khiển đơn vị hoặc Huấn Luyện, khóa sinh không có chỗ nào đáng phiền trách.

Tuy nhiên, bên cạnh đó vẫn có một thiểu số cán bộ Huấn Luyện viên, tác tệ. Danh tiếng quân trường đã bị thương tổn vì những hành vi không mấy đẹp đẽ của họ.

Chúng tôi vẫn còn nhớ rất rõ, lời vị Trung Tá Liên đoàn Trưởng đã xác nhận trước chúng tôi trong đêm 17-8-1970, tại sân Tiểu đoàn Gia long khi giải quyết sự phẫn nộ của toàn thể 2 Đại đội khóa sinh BĐTB trong khi phản đối vụ đánh đập khóa sinh của một Đại úy H.L.V. là quân đội không bao giờ chấp nhận sự đánh đập hay đối xử tàn tệ với tân Binh khóa sinh». Nhưng «sự thật» vẫn «lai rai» xảy ra.

Xin đơn cử một vài trường hợp.

Trong đêm 4-8-70, một Thiếu úy tên là M. đã phạt một số Tân Binh — chỉ vì tội chưa đủ 6 người một bàn ăn, mà họ đã « toan » ngồi xuống ăn và tập hợp trễ chúng tôi còn nhớ rõ hai Danh số C 154, C 66 bị phạt bằng cách bắt nằm dài giữa sân Đại Đội, thẳng tay đánh mỗi người 5 gậy mây. Chúng tôi vốn dĩ làm cảm thương tình, nên đã phải rơi lệ khi nhìn tận mắt cảnh các Tân Binh đáng thương nhổm dậy không nổi và chính tôi vì sự tò mò đã sờ thử tận tay những lằn gậy mây in sâu vào da thịt C. 66 sưng vù lên cả phần tay.

Đã thế, vị Thiếu úy khả kính, tuổi vừa ngoài hai mươi (tân binh thường gọi là Thiếu úy sữa) còn lớn tiếng thóa mạ :

— Tôi phạt các anh, tôi không cần hậu quả tôi là dân chịu chơi mà. Ông ta lại tiếp tục xổ nho thêm những điều « Sai Chính sách ».

— Anh nào chịu không nổi cứ đào ngũ...

Cả Đại đội, phòng ngủ gần Đại đội bị phạt, gần 200 người đêm hôm đó cứ thao thức suy gẫm mãi về hành động quái dị của ông Thiếu khả kính đó.

Cũng Đại đội trên, còn có một thượng sĩ uy danh như sấm sét, trước giờ tập họp hay ra bãi, 1 cây roi mây dài hơn thước tây to bằng ngón chân cái lúc nào cũng ở thế «chờ» thủ thế. Đã nhiều Tân Binh bị ông dùng nón sắt ném vào đầu lốp bốp, bị đạp hoặc phạt nhiều hình phạt kể ra e sụp đổ cả thần tượng : Em chỉ yêu anh binh nhì » !

Trường hợp thứ hai xảy ra tại Bãi tập 8 vào khoảng 9 giờ sáng ngày 17-8-70 vừa qua. Một Đại úy Huấn luyện viên là T. đã đấm đá tưng bừng một khóa sinh BĐTB, Đại đội 41A tên là N.T.H danh số A032, một người bị bệnh mới rời bệnh xá về, trong khi người này đang trình bày lý do xin miễn bò hỏa lực trước sự hiện diện của 217 khóa sinh và Đại úy Đại đội trưởng.

Câu chuyện trên suýt đã lớn chuyện khi cả tập thể hai Đại đội 41A và 41 B ngay sáng hôm sau quyết định không chịu đi học định kéo nhau lên trình diện Liên Đoàn và Tướng Lạc để yêu cầu giải quyết.

May nhờ sự dàn xếp tạm thời của trung tá Liên đoàn Trưởng câu chuyện tạm yên bằng lời hứa «danh dự của ông là sẽ thay đổi nhiệm vụ HLV bò hỏa lực và trừng phạt thích đáng đại úy T.

Nhưng sau đó ba hôm, Đại úy T. vẫn hiện diện tại Bãi Tập 8 và còn đả kích «Tui BĐTB» với những lời lẽ khiếm nhã trước sự hiện diện của Đại đội C TBQD.ông cho rằng chả ai làm gì ông được. Đó là chưa kể những lý do thầm kín khác, tại sao đơn thưa của Danh số A032 và kiến nghị của tập thể 2 Đại đội BĐTB không lên tận tay vị Tướng chỉ huy Ttung Tâm.

Chính cái nạn « phủ bình phủ, Huyện bình Huyện » đã làm cản trở rất nhiều cho việc xây dựng quân Trường.

Một số trường hợp khác, kể ra đây người ngoại cuộc e rằng không thể có thể mà vẫn «lai rai» xảy ra ở quân trường.

Dưới đây một vài hình phạt trứ danh của Trung úy T. một hung thần thường vênh vang ta từ mặt trận về.

— Một tân binh tập họp trễ (trễ nghĩa là đến xếp hàng chậm sau 5 hay 10 tiếng còi ngắn) lại gọi lên trình diện rồi quay về đứng nghiêm trước tiểu đội để cho cả tiểu đội thẳng tay tát người nào nể tình tát không thẳng tay lập tức lại gọi lên để Trung úy tát làm mẫu cho mà biết:

Chắc không nói quý vị cũng thừa hiểu sau 10 cái tát như trời giáng y chưa đến lượt người cuối, đương sự đã phải gục xuống rồi.

(Còn 2 kỳ)

ThanhCung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 62

Vua giả và Vua thiệt

— Câu chuyện này xảy ra, tất cả bọn ta đều có liên can. Vậy xin chư vị nhân huynh tuyệt đối giữ kín, chớ có tiết lộ cho bất cứ kẻ nào khác hay được. Thử hỏi chư vị còn muốn sống nữa hay thôi ?

Lời nói nửa như nhắn nhủ nửa như dọa nạt này quả đã làm cho bao nhiêu cái mồm đứng đấy hôm đó câm lại như hến. Rồi không ai bảo ai tự biết phận mình lặng lẽ rút êm như một đám khói chiều thu trên con đường đào nạn để mai đây lại phải tích cực chuẩn bị chương trình tiếp giá lần nữa.

Tháng 2 ngày 26, thánh giá lâm hạnh Hồ Khâu, rồi 30, lên chơi Đặng úy sơn — Lão hòa thượng Tế Chí Chùa Thánh ân năm xưa tiếp giá thì còn trẻ, nhưng năm nay đã 73 tuổi, đầu tóc bạc phơ, qui mọp ngoài sơn môn để đón giá. Khang Hy hoàng đế sai Thái giám đem thưởng cho nhà sư già 2 cân nhân sâm, và không biết bao nhiêu là hòa quả, nào là dưa cáp mật, quả phiền bà, trái nho, trái tùng v.v... Thánh tổ giơ tay ra vuốt mớ râu tóc bạc phơ của hòa thượng Tế Chí rồi nói :

— Hòa thượng già rồi, Đến ngày 12 tháng 3, hòa thượng nên tới Ký sướng viên nơi Huệ sơn vùng vô tích mà ở.

Ký sướng viên là một khu vườn trong đó một cây chương thụ rất lớn. Thân Cây Khoát có tới 3 người ôm mới xuể. Thánh tổ thường đi bách bộ dưới bóng cây này. Về sau, khi về kinh rồi, Ngài thường viết thư tới hỏi thăm xem cây chương thụ có việc gì không. Hồi đó, có một vị Thân sĩ tên gọi Tra Thận Hành, có làm một bài thơ nói cây được bình an gởi trình hoàng đế Bài thơ như sau :

« [illegible] mây xanh, khoát mấy ôm,
Khum khum cành lá bóm nên vòm.
Bình an xin báo thiên nhan rõ.
Danh mộc Giang Nam chỉ một chòm.

Sau khi gặp lão hòa thượng Tế Chí ở Huệ sơn, thánh tổ về tới kinh trong lòng thường nhắc nhở tới. Về sau, khi thánh tổ 69 tuổi thì hòa thượng Tế Chí đã 88 thế mà vẫn còn Khang Kiện. Ngài bèn sai nội quan tới vô tích đón về kinh, cứ hành Thiên tẩu Yến. Thiên tẩu Yến là gì ? Đó là yến tiệc do nhà vua thết 1.000 ông lão từ 65 tuổi trở lên bất luận là Mãn hay Hán. Các vị bô lão này được đưa tới đây bằng noãn kiệu dự yến liên tiếp trong 3 ngày Hòa thượng Tế chí được mời lên ghế chủ tọa trong buổi tiệc, Ngoài ra Hoàng đế còn bày một chiếu rượu đặc biệt toàn tổ tửu để thưởng cho Tế chí Hòa Thượng.

Ngài cũng ngồi cạnh để chuốc chén, tha hồ vui đùa ăn uống. Nhân cái vui sướng của Hoàng đế các bô lão tự do ăn uống, quên cả sự phân biệt lễ nghĩa vua tôi,3 ngày sau, tiệc tan. Hoàng đế lại còn thưởng cho mỗi người một bức tự họa (bức vẽ chữ) để đem về nhà, suốt cả năm đó, thánh tổ hết sức hứng khoái tháng giêng tháng hai, Ngài tuần hạnh Cơ điện, từ tháng 4 đến tháng 9, ngài tuần hạnh nhiệt hà, Qua tháng 10, Ngài tuần hạnh Nam uyển, tổ chức cuộc săn bắn, Ngài cởi ngựa bắn hươu còn rất mạnh. Nhưng đến tháng 11 có một hôm, Ngài bỗng nhuốm hại bệnh chẳng mấy ngày đã trở thành trầm trọng. Ngài bèn hạ lệnh cho rời giá ứt Nam viên qua Sướng xuân viên để dưỡng bệnh tại Ly cung

Hồi 63

Sửa di chiếu, Ung Vương cướp ngai vàng

Tin Khang hi hoàng đế dưỡng bệnh ở Sướng Xuân viên bay tới tai Ung quận Vương Dận Trinh : tức thì Vương chạy đến thỉnh an. Không ngờ bệnh tình của Hoàng đế lúc đó đã quá trầm trọng ; trong lòng lại phiền bực trăm phần, cho nên Ngài không muốn gặp mặt họ hàng thân thích

Dận Trinh thỉnh an xong đành phải lui ra ngoài phòng, bí mật dò la tin tức. Hầu hạ bên cạnh Hoàng đế lúc đó ngoài vài tên nội giám thân cận và cung nữ ra. chỉ có 3 vị đại thần là Quốc cữu Long Hoa Đa, Tướng quân Ngạc nhĩ Thái, Đại học sĩ Trương Đình Ngọc cùng vài ba viên ngự y lo liệu thuốc thang mà thôi,

3 vị đại thần này vốn thuộc cánh của Ung Vương, điều đó khỏi cần nói. Ngay cả bọn thái giám và Cung nữ thường ngày cũng được Vương biệt đãi. Cho nên nhất Cử nhất động, nhất ngôn nhất ngữ của Hoàng đế đều được bọn này lén đi mật báo cho Vương hay.

Trong đám cung nữ hầu cận, có một người vốn là con gái của Quí Tá Linh. Nàng vào cung đã được 4 năm. Tính tình nàng đã lanh lẹn mà người nàng lại đẹp. Nhờ đó, nàng được phái tới Sướng Xuân Viên, chuyên hầu hạ những lúc Hoàng đế đến với Hoàng hậu để lâm hạnh : Nàng thấy Ung Vương tướng mạo rất oai đũng. biết thế nào Vương cũng có ngày phát đạt ; bởi thế nhân khi thấy vắng người Nàng bèn lẻn vào phòng cạnh chỗ Ung Vương chờ chực để thu liệu đầy đủ nào trà nước, nào cơm rượu cho Vương.

(Còn nữa)

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

Tàn phế vì phụng sự tổ quốc xin TT giữ lời hứa, đừng giỡ nhà

Kính thưa Tổng Thống.

Chúng tôi ký tên dưới đây, 11 gia đình Phế Binh và quả phụ cư trú thuộc khu Nguyễn Hoàng.

Có một việc rất hệ trọng liên quan đến nhà cửa và đời sống của chúng tôi như sau. Xin Tổng Thống can thiệp kịp thời :

Nguyên chúng tôi là người Phế Binh và Quả Phụ chân chính, vì hoàn cảnh khó khăn không có nơi cư trú nên đã đến cư ngụ tại thẻo đất dư đường Nguyễn Hoàng gần 5 tháng nay : Những căn nhà của chúng tôi ở được Tòa Hành Chánh Quận 5 kiểm kê và cho số vào ngày 21-7-70. Theo Thông Cáo của Chính Phủ thì những nhà nào cất trước ngày 15-7-70, thì được hợp thức hóa. Và mới đây vào ngày 23, 24 và 25 tháng 9-70 Đài phát thanh và Đài truyền hình cũng như Báo chí có loan tin Tòa Đô Chính Saigon đã quyết định không giải tỏa 9 khu nhà trong Đô thành Saigon — Chợlớn — Gia định, trong số đó có khu Nguyễn Hoàng của chúng tôi hiện đang cư trú.

Mới được vui mừng và lòng tri ân sâu xa của chúng tôi đối với chánh phủ còn đó, thì bỗng nhiên vào ngày 25-9-70, lúc 4 giờ chiều và ước độ có hơn 30 người ăn mặc đầy đủ sắc phục và võ trang như cảnh sát dã chiến, quân cảnh và cảnh sát thường chạy ào vào nhà chúng tôi bắt trình và lấy luôn thẻ căn cước của chúng tôi, trao cho mỗi gia đình chúng tôi một tờ giấy trắng mỏng, loại giấy đánh máy, bắt buộc chúng tôi làm tờ cam kết trong vòng 48 tiếng đồng hồ. Thời hạn chót ấn định vào 4 giờ chiều ngày chủa nhật 27-9-70, nếu không giở nhà sẽ triệt hạ.

Chúng tôi có yêu cầu được xem giấy tờ của nhân viên công lực này, nhưng họ đã từ chối xuất trình, và nói có lệnh mật của Thượng cấp.

Trước sự việc đó, chúng tôi không biết lệnh trên đó xuất phát từ đâu và hiện chúng tôi rất khổ sở vì sẽ lâm vào cảnh vô cùng khốn đốn, nếu vào ngày giờ nói trên nhân viên công lực đến triệt hạ nhà cửa. Chúng tôi liền nghĩ đến Tổng Thống, người có quyền duy nhất để can thiệp trong vụ này.

Để được dễ dàng thẩm xét, chúng tôi xin trình bày sơ lược khu nhà như sau :

Về vị trí khu đất : nhà của chúng tôi nằm trên một miếng đất dư đường Nguyễn Hoàng gần công viên âu lạc. Trước đây khu đất này bỏ hoang, cỏ mọc um tùm và nước đọng.

Theo thông cáo gần đây của Phủ Thủ Tướng, những khu nhà có đặc tính sau đây sẽ bị giải tỏa ;

1.— nằm trên lề đường.
2.— nằm gần khu quân sự.
3.— xây cất trên đất tư nhân và bị chủ đất kiện
4.— làm trên đất công đang cần vào việc công ích.

Chúng tôi nhận thấy :

1) Khu đất chúng tôi không phải là lề đường vì nếu là lề đường tại sao các cơ sở như công viên Âu Lạc, Bệnh viện Liên Trường. Siêu thị Nguyễn Hoàng và nhà tư nhân xây cất hai ba tầng bằng vật liệu nặng cùng chung tình trạng lô giới như chúng tôi lại không bị giải tỏa.

2) Khu đất chúng tôi là khu đất công nên việc kiện cáo của tư nhân không đặt ra vấn đề.

3) Khu đất này nhỏ nên không dùng gì được cho công ích.

Hiện giờ chúng tôi đang lâm vào hoàn cảnh bi thiết :

1.— Đã bỏ hết tiền của và vay mượn để tạo căn nhà ở tạm, nay phá hủy đi, chúng tôi hoàn toàn bị phá sản ?

2.— Chúng tôi vô cùng khổ sở không nơi nương tựa.

Chúng tôi xin thêm rằng ; Nếu chánh Quyền muốn triệt hạ nhà của chúng tôi thì trước hết chúng tôi yêu cầu Chánh Quyền cho giựt sập Siêu thị Nguyễn Hoàng đến khu nhà chạy dài đến đường Pétrus Ký cùng nằm trên đất công và 1 lô giới, rồi sau sẽ triệt hạ nhà của chúng tôi, vì chúng tôi là người tàn phế và người có thân nhân bỏ mình vì Tổ Quốc. Gia đình chúng tôi có công trận với Chánh Phủ nhiều hơn các gia đình của tư nhân kia.

Trước tình cảnh khốn khổ và đau thương này, chúng tôi [illegible] đừng triệt hạ nhà của chúng tôi thuộc khu Nguyễn Hoàng.

1. PB Phạm ngọc Dũng
2. PB Mai ngọc Thạch
3. PB Võ công Lượng
4. PB Trương thanh Kim
5. PB Trịnh đình Tuấn
6. QB Nguyễn thị Tài
7. QP Trần thanh Nguyệt.
8. QP Phạm thị Sơn
9. QP Đặng thị Lan
10. QP Lê thị Cúc
11. QP Nguyễn thị Sở

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 7 10 1970 từ 14g ? đến 6g sáng Thứ Năm (Trưa Thứ Năm 8-10-70 từ 13g đến 14g30)

B.S Nguyễn-Tuấn-Anh	78 Tản Đà	CHOLON
— Bà-Dương-Quốc-Bảo	82 Lê văn Duyệt	SAIGON
— Võ-Đạm	110 Võ Tánh, Phú Nhuận	GIAĐINH
— Đoàn-Đình-Nam	644 Phan Thanh Giản	SAIGON

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Tư 7-10-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27 Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30 Thời sự quốc tế
17g40 Tin ngắn
17g45 Văn nghệ địa phương do Đài Truyền hình Cần Thơ thực hiện
18g30 Thời sự Quân Đội
18g40 Con đường sáng
19g00 Thông Cáo
19g05 Tiếng chuông chùa
20g00 Tin Tức
20g20 Chiêu Hồi
21g10 Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g20 Thời sự quốc tế
21g30 Kịch « Vô I A »
22g10 Tin cuối cùng
22g13 Kịch (tiếp)
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Ed sulivan
1305 Bonanza
1400 Perry Mason
1500 News
15g05 Crooked sky
1630 Llyod Brigges
17g05 Voyage to the Bottom of the sea
1800 Information
1830 Dante
1900 Honey West
1930 News
2000 Sports
2230 Upstairs at White House
2300 News
2330 Tonight show

Câu chuyện khoa học

THỞ NHƯ CÁ

CHU MINH THỤY

(viết theo SC. et VIE)

(TIẾP THEO)

Khi đời sống bắt đầu xuất hiện trên trái đất, một số động vật thô sơ tìm cách thích ứng với môi trường nước bằng cách chế ra mấy chiếc mang, bộ phận hữu hiệu nhứt để rút ốc xy chứa trong nước. Sau đó, cách nay khoảng 300 triệu năm ,vài giống cá (hoặc động vật khác) bắt đầu bò lên cát nơi bờ biển để tìm món ăn mới. Một số ở lại trên đất liền, và mang của chúng biến dạng thành phổi. Những giống thú này được lợi ở điểm hít không khí giàu ốc xy trên mặt đất, nhưng lại mất đi khả năng thở được dưới nước.

Tuy nhiên cơ năng của các bộ phận hô hấp mang và phổi vẫn giữ nguyên căn bản như nhau. Trong cả 2 hệ thống, ốc xy của môi trường xung quanh sẽ truyền vô máu xuyên qua các tấm màng mỏng, trong khi thán khí trong máu được đưa ngược ra ngoài, sự tương tự giữa 2 hệ thống khiến Kylstra tự hỏi ; có thể nào một con thú có phổi, mà lại thở với nước, thay vì với không khí, nếu trong nước có chứa đủ ốc xy ?

Có 2 vấn đề cần đặt ra. Thứ nhứt là với áp xuất bình thường nước không chứa đủ ốc xy bị hòa tan. Thứ hai là nước là nước trong tình trạng thiên nhiên (nước ngọt hoặc nước biển) chứa một số muối rất khác với muối chứa trong máu. Do đó, hít nước sẽ làm hư các mô nơi phổi và gây tai hại cho thành phần cùng thể tích các chất lỏng lưu hành trong thân thể ?

Nhưng loài có vú có thể thở với dung dịch như vậy chăng ?

Chế tạo một thứ nước dùng để thở không lấy gì làm khó. Đó là một dung dịch chứa một thành phần muối ngang với trong máu, và ốc xy dưới một áp xuất cao hơn bình thường. Trong các điều kiện vừa kể, nước hít vô không còn gây tai hại vì sự « thẩm thấu » (Osmose : hiện tượng hòa lẫn giữa 2 dung dịch có thành phần đậm đặc khác nhau, xuyên qua một tấm màng mỏng), hoặc phân tán các chất lỏng hữu cơ. Nhờ áp lực, người ta có thể hòa tan trong nước mặn ấy đúng phân lượng ốc xy mà không khí chứa,

Thí nghiệm

Các cuộc thí nghiệm đầu tiên của Kylstra nhắm vào mấy con chuột. Bị nhận trong dung dịch mặn dưới áp xuất, chúng có thể sống trong nhiều giờ. Sự sống còn của chúng tùy thuộc vào nhiều yếu tố, nhứt là nhiệt độ và thành phần hóa học của dung dịch. Người ta thấy nhận thấy trở ngại chánh không phải là thiếu ốc xy (bởi chỉ cần nâng cao áp xuất là có thể gia tăng thành phần của nó) mà là do sự yếu kém trong việc sa thải thán khí. Con chuột sống dai nhứt (18 giờ) cũng nhờ sự hiện diện của một chất lỏng hữu cơ trong nước, làm dịu bớt ảnh hưởng tai hại của thán khí bị lưu giữ. Sự hạ thấp nhiệt độ của cơ thể con chuột dưới mức bình thường cũng giúp cho nó sống dai hơn. Muốn sa thải một số thán khí, người ta nhận thấy rằng phải thở ra một số lượng nước gấp đôi so với không khí.

Nước lại « quánh » hơn không khí 36 lần hơn (nghĩa là : có sức cản mạnh hơn), con chuột phải cần một sức lực 70 lần hơn trong khi thở. Vì vậy, thường thường, chánh vì kiệt sức mà con chuột chết.

Kế đó Kylstra thí nghiệm với chó. Chó và người đều ở trong phòng dưới áp lực : con chó không bị nhận nước như trong trường hợp của chuột mà chỉ có 2 lá phổi của nó là bị nước mặn chứa nhiều ốc xy tràn ngập thôi, Nhờ đó người ta ấn định được số ốc xy do phổi sử dụng, tỷ lệ máu được ốc xy hóa, số thán khí được giữ trong máu, v.v...

Bảy trong 19 con chó được thí nghiệm đã sống sót cách 1 bình thường Trong số đó có một con mang thai, 44 ngày sau sanh ra một bầy 9 chó con đầy đủ sức khỏe. Mặc dầu chó mẹ chỉ thở với nước trong 27 phút, nhưng có cũng là một thành tích đáng kể tương đương với 27 lần thời gian cần thiết để làm chết ngộp một con chó trong điều kiện thông thường. Để cho nó thở lại không khí, người ta chỉ bơm nước ra khỏi phổi, đoạn thổi không khí vô theo cuống họng.

Sự hô hấp của cá và loài có vú dựa vào sự liên hệ chặc chẽ giữa 3 yếu tố

(Còn tiếp)

SỐNG !... SỐNG MẠNH!

● Miền Nam có hòa bình nội trong năm 70?
★ Liên Hiệp hay không Liên Hiệp ?
☆ Một chính sách Kinh Tế Mới để đem lại cơm no, áo ấm cho Nhân Dân Miền Nam

Hãy tìm đọc nhật báo :

SốngMạnh

SỐ RA MẮT 10-10-1970

PHÁT HÀNH CHIỀU 9-10-1970

☆ Sống Mạnh tờ báo đầu tiên tích cực chủ trương xây dựng Kinh Tế mới Q.G.
● Sống Mạnh nói thực, nói thẳng, nói hết, không mị dân, không tố láo.
○ Sống Mạnh là diễn đàn chung của những người quyết tâm đóng góp cho Miền Nam SỐNG MẠNH.

CHỦ NHIỆM : LÊ-VĂN-DUYỆN
GIÁM ĐỐC CHÍNH TRỊ NGUYỄN-NGỌC-DÂN

Hành trang giã từ

(Tiếp theo trang 5)

Đâu còn những khuôn mặt «nhất quỷ nhì ma thứ ba tụi mình» còn dâu Ciang mập nó thân hình như mấy người đô vật ở T.V mỹ chỉ tội cái hơi lùn. một thằng Thông ăn nói có duyên lúc nào cũng chuyện ở Foyer và một người yêu bé nhỏ ở SP. một thằng Trung còm với một bộ xương cách trí bằng da bằng thịt lúc nào cũng mang theo trong người một Hạnh A normal, một Trung hippy... còn biết bao mặt anh hùng của lớp 11 B. rồi còn Thông lùn và Huy lùn (nhất lớp) cũng có một Thuận cao!

Nhóm của tụi mình tuy là nhóm vô danh tiểu tốt nhưng hoạt động không kém những nhóm khác vì thế đã được phong là Xóm nhà lầu cơ mà ! mà cũng oan cho mấy nhóm khác. tụi mình giỡn đã cái cho tụi nó lành đó.

«Mấy mình kìa có nhớ những giờ ra chơi không ? hôm thì vào «khu giải trí Ma cao» (chữ này của Hải mò) để xem thiên hạ tập Piano, hay ngồi cả nhóm ở lề sân. dưới giàn hoa giấy đỏ chói và cứ tin chắc rằng vào học là sẽ thấy tên Thông ngắt một cành mang vào trang trí trong lớp. cái tính ái hoa của tên này dữ lắm.

Còn đâu giờ Anh văn F. Marcien nhất là nghe đọc Dictation thì chắc như đinh đóng cột : hơn nửa lớp dở sách ra coi. 10 điểm mới được coi là 1 điểm thì quả thật hơi a normal!

Rồi những cuộc du ngoạn Vũng Tàu. Lái thiêu. Thủ đức được tổ chức thật đều và anh em tham dự thật đông làm cho F.Vincent và Hiền Duệ lắc đầu năm thì cứ mỗi mấy ông lo chơi dữ quá. nhưng chơi cho ra chơi học cho ra học đã học thì không chơi tuy đã mình định lập trường một cách rõ ràng cả lớp vẫn hơi tức khi nghe Duệ thỏ thẻ : độ 50 o/o đậu nhưng cũng còn đỡ hơn thầy Thành : 20 em đậu sĩ số 60 và kết quả đã rõ ràng khi kỳ thi vừa qua tên nào làm bài cũng láng cả tên kém trong lớp làm đều ngon thì hết nói «kỳ này tụi mình đậu nhiều nhiều cho thầy đong lé con mắt thấy chơi quá chửi như điên nhưng khi thấy đậu nhiều quá sẽ phục hết mình như vậy sang năm tha hồ giỡn nhưng đó là nhờ vào tinh thần xây dựng và hiểu biết của mọi người trong lớp mình. Hy sinh một phần để giữ danh dự và cả một tương lai tưởng không có gì đáng nói.

Trường còn đó, lớp vẫn như cũ bàn ghế ngay ngắn như dạo nào nhưng tâm hồn tụi mình đã thay đổi quá nhiều. Một thằng Chính tính tiểu đăng khoa rồi Đại đăng khoa. một thằng Tâm đậu tú đôi trong khi tụi mình đang hồi hộp. Những cảnh tượng. hiện tình bên ngoài quan trọng thật đấy nhưng làm sao bằng những kỷ niệm của niên 69.70. một cuộc sống êm đềm với những thằng bạn thật tốt, nhưng thằng bạn đáng yêu hơn đáng đánh. những thầy thật tận tâm tất cả những điều gì đã qua trong niên khóa vừa rồi mình gói lại. gởi một cách âm thầm. kín đáo và trao cho mọi đứa trong lớp mình thật nhẹ nhàng. một món quà cadeau cho lớp 11 B khi hoa phượng đã úa tàn và tất cả sẽ coi đó là một cơn gió thoảng qua nhưng thấm vào tim để mãi mãi nhớ đếm.

* * *

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI.

Chúng tôi vừa nhận được cuốn « MỘT CHÚT LỬA », thi tập của HUYỀN GIANG, một nhà thơ quân nhân cấp Tá. Ân cần giới thiệu « Một chút lửa » với bạn đọc Chính Luận.

Kỹ niệm buồn

(tiếp theo trang 5)

Với lòng mong ước tôi gặp và hỏi tất cả mọi người mới biết được mộ Thu « Thu ơi ! Sao Thu lại ở đây ? ở một nơi hẻo lánh heo hút này» gặp Thu bây giờ mộ đã xanh cỏ. hình đã bạc màu trời ơi ! Tất cả Thu chỉ còn có thế sao: Tôi quỳ xuống trước mộ của Thu để nói gì đây ? để hỏi gì đây trong khi Thu đã ngàn năm yên giấc rồi « Thu ơi ! Thu nằm ở đây, gần mình đây mà cách xa nhau quá. Thấy hình Thu đó, thấy cái dáng mảnh mai và hai cái hình mình ưa thích nhất đó mà mình với tay không tới. Thu có giận mình không ? Thu có nghe mình nói gì không ? Sao Thu không nói Thu nói đi Thu nói đi, nói để cho mình nghĩ rằng đây chỉ là giấc mộng thôi . Hãi hùng quá. Thu ơi, Thu

Tôi cố gào to lên nhưng vô hiệu ở đây toàn là mồ mả. Thu đã chết thật rồi không còn là mộng ảo nữa. Bất chợt tôi cảm thấy mặn ở môi thì ra tôi đã khóc, khóc cho tôi và khóc cho thu, Qua màn ệ mộng tôi thấy Thu Thu nói chuyện với tôi, mặt Thu buồn như nước mắt mùa thu và thu cũng đang trách tôi, Thu trách tôi là phải tôi tệ bạc với Thu quá. tôi không đến thăm Thu được lần chót thu buồn lắm tôi biết nhưng Thu ơi hãy thông cảm cho tôi đi hãy nghĩ cho tôi là gì gia đình tôi không thể cãi lịnh cha mẹ được

Một giọt nước mưa đưa tôi về thực tại. Tôi không còn nói chuyện với Thu nữa mà tôi đang quì đây, quì dưới nấm mộ xanh cỏ. Tôi đứng lên giã từ Thu đi về, với một lời nhắn nhủ, một câu cầu chúc cho Thu cho linh hồn Thu đến một nơi xa tít chân trời. Ở đó Thu sẽ thanh thản sung sướng không còn bận bịu với cõi đời ô trọc nữa. Đó là nơi thiên đàng lý tưởng mà ai cũng thầm mong ước.

Ngoài kia mặt trời đang hấp hối, Những tia sáng ngoi ngóp như cố vương lên. Sương sắp xuống. trời lạnh như cắt. Xa xa tiếng chuông chùa ngân lên như để tiễn một người về lòng đất mẹ quá sớm...

* * *

TÌM VIỆC

— Sinh Viên du học Hoa Kỳ vừa hồi hương cựu Học sinh lớp 17 Hội Việt Mỹ. Rất khá Anh văn Nhận kèm tại tư gia từng người hoặc từng nhóm. Bảo đảm 3 tháng biết nói. Lương 10.000đ. Hỏi Âu 93 Bùi hữu Nghĩa Gia định.

THÔNG CÁO

VIỆN ĐẠI HỌC VẠN HẠNH
PHÂN KHOA KHOA HỌC XÃ HỘI

Về kỳ thi khóa 2 niên khóa 1969-1970 của Phân Khoa Khoa Học Xã Hội thuộc Viện Đại Học Vạn Hạnh.

Văn Phòng Phân Khoa Khoa Học Xã Hội trân trọng thông báo :

— Kỳ thi khoá 2 sẽ được tổ chức ngày 5-11-1970 đến hết ngày 12-11-1970.

— Văn Phòng bắt đầu nhận đơn ghi danh dự thi kể từ ngày 1-10-1970 (Riêng đối với các sinh viên phải thi lại khóa 2 sẽ góp đơn kể từ ngày công bố kết quả khóa 1).

Saigon, ngày 30 tháng 9 năm 1970.
Văn Phòng Phân Khoa Khoa Học Xã Hội

Đọc và cổ động báo Chính Luận

THÔNG CÁO

Của Trung-Tâm Ngôn-Ngữ Thuộc Viện Đại-Học Vạn-Hạnh

✠ Văn Phòng Trung-Tâm Ngôn-Ngữ thuộc Viện Đại Học Vạn-Hạnh trân trọng thông cáo cho toàn thể Sinh viên, Công, Tư chức và Quân-nhân tại Saigon được biết :

✠ Niên khóa 1970-1971 Trung-Tâm Ngôn-Ngữ sẽ mở các ban : ANH, PHÁP, ĐỨC, và NHẬT từ Cấp 1 đến Cấp 6

✠ Thời hạn ghi danh : 01-10-1970 đến 31-10-1970

● Ngày khai giảng : 03-11-1970

✠ Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với văn phòng Trung-Tâm Ngôn Ngữ số 222 Trương Minh Giảng Saigon Đ.T. 25.946.

Saigon, ngày 22 tháng 09 năm 1970
Văn Phòng Trung Tâm

HỘI CHỢ VỚI VISHIPCO LINES

Ban Giám Đốc VISHIPCO LINES, Thuyền-Trưởng sĩ-quan, thủy thủ và nhân viên giao hàng VISHIPCO LINES tại Hội-Chợ Kỹ Nông Công Thương, chân thành cảm tạ sự chiếu cố của quý Vị. Chúng tôi xin tạ lỗi về sự chen lấn và phải xếp hàng, vì cứ mỗi 5 phút có đến 200 người vào gian hàng VISHIPCH LINES Dữ kiện này nói lên sự tán thưởng nồng nhiệt của quý Vị đối với VISHIPCO LINES. những lời khen ngợi của quý Vị là phần thưởng quý báu và khích lệ vô giá cho chúng tôi.

VISHIPCO LINES nguyện phục vụ quý Vị với tất cả mọi cố gắng vượt bực trong lãnh vực chuyên-chở quốc-nội và quốc-ngoại.

MÙA MƯA LÀ MÙA THAY DA MẶT LÝ TƯỞNG
XIN MỜI QUÝ BÀ ĐẾN THĂM MỸ VIỆN :
PHƯƠNG-DUNG
Thương xá CRYSTAL PALACE, 95—101 Công Lý Saigon Đ.T 92.884

Do cô Bạch Hoa tốt nghiệp Ưu Hạng Khoa Mỹ Dung tại BaLê, nổi tiếng trên 15 năm Kinh nghiệm khoa Thay Da Mặt Cằn Cỗi và Thẹo Rỗ để quý Bà Trẻ Đẹp mãi mãi.

Đặc biệt có PHÒNG LẠNH cho quý Bà ở xa Lưu Trú lúc Thay Da :

TRUNG HỌC THƯỢNG HIỀN
141. Trần Quý Cáp — SAIGON
Đã mở : ĐỆ NHẤT B8 (Chiều)
5-10 ; TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A-B — ĐỆ NHỊ A-B Đặc Biệt
Mở thêm : ĐỆ NHẤT C (Chiều) ĐỆ NHỊ C (Sáng và Tối) dành cho Học Sinh Chương Trình PHÁP

COURS PART PHILO
Terminales et Adultes
— Prof. : Docteurs et Licenciés de Sorbonne
— Ouverture : 15 Octobre
— S'adresser : Directeur de la Bibliothèque
161 Yên Đỗ Saigon. Tel : 24592

SỞ MỸ Bớt hay Tăng Nhân Viên ?

1.— ĐANG LÀM SỞ MỸ.— Muốn khỏi bị « RIF » bớt trong các kỳ giảm nhân viên mà lại được hưởng lương gia tăng 10 o/o nếu thiđỗ?
— Hãy học lớp LUYỆN THI « SAI BIỆT ANH NGỮ ».
2— MUỐN LÀM SỞ MỸ — Thông dịch viên lương trên 30.000đ?
— Hãy học lớp « LUYỆN DỊCH BÁO CHÍ ANH MỸ »
Nhận ghi tên cả 2 lớp trên từ nay tại :

TRUNG HỌC TƯ THỤC TÂN - ĐỨC
341-343 Trương minh Giảng Sg
— Có Giáo sư chuyên Môn hướng dẫn Kết quả chắc chắn, bảo đảm.
— Học viên nào đủ khả năng sẽ được đặc biệt giới thiệu ;
— Không đậu hoàn tiền lại.
—.— Tại trường TÂN ĐỨC, mỗi đầu tháng « lẻ » có khai giảng lớp tối Anh ngữ mới ;
English for Today Cấp 1, 2 và 3 Có giáo sư Mỹ luyện giọng. Lớp riêng cho học sinh muốn bổ túc.

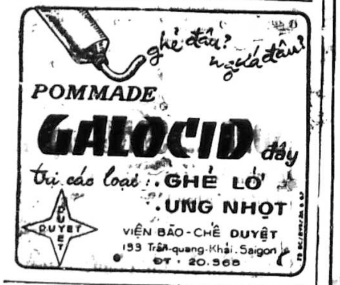
cáo thị khảo giá

I— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ BÌ KHẢO GIÁ :
Ngày 13 Th. 10. 1970 hồi 09.00 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch số 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (GIA ĐỊNH

II— MỤC TIÊU KHẢO GIÁ :
Cung cấp cọ sơn Rouleau có cán cho Bộ Tư Lệnh Hải Quân thuộc PKG số 7436/MD/MU/3 ngày 22-9-70. Trị giá ước lượng: 950.000đ00.

III— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 3) số 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (GIA ĐỊNH)

GIAĐINH, ngày
CỤC MÃI DỊCH



ghẻ đâu? ngứa đâu?
POMMADE
GALOCID đây
trị các loại : .GHẺ LỞ
.UNG NHỌT
VIỆN BÀO-CHẾ DUYỆT
193 Trần-quang-Khải. Saigon
ĐT : 20.568

Thuốc Bổ
api-calcium
VITAMINÉ C, D & PP
18 ampoules buvables có Mật Ong
Thơm, Ngon, Ngọt
ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
HẾT MỆT
BỔ XƯƠNG
BỔ PHỔI
TRẺ EM MAU LỚN, MAU BIẾT ĐI.
Tại các nhà Thuốc Tây
Q. KN 774 BYT/QCDP ngày 16-4-64

ANH VĂN CẤP TỐC

Biệt Thự 320 Phan Thanh Giản, gần Bệnh Viện Bình Dân — 201 Nguyễn văn Sâm Gần bót Quận Nhì

Sáng, Chiều. Tối Mở thêm : ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (tuần học nhiều giờ để nói và viết 4000 câu 1 tháng) ANH VĂN BỔ TÚC TRUNG HỌC (dạy kỹ văn phạm, dịch thuật để có thể tự đặt câu theo ý muốn áp dụng phương pháp triết tự và qui nạp để nhớ lâu ngữ vựng, chỉ dẫn bí quyết học sinh ngữ để có thể tự học) ANH VĂN VỠ LÒNG (cam đoan tiến bộ hơn bất cứ nơi nào, một tuần đọc được 6000 chữ mới vì được chỉ dẫn phương pháp ráp vần rất tường tận, với kinh nghiệm 18 năm sư phạm. G.S. TÔNG nhất định thỏa mãn ước vọng của học viên) ĐẶC BIỆT : Máy luyện giọng tối tân do Giáo sư HOA KỲ đảm nhiệm, G.S TÔNG đã hành nghề lâu năm tại BẮC, TRUNG, NAM và các quân trường danh tiếng hướng dẫn với sự cộng tác của G.S LUY, tốt nghiệp cao học Anh ngữ tại Úc Đại Lợi, Tiến sĩ Bằng, Giáo sư cố vấn. NHẬN DỊCH : Thư tín, Khế ước, diễn văn v.v... sang ANH, PHÁP, VIỆT, NHẬT, ĐẠI HÀN. (có thể lấy ngay Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy an toàn. Lớp ít người.

UROSIPHON
UROSIPHON
VIỆN BÀO-CHẾ
RICHARD_PHÁP QUỐC
BỊNH VỀ THẬN
NÓNG NHIỆT
NỔI MỤN
Hộp 8 ống ĐỂ UỐNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
DO HADBER BÀO-CHẾ NHƯỢNG-QUYỀN TẠI V.N.
K.N. SỐ: 69 M. Q.C.D.P. 20.2.68)

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT:
_HEN SUYỄN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY.NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)

GERIATRIC PHARMATON®
THỤY-SĨ
PHARMATON
LUGANO
THUỐC TRƯỜNG XUÂN
của Thụy-Sĩ
CÓ 22 SINH-TỐ VÀ CHẤT SÂM
Dản-dị, không tốn kém
MỖI NGÀY CHỈ CẦN UỐNG 1 VIÊN
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
0081/BYT/4-1-60

8-10 mở Toán Lý Hóa
gs Thanh Phong
Đg- qu - Khánh(P.Ký)
(Khóa đặc biệt)
— Dành 3 Tuần lễ Hướng dẫn giải bài Tập Từ Chương 1, đến Chương 5.
— Dạy kỹ giáo khoa và bài Tập Từ Chương 5... đến cuối Chương Trình
— Có đủ lớp mới dạy đầu Chương Trình (Sáng — Chiều — Tối)
CÁC LỚP : 6 — 7 — 8 — 9 — 10 — 11 A-B.
SỐ CHỖ còn rất ít ! Nên Hỏi Thể lệ Trước Tại Trung Học HỒNG ĐỨC
465 Bà Hạt (góc Nguyễn thị Phương)

P4
Thuốc Trĩ Mới
CÓ SINH TỐ P4
TRỊ CÁC CHỨNG TRĨ :
HẬU MÔN
— Lòi ra ngoài
— Chảy máu sau đại tiện
— Ngứa và nhỉ nước vàng
— Đau rát đứng ngồi không đặng
TẠI NHÀ THUỐC TÂY
Kiểm nhận số 22 BYT-QCDP ngày 28-4-65

midol
VIÊN BỌC ĐƯỜNG
trị .NHỨC ĐẦU
.CẢM CÚM
.NHỨC RĂNG
.ĐAU LÚC KINH KỲ
CÔNG HIỆU THẬT LẸ
VÌ BÀO-CHẾ ĐẶC-BIỆT
ĐỂ TAN NHANH TRONG BAO TỬ
TAN TRONG 5 PHÚT
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
1070 BYT 10-2-65

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán 9T5 bề ngang 5mx20m, 4 từng đầy đủ tiện nghi có điện thoại. Số 65 đường Nghĩa Thục, gần chợ Hòa Bình.

Nhà bán hẻm 360/122CA Hồng Thập Tự ngang rạp Olympic.

Bán lầu đúc đường Nguyễn Hoàng, kiểu mới, lịch sự công tơ điện nước, hẻm rộng, xe vào tận nhà. Hỏi 500 Lý Thái Tổ.

Bán cửa hàng thị tứ. Phố trệt 3x9 Giá 3.300.000đ (ba triệu ba). Giao nhà liền. Hỏi 75 Phạm Hồng Thái (Ngã Ba Ông Tạ)

Bán nhà lầu đúc 2 từng, 5x16. Hỏi phòng mạch Thanh Quang 609 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán tường đúc gạch bông 4x15 tiện nghi. 56/211 Nguyễn văn Thoại Tân Bình Gia Định. Bar Melody quẹo vào đường lớn.

Bán nhà gạch 4thx12th khu an ninh, cách đại lộ 20th đang có huê lợi may, giặt ủi hàng tháng trên 60.000đ Hỏi 553/76 T. H. Đạo Sg. Mời ông Chi Việt Kiều ở Cambot trả 1T500 đến thương lượng.

Nhà gạch bông điện nước riêng có gác 4m50x10m cần bán tiện lợi. Hỏi 221/50 Nguyễn Kim Cholon.

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi 4mx8m dầu dây. 10 Vạn Tượng Cholon.

Nhà bán 1T4, gác suốt, mới xây, điện, nước. Gần chợ Bàn Cờ trường học. 16/55/27 Nguyễn thiện Thuật SG.

Cần bán hoặc cho thuê 2 cái Bar đang bán rất đông khách, đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại bar Thu Lan 108/2 Phú Xuân Hội Nhà Bè,

ĐẤT BÁN

Có vài lô đất trống mỗi lô 80t.v. (4thx20th) và một lô lối 600t.v. để cất biệt thự, khu vực yên tịnh, tốt và mát mẻ (quartier résidentiel) Khu Lăng Cha Cả (Tân Sơn Nhứt). Hỏi 17-19 Trần hưng Đạo Saigon trong giờ làm việc.

Đất Bán 2 nền nhà 72 và 80m2 tại Cư xá Hạnh Thông, Gò Vấp (cầu Bình Lợi). Xin hỏi bà Phượng 284/47 Cư xá đường Cô Bắc Saigon. Xem họa đồ tại 38 Pasteur Saigon.

Bán gấp căn nhà sâu 13mx4m, 3 phòng phía sau lầu Beton, có điện nước riêng, khu đông ngoại kiều ở. Hỏi 522 Trương minh Giảng Saigon. Thiên Thành từ lộ vô 20m.

Bán rẻ 1 căn nhà tại Tam Hiệp đầy đủ tiện nghi tiện Mở Bar hay quán ăn. Hỏi tại 574/4 Trần hưng Đạo Sg.

Nhà lầu căn bìa đẹp 15m/1 Balcon điện nước riêng. Nơi Trung tâm thành phố giá 2T2, Hỏi 115/30 Phát Diệm Sg.

Nhà bán lầu đúc đầy đủ tiện nghi mặt tiền tiện buôn bán. Giá 7T. Hỏi 101 Trương Minh Ký P.N. Gia Định. Hỏi buổi chiều

Cần mua gấp

Chúng tôi có sẵn một số khách hàng cần mua gấp nhà, đất vùng Tân Định Đakao. Với giá cao. Hưng Đạt Địa ốc 153 Trần quang Khải, Tél : 90524.

NHÀ BÁN

[illegible]59/14B Cư xá Tự Do đường Phạm Hồng Thái Gia Định Hỏi tại 16B.

Bán 1 căn phố lầu 4 tầng. Tại 53 Huỳnh Thúc Kháng ĐT.20 800. Hỏi bà Võ.

Bán gấp 4.600.000đ, lầu đúc 3 tầng luôn đất, 5mx21m, vừa xây cất xong, tiện nghi tối đa, có bằng khoán riêng. Compteur điện, nước, garage xe mặt tiền số 103bis Thiệu Trị PhúNhuận qua khỏi cổng xe lửa số 6 Trương minh Ký rẽ vào. Liên lạc 234 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Nhà bán

Trung tâm Cholon, mặt tiền đông đúc, đủ tiện nghi, mở thuốc Tây, phòng mạch, văn phòng, hoặc buôn bán. 751 Ng. Trãi Cholon (từ 15 đến 18 giờ).

Cần tiền bán gấp 1 căn nhà lầu đẹp, có điện nước riêng, máy nước nóng, đất rộng, trên dưới đều có quạt trần, nhà tắm cửa sắt, ở hẻm 490 Trương minh Giảng SG giá 1 Triệu 4. Liên lạc 536/A Phan đình Phùng SG.

Nhà bán luôn đất 4mx25m trần đủ tiện nghi, có nhà để xe 2T2. Hỏi 136/24 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán 4mx22m lầu suốt cửa sắt trước chợ Nguyễn văn Thoại, đường Phú Hòa ấp Tân Trang II số 157.

Bán gấp 900.000đ nhà trệt 3m8x19m có đồng hồ điện nước mặt tiền hiệu cửa hàng tạp hóa số C/242 đường Xóm Chiếu Khánh Hội giao nhà trống.

750.000đ 1 căn nhà đúc đủ tiện nghi cạnh bìa gần Trường Trung Tiểu học Chánh hưng bến xe Lam Hưng Phú Saigon. Có thể đổi xe hơi. Xe lam Tắt. Hỏi 276 Bến Nguyễn Duy Cung Phú Quận 8.

Bán 6 căn phố mới cất tại khu chợ Thủ Đức nơi thị tứ, tiện buôn bán hoặc ở. Xin hỏi biết ông Vạn An số 21 đường Võ Tánh Thủ Đức.

Bán Nhà lầu đúc 02 tầng đủ tiện nghi. Cách mặt đường 20m. Xem nhà 128/49 Đỗ Thành Nhân sau nhà 175 Hoàng Diệu Sg.

Nhà bán lầu đúc, đầy đủ tiện nghi cần tiền bán gấp. Xem nhà tại 399/24 Phan đình Phùng (Sg).

Bán 1 căn nhà lầu 1 từng, xây cất theo lối tối tân luôn cả đất 139m tiện nghi có đủ có nhà để xe hơi tọa lạc tại quận Tân bình xã Phú Nhuận ấp đông nhứt, đường Thái Lập Thành xóm Chùa Bà Đầm số nhà 364/4 Hỏi 290 Trương minh Giảng Saigon.

Đất bán Vũng Tàu đường đi Bãi Sau 1380m2 1350đ/1m2. Hỏi 318C Nguyễn-thiện Thuật Saigon hoặc quán Thần Phong 9 Quang Trung Bãi Trước VũngTàu

520.000đ Nhà rộng, gác suốt, đủ tiện nghi, dễ buôn bán (trước đền Đức Trần Hưng Đạo) số C125/20 Đỗ Thành Nhân nối dài Khánh Hội.

Nhà bán mặt tiền đường Bà Hạt, từng trệt đủ compteur nước điện riêng. Coi số 027 Chúng cư Ấn Quang đường Bà Hạt Cholon.

Nhà bán 407/26 Trương Minh Giảng luôn đất, đủ tiện nghi. Mua xong giao nhà liền. Xin hỏi 117 Hàm Nghi Tél. 25121.

C.X. Thủ Đức

số 257 tứ lập, đã sửa chữa đẹp, tiện nghi (820.000đ).

Cần bán gấp nhà

25/40F sau khu chợ Trương Minh Giảng bề dài 12 thước bề ngang hơn 4 thước nước, điện đầy đủ, có gác, giá phải chăng ?

Bán 2 căn nhà mặt tiền, ngay chợ, có điện nước, mua 1 căn cũng được. Hỏi 549 Phan đình Phùng Saigon.

Villa bán, số 4 Nguyễn thành Ý Saigon. Liên lạc từ 3giờ tới 6 giờ địa chỉ kể trên.

Nhà 3 tầng (45x20) đầy đủ tiện nghi bán. Hỏi 445 Lý thái Tổ (gần phở Tàu Bay).

Bán 1 căn nhà tường gạch, lầu cây 5x12 chắc giá 1 triệu. Hỏi 59/12 B Nguyễn Hoàng C.L.

Bán villa lầu có sân thượng 13x17m. đầy đủ tiện nghi, có máy lạnh, điện thoại. Khu yên tịnh mát mẻ. Hỏi 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận Cư Xá Chu Mạnh Trinh.

Nhà bán 182/42 Trương minh Ký Giađịnh (ngõ chùa Giác Ngạn), nhà 16x5m5 trong tường gạch có lầu lợp tôn đủ mọi tiện nghi điện nước, gần trường học, hiện đang mở cửa hàng, giá 1.200.000 đồng.

1 căn nhà Cư xá Phú Lâm B số A18, bề ngang 4th bề dài 20th, có Compteur điện nước nhà đã trả tiền cho Chánh phủ rồi, mua xong qua tên liền, quạt trần, lavabo, douche, mặt tiền đường, tiện việc buôn bán, có sẵn.

Nhà bán 20mx5m đủ tiện nghi nơi yên tịnh mát mẻ. Giá 500.50 ngàn. Hỏi số 75/45 đường Nguyễn Thông nối dài Saigon.

1.600.000đ nhà mặt tiền 6mx20m, tiện buôn bán, đủ tiện nghi, có lầu, có garage 5 phòng. Tại: 79/1A Bùi-t-Xuân Ông Tạ GĐ.

2T5 nhà có điện nước gần chợ, trường học, khu an ninh, thanh tịnh, xe hơi vô tới nhà. 27D Hiền Vương Saigon.

2.250.000đ Nhà đúc bê tông sân để xe thật đẹp dài 22mx4.20m Compteur điện nước riêng. Xin xem nhà 62/10 Bùi thị Xuân Gia Định.

Bán 1 căn phố lầu đúc, đủ tiện nghi, cửa hậu, sân sau. Hỏi 004 lô H. Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 Biệt Thự lầu đúc 12 phòng luôn đất (300th) giữa Châu thành Biên hòa. Giao nhà trống Hỏi 31 Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Bán 1 căn phố trệt, mặt tiền đường Cô Giang luôn đất, đèn nước riêng, dài 10m ngang 3m60, có sân để xe hơi, gần hãng Labbé, Hỏi 110 dg Sương nguyệt Ánh Saigon, sáng từ 11g đến 13g, chiều 18g đến 20g. Miễn trung gian.

Mua nhà in

Cần sang hay mua một nhà in để làm nhà xuất bản và tuần báo, Trung tâm thành phố. Hỏi số 21 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận ĐT. 41848.

Nhà Bán hẻm 331 số nhà 333/362 đường Lý Thái Tổ đi vô quẹo phải 20 thước nhà gạch có gác, điện nước đủ tiện nghi khu an ninh, 3m.20x11m, Chắc giá 950.000đ.

Villa lầu đúc, đất tư tiện nghi có Garage bán giá hạ vì đi xa. Hỏi ông Tư (buổi sáng) 315/15B Trương Minh Giảng Saigon (Gần Chợ).

Nhà bán gấp giá rẻ giao liền. Đủ tiện nghi. Có công tơ điện, nước đẹp gọn. Cửa hậu hẻm lớn xe hơi xe hơi vô tới nhà 152/32 Yên Đổ Saigòn.

Bề ngang 5mx10m có lầu đèn nước, đủ tiện nghi, xe cam nhông đậu sát nhà căn bìa. 467/39 Phan thanh Giản Sg

Bán nhà mặt đường lớn 4mx15 tiện buôn bán. Tại 46 tiệm may Tân Tiến đường Võ Tánh nối dài ngã tư Bảy Hiền.

Nhà bán 283 Nhựt Tảo Cholon, 2 lầu đúc mới cất. Mời ông Trang Tấn đường Khổng Tử trả 4 triệu đến 79 Triệu Đà thương lượng gấp.

Nhà bán đủ tiện nghi.Hỏi 870 đường Hậu Giang Cholont

Nhà cất thật đẹp bán luôn đất. giá rẻ đặc biệt tại khu đông dân đối diện cây xăng Caltex (Xa lộ). Hỏi 416 Võ di Nguy P.N.

Bán Phố trệt, thương mại, mặt tiền, địa điểm tốt, ngang cửa Thương xá Bà Quẹo 4m5x30m. 165 ấp Tân Kỳ 7, Quốc Lộ 1, Bà Quẹo 6.D hỏi cô Tuyết. Bán luôn gian hàng.

800.000đ Nhà xa lộ mát mẻ, (lầu đúc, tường xây, lót gạch bông 3mx8m50, bếp riêng 5m50 sân. Vừa xây cất xong, ngang máy biến điện xa lộ. Phía trong Garage Tiến số 36/12 (Hỏi quán nước đầu ngõ).

Bán gấp 1 căn phố trệt 3m5x18 có gác, luôn đất compteur điện, nước đủ tiện nghi, trung tâm thành phố Q.2 Xem nhà tại 319/4 [illegible] Trứ Sg

Bán nhà lầu 2 từng 4mx16m, mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 148/6 Bùi thị Xuân gần TSN.

Bán mấy mẫu đất bên trái Xa lộ gần khu cư xá Nội Vụ. Nhận cả đồ nền. Hỏi Ô. Ninh 293 Gia Long.

Đất bán 5.000m2 đất có thể làm trại nuôi heo trên quốc lộ 4 gần cầu Bình Lợi Hỏi 47/30 Thiệu Trị PN.

Cần bán gấp 1 nhà. Hỏi tại 27 lầu C CX Nguyễn văn Thoại số 108 Nguyễn văn Thoại CL

Bán Quán café nhạc, mặt tiền chung cư Nguyễn thiện Thuật, đông khách, đủ tiện nghi. Cần bán gấp vì bận đi xa giá 1T8. Hỏi 17 lô J Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

680.000đ Nhà gạch bán mặt đá rửa, gác suốt đủ tiện nghi. Hỏi 292/30 Bà Hạt Cholon.

Nhà bán gấp. 513/6 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 căn nhà trệt đúc thật đẹp kiểu villa 6x20m khu an ninh, hướng Đông, cây ăn trái, có garage. Hẻm 261 số 67/6A Trương minh Ký GĐ.

Nhà bán rộng, mát đang buôn bán đông khách lợi tức cao, đi xa cần bán gấp Hỏi : Tam Nguyễn 45B xa lộ Cách cầu Phan thanh Giản 200m.

Nhà bán trệt. 3m5x12, đủ tiện nghi, giao nhà ngay. Hỏi 031 Lô B Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật, Saigon.

Nhà bán cư xá Phú Lâm A có chỗ để xe hoặc cửa hàng rộng đủ tiện nghi do 705 Hậu Giang Cholon.

Bán 2 lô đất 4x22 Khu Võ Tánh Lăng Cha Cả Hỏi 02 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán tường gác suốt 3.5x13 điện nước cách lộ lớn 15m có rào, 330 ngàn hỏi số 375/2 Võ di Nguy P.N. cổng số 10 đi theo đường rầy vào.

Cao ốc và kho hàng bán

— Một cao ốc kiến trúc loại khách sạn và nhà hàng ăn (trên một diện tích đất 1058t.v.) Khu vực tốt, có đông người Mỹ và ngoại quốc ở, thuận lợi khai thác về khách sạn và nhà hàng ăn. Xây cất gần xong, Khu Lăng Cha Cả (Tân Sơn Nhất)

— Một kho hàng, sườn sắt, tole nền ciment, cao ráo, diện tích kho 480 t.v. Xây cất trên một diện tích đất 1825 t.v. có văn phòng đầy đủ tiện nghi điện nước và những dãy nhà phụ thuộc. Khu Lăng Cha Cả (Tân Sơn Nhất). Hỏi 17-19, Trần Hưng Đạo Saigon trong giờ làm việc

Villa bán trống

Villa trệt Trần quí Cáp 250m2 mới cất có Tel, máy lạnh bán 12T Villa lầu bà Lê Chân Tân Định 625m2 bán 18T5 Villa lầu Cộng Hòa, Nancy Trần Hưng Đạo 1040m2 tel máy lạnh bán 40T. Villa gần Nguyễn Du Saigon 702m2 bán 20T tel máy lạnh. Villa Nguyễn thành Ý Đakao 400m2 bán 16T. Villa Nguyễn T. Ý Đakao 320m2 bán 14T. Villa Phùng khắc Khoan 1505m2 bán 40T Villa trệt Trương tấn Bửu 1000m2 bán 16T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. Tel : 90.167

Bán Bốn căn liền nhau, 3.5x15th plafon, gạch bông. gần chợ Phú Xuân, Nhà Bè, giá 400.000đ mỗi căn, tiện việc đào ao nuôi cá, heo, gà v.v. Hỏi nhà Bảo Sanh Bình Dân đường Easo chợ Phú Xuân nhờ chỉ dẫn.

Bán nhà đúc 2 từng rưỡi đầy đủ tiện nghi điện nước đầu xóm nhà đèn đường Yên Đỗ Saigon. Hỏi 186 Đinh tiên Hoàng Đakao ĐT 25910.

Bán nhà 148/5/15 đường Bùi Viện Saigon, Đủ tiện nghi.

Bán nhà lầu đúc mới 4mx20 có thể khuếch trương mọi ngành thương mãi. 318 Minh Phụng Chợ Lớn đầy đủ điện nước, xây cất kiên cố.

Nhà bán rẻ, gạch, 2 tầng, đủ tiện nghi, mua ở ngay, đường Nguyễn huỳnh Đức. Xin hỏi số 72A đường Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận).

Đi xa bán gấp, giá rẻ, nhà mặt tiền Xa lộ, dài 36m ngang 3m5, số 111/7Q, kế Garage Hợp Tiến, đối diện Đặc Chỉ Xa Cảng Xa Lộ rất tiện mở cửa hàng, vựa cây, trại mộc, vật liệu xây cất, Văn phòng Thương mại, giá nhất định 840.000đ, Mời ông trả 800 ngàn đồng đến thương lượng.

Nhà bán 1.450.000đ, mặt tiền chợ, tiện buôn bán, xây tường, lót gạch bông, đồng hồ điện, nước, riêng, 3m80x14m, bếp, cầu, nhà tắm đều cần gạch men, có máy nước nóng. Hỏi 44/6 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè (kế dốc cầu Thị Nghè).

Nhà bán gấp giá rẻ, vì đi xa, mặt tiền 5thx20, số 121 Thiệu Trị Phú Nhuận, cửa sắt, quạt trần, công tơ điện nước, khu buôn bán. Hỏi ông Liên 103/4 Thiệu Trị Phú Nhuận, qua cổng xe lửa số 6, Trương minh Giảng quẹo tay mặt. Cần mua gấp máy ấp trứng nhập cảng, hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán 750.000đ khu Bàn Cờ 3m3x12m số nhà 242/47/29 Ng-th-Thuật Saigon.

Nhà bán xa lộ. Hỏi Garage xa lộ xưởng Công Ty.

BÙI THỊ XUÂN SAIGON

Phố lầu, đủ tiện nghi, giao trống, khu yên tịnh, luôn đất. 7T. Ô.Pháo H. Việt Mỹ 335 Trần Quý Cáp ĐT.90689.

NHÀ BÁN

Biệt thự lầu số 324/2 tiền đường Nguyễn minh Chiếu (Phú Nhuận) đủ tiện nghi điện nước, 460 thước đất nhà trống giao liền. Xin liên lạc tại địa chỉ nói trên hoặc số 594, đường Bà Hạt. Điện thoại 37.591

Nhà bán luôn đất (đất bằng khoán riêng) nhà lầu xây, ngang 5m, dài 15m, phòng khách, phòng ngủ, nhà bếp rộng, hồ chứa nước, lavabo, 2 nhà tắm, quạt trần, sân rộng trồng Hoa hè trồng cây ăn trái, nhà trang trí theo lối thời trang, điện, nước, đầy đủ tiện nghi, chắc chắn quí vị xem nhà sẽ vừa lòng ngay (chắc giá 1.400.000đ) hỏi và xem nhà tại số 528/15/48 Trương minh Giảng (mặt đường đi vào 100m).

Bán nhà đường Hưng Phú, cửa trước công sĩ bao, ngõ hẻm dài 20m. Có gác giá bán 450.000đ. Hỏi ông Trà 548 đường Phạm thế Hiển.

Cần tiền bán rẻ 1 căn nhà lầu đúc compteur điện riêng. có nước máy đầy đủ tiện nghi giá. 1.400.000đ. Số 75 Trương minh Ký Thiệu Trị.

Nhà bán kiểu villa trệt 8thx16m có sân rộng 300 thv tại Đô Thành, đủ tiện nghi, mặt tiền. Giá 4T5. Hỏi 321C Trần hưng Đạo chỉ giúp.

Nhà bán 3,5x16 gạch, mặt tiền, gần chợ, trường học, trên trục SGN TSN giá phải chăng. Hỏi 237/5 Duy Tân Phú Nhuận (tức hẻm 48 Cách Mạng cũ) vào 20m.

Đất Xa Lộ 30.000 T.V. giữa Long Bình Saigon có rào kẽm gai, nhà kho, giếng. Hỏi Ông Châu Đ.T. 21266 (V.P.) 24516 (Nhà).

Nhà bán 3,5x16 mặt tiền gạch bông đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, TSN SGN. Giá phải chăng Hỏi 237/5 Duy Tân Phú Nhuận (tức hẻm 48 Cách Mạng cũ) vào 25m.

250.000đ Nhà bán đủ tiện nghi hỏi Ô. Tốt y tá 105/123B bến Nguyễn Duy quận 8 chỉ dẫn.

Bán gấp Dụng cụ nhà dá tở ra nhứt là ván lề đồ Plancher (ván, gạch, gạch cột kèo v.v...) Hỏi số 612/105 Bàn Cờ.

Nhà lầu đúc bán 6mx20t. Hỏi 286/38 Trần Hưng Đạo 10g tới 17g.

Nhà bán 3m,3x11m Điện nước riêng có gác bếp đẹp nhà sáng sủa bán gấp giá 980.000đ— khu yên tịnh— Hỏi 242/108 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi mặt tiền hẻm lớn hẻm 629 số 629/49A Lê văn Duyệt Sg.

750.000đ 4mx8m nhà gác suốt, tiện nghi Hỏi 16/102F Nguyễn-th-Thuật Sg.

Bàn nhà số 321 Nguyễn-t-Thuật nhà đúc một lầu điện nước đủ tiện nghi mặt tiền giao nhà trống ngay.

Nhà bán số 137/41/5 Phát Diệm Saigon. Hỏi ông Hai trên lầu.

NHÀ THUÊ

Cho thuê 1 tầng lầu đủ tiện nghi, có nước nóng khu yên tịnh. 3Bis Cư xá Đô Thành Sg.

Cho thuê tầng trên 1 căn 4x8m meublé, đi riêng. 511/29 Trần Hưng Đạo Sg.

Nhà cho mướn

Đủ tiện nghi có hẻm đi riêng. Hỏi 322/1K Lê văn Duyệt Saigon.

Cho Ngoại Kiều thuê : tầng lầu 1 đủ tiện nghi máy nước nóng bàn, tủ giường nệm bếp garage 1 tháng 35 ngàn. Hỏi chiều và tối số 413A Lê quang Định G.Đ chợ Bà Chiểu thẳng lên gần cây săn đối diện số 101. Bán 1 Honda mới

Cần mướn Villa, nhà APT

Ngoại kiều cần mướn nhiều Villa, nhà, APT... trả trước 6 tháng. từ 30.000 — 200.000đ 1 tháng. Có máy lạnh, ĐT càng tốt. Liên lạc gấp 12bis Chi Lăng, Gia Định. ĐT 23.637.

Phòng cho thuê với tánh cách gia đình, dành cho nữ công tư chức độc thân, nơi sạch sẽ yên tịnh. bao điện nước mỗi tháng 4500. Hỏi 376/30 Phan đình Phùng Saigon.

Thuê nhà, xe hơi

Hiện đang có sẵn một số đông khách Ngoại kiều dân sự hỏi mướn Villa hoặc phố lầu 2, 3 phòng ngủ và xe hơi đủ loại, giá cao, trả trước được nhiều tháng. Hỏi 50 Cách Mạng. Đ.T. 40.652.

Công ty ngoại quốc mới lập : cần mướn hoặc mua : đất trống, nhà villa, apt để ở và mở văn phòng. Cần 50 xe vận tải nặng, nhẹ, du lịch, Pick-up máy trộn hồ, máy rung, xưởng mộc cưa bàn, cưa dây. Hỏi : Hiệp Thương 186 Lê Lai. ĐT 21179.

Cần thuê Gia đình có hai người, cần thuê nhà. Appartement hoặc 1 tầng có hai phòng ngủ, phòng. khách, bếp. Bằng lòng trả tiền mỗi năm, hoặc thế chưn nhiều hơn. Trong phạm vi Quận nhất nhì và ba. Tiếp xúc 256 đường Công Lý Saigon.

Mướn Villa, sân rộng, 10 hoặc 12 phòng để mở trường học vùng quận 1-3, có điện thoại càng tốt. Liên lạc buổi chiều tại 42bis/10 Phát Diệm Cầu Kho (hẻm ngang nhà thờ).

Cơm tháng bao ăn ở 6000đ một tháng, đặc biệt cho Công tư chức độc thân. Nhà lầu đúc từng phòng ngủ riêng biệt đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh mát mẻ. Hỏi bà Mười số 611/7L Phan thanh Giản Sg.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tỉnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Quán có nhạc sống cho mướn Bán đồ nhậu hay bò 7 món điều kiện dễ dãi hỏi 513/4A Phan thanh Giản Sg.

Công Ty Nhật - Hàn

Cần gấp 1 Villa 3 phòng ngủ, 1 khách lớn làm văn phòng, Garage vườn rộng, có điện thoại, Quận 1, 2, 3, để mở văn phòng, mỗi tháng 100.000đ trả trước, từ nay đến 15-10-70. Ô. Pháo H. Việt-Mỹ, 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, cả Lễ, Chủ Nhật.

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement.House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tỉnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc : 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.839

Phòng rộng, đủ tiện nghi, 6000đ 1 tháng, không nấu ăn. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội hỏi phía sau.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

Appts. đủ tiện nghi. Do nơi 179EF Lê văn Duyệt Saigon.

2 Phòng cho thuê, lịch sự đủ tiện nghi, giá 25.000đ. Hỏi 384/51 Công Lý SG.

Lầu 1 cho ngoại kiều thuê Hỏi 286/38 Trần Hưng Đạo từ 10 tới 17g.

Dư 1 phòng đẹp cho vợ chồng không con thuê giá 12.000đ. Hỏi 36C Ngô tùng Châu Saigon.

Mặt tiền cho mướn mở phòng mạch. Hỏi 9A Lê V Duyệt Gia Định từ 8giờ sáng đến 11giờ sáng.

Cho thuê 1 từng (lầu 2) 6mx7m thế chân 500 ngàn khỏi tiền nhà. Hỏi Phan Thanh Giản cổng Cư xá Đô Thành 1C.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi, mở phòng mạch hoặc cửa hàng Hỏi 185C Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Phòng lầu đúc mới cất cho 2 người thuê 7.000. không nấu ăn. Hỏi 93 Nguyễn văn Học Bình Hòa Gia Định.

Phòng trên lầu cho thuê 3000đ 1 tháng. thế chân 20.000đ tại 15Bis Lương hữu Khánh 1 buổi chiều.

Cần mướn villa ở Saigon bán nhà 3 từng lầu Tân Định Hỏi 53/30 Trần Khánh Dư Saigon.

KHÁCH SẠN

KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

TOYOTA CORONA 67

và 1600.S, Coupé lộng lẫy của NK bán gấp . Hỏi 35 Võ di Nguy P.N chỉ dẫn.

Phụ tùng Daihatsu đã đủ, có nguyên bộ cửa trước origine ráp thành cabine như xe nhập cảng và kiến cabine trước, Minh Hoàng 124 Võ Tánh SG ĐT 22.485.

Bán xe International 1700 (Benne) thay đồ 1.800 còn tốt, đời E.H.I... Hỏi 117/12 Cống Quỳnh Saigon.

Daihatsu EO EI Bán 1 trong 2 chiếc,dư sài bốn vỏ Daihatsu 6 lớp bố bán 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Sg.

Bán gấp xe Fiat vận tải nhẹ đời EC.7... tình trạng toàn hảo. Hỏi ông Mục 86 đường Thánh Mẫu Chí Hòa, ngã ba Ông Tạ.

Bán Taxi Hỏi 86 đường Cô Giang Saigon từ 11 giờ đến 4 giờ.

Taxi 4 CV bán gấp bảo đảm 523/121 Nguyễn-t-Phương Chợ Lớn.

Dauphine Taxi ED 9.. thật tốt bán. Hỏi 1987 lô B cư xá Trương minh Giảng.

RADIO XE HƠI

Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge, Stereo, An Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. Đến RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Toyota Mark II EI.9 đầu PU. Daihatsu 1000 EP 3 đầu PU. Xin hỏi 175B Nguyễn văn Thành Cholon cuối đg Nguyễn xuân Phụng 14g đến 18g.

Daihatsu thùng xe du lịch xe mới EO Toyota kiểu Lite stout Camtte chở nặng (1) Tấn 200 Ký loại EF. Hỏi 235 Khổng Tử Chợ Lớn.

Cần thuê gấp, tư chức cần thuê gấp một chiếc xe Jeep để đi làm điều kiện tình trạng còn mới, Capô bầu hoặc cao Chassis long càng tốt, phải có mui, nệm mới. Hỏi ông Minh 53 Hùng Vương Thị Nghè (ngay cuối nhà thờ, tiệm điện Đoàn Long).

VAUXHALL SUPER 101

1966 1 đời chủ, toàn hảo. 249 Bà Hạt Chợ Lớn.

Cần mướn cho ngoại kiều

Nhiều xe du lịch, Toyota, Mazda, Datsun, VW, vận tải nhẹ từ 1000kg tới 2500kg. Xin mời lại Phú Hải, 335 Trần quí Cáp Saigon Đ.T. 90.689.

Peugeot 403 cần thật tốt, giá rẻ NBV. 21B Cống Quỳnh Saigon (Mai Ly góc Trần Hưng Đạo Cống Quỳnh).

Bán Anglia fourg. băng kiến EB Honda P.U. EO mui tôle Vauxhall berl NBT Hino EC Camtte 84A Nguyễn văn Học GĐ.

Bán Daihatsu EP du lịch

Xe còn mới như trong hãng cần bán gấp. Do 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Xe Nhật Hino EC-5 Vận tải nhẹ Jeep Capot bầu Chassis Long EO toàn hảo. 479 Lý Thái Tổ Saigon.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng tươi trẻ

Lúc lái xe

Nhỏ Clearine khi bụi bặm, nắng chói và gió.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCĐP/7-11-69

Bán Simca 9, 203 du lịch, máy đồng sơn nệm, kiếng đồng hồ còn chạy. 1 Vespa EE. Số 7 đường mới Phạm thế Hiển cách cầu 15m, gần quán nước Thạch Phú.

Xe Taxi đời NBM bán coi xe cả ngày. Hỏi số 436/53 Lê văn Duyệt Saigon.

Dauphine EC thắng đĩa. Daihatsu EO Xe nhà, tất cả còn nguyên thủy. Hỏi 224/14 Thoại Ngọc Hầu sát chợ ông Tạ, hoặc 20/1 Chi Lăng GĐ

Jeep Capot bầu EP, 9 nút. Mới làm máy complet. Xe toàn hảo. Hỏi 102 Phan Đình Phùng Saigon.

403 DU LỊCH MÁY 2T1

Toyota Pickup 800 EI. Hỏi 298 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Volkswagen Microbus EH như mới bán. Hỏi 171 Phạm ng Lão Sg.

Volkswagen

Du lịch EC, 1 chủ, thật tốt 172 Nguyễn thiện Thuật 12-2g 18-20g.

Bán Volkswagen du lịch 1300, miễn trung gian. Hỏi 81 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Peugeot 203 toàn hảo. 77/11 Huỳnhtịnh Của Tân Định.

Cần tiền bán gấp xe Desoto 600 vận tải nặng đời EG, toàn hảo. Hỏi ông Bạch, 1/9 ấp Minh Tân gần chợ Tân Mai đường đi Biên Hòa, xem xe suốt ngày.

Bán một. Xe Vận tải nặng máy mới chưa hết rodage hỏi chủ gara sông chung Xa lộ. Cách cầu Phan Thanh Giản 100 thước.

Toyota Corona

Du lịch có Radio. Magnet phone. Anten tự động còn mới hoàn toàn bán. Hỏi 177 Nguyễn thái Học.

Bán 1 Mercédès 220 kiểu 1965 số P2 62... toàn hảo 1T850. 1 Mazda Pickup B.1500 số EI.19... toàn hảo 1T400. Hỏi Ô. Uy giờ làm việc ĐT.90.426. Ngoài giờ làm việc ĐT.41.760.

Toyota Corona du lịch tinh hảo. 115 Trương Minh Ký Gia Định.

Mazda 1200 màu trắng ít đi, còn mới bán gấp Xem xe 181/31 Trần quốc Toản Sg.

Bán xe Austin du lịch, toàn hảo. Xem xe buổi chiều tại 52/1 Bắc Hải Saigon.

Honda du lịch EO Cassette còn mới. Hỏi 76 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán gấp Toyota corona de luxe. Hỏi 54 Kỳ Hòa Cholon.

Xe X. T.

Đăng bộ sang tên xe X. T. Chỉ dẫn đóng thuế xe Ngoại Quốc ra VN. Công việc nhanh chóng, bảo đảm, nơi tín nhiệm. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. Giờ làm việc (Ô.Khải)

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Jeep cabo cao EP 5, toàn hảo 2CV mới 95o/o du lịch cần tiền bán gấp. Hỏi 503 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Peugeot 404 EP thiệt tốt bán Austin mini-van EB thiệt tốt hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Dịp may ít có cần tiền bán xe Daihatsu du lịch EP hãng mới lấy về chưa đi. Hỏi số 24bis Cao bá Nhạ Sg.

TOYOTA 800

EG.9... du lịch, trắng toàn hảo. 249 Bà Hạt Cholon.

Daihatsu Hijet

mui tôn, thùng Origine, đời EP ít đi cần tiền bán rẻ. Hỏi 494 Lý thái Tổ.

Thamès NCD (Préfet Familial) máy đồng sơn vỏ nệm toàn hảo, bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

580.000đ xe 2CV Fourgonnette máy thật tốt, Đi xa ít an toàn. Coi xe tại 29A Trần Đình Trọng Saigon.

R-8EG thiệt và Simca 1000 EC tốt bán gấp. Photo T. Kim 245 Trương minh Ký Gia Định đi thẳng vô 200m. Hỏi 03110 G.

International

kính 4 cửa, bán rẻ gấp xe Inter t tốt, vì cần tiền mời xem. 169B ường Trần quốc Toản Saigon.

Datsun 1000

t đẹp toàn hảo EI 5, có Canette di, 294 Trương minh Giảng Sg.

Đức Thành Garage

84-86A đường Trần quốc Toản ngang trường đua, chuyên sửa chữa các loại xe Toyota, và bán đồ phụ tùng nhíp Toyota đủ loại, bán 1 xe Toyota 2000 EI7. Taxi Dauphine tốt mua chạy liền.

Cortina EE du lịch Hỏi 627 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán rẻ Mazda 1500D vận tải nhẹ toàn hảo. Préfect Du lịch NBO/EK rất tốt. Hỏi tại 318 đường Thánh Mẫu (Chí Hòa).

Taunus 12M, de luxe EH, chủ lái rất kỹ, bán rẻ 1T280, 397 Lê văn Duyệt Sg.

Toyota Corona X

Máy lạnh model 68. Ngoại kiều về nước bán gấp. 91 Ng. công Trứ Saigon chỉ dẫn (giờ làm việc).

Cortina EC 9 nút thật tốt bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Renault R4 Fourgonnette EB màu xanh nhạt Đồng sơn nệm mới làm, tốt bán. 534A HồngThậpTự Sg. ĐT.92.957

Datsun 1300X

Mỹ về nước bán gấp. 91 Nguyễn Công Trứ Sg chỉ dẫn (giờ làm việc)

Cortina de luxe ED.53... xe ít đi, thật đẹp. Hỏi 378 Thành Thái Cholon (xin miễn trung gian).

Volkswagen EP. du lịch

Xem xe 17 Nguyễn-th-Thuật Saigon.

Jeep 606 Cabot cao mới, 5 vỏ mới, nệm mui sơn mới. xem xe tại 205 Trần hưng Đạo SG. suốt ngày.

Toyota Corona de luxe EG.9 radio Cassette Toyota 800 EI.8 Famil. Toyota 800 EH Spor Cortina de Luxe ED.5 Radio máy lạnh Cortina De Luxe ED.5 Radio Cassette Mazda 1000 EO PU. mui tôle, Toyota T25 EI mui tôle. Salon 188 Trần Quang Khải Tân Định SG,

Bán minivan thật đẹp. 4 kiếng quay vỏ ruột cardan mới hỏi phòng 2 lầu 2, 629 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cortina EC. tốt nguyên thủy màu trắng đẹp Radio Ant. Auto. Cần tiền bán gấp. Hỏi 2 Lê văn Duyệt nối dài Chí Hòa. (miễn trung gian)

Xe vận tải nhẹ hiệu Daihatsu giá 750.000đ 104 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Hillman Minx du lịch, đời NBP, số mới EL. tình trạng toàn hảo, bán giá đặc biệt. Hỏi 53/43 Trần Khánh Dư Tân Định,

Bán Simca 9. đồng sơn nệm, máy mới làm lại hoàn hảo, cần tiền bán thật rẻ. Xem xe từ 8g sáng đến 2g chiều. Số 4 Hương lộ 14, ngã tư Bảy Hiền đi lên 800m.

Toyota Corona Fam. EH.2 bán hoặc đổi Toyota 800 Fam. 250/3 Hai Bà Trưng Sg.

TOYOTA MARK II EO

Đã đóng Familial, xe vừa mới hết rodage, màu trắng, có radio riêng. Car Stereo riêng, ant. tự động. Dư dùng bán gấp rẻ. 47 Bùi Viện Sg.

Bán 1.500.000đ International benne 1700 dít 1800, vừa làm máy lần đầu, đang rodage. Liên lạc để hẹn coi xe Ô. Đực 240 hẻm 17 Nguyễn Thái Học Gia Định. Liên lạc để coi xe gấp Ô. Thi quán cơm Cây Điệp 18-16 Quốc lộ 13 Phú Cường Bình Dương.

Honda EI 6 Du lịch ít đi màu xanh 169 Chi lăng điện thoại 40057.

TOYOTA 800 DU LỊCH

Sơn trắng. Radio AT tự động, số EI 4 đầu. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại 93.299.

Bán xe Nissan 1500 De luxe Prince số X còn mới. màu xanh ít đi, giấy tờ đầy đủ hợp pháp. Hỏi tại 905 hẻm 9 Cư xá Trương Minh Giảng.

Borgward bán Borgward NBO và Hillman NBV du lịch. Máy, đồng, sơn, nệm hoàn hảo, 192A Trần Quý Cáp Saigon.

Bán gấp một xe du lịch 2CV và một Contessa mới hoàn hảo hoặc đổi Pick-up. 44bis Hiền Vương Saigon.

ED BEDFORD

Sơn đồng máy thật tốt ít đi cần bán giá 650. ngàn đóng loại vận tải nhẹ, tiện giao hàng và làm quảng cáo. hỏi địa chỉ số. 122/10/4 Phát Diệm Sg.

Vauxhall EL hoàn toàn làm mới bán 157 Đề Thám Saigon.

DAIHATSU EO vận tải nhẹ

Đã làm mui tôn, xe còn mới, cần bán gấp. Do 506 Lý Thái Tổ Sg.

Simca P60 EB còn như mới ít đi 6 bánh mới, bán. 163 Võ Tánh Saigon.

285.000đ 1 Standard du lịch, máy, nệm sườn toàn hảo, dư dùng, bán rẻ. Hỏi 30 Hậu Giang Cholon, xem xe suốt ngày.

404. EB 43...

Radio Car Stereo, kiếng gió, màu trắng, thật tốt 2T550 miễn trung gian. Hỏi Đắc Chà 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Ngã Sáu. Sáng 9h30 đến 11h30 coi xe.

Taunus 17 Super EB 9 nút bán gấp. Hỏi 267A Trương minh Ký Gia Định.

Austin 1100 EE toàn hảo. Bán, hỏi 106 Hồng Thập Tự SG.

Bán xe Daihatsu đời EO số 9 đầu. Hỏi 412 đường Phan đình Phùng Saigon.

Toyota EG đã đóng Familia- bán. 262 Nguyễn H-Đức ĐT.40.326 Hỏi ông Bình.

Bán Toyota Familial 800 EH. ít đi hoàn toàn tốt. Xem 181B1 Trần Quốc Toản Saigon.

Peugeot 203 số máy 1T2 hoàn toàn làm mới, 5 vỏ ruột mới, bán rẻ 720.000. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe Benne

Hiệu Desoto PD 600 đời EO thùng bằng sắt. Hỏi 137 Đường Lục tỉnh Chợ Lớn.

Desoto 600 EH xe vận tải nặng.Xin hỏi 68/33A Trần quang Khải.

Dauphine EC27

Cần bán rẻ, xe nhà xài kỹ, thật tốt. 664 Phan Thanh Giản Saigon.

Datsun BlueBird 72 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Datsun 2000 De luxe bán. kiểu mới nhứt. Máy lạnh, Radio otomatique 70 (Việt kiều hồi hương). 62 Cô Giang Sg.

Bán 1 xe Volkswagen ED. 1 Renault 8 có radio tự động EO. Hỏi 86 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Bán 2 xe xúc hàng Hyster H80C đời EG toàn hảo như mới do 120 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Toyota Corona EH. Familiale, thật tốt bán 149 Đề Thám Saigon.

Taunus 12m EB.9. Daihatsu EP. Chưa chạy quá 1000 cs. Cần bán gấp. 1074 Hậu Giang Mũi Tàu.

Bán Dauphine EB. hoàn toàn tốt. Hỏi 835/42 Trần hưng Đạo.

Daihatsu vận tải nhẹ EP. 2... số thật. toàn hảo, bán rẻ. 108 Cộng Hòa Saigon.

MAZDA 1000 PU EO

3 đầu đi 8.000km cho như mới Hỏi 110 Lê văn Duyệt Sg.

Toyota Corona Mark II Fam

Sơn trắng. Radio, băng nệm toàn hảo băng nhì kiến quẩy, chạy hơn 7000cs Số FB 6165, Hóa đơn tháng 10-69 cở EO 7 đầu, Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT 93.299. (Hoặc đổi xe cũng được).

Bán 1 xe Jeep Carpot cao sơn máy nệm mới hoàn toàn mới. Hỏi 189 Phan đình Phùng (Sg)

Bán dụng cụ cầu dầu rửa xe (Station Service) Pont Élévateur cho xe du lịch và Camion tối tân nhất của Mỹ Hiệu Aro mới nguyên gồm bơm dầu, bơm mỡ tự động, ống Tuyau Origine, giàn rửa mui xe (Carosserie) tối tân. Hỏi ông Hồng 193 Trần Hưng Đạo Saigon ĐT 92.676 22.257.

P 203 Bán số máy 1T329 tình trạng toàn hảo coi xe trong giờ làm việc tại số nhà 735 - 737 đg. Nguyễn Trãi Chợlớn.

Dauphine EB một đời chủ, rất kỹ lưỡng, xe toàn hảo, bán rẻ 980.000đ. Hỏi 69/1 mặt tiền Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Simca 1000 grand luxe EC, ít đi, hoàn hảo, đẹp như Mazda mới, bán gấp. Xem xe tại 236/30 Trương minh Ký, Phú Nhuận.

Bán xe : Bán 1 xe Mercedes S 220, đời tối tân số EH, có máy lạnh Radio tự động. 1 xe Taunus 15 chỗ ngồi, sơn đồng máy mới. Hỏi 50 Công Lý Saigon.

Peugeot 203 bán. Hỏi 364 Phan thanh Giản, trước cửa nhà thương Bình Dân.

Bán 2 xe du lịch hiệu Peugeot 404 và Wolseley. Xin hỏi nơi lot G, 028 chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Daihatsu - Honda

P.U 360 : Mui nệm máy, hoàn toàn bán gấp thật rẻ. Hỏi 121 Trần quốc Toản.

Opel số T mới đi 15 ngàn cây số bán giá rẻ, đầy đủ giấy tờ. Hỏi 381/43 Lê đại Hành (đến công trường đua rẽ trái).

2 CHEVEAUX

NBO. Mang số EL. Semi. Auto. xe thật tốt, bán rẻ. Hỏi 463B/72 Lê văn Duyệt. Ngoài giờ làm việc.

Peugeot 403 Camionnette giữ kỹ toàn hảo. 333 Trương minh Giảng (Saigon).

RENAULT 8 EH mới đi 6000km Volkswagen EP. Toyota 800 PU EI. Madza F800 PU. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

590 ngàn Austin Mini EB 5 còn tốt. Hỏi em bán kem trước cửa Trường Huỳnh thị Ngà Tânđịnh

PEUGEOT 404 du lịch. 72 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

FIAT STA. Wagon. 9 băng 8 ghế, máy tốt, cần bán gấp. giá rẻ. Xem xe Như Ý 109B Nguyễn Trãi Chợ Quán.

P.203 NBK toàn hảo. 261A Trương minh Ký sau băng ống cống Tân Lập, gần nhà thờ Ba Chuông.

Vừa sang vừa rẻ BUICK máy lạnh, kiếng xanh, radio. Thật gò Chevrolet Monza 500, đẹp hơn Mustang giống Camaro. Máy lạnh, kiếng xanh origine. Giá 2T5. Hỏi 91 Nguyễn minh Chiếu PN.

Toyota Mark II

Đóng thành familial. 2074M Cư xá Trương minh Giảng đường Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận. Trước có nhi viện Lâm Tỳ Ny. Coi xe trong giờ nghỉ việc.

Mazda 1500 deluxe EII.6

Không dùng nhiều nên xe còn như mới, có radio riêng và Car stéréo riêng ant. tự động. Vì dư dùng nên cần bán gấp rẻ. Hỏi 240 Đề Thám Sg

Peugeot 404

Cần tiền bán, sơn màu trắng thật đẹp, toàn hảo, máy mới làm vừa hết rodage, bảo đảm. Hỏi tại số 72B tức Lưu học xá Thánh Mẫu đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận GĐ.

Bán Peugeot 202 du lịch mới làm toàn hảo trên 100.000 tiện làm Taxi. Coi xe 88 Bùi Viện Sg

Dauphine EC còn nguyên thủy bán gấp. 10/4A Huỳnh quang Tiên PN Gia Định (gần trường Cơ Đốc).

Bán xe du lịch hiệu Nash, đồng, máy, nệm thật tốt, bán giá rẻ. Tại 155 Lê văn Duyệt Saigon.

Peugeot 403 số máy 2T6 Ctte vận tải nhẹ

Jeep thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán xe 1 xe Bus, 45 chỗ, 2 xe Remorques và 1 máy điện 60kw có 4 bánh xe di chuyển dễ dàng. Hỏi Cha Gélinas, 161 Yên Đỗ Sg. Đ.T. 24.592.

Bán Volkswagen NBR mới sơn làm đồng và làm máy tại xưởng. Xin hỏi ông Lâm 750 Trần hưng Đạo Cholon, Tél 51.983.

Dư dùng bán 1 Chevrolet PU 1966 hoàn toàn tốt — 2 xe bàn kéo cây, hiệu Diamond, mới làm chưa dùng. bán rẻ. Hỏi 328 Trần h. Đạo (Nancy) Saigon.

Salon D'auto 417 Trần quý Cáp (Sgon), Dauphine EE, P.404 EA-EC, R.10 EO, Corona ED. Mazda 1200 EI, Mazda Fle EI, Falcon ED. Simca Fle EB. 2CV EN, EA. EB thiệt. Nhận gởi xe và đưa khách tận nhà.

DS19 Màu đỏ Toàn hảo. Bán rẻ. Hỏi 201 Phạm ngũ Lão Saigòn.

Toyota Mark. II EO-2 mui bố nguyên thủy số 9 Huỳnh Thúc Kháng.

Dư dùng bán xe Volkswagen du lịch. Hỏi tại 122C Bùi thị Xuân Saigon.

Nhắn tin Ông Bà Paquito Lober cần gặp Bà Trần thị Thuận hoặc thân nhân tại 315/1 Trương minh Giảng Saigon phòng 16 lầu 4 về việc Lập khế ước nghĩa dưỡng em Trần ngọc Hải.

Mất giấy tờ

Trung úy HOÀNG GIA KỲ. Hồi 7 giờ sáng 1-10-1970, trên đường Vũng Tàu, Phước Tuy, rớt 1 bóp trong có nhiều giấy tờ tùy thân, thẻ chủ quyền xe EE.7098 Bằng lái xe không tiền. Ai nhặt được đem lại. Trung úy Ký Tiểu Đoàn Lê Lợi. Trung tâm Huấn luyện Vạn Kiếp. Hoặc ông Phùng Hoài Ngọc Ty Cảnh Sát Q.G VũngTàu.Xin hậu tạ xứng đáng, cam đoan không làm khó dễ.

Tìm người nhà

Có em là Tý đang mong đợi anh về là Đinh viết Rật có lái chiếc xe lam mang số EF 9970. Ở đâu anh về ngay. Ai biết ở đâu chỉ giùm. Số 152 đường Bà Hạt xin hậu tạ.

Thưởng 100.000đ

cho ai tìm được chiếc xe du lịch hiệu Toyota số X01282 kể cả nhân viên công lực. hứa không làm khó dễ, hậu tạ tất cả ai tìm được, hỏi Bà Lệ 123 phòng 405 Lê Lợi Sg

Nhắn tin

Mời ông Nguyễn Ngọc Bảo đến gặp tôi tại số nhà 242/7/12 Nguyễn thiện Thuật để thảo luận về chiếc xe Lambretta.

Bà LƯU THỊ BÍCH

Hậu tạ 10.000đ

Tôi, HWA-KON-HILL (ch.) ngày 30-9-1970 lúc 11giờ sáng có đánh mất tại đường Cách Mạng Nguyễn minh Chiểu một cái xách tay trong đó có đựng 1 giấy thông hành số MB 7103, 1 cuốn sổ nấu số LN 08194B cấp ngày 24-1-1966 thẻ cư ngụ (USA Deparment of immi gratin residen card). 1 bằng lái xe VN, 1 thẻ căn cước Đại Hàn. Ai nhặt được làm ơn đem lại 400/4 Trương Minh Giảng.

Chuộc xe hơi số X hậu tạ 200.000đ cho ai mang trả lại chiếc xe Falcon X.07534 mất tại Võ di Nguy Phú Nhuận ngày 24-9-70 liên lạc ông Mr B b 77 Hai Bà Trưng Sg. cam đoan nhất quyết không làm khó dễ

Nhắn tin yêu cầu ông chủ đang xử dụng chiếc xe hơi hiệu C nal 315 mang số EB 1639 đến liên lạc địa chỉ 310 Nguyễn Trãi để làm thủ tục sang tên. Nếu trong thời gian quá 10 ngày ông không đến, chúng tôi buộc lòng nhờ chánh quyền can thiệp

HUỲNH-ĐỨC-TÀI

Mất bóp trên đường Hàm Nghi có những giấy tờ mang tên Hà ngọc Cầm. Ai lượm được mang đến 36 Lê công Kiều Saigon Xin hậu tạ

Mất bóp Xin hậu tạ những ai nhặt được một cái xếp rớt trên đường Trương minh Giảng hồi 6giờ chiều ngày 2-10-70 đựng nhiều giấy tờ của Đ/U Phan minh Khiết Trung tâm Kiểm Bao 33 Xin đem lại số nhà 244D Nguyễn huỳnh Đức Saigon (cổng số 6) cam đoan không làm khó dễ

Nha Sĩ Trần Túc

TỔNG Y VIỆN CỘNG HÒA
Nhổ – Chữa – Trồng Răng
17, Trần Thanh Cần Chợ Lớn

Mất bóp có nhiều giấy tờ quan trọng (không có tiền) mang tên TrươngVăn Long Ai nhặt được xin đem lại 7/7 Đại Học Xá Minh Mạng Cholon

Mất giấy tờ Hồi 7g30 tối chưa nhật 4-10-70 đi từ bến xe Dalat về số nhà 127/2D Bùi thị Xuân Gia Định (Thoại ngọc Hầu quẹo vô tay trái) có để quên trên xe 1 cái tập da không có tiền bạc, chỉ có giấy tờ Vị nào bắt được, xin mang lại cho Ô. Trần văn Bính ở địa chỉ trên hoặc Ký giả Như Hà báo Chính Luận xin hậu tạ

Chuộc xe Honda

Xin chuộc xe Honda dame màu xanh bị mất lúc 9giờ sáng 3-10-70 tại Nha Trước Bạ cam đoan không không khiếu nại gì. Xin hỏi cô Lan 404/41 Phan đình Phùng Saigon

Xin chuộc Honda xe Honda SS.50 mất 10giờ sáng chủ nhật 4-10-70 số đăng bộ SB 9242A địa chỉ 102/7/27 Cống Quỳnh Saigon. Hỏi Ông Nguyễn như Nhàn làm đồ da 56t cam đoan không gây phiền nhiễu rắc rối

SV Tốt nghiệp Đ.H.S.P, có Cử nhân Lý Hóa nhận dạy các lớp Đệ Nhị cấp về Toán Lý Hóa. Liên lạc Lôi 212/102 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nữ giáo sư dạy Pháp văn từng nhóm 8-10 nữ sinh (đã lập sẵn) 87/8 Bà HuyệnThanh Quan Sg

Sinh viên Khoa học 4c/c Cử nhân Lý Hóa đứng đắn. Kinh nghiệm. Nhận kèm về Toán Lý Hóa từ đệ II trở xuống. Hỏi Toàn 380/9A Công Lý Saigon.

S.V Y Khoa từ tài I và II ban B hạng ưu nhận dạy tư gia từ đệ nhất đến đệ thất về Toán Lý Hóa liên lạc tại 206/201 Nguyễn Trãi CL (hỏi Tuấn).

Lớp Khiêu Vũ Đắc Chà

Dạy riêng Phương pháp mới bảo đảm mau biết, đẹp và lịch sự. Vũ sư Hoàng Hùng chỉ dẫn 14 Phan văn Hùm (lầu 3 Phòng M) ngã sáu Saigon.

HỌC MAY
để đi làm

NGAY TẠI SAIGON

Học may thường học đâu cũng được. Nhưng học làm chủ tiệm hay làm thợ ngay tại Saigon, trường giới thiệu đi may quân trang. Phải tìm đến trường chuyên môn, đã từng nổi tiếng trên 13 năm tại thủ đô. Học phí chỉ thu bằng nửa các nơi khác. Ở xa có nội trú. Trường THÀNH MỸ 109 Lê quang Định đầu cầu Hang Gò Vấp G.Đ. Nếu ở Saigon Cholon ghi tên tại THÀNH MỸ 339B đường Petrus Ký, khu Ngã Bảy Saigon. Ở xa thư hỏi địa chỉ Saigon. Trường cấp đủ vải và máy may mới. Bảo đảm chắc chắn học xong nhà trường giới thiệu đi làm.

Nữ sinh viên Cao học Lý Hóa nhận kèm Toán Lý Hóa từ Đệ Nhất trở xuống.từng người hoặc từng nhóm. Xin liên lạc với cô Định 527 Phan-t-Giản Sg ĐT 29435.

NHẬT NGỮ Lớp vỡ lòng (15-10-70) khóa cấp tốc văn phạm căn bản. 49 Nguyễn cư Trinh (lầu I) Saigon,

Anh Văn trẻ em

GS, chuyên nghiệp T.N Đại Học nhận dạy từng em từ 6 tuổi để xuất ngoại, theo chương trình Anh Mỹ. GS. Lọc 491/14/6 Phan Đ-Phùng (hẻm rộng).

Piano Classique

Nhận dạy từ vỡ lòng 170 Công Lý

Dạy Khiêu Vũ

Dạy từng người, Hoàn toàn đứng đắng.Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Thiếu nữ có Bac II, kinh nghiệm và tận tâm nhận kèm trẻ tại tư gia (Toán Lý Hóa) và nhận làm các việc hợp với khả năng vào buổi sáng. Xin liên lạc tél.20.311 từ 15g-18g.

Professeur dame Francaise donne lecons particulières de conversation et prefectionnement a étudiants ou élèves présentés par les parents — Cours d'adultes. Ecrire Boite Postale 1007 Saigon.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.

Thứ Tư 7-10 sáng 9g : Bánh trái vải -|- Bánh khoai mì. Chiều 3g Fruits de mer à l'heure -|- Aspic langouste à la Russe.

Thứ Năm 8-10 : Sáng 8g30 : Càrem dừa -|- Melon. Chiều 3g : Vịt rút xương tim tứ quả -|- Chả tôm vẫn. Thứ Sáu 9-10 : Chiều 3g Oeufs Pochés à la Portugaise -|- Cannelloni d'épinards.

Trường Vô Tuyến Truyền Hình

TRƯỜNG - AN

770, Phan Đình Phùng, Sg

Giấy phép dạy VT Truyền Hình của Bộ Giáo Dục

15-10-70 mở 3 lớp mới

● **Lớp Ráp Sửa Radio** (khóa 2 tháng). Lý thuyết đầy đủ (có nhiều sách học). Thực hành kỹ lưỡng với nhiều máy.

● **Lớp Transistor** (khóa 1 tháng). Ráp sửa mạch điện in của Trường, học viên khỏi tốn tiền mua máy ráp.

● **Lớp T.V. Tối** Dạy rút ngắn 2 tháng, tuần 12g. Đủ máy hiệu để tập sửa. Phát tặng 1 tập lược đồ TV Mỹ—Nhật.

Xin lưu ý : Trường dạy tận tâm và đứng đắn. Chứng chỉ mãn khóa được Nha Kỹ Thuật (Bộ GD) kiểm nhận.

Giáo sinh năm chót ngạch kèm trẻ bậc Tiểu Học. Thư về : 491/47 Phan Đình Phùng Saigon.

Cô giáo nhận kèm trẻ em chương trình Pháp từ 11è đến 7è và sinh ngữ Pháp cho học sinh từ lớp 6è đến lớp 11è. Xin liên lạc N Thanh 133 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Giáo sinh đệ nhị cấp nhận kèm tại tư gia từ Đệ II, Đệ I H. Linh 15C/4 Thi Sách Saigon.

NHÀ MAY NGỌC THỦY

568 đường Sư Vạn Hạnh Saigon (Trước Bịnh Viện Nhi Đồng). Chuyên may áo dài thời trang. Âu phục phụ nữ với những đặc điểm : Cắt thật, nhanh chóng và đúng hẹn.

Lớp dạy nghề

Máy xe hơi—Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm Khai giảng khóa 202 ngày 2-10-70. Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ. Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp. 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

Lớp bánh Pháp

Sáng thứ sáu 9/10. 24 món bánh chọn lọc ngon, đẹp thông dụng trong các tiệc trà. Bảo đảm học viên sẽ làm được thật khéo thật ngon. trình bày mỹ thuật. Hỏi học tại gia chánh Mỹ Hạnh 1B Lê quang Định Gia Định (đối diện tiệm nước Thạnh Phát cách bà Chiểu 50m).

Dạy Nhảy Đầm
QUÁCH CHÍN

11 NGUYỄN TRÃI Saigon

Dạy Bảo Đảm, chỉ 1 tuần là biết đủ các vũ điệu bước căn bản cả lý thuyết lẫn thực hành. Chậm hiểu cứ việc học tới biết thì thôi.

Trường MÁY CHỮ KẾ TOÁN
NGUYỄN NGỌ

498 Lý Thái Tổ – Saigon

ĐÁNH MÁY : Máy Anh. Việt thống nhứt. Phương pháp hay. Học mau giỏi. Trường lâu năm tín nhiệm. Luyện thi QGTM. Lớp Kế Toán khai giảng mỗi đầu tháng.

In Roné đẹp nhanh chóng.

Nhiếp ảnh màu chú ý

Nhận dạy tráng tất cả các loại phim màu hát bóng và nhiếp ảnh. Dạy tráng phim và in hình màu EKTACHROME, KODACOLOR Phương pháp giản dị dùng ngay dụng cụ in hình đen trắng. Thời gian học 1 tuần. Ghi tên học được biếu sách

CẨM NANG NHIẾP ẢNH

dạy chụp hình chân dung, chụp chồng hình ghép, biến hình đen trắng thành màu và tất cả bí thuật của nghề ảnh. Giáo sư hướng dẫn hiện là tác giả nhiều bộ sách dạy in hình màu đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi học tại số 30 hẻm 226 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài). Mua sách gởi bưu phiếu 500đ để tên ông Hoàng văn Hưởng.

Lộc đỉnh ký

(Tiếp theo trang 11)

Đường Tăng cưới Trư Bát Giái làm vợ.

Song Nhi mỉm cười :

— Cứu Đường tăng, là do chủ ý của Tôn Ngộ Không, còn Trư Bát Giái thì chỉ có việc vuốt đuôi thôi !

Vi Tiểu Bảo cũng cười :

— Trư Bát Giái mà có tướng mạo dễ coi như nàng, thì Đường tăng không xuất gia làm hoà thượng !

Song Nhi hỏi :

— Tại sao ?

Vi Tiểu Bảo đáp :

— Đường tăng tự nhiên cưới Trư Bát Giái làm vợ !

Song Nhi cười khúc khích thốt :

— Bát Giái là một con heo thành tinh, ai cưới heo làm vợ bao giờ ?

Nghe Song Nhi nói đến mấy tiếng cưới heo làm vợ, Vi Tiểu Bảo liên tưởng đến Nhân Sâm Phục Linh Trư Mộc Kiếm Bình, hắn tự hỏi chẳng rõ hiện nay nàng và Phương Di ở nơi nào, có được bình an chăng.

Song Nhi thấy hắn mơ màng, không dám làm kinh động hắn sợ cắt đứt nguồn tư tưởng của hắn.

Một lúc sau, Vi Tiểu Bảo thốt :

— Chúng ta nên nghĩ ra một biện pháp, không để cho bọn hại hoại đó bắt lão hoàng đế sang đi. Này, Song Nhi, giả như mình có một bửu bối, mà có nhiều người muốn cướp đoạt, thì mình phải làm sao cho bọn ấy cướp đoạt được ?

Song Nhi đáp gọn :

— Bọn cướp đến tên nào, chúng ta tóm cổ tên đó.

Vi Tiểu Bảo lắc đầu :

— Phương pháp đó không tiện. Bởi, chính chúng ta là kẻ cướp kia mà !

Song nhi lấy làm lạ :

— Chúng ta là kẻ cướp ?

Vi Tiểu Bảo gật đầu :

— Phải. Chúng ta tiên hạ thủ vi cường. Đoạt bửu bối về tay, bọn cướp có đến sau, cũng chẳng còn gì mà lấy ! Có phải vậy không ?

Song Nhi vỗ tay, reo lên :

— Tôi hiểu rồi. Tướng công bảo vệ bắt lão hoàng đế trước !

Vi Tiểu Bảo thốt :

— Đúng vậy, việc không thể chậm trễ, chúng ta phải đi ngay.

Lúc họ đến bên ngoài Thanh Lương Tự thì trời chưa tối.

Vi Tiểu Bảo thốt :

— Muốn lấy trộm vật gì, chúng ta cũng phải chờ lúc đêm xuống.

Cả hai vào khu rừng, tìm chỗ ẩn nấp chờ tối.

Trời tối dần dần, quanh vùng chẳng có một tiếng động nhỏ.

Vi Tiểu Bảo thấp giọng thốt :

— Trong chùa, chỉ có mỗi một mình Phương Trượng biết võ công mà thôi, song may mắn là lão ta thọ thương nặng, chắc phải nằm giường, không còn cử động gì được nữa, nàng vào đó, điểm huyệt hòa thượng Hạnh Điên y ngã rồi là chúng ta mang lão hoàng đế đi dễ dàng. Nhưng Hạnh Điên có khí lực lắm đấy nhé, chiếc chày vàng của y lợi hại không vừa, nàng hãy cẩn thận mới được.

Song Nhi gật đầu.

Họ đảo mắt nhìn quanh, nhận rõ là chẳng có bóng người thấp thoáng mới rón rén đi lần đến bức tường, nhảy qua tường, vào trong, thẳng đến tăng phòng Thuận Trị.

Cửa tăng phòng đóng lại.

Cửa đó, lúc ban ngày, đã bị bọn kia phá hư, bây giờ được dựng lên đó, bất quá để che gió vậy thôi.

Song Nhi men theo tường phòng, đến cửa, dầy qua một bên.

Một ánh sáng vàng lóe lên, đồng thời với tiếng gió vút, chiếc chày vàng từ bên trong cửa bay ra.

Song Nhi đợi cho chiếc chày quét lên trên, liền lòn theo bên dưới vọt vào đưa tay điểm nhanh vào ngực Hạnh Điên.

Nàng thốt khẽ :

— Xin lỗi nhé !

Đồng thời nàng đưa hai tay chụp chiếc chày, nâng bổng lên. Hạnh Điên bị điểm huyệt nhằm người ngã khuỵu xuống buông luôn chiếc chày.

Nếu Song Nhi không kịp thời nắm chặc giữ cho nó khỏi rơi thì chiếc chày nặng độ một trăm hai mươi cân đó sẽ đập nát đầu hay là chân hòa thượng.

Vi Tiểu Bảo đã lướt vào, hoành tay kéo cửa lại cho kín.

Gian tăng phòng nhỏ hẹp, trong bóng tối, có bóng người mờ mờ hiện ra trên chiếc bồ đoàn.

Vi Tiểu Bảo ức đoán người đó chẳng ai khác hơn là Thuận Trị hoàng đế, pháp danh Hạnh Si.

Lập tức hắn bước tới, quỳ xuống, tâu :

— Nô tài là Vi Tiểu Bảo, chính là người cứu giá lúc ban ngày, xin lão hoàng gia yên trí, đừng sợ hãi.

Hạnh Si nín lặng.

Vi Tiểu Bảo lại tiếp :

— Lão hoàng gia nương mình tại đây, làm cái việc thanh tu, thật là phải lắm, ngặt vì bên ngoài có nhiều kẻ bại hoại, muốn bắt hoàng gia định làm điều bất lợi cho lão hoàng gia. Vì có bổn phận bảo hộ lão hoàng gia, nên nô tài định thỉnh lão hoàng gia đến một nơi an tịnh khác tránh bọn bại hoại làm hại.

Hạnh Si vẫn không đáp.

Vi Tiểu Bảo lại tiếp :

— Xin lão hoàng gia đi theo nô tài.

Hạnh Si vẫn ngồi im trên bồ đoàn, lâu lắm chẳng nhích động.

Vào tăng phòng đã lâu rồi. Vi Tiểu Bảo quen mắt với bóng tối, hắn nhìn tư thế của Hạnh Si, giống hệt tư thế của lão hòa thượng Ngọc Lâm chẳng rõ Hạnh Si đang nhập định thật sự, hay không màng đến những gì hắn nói.

Đợi một lúc, Vi Tiểu Bảo lại tiếp :

— Thân phận của lão hoàng gia đã bại lộ rồi, nếu ở lại Thanh Lương Tự này thì chẳng ai bảo vệ an toàn được, địch bỏ đi nhóm này, thì sẽ có nhóm khác trở lại, cuối cùng lão hoàng gia cũng khó tránh khỏi bị chúng bắt. Tốt hơn, nên thay đổi chỗ ở, cho được vững tâm mà tu hành !

Hạnh Si vẫn im lặng.

Hạnh Điên vụt thốt .

— Hai tiểu tử quả là những con người tốt, đã cứu ta trong lúc ban ngày. Ta cho hai ngươi biết, sư huynh của ta đang luyện Khô Thiền đó, người không nói năng chi đâu, đừng hồi phí công. Các ngươi muốn đưa người đi đến đâu ?

Tiếng nói của y bình thường vang lên sang sảng, bây giờ y cố nói cho thật nhỏ, thành ra giọng nói nghe khàn khàn.

● (Còn tiếp)

TIẾP THEO **B** TRANG 3

ký giả trong và ngoài nước lúc 9g hôm nay hãy đến TAQSMT để theo dõi vụ này. Tiếp xúc với một Sĩ quan Quân Pháp trước tòa án QSMT sáng nay khi các Ký giả hỏi lý do của việc đình hoãn vụ này, Sĩ quan trên cho biết theo luật 6/70 ấn định quyền truy tố can phạm là do ông Chánh án chứng cho đến nay hình như ông Chánh án lại chưa cho biết ý định về vụ này.

Nữ Sinh viên Được nhận kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa từ Đệ Nhị trở xuống. Hỏi Ngọc 119/12B Lê Lợi Saigon.

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Nhận từ 1 đến 7 học viên (phòng học máy lạnh). Do cô NGUYỄN BẠCH TUYẾT tốt nghiệp bằng Modéliste-Tailliste Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo phương pháp, cắt theo Catalogue. Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại **311 Phan thanh Giản Saigon.**

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Tư 7/10.— 9 giờ .

Vịt Tứ Xuyên -|- Tôm bươm bướm. 15g : Pate Fie -|- Bánh mì Sandwich.

Thứ Năm 8/10.— 9 giờ :

Bánh Dương Cầm Sinh Nhựt. thực tập nắn hoa hồng. 15g : Croute à l'ananas -|- Sacristains et Bâtons.

Thứ Sáu 9/10.— 9 giờ :

Bánh Bao Tàu -|- Bánh Bao Liễu 15g : Càng cua chiên bát bửu -|- Cua rang muối.

Thứ Bảy 10/10.— 9 giờ :

Cơm gà luộc dòn sìu sìu -|- Mì hấp Jambon. 15g : Château d'Amour Lâu đài Tình Ái thật lộng lẫy.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

— Điều tra vụ ông Đỗ Hải Minh tại Cơ quan Tiếp Vận Trung Ương.

— Điều tra những hành vi mờ ám của Chính quyền tỉnh Kiên Giang trong vụ đổi trường Nữ T. Học Rạch Giá lấy 24 phòng học do ông Trương Thanh Lâm xây cất năm 1964.

— Điều tra những hành vi bất chánh của T.Tá Nguyễn quang Chiểu Giám đốc Nha Thanh tra Bộ Phát Triển Nông Thôn cùng những hành vi bất chánh của Đại Úy Trần văn Quang.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

hầu hết các em đều bị ghẻ lở, bệnh tật. Sinh viên Mẫn được trả tự do trong tình trạng sức khỏe bình thường. Anh cho biết không bị tra tấn. Riêng HS Nuôi và SV Trần Hoài đều bị Cảnh sát dọt bằng dùi cui nhưng mức độ «dọt» đã giảm đi khá nhiều so với lần trước.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

hoạch trước và sau khi hòa bình tái lập, với một quỹ tái thiết vĩ đại.

Sự hiện diện của Phái đoàn Nhật tại VN còn thảo luận việc thực hiện 3 dự án viện trợ của Nhật gồm 30 triệu Mỹ Kim. Ba dự án đó là, dẫn thủy nhập điền tại Phan Rang, Khuếch trương Hải Cảng Đà Nẵng và hệ thống điện thoại tối tân tại Saigon.

TIẾP THEO **X** TRANG 3

ức hiếp độc đoán của giới chủ nhân đã khiến cho đời sống vật chất của họ đang đi vào sự xáo trộn bấp bênh.

Kiến nghị cũng cho biết là tinh thần ôn hòa của họ đã mất mát và trước khi áp dụng biện pháp mạnh, họ vẫn muốn dành cho Ban Giám đốc một lối thoát danh dự bằng cách gửi Kiến Nghị để T.T. và quí vị xử dụng đến uy quyền Quốc gia để làm 1 hành động trả lời cho chủ nhân Hoa Kỳ muốn chà đạp lên nhân phẩm và quyền lợi của người Lao Động VN và yêu cầu sự việc được xét trong vòng 24 giờ.

Bệnh Đàn Bà Thai Sản

B.S. ĐẶNG - NGỌC - THUẬN

Y Sĩ điều trị Bảo Sanh Viện Hùng Vương và Y Viện Sùng Chính

ĐỊA CHỈ MỚI : 265 Đại Lộ Hồng Bàng — Cholon
(xế cửa B.S.V. Hùng Vương)

2CV du lịch 6 kiếng EA. thay mới hoàn toàn ít đi. thiệt tốt bán gấp. 23/49 Cách Mạng PN từ 17g miễn trung gian.

Toyota Corona EH 6 đầu màu trắng. ít đi toàn hảo. Coi xe 295 Gia Long Sg.

DATSUN 1000 DE LUXE

Sơn trắng. Radio cassete A.T tự động số EO chạy 9000cs. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT số 93.299.

Bán gấp Xe bồn xăng Shell 12000L. Diamond [illegible] đầu có sẵn huê lợi, giấy phép vô [illegible] cảng TSN và 1 xe du lịch Corona ED máy lạnh radio tự động. [illegible] hảo coi xe thương lượng tại Photo Tự Do 18 Ký Đồng Sg.

Bán một chiếc xe ba bánh máy còn tốt hỏi số 102 Cộng Hòa Sg.

Toyota vận tải nhẹ T25 EO. 8 và một vận tải nhẹ Toyota Crow đời EO. 5 bán [illegible] Hàm Nghi Biên Hòa

520.000đ Bán 1 xe Simca Elysée familial dùng đời EB 9 nửa, máy Rush, ít đi còn tốt nguyên. Hỏi 162A đl Cộng Hòa Sg

Dauphine EB xe nhà toàn hảo. Hỏi 136/24 Nguyễn Huệ PN.

Toyota 800 EJ. Familiale thật tốt cần bán. 149 Đề Thám Saigon

Toyota Corona số T đời 68 còn mới, hồ sơ đầy đủ sẵn sàng để người mua có thể đóng thuế lấy số ngay. Người bán có thể bao tiền thuế, giá thật đắc [illegible] 59 Lê quốc Hưng Khánh Hội (trong giờ làm việc).

CẦN MƯỚN XE

CÓ THẾ CHÂN

Công Ty ngoại quốc cần mướn gấp nhiều xe Du lịch, Pick-up Jeep lấy ngay. bảo đảm đảm không mất, không [illegible] có thế chân. Giá từ 40.000đ [illegible]000đ tháng. Hỏi 12 bis Chi Lăng [illegible] T 23.637

Mazda 1200 De luxe EI 7467 ít xài còn như mới trong hãng có Radio 2 băng Anten tự động coi xe quý vị vừa ý ngay Hỏi 368 Phan đình Phùng Saigon.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện) Bán Cortina EB Daihatsu du lịch (chưa số) Buick ED Mercedes 4BU Honda EO Daihatsu PU Renault 4 Volkswagen LC microbus Matador Bedford Simca 9 NBI Nhận gởi đồ mua bán các loại xe hơi cũ mới [illegible] thật nhẹ.

Cần mua Ladalat Hỏi cô L[illegible] ĐT 25.97

Cần tiền bán gấp Peugeot 404 OP.2 [illegible] mới. Hỏi 710B Phan thanh Giản

Bán 1 xe bồn xăng hiệu White, chứa 12.000lít Hỏi địa chỉ 165/3 Tôn thất Thuyết SaiGon Hỏi (Cô Mai)

Bán một xe Chevrolet Impala décapotable đời ED. hoàn toàn tốt. Hỏi 40 Võ Tánh PN.

EO Mazda 1000

du lịch, màu trắng xe thật mới do chính chủ đứng tên bán. Coi xe giờ nào cũng có ở nhà 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Peugeot 203 nhượng lại. Hỏi 20 Phùng khắc Khoan SG.

Toyota Corona

X. 68 kiếng xanh. Radio máy lạnh. 692A Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định (sau ty Thông Tin và Trụ sở Trung ương lực lượng đòi quyền PB Gia Định).

Daihatsu đời EO. Mui tôn đồ origine tại 629bis Trần hưng Đạo SG.

Mua 2CV loại chở hàng. Liên lạc ĐT 98.851. Miễn trung gian.

Bán Xe hơi Merceds EH, máy lạnh. radio Cassette toàn hảo. Hỏi 6 Vĩnh Viễn Cholon.

Datsun 1300 du lịch còn mới ít đi cần bán. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Fiat 1800 F.E. Contessa 1300 F.E. toàn hảo dư dùng, bán một trong 2 chiếc. Hỏi ông Lâm Trạm xăng Shell ngã Sáu Saigon cạnh bến xe Tây Ninh.

R.8 EB, 2CV EA

và EH đời thiệt Bác sĩ du học gấp Xin do nơi Đại Úy Tuyến số 250/31 Tung thiện Vương (cư xá Chí Hòa Xóm Củi đối diện Chí CS Đặng văn Quang Q.8 vào giờ nghỉ sở hay thứ bảy chúa nhật.

404 EA thay đổi toàn bộ, rất tốt, ít đi. cần tiền bán 487- 489 Thành Thái Cholon.

126 Bến Bình Đông Xóm Củi bán xe Mazda đời EI may lạnh nguyên xứ, xe Simca vận tải De Soto 600 đời EC.

Daihatsu Hi-jet PU EO... Mui tôle, còn mới, cần bán gấp. Hỏi : 30/16 B.S Calmette (SG).

Peugeot 404 ED có Radio Cassette tốt hết chỗ chê. 2C Trần NhânTôn Cholon.

Taxi Renault 4-CV BT và xe nhà chưa Taxi đời lơn táplô nổi : bán rẻ : Đường Nguyễn văn Thoại Hẻm 175 đi thẳng vô 100m nhà số 203 (cách trường học Nhân Chủ) (vườn cao su cũ).

Peugeot 404 EC thật tốt, bán rẻ. Hỏi Ô. De 29 Thái Lập Thành Saigon.

Toyota Corolla

EH 8 màu Ô liu thật tốt bán rẻ. Hỏi 69B Phan đ. Phùng Gia Định (Lò Heo Mới).

MAZDA 1500 EI 7 máy lạnh radio Cassette orgine
SUBARU FF 1 EI 5... radio origine Hỏi tại 105 Hồng thập Tự Saigon

3 Cheveaux Ami 6 EC thật tốt bán quá rẻ 950.000đ. Hỏi 413 Lê văn Duyệt Gia Định

Chevrolet 57 decarpotable toàn hảo 10C Nguyễn Hoàng Cholon.

Mazda 800 du lịch EE và Toyota Corona du lịch ED, tình trạng tốt, bán một trong hai chiếc. Hỏi 20/12 Kỳ Đồng Sg.

Austin 1.100 đời EF, xe tốt như mới. Bán rẻ 1.560.000đ. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Saigon.

XE SCOOTERS

Bán 2 Mobylette AV, 2 Cady. Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô Thành 1C.

Vespa Super EF hoàn toàn như mới bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Vespa Sprint EP 4452, ít đi giá phải chăng. Hỏi 11A Tự Đức nối dài Đakao.

Cần bán 1 Lambretta 150cc ED. 7.... 1 Tủ lạnh Sanyo (724/7 Phan Thanh Giản hẻm trước rạp Ciné Long Vân).

Bán rẻ Honda SS50V Đỏ mới kiểu 72. 142Bis Lục tỉnh Cholon.

Honda SS.67 98.000 đồng C50 xanh từ 75 đến 98.000đ. Hỏi 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

Bán 1 Cady. Hỏi cô Dung 276 Pasteur Saigon. ĐT.98319

Bán 1 xe Honda 70 số 563/56 Phan-d-Phùng Sg.

Bán C50 hết rodage 6 Lê văn Hưu (Trước Tòa Đại Sứ Mỹ dường Thống Nhất Sg).

Bán rẻ 1 Honda SS50 mới tốt 51/22/2 Cao Thắng Saigon.

161.000đ Lambretta : 150cc đời EC mới làm máy thật tốt, khỏi chê. Hỏi 46 Trương minh Ký Gia định. (Trong giờ làm việc).

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Vespa Sprint EI-4 mới đi 1500km bán hay đổi xe (355.000đ). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

2 Honda S50 thật tốt Giá 65.000đ và 70.000đ (tại 75A Cộng Hòa, chợ Nancy).

3 Lambretta

(EE-|-ED-|-EC) bán tại 75A Cộng Hòa (chợ nancy).

Bán xe Suzuki dame còn tốt. Hỏi 19 Đặng Trần Côn Saigon.

Honda SS50, một đời Chủ còn như mới 158B Tự Do Saigon Tiệm may

50cc Lambretta Mini bán rất tốt. Hỏi cô Châu giờ làm việc Tel.91.719. 42 Ngô thời Nhiệm

Vespa Super EG bán rẻ. Hỏi 682/5/6 Phan thanh Giản Saigon.

LAMBRO EP 370.000đ. Xe tốt, thùng mới nguyên hoặc đổi Vespa, mới xem 169B T.Q. Toản Saigon.

Yamaha 180cc có số thuế đời EH xe toàn hảo bán. 107 Minh Mạng Cholon.

Bán 1 chiếc 90 loại Thấp (hoàn hảo) rẻ hỏi số 60/58 Yên Đỗ Saigon.

Super EF Nếu chịu chơi Vespa Super EF khỏi chê Hãy ấn nhẹ chuông số 20 Phan thanh Giản Saigon. Hỏi cô Nguyệt «từ 18 giờ tới 20 giờ».

Vespa EM mới làm máy. bán rẻ 65.000đ. Hỏi 146/47 Hiền Vương Saigon.

Bán Honda C50 còn tốt. 34/9 Nguyễn Du Saigon.

Vespa Sprint còn mới chưa đi bán. 612/127 đs Bàn Cờ.

Bán 5 Honda C50, 2 SS50.67 2 CD50, 2 Suzuki. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Lambretta NA. EL. (55.000). Moto Puch 175cc (70.000). Coi xe 6-8 Bạch Vân chợ H.B. Q5.

CB 175 - 160 dư dùng bán. Hỏi 152 Tự Đức Saigon.

Bán xe Honda C50 8 nút. Coi xe ngoài giờ làm việc và ngày Chúa Nhật. 491/15 Trương Minh Giảng.

Bán chiếc Super 90cc tình trạng mới, ít xài EK địa chỉ 38/10 Trần kh Chân Tân Định.

Vespa Super xe thật tốt. 161 Trương tấn Bửu P.N.

Vespa Super1chủ ít đi. 539 Phan đình Phùng SG.

Lambretta 150EC người lớn tuổi đi giữ kỹ như mới. bán 377 Phạm thế Hiển gần cầu Chữ Y.

Bán Vespa ED.... toàn hảo, 66 Nguyễn đình Chiểu, Phú Nhuận.

Honda SS.50-M kiểu 69 còn mới, thật tốt bán. Hỏi 111/16 Triệu Đà Cholon.

Xe Honda 68 đi ít, còn mới bán gấp. Hỏi sửa xe đạp số 320/5 đầu đường Trần bình Trọng nằm ngang Ng. Hoàng hỏi Chú Bảy.

Vespa máy móc toàn hảo, Giá 120.000. Xem xe buổi chiều tại 373/15 Phan đình Phùng Saigon.

Honda dame 87.000. Đi xa cần bán 1 Honda ít đi máy còn tốt. Hỏi 122B Phát Diệm (Phòng chữa răng) SG.

Suzuki đàn ông M-12 mới 80.000đ. 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon, 10g-19g.

Bán 2 Honda 68 74.000đ. 3 Honda 67 75.000đ. 1 Honda Dame 80.000đ. Tất cả còn mới nguyên. Tại 218 Lý Thái Tổ Saigon.

Sprint EI mới đi 1500km. Hỏi 491/50 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán xe Lambretta EFX200 ít đi toàn hảo Hỏi 585/95 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 Lambro 550 số EH. xe nhà, hoàn toàn tốt, ít đi, giá 380.000đ, Và 1 căn nhà trống, đúc mặt tiền, cửa sắt, 17mx3m50 giá 650.000đ. vách tường, gạch bông, ngang đài radar Phú Lâm đường Lục Tỉnh, cận đường cái, tiện đường xe về Hậu Giang, hẻm rộng sạch sẽ, xe lớn ra vào được. Hỏi 265/1B Phạm ngũ Lão Saigon.

LONG HONDA

số 2bis Quốc Lộ 1. ngay ngã tư Bảy Hiền GĐ. Bán thật rẻ nhiều Honda cũ đủ mọi cỡ tiền, bao sang tên đăng bộ trong 1 ngày xong.

Bánh - Uốn Tóc

Học phí tượng trưng, các bạn có con gái lớn xin mời lại 188 Lê Lai Saigon. ĐT. 92.500. Học uốn tóc,chải bới, ngân quỹ gia đình sẽ tiết kiệm rất nhiều.

Khóa học 1 tháng. Nhận học viên mỗi ngày.

15g Thứ Bảy 10-10-70 :
Buche Noel — Bánh Sinh Nhật
8g30 Chủ Nhật 11-10-70 :
Bánh Bao — Bánh Bông Hồng

Tiết kiệm
thời giờ và tiền bạc
Mời các bạn gái đến tọ

VIỆT NỮ

49 Bùi Viện Saigon

Để học may áo dài 1.500đ, Raglan 2.000đ, Robe 1.500đ, quần tây Phụ nữ 1.500đ. Trọn mỗi khóa 3.000đ. Do bà Châu thị Bạch Nga thủ khoa kỳ thi khảo sát năng lực Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên mỗi ngày.

KHỎI CẦN HỌC
CẮT MAY
vì các tiệm sách đã có bán cuốn
TỰ CẮT MAY QUẦN ÁO TRẺ EM
•100 KIỂU QUẦN ÁO TRẺ EM TRAI-GÁI
•TRÌNH BÀY BẰNG HÌNH VẼ. DÁN DỊ - DỄ HIỂU CÓ GHI CHÚ NI TẤC THÍCH HỢP

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người, Bán bài Vũ tự học dễ hiểu. Hỏi Ô. ĐỖ LONG 85 Phan Thanh Giản Saigon.

Học tiếng Anh

Lớp riêng dành cho quý bạn chỉ **muốn học lớp ít người**

Khóa đàm thoại 4 tuần và 8 tuần cho quý bạn sắp đi ngoại quốc, cần giao thiệp hay đi làm ngay. Khóa đặc biệt đọc báo Anh Mỹ và thông dịch. Nơi học yên tịnh lịch sự. Do Giáo sư đã dạy nhiều năm các trường ngoại quốc. Hỏi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Học Radio và TV

1-10 và 5-10-70 khai giảng 3 lớp Radio 8g-10g. 4g30 - 6g30, 19g-21g.

Lý thuyết thực hành song song các loại máy. Khóa 2 tháng 5000đ. 3 lớp Radio Transistor 10g—12g và 4g30 — 6g30. 19g-21g Khóa 1 tháng 2500đ. Thực hành đủ loại máy. Lớp sửa T.V. 4g-6g khóa cấp tốc 2 tháng 8000đ. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách.Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon. Nội trú 4.500 một tháng

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu

HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

Dạy đan máy tự động. ngoài khóa bản, [illegible] có khóa đặc biệt chỉ dẫn về các kiểu trong Catalogue Pháp. Nhận dệt, đan tay. đan máy, len, coton đủ loại : polo, pull-over, tunique, robe jupe, demi-bas, foulard, châle. Phù hợp thời trang ở Âu Châu. 11 Nguyễn phi Khanh Saigon.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa.
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Trường PHƯƠNG CHÍNH

Là một trường Tư thục Nữ Công kiểu mẫu. Có đủ các môn học cần thiết cho Phụ nữ như : **Máy thêu, đan, chế tạo búp bê, làm hoa nhân tạo, cắm hoa tươi, nấu ăn, làm bánh** (Việt, Pháp, Quảng Đông). **Sinh ngữ, dương cầm, đàn tranh, uốn tóc chuyên nghiệp, điểm trang...** Các môn học. Các lớp học chia riêng. Do học viên tự lựa chọn. Trường sở thuận tiện, phòng học rộng rãi, mát, sạch sẽ trong Cao ốc Phương Chính **số 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định).** Mỗi môn học có chứng chỉ riêng. Xin đến lấy chương trình tại 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định).

Anh Pháp Mỗi lớp 6 người mục đích giúp người lớn có cơ hội nói viết cấp tốc để làm việc giao dịch, xuất ngoại. Có lớp cho SV du học hoặc lên Đại học,HScó lớp riêngvăn phạm, luyện thi từ lớp 6 tới tú tài II Lớp tư gia 315/14 Trương minh Giảng (trên lầu.)

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Phòng phiên dịch

ANH—PHÁP—VIỆT TVC

130 Pasteur-Phòng 107-ĐT.93.567
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 11 năm nay, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội. Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

HỌC MAY thường học đâu cũng được. Nhưng học làm chủ tiệm hay làm thợ ngay tại Saigon, trường giới thiệu đi may quân trang. Phải tìm đến trường chuyên môn, đã từng nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí chỉ thu bằng nửa các nơi khác. Ở xa có nội trú. Trường THÀNH MỸ 109 Lê Quang Định đầu cầu Hang Gò Vấp GĐ. Nếu ở Sàigòn Chợlớn ghi tên tại THÀNH MỸ 339B đường Petrus Ký, khu Ngã Bảy Saigon. Ở xa thư hỏi địa chỉ SG. Trường cấp đủ vải và toàn máy may mới. Bảo đảm chắc chắn học xong có việc làm ngay.

Muốn thành nội trợ khéo

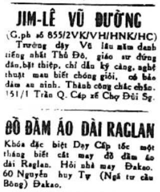
Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan. 1500đ áo dài. 1500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ. 3.000đ. khóa Âu Việt phục tại : Trường nữ công lớn nhất Thủ đô :

HIỀN MẪU

104 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP TỐC KÝ KẾ TOÁN

Shorthand Accouting
StênographieComptabilité



Dạy riêng từng người.

Lớp cấp tốc 1 tháng quý bạn đã học được 1 nghề bảo đảm tương lai.Ghi tên 71 Thủ khoa Huân Sg. ĐT.92.500. Ở xa học hàm thụ.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan. Jupe robe, quần tây, Chemise, thượng hải, dạ vũ v.v... Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do cô Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

GIÁO SƯ DO

Nhận hướng dẫn đủ các VŨ ĐIỆU thời trang cho cả hai phái, nam và nữ tới độ hiểu biết sau một thời gian kỷ lục (vài giờ học) đã có thể đi chung vui cùng các bạn một cách dễ dàng. Các cô, muốn có một nghề bảo đảm đời sống và khỏi cực nhọc Sau hai tuần lễ đã có thể có việc làm từ 15-40.000 dễ dàng. Hãy tới học VŨ G. Sư Do 14 Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu I (Ngã 6 Saigon

ANH NGỮ

Đàm Thoại và Căn Bản

130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567
(Trước rạp Casino Saigon)

Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao, Buôn bán, du lịch, văn phòng, kêu điện thoại, nhà bang v.v.. Luyện dịch báo chí đơn từ, thương mại, phòng học lịch sự, máy lạnh. Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Sau mỗi khóa, bảo đảm nói thạo Anh ngữ. Giáo sư Mỹ luyện giọng. Lớp mới 1-10-70.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

Dạy bánh cưới

Thứ Hai 5-10: Chiều 3g : Buche Noel. Boule de Neige Noel.
Chủ Nhật 11-10, Sáng 8g30 : Bánh đám cưới đẹp nhất VN 4 tầng (dạy lần thứ nhì). Xin các bạn đến sớm vì chỗ học có hạn. Lớp Gia Chánh Đặc Biệt Chính Cống. 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

(G.ph số 855/2VK/VH/HNK/HC)

Trường dạy Vũ lâu năm danh tiếng nhất Thủ Đô, giáo sư đứng đắn,bặt thiệp, chỉ dẫn kỹ càng, nghệ thuật mau biết chóng giỏi, có bảo đảm an ninh. Thành công chắc chắn. 151/1 Trần Q. Cáp xế Chợ Đũi Sg.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Nửa Cõi Sơn Hà

dịch giả : TIỀN-PHONG–TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ CHÍN

Khói mù sơn dã.

Vệ binh mặt vàng vừa câm vừa điếc

— Tiểu tử mặt vàng bệnh tật kia, ngươi chưa cút đi, còn đợi tới bao giờ ?

Gã vệ binh mặt vàng khô vẫn đứng yên bất động, chẳng khác gì một pho tượng gỗ. Ngụy Thắng thủng thẳng nói :

— Tên vệ binh này của ta vừa câm lại vừa điếc, có nghe thấy gì đâu mà ngươi cứ kêu la ỏm tỏi mãi thế !

Tuyết Tiêm Phong trầm giọng nói :

— Nếu vậy thì càng hay. Mỗ sẽ cho chúng chầu tổ theo ngươi một thể.

Dứt lời, lão vung Ngô câu kiếm phạt vòng qua một thế móc tấn công thẳng tới người Ngụy Thắng.

Kha Ngọc không chậm trễ, sử dụng luôn chiêu «Thiên Tiên bát vụ» chống đỡ luôn.

Nhưng Ngô câu kiếm pháp của Tuyết Tiêm Phong hư hư thực thực, quỷ dị khôn lường.

Kha Ngọc vừa thi triển chiêu «Thiên Tiên bát vụ». Ngô câu kiếm của Tuyết Tiêm Phong đã phản trấn ngược lại, kiếm phong vù vù.

Kha Ngọc nghiến răng, thấy chiêu là vung kiếm lên chống đỡ, liều mạng đứng trấn giữ trước mặt Ngụy Thắng, nhất định không hề di động nửa bước.

Hai người nhanh nhẹn giao đấu với nhau hơn mười chiêu. Chỉ thấy chiêu thức của Tuyết Tiêm Phong càng lúc càng mạnh, càng hiểm hóc.

Kha Ngọc ngăn phải đỡ trái, tay đã cảm thấy tê tái dần, không còn linh hoạt như lúc mới đầu.

Từ Cận thấy Tuyết Tiêm Phong đã nắm chắc phần thắng, sợ lão chiếm mất công đầu, đã cười khanh khách, nói :

— Thư sinh ngươi đội nho quan, nếu chết thì thật rất khó coi. Mau bỏ xuống.

Miệng vừa dứt, kiếm trong tay đã xé gió đâm vào ra, nhắm thẳng đầu Kha Ngọc phát tới.

Kha Ngọc định nghiêng đầu sang bên tránh né nhưng không còn kịp nữa. Chỉ nghe đến «xoẹt» một tiếng, nho quan trên đầu đã bị mũi kiếm của đối phương hất rơi xuống đất.

Chén rượu đè lên Ngô Câu Kiếm

Mọi người bỗng thấy trước mắt sáng rỡ, chiếc mũ vừa rơi xuống đất, trên đầu thư sinh một suối tóc đen nhánh như nhung đã xoã dài xuống.

Từ Cận buột miệng la lớn :

— Ối chà ! Không ngờ lại là một vị cô nương. Ồ ! Cô bé xinh đẹp thật !

Tuyết Tiêm Phong toét miệng cười, tấm tắc khen :

— Lão Tuyết mỗ đã đặt chân khắp Đại Giang Nam Bắc mà chưa hề thấy một con bé nào lại kiều diễm đến thế này.

Tác Xá cũng xen lời :

— Ồ ! Dung mạo thật hoa nhường nguyệt thẹn, chẳng khác nào tiên nữ giáng trần, Hằng Nga giáng thế.

Tuyết Tiêm Phong cứ trố mắt lên nhìn không chớp, cười hi hí nói :

— Tiểu cô nương năm nay niên kỷ bao nhiêu ? Bông hoa tươi thắm đã có chủ chưa thế ?

Kha Ngọc hổ thẹn hai má đỏ bừng, suýt tý nữa thì òa lên khóc. Nàng ta bỗng giơ bảo kiếm trong tay lên, hậm hực nói :

— Các ngươi xông lên cả đi, hà tất phải hỏi lôi thôi nữa.

Tuyết Tiêm Phong cười hi hí nói :

— Hiện tại lão Tuyết mỗ xin bảo vệ cô nương. Nếu ai dám động thủ một sợi tóc của mỹ nhân, lão Tuyết này sẽ liều thân thí mạng ngay.

Từ Cận bỗng ngắt lời :

— Tuyết lão huynh chớ nên chậm trễ, lỡ mất thì giờ. Trước hết hãy thiến Ngụy Thắng đi đã, rồi sẽ nói chuyện sau.

Đôi mắt ti hí chẳng khác gì mắt chuột của Tuyết Tiêm Phong cứ dán chặt vào khuôn mặt Kha Ngọc, miệng trầm trồ khen :

— Đẹp tuyệt ! Đẹp tuyệt ! Công lao giết tên Ngụy Thắng, mỗ xin nhường lại cho lão Từ đấy. Lão Tuyết Mỗ chỉ cần chiếm con nhỏ này là được rồi.

Nhưng vừa dứt lời, lão bỗng vung Ngô câu kiếm tấn công Ngụy Thắng nhanh như điện chớp.

Kha Ngọc vội vung kiếm gạt, nhưng Từ Cận đã sớm tiên liệu hành động của nàng, Diêm vương kiếm đã không chậm trễ phóng vút ra, phát động sau lại tới trước, hất bắn bảo kiếm của Kha Ngọc sang bên.

Ngụy Thắng mất sự che chở, thân hình liền để lộ trước mũi Ngô câu kiếm.

Cổ tay của Tuyết Tiêm Phong khẽ hất lên, Ngô câu kiếm phát ngang vào cổ Ngụy Thắng.

(Còn tiếp)

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Nói xong, ông ta cũng chắp tay cúi mặt, tỏ rằng ngỏ ý cho Tiểu Bảo nên đi chớ không muốn cho trở vào.

Tiểu Bảo nổi đóa nói thầm : «Tốt, các ngươi đã có diệu kế thì cũng đừng trách sao ta làm chuyện nhé»...

Và quay lại bảo Song Nhi cho bọn Vu Bát kéo hết khỏi Thanh Lương Tự trở lại Linh Cảnh Tự mà tá túc.

Vì hôm qua Tiểu Bảo đã vải bạc khá nhiều ở đây nên Hòa Thượng Trụ Trì Linh Cảnh Tự tiếp đãi rất ân cần...

Tiểu Bảo ngồi trong phòng khách chống tay nơi cằm suy nghĩ mãi vẫn không ra kế, hắn nghĩ : «Lão Hoàng Gia thì đã thấy rồi, thêm vào đó ông ta lại ở trong tình trạng nguy kịch, lớp bọn Lạc Ma, lớp bọn Thần Long Giáo trong vài ngày thế nào cũng đến đây hành hung, nếu mình không có cách chi bảo vệ thì làm sao ngó mặt người bạn Tiểu Huyền Tử được...

Quay lại thấy Song Nhi ngồi ủ rũ, Tiểu Bảo bèn hỏi

— Song Nhi, có gì mà trông không vui thế?

Song Chi lắc đầu :

— Không có chi.

Tiểu Bảo nói :

— Nhất định cô đang suy nghĩ vấn đề gì nên trong bụng không hãy nói cho ta nghe đi.

Song Nhi cứ lắc đầu :

— Thật không có chi cả.

Suy nghĩ một hồi, Tiểu Bảo vụt nói :

— Ta biết rồi, cô trách ta làm quan ở trong cung mà lại không chịu nói cho cô biết nên cô buồn phải không ?

Song Nhi ngẩng lên đôi mắt đỏ hoe :

— Hoàng Đế Thát Đát là người không tốt, thế sao... ân công lại làm quan với hắn ?

Yêu Quái muốn ăn thịt Đường Tăng

Nói lên câu đó, nàng bật khóc, nước mắt chảy dài theo má, rơi xuống ròng ròng.

Vi Tiểu Bảo sửng sờ, thốt :

— Cưng ơi, việc đó có gì đáng mà phải khóc ?

Song Nhi nức nở :

— Tôi được phân phó theo phục thị tướng công... nhưng bây giờ, nghe tướng công nói... thì ra tướng công... tại triều... làm một chức quan to, tôi nghĩ đến cha mẹ tôi... và cả ba vị ca ca tôi, đều bị ác quan sát hại... Tướng công... tướng công...

Nàng lại khóc ò ò.

Vi Tiểu Bảo vốn là tay linh lợi, khéo ứng biến, song trước cảnh trạng bi thảm của nàng, hắn cũng phải bối rối.

Hắn hấp tấp thốt :

— Được ! Được ! Hiện tại, bất cứ việc gì, ta cũng không dấu nàng nữa. Ta làm quan, thực mà giả đó, ta vốn là người trong Thiên Địa Hội, Thiên là cha, Địa là mẹ, mục đích hội là trả về trong, phục hồi cái sáng, nàng biết chứ ? Ta là một Hương chủ trong Thanh Mộc Đường còn sư phụ ta là Tổng Đà Chủ, trước kia ta có thanh minh với với tam thiếu nãi, là người trong Thiên Địa Hội chuyên đối lập với triều đình, sư phụ ta sai ta vào cung, làm một chức quan, để tiện bề do thám. Việc đó, hết sức bí mật, nếu người ngoài biết được, là ta rơi đầu !

Song Nhi vội đưa tay bịt miệng hắn, thấp giọng bảo :

— Đừng nói, tương công ! Tại tôi hết, tôi không biết gì nên bức bách tướng công phải nói ra.

Nàng không khóc nữa, lại cười hì hì, rồi tiếp :

— Tướng công là một người tốt, đương nhiên không làm điều chi xấu, chính tôi đây mới là kẻ ngu xuẩn !

Vi Tiểu Bảo nắm tay nàng, kéo nàng ngồi xuống một bên, rồi thấp giọng thuật lại tình hình giữa Thuận Trị và Khang Hy cho nàng nghe, sau rốt, thốt :

— Tiểu hoàng đế chỉ có mười mấy tuổi, mà cha lại bỏ đi tu, không màng đến con còn nhỏ. Ngày nay, cái bọn đến tìm bắt lão hoàng gia đó, đều là bọn bại hoại cả, cũng may là nhờ có nàng giải nạn cho người !

Song Nhi thở ra một tiếng :

— Tôi có thể cho là mình đã làm một việc tốt !

Vi Tiểu Bảo tiếp :

— Đưa Phật, phải đưa tận Tây Phương, nhưng cái lão phương trượng đó lại để cho chúng đi mất. Nhất định là chúng chẳng cam tâm, thế nào chúng cũng trở lại, tìm cách lóc từng miếng thịt của lão hoàng đế, mà xấu, mà nướng, ăn với nhau. Nàng nghĩ, có phải là hỏng việc chăng ?

Hắn biết Song Nhi có tâm địa tốt, nên bịa chuyện bi thảm của lão hoàng đế để khích động dũng khí của nàng.

Song Nhi giật mình, hỏi :

— Tại sao chúng muốn ăn thịt lão hoàng đế ?

Vi Tiểu Bảo không đáp, chỉ hỏi lại :

— Câu chuyện Đường Tăng ngày trước sang Tây phương thỉnh kinh, nàng có nghe nói chứ ?

Song Nhi gật đầu :

— Có nghe. Có cả Tôn Ngộ Không và Trư Bát Giới nữa.

Vi Tiểu Bảo tiếp :

— Dọc đường có biết bao nhiêu yêu quái đón chặn, muốn ăn thịt Đường Tăng, cho rằng Đường tăng là vị thánh tăng, ai ăn được một miếng thịt là thành phật thành tiên,

Song Nhi ạ lên một tiếng :

— Tôi hiểu rồi! Bọn đó tưởng lão hoàng đế là một vị thánh tăng.

Vi Tiểu Bảo thốt :

— Phải đó. Nàng thông minh thật. Lão hoàng đế hòa thượng ví như thánh tăng, bọn bại hoại kia là yêu quái, ta thì là Tôn Ngộ Không, còn nàng là...là...

Hắn sè hai bàn tay đưa lên tai, ngầm chỉ là có đôi tai lớn rồi hai bàn tay quạt quạt...

Song nhi mỉm cười :

— Tướng công muốn cho tôi là Trư Bát Giới chứ gì !

Vi Tiểu Bảo cười hì hì :

— Tướng mạo nàng thì giống Quan Âm Bồ Tát, bất quá, nàng làm cái việc của Trư Bát Giới thôi.

Song Nhi vội khoát tay :

— Đừng ! Đừng nói xúc phạm đến Bồ Tát.. Tướng công giống Thiện Tài đồng tử bên cạnh Bồ Tát, còn tôi thì...

Thốt đến đó, nàng đỏ mặt, không tiếp nữa.

Vi Tiểu Bảo gật đầu :

— Phải ! Ta làm Thiện Tài đồng tử, còn nàng làm Long Nữ, chúng ta ở tại một chỗ, dù ai làm gì cũng chẳng rời nhau !

Song Nhi càng đỏ mặt hơn thấp giọng thốt :

— Tôi tự nhiên vĩnh viễn phục thị tướng công. Trừ ra... trừ ra tướng công không muốn vậy. Nếu tướng công không ưa tôi đi ngay.

Vi Tiểu Bảo đưa tay sờ đầu hắn, rồi sè cạnh tay chặt ngang cổ, thốt :

— Dù đầu ta có rơi, ta cũng chẳng đuổi xô nàng. Trừ ra, nàng không muốn vậy ! Nàng không ưa ta, len lén trốn đi !

Song Nhi cũng làm động tác như hắn, thốt :

— Đầu tôi có bị chặt, tôi cũng chẳng đi đâu !

Cả hai cùng bật cười lớn.

Đi theo Vi Tiểu Bảo, Song Nhi luôn giữ gìn tôn ti giai cấp chẳng khi nào dám cười nói sỗ sàng với hắn.

Nàng giữ đúng bổn phận tôi đòi đối với chủ nhân.

Song, giờ đây Vi Tiểu Bảo đã cởi mở tâm tình, nàng hiểu được, nên lòng khoan khoái quá chừng.

Họ cùng cười vui, tình nghĩa mật thiết thêm mấy phần.

Vi Tiểu Bảo thốt :

— Hay lắm rồi đó, việc gì thì chúng ta cũng đã nói hết rồi, bây giờ hãy nghĩ cách cứu nạn Đường Tăng !

(Xem tiếp trang 10)

Diễn đàn

(Tiếp theo trang 2)

Có thể tác giả làm như vậy là muốn biểu thị một thái độ khách quan trong việc biên khảo ? Nhưng tác giả đã quên rằng trong hoàn cảnh đấu tranh chính trị phức tạp ở miền Nam hiện nay, thái độ «muốn làm ra vẻ khách quan» ấy đã vô tình phục vụ đắc lực cho đường lối kế hoạch tuyên truyền của đối phương. Riêng đối với những ai đã có dịp sống chung với CS, hay ít ra có tinh thần vô tư trong việc nghiên cứu về lý thuyết và hành động của CS, đều nhận thức được rằng việc giới thiệu thành tích bằng những con số phóng đại là một trong các phương pháp tuyên truyền rất hiệu lực, thường có tác động mạnh mẽ vào tâm lý quần chúng theo chiều hướng có lợi cho đảng mà cán bộ Cộng Sản không hề quên.

IV) Hòa bình thật hay chỉ là chiêu bài ?

Trong những ngày gần đây, với sự đỡ đầu của ngoại bang, một số trí thức ở miền Nam đã lợi dụng «quyền bất khả xâm phạm» của họ, cụ thể như dân biểu Ngô công Đức, đã cố gắng khuấy động lên phong trào phản chiến, đưa ra các giải pháp chính trị cực kỳ phiêu lưu, phản động. Hậu thuẫn cho những giải pháp vô trách nhiệm đó, vẫn là những tiếng nói hằn học, những lời buộc tội phiến diện, những phân tích nhận định một chiều, những phán đoán thiếu cơ sở thực tế khách quan của một số ít trí thức, đứng đầu là linh mục Nguyễn ngọc Lan, thông qua các bài báo của họ chung quanh vấn đề chiến tranh và hòa bình. Điều đáng chú ý là ở mỗi bài viết của mình, họ đã khôn khéo viện dẫn đến các thông điệp của ĐGH để làm bình phong che đậy cái ý đồ bất công hoặc làm cơ sở cho các lập luận máy móc do họ đưa ra. Vẫn là những giọng điệu kết án Mỹ can thiệp vào chủ quyền miền Nam, vẫn là những lời khích động tâm lý hiếu hòa của quần chúng, chứ không hề thấy họ bày tỏ một thái độ nghiêm chỉnh nào trước các hoạt động gây chiến của CS HN. Họ đòi Mỹ rút quân không điều kiện, đòi hòa bình tức khắc, đòi quyền sống bức thiết cho đồng bào, đòi thiết lập chính phủ lâm thời kết hợp với việc chống bắt lính, chống quân sự học đường, chống tăng cường quân đội v.v..chỉ là sự học lại một cách trơ trẽn các luận điệu tuyên truyền già nua móm mém của đài Hà Nội mà quần chúng thường nghe lải nhải ngày này qua ngày khác đến nhàm tai.

(Còn tiếp).

Nho Giáo Trần Trọng Kim
Giá 450đ. — Bớt 200đ.
lại thêm hình Đức Khổng
Hỏi : 166/22 Lý Thái Tổ Saigon

- MUỐN TỔ CHỨC LIÊN HOAN
- MUỐN TỔ CHỨC ĐÁM CƯỚI
- MUỐN CÓ NHỮNG MÓN ĂN ĐẶC BIỆT TRUNG HOA

Xin mời đến

Nhà Hàng **Thống-Nhứt**

Đầy đủ tiện nghi, với máy điều hòa không khí, rộng rải, mát mẽ

Số 76, Đại lộ Tổng Đốc Phương Chợ Lớn. Đ.T. : 37.770

Ban giao tế luôn luôn ân cần trong việc đón tiếp quí khách.

Đã Phát Hành

Chương Trình Mới

GIẢNG VĂN LỚP MƯỜI – MƯỜI MỘT của GS ĐỖ VĂN TÚ, Cử nhân Văn Chương.

- Bộ sách đầu tiên theo đúng chương trình cập nhật hóa, áp dụng ngay từ niên khóa 70 - 71.
- Biên soạn theo phương pháp giáo khoa tân tiến nhất.
- Dễ hiểu, dễ học, dễ nhớ, thích hợp cho học sinh công tư khi làm bài thi Tú Tài 1 mọi ban.

Hãy viết thư ngay về

TRƯỜNG HÀM THỤ VĂN HÀO, 192 Lê Lợi Saigon đã có bài vở soạn theo chương trình thi Tú Tài I và II năm 1971.

1. TRƯỜNG VĂN HÀO, chuyên dạy theo lối gởi bài vở đến tận nhà.
2. Hàm thụ Nhật ngữ sơ cấp (dạy viết tiếng Nhật)
3. Lớp Anh Pháp luyện thi Tú tài I và II và lớp dịch thuật. (Ngoài bài vở còn tặng thêm Tự điển., sách văn phạm Anh Pháp)
4. Phiên dịch Anh-Pháp-Việt các loại giấy tờ, thư từ, tài liệu.
5. Lớp Nhiếp ảnh : hình đen trắng, phim và hình màu, hình trên dĩa sứ, mộ bia thực tập bằng máy lớn của tiệm hình.

— Các bạn yêu chuộng Văn chương — Nghệ thuật sẽ được hài lòng khi biên thư về Trường HÀM THỤ VĂN HÀO.

KEM
BẠCH - TUYẾT
6 YÊN ĐỖ
NGON — RẺ — TINH-KHIẾT
Bán buôn — Bán lẻ : Kem Hộp, Kem Cây
ĐẶC BIỆT :
KEM CHANH (Sỉ Cấu)

LINH TINH

Chim cút «Caille Domestique» giống tốt, lựa con. Chim con 45 ngày đẻ. Bán chim giống chim đẻ, trứng ấp trứng ăn, chuồng đẻ, chuồng úm tại số 303/8A Petrus Ký Ngã bảy Saigon.

Các nhà Chăn Nuôi chú ý Gà Pilch Nhật gà Brown nick để về mỗi tuần 2 lần (giá rẻ đặc biệt). Tại số 81 đường 13 Phạm thế Hiển (trước mặt chợ Phạm thế Hiển vô 100m).

CÚT VÀ GÀ Bán đầy đủ thực phẩm gà thượng hạng có trứng cút ăn, chim cút mới nở, dụng cụ nuôi cút bán giá phải chăng. Thanh-Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT. 99.807.

Dưỡng nhi Nhận nuôi trẻ sơ sinh đúng phương pháp, săn sóc kỹ lưỡng. Hỏi 868 Trần hưng Đạo Cholon. ĐT 37.387.

TÔI GIẤY KEM ESKIMO Có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 281/44A Nguyễn Trãi C.L.

DỊP MAY SANH LỢI 40.000đ nhường lại đủ đồ nghề sản xuất nồi nhôm, gồm 4 bộ khuôn nồi, lò nấu nhôm và quạt lò (điện). Hỏi 1998 lò i cư xá Trương minh Giảng (lò heo) Phú Nhuận.

Nhận ăn ở nam Sinh Viên cư xá Nguyễn Trung Trực 20 Trần Quốc Toản nhà : A 12 (hỏi bà Ba).

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

AI LẤY MỸ ? Xin đến CÔNG THƯƠNG XÃ 145 Đề Thám Saigon để lập hôn thú. Giá hạ — Bảo đảm Đ.T. 99.860

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)

KHAI SINH.
CHÍNH-THỨC HÓA
CON MANG HỌ MẸ.
CON NUÔI.
DỊCH.

Do LUẬT-GIA phụ trách
SAIGON : 327-329 Công Lý (gần cầu). ĐT. 40.841
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức
ĐÀ NẴNG : 195A Phan Chu Trinh
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày

Một nhóm chuyên viên Nhận sửa chữa và bảo trì các dụng cụ Y Khoa, Nha Khoa và phòng bào chế. Chuyên sửa Kính hiển vi, và máy Quang Tuyến. Địa chỉ 6. Trước 620 Ng. Trãi ĐT.50.683 Cholon.

Quán nhậu cho thuê một chỗ làm quán nhậu lộ thiên 370m2. Trên bến dưới sông, phong cảnh nên thơ nhứt. Hỏi ngay tại 416 Võ di Nguy PN.

Bán Tàu đánh cá «dã cào», 4 hầm lạnh, 2 lưới trơi trục, 90 tấn, 2 máy Graymarine đầy đủ các dụng cụ đang hành nghề kết quả mỗi chuyến trên 10 tấn cá, xem tàu tại chành Tiến Hưng 5 Lê Quang Liêm, Chợ Lớn.

Mua tem và bán tem sưu tầm với giá đặc biệt nhứt Saigon sạp 46 Lê Lai.

Dư dùng bán bớt một số vỏ chai lave nước ngọt Cola. Hỏi tại 2 Lê văn Duyệt nối dài Chí Hòa.

Bán rẻ Nhiều đồ dùng cho Câu Lạc Bộ và một tủ ướp lạnh hiệu Mỹ rất lợi cho các nhà hàng, có thể sản xuất được 2 cây nước đá mỗi ngày. Hỏi CLB Sinh Viên Vạn Hạnh 222 Trương minh Giảng.

Vì không chỗ để cần bán bài tủ vàng và đồ phụ tùng nghề vàng. Hỏi 1/4 Lê Lợi Gò Vấp bên hông quận.

Changemet d'adresse
Claire voyante, conseillère psychiste, reçoit ses consultants tous les jours de 8 à 12, de 14 à 19.30h. avec ou sans rendez vous :
48 Đinh Công Tráng TĐ SG. **Cartes Tarots** boule de **Cristal**, Voyance sur Photo. Etudes graphologiques Astrologiques. (discrétion absolue).

Accordéon 80 basses, Frontalini bán 70.000đ, kiểu tối tân. Có nhận dạy Accordéon, Violon, Trống Guitare v.v... Hỏi 49 Cao Thắng.

TỦ KIẾNG TIỆM MAY BÁN RẺ Tủ to lớn, Kiếng 5 ly còn mới bán cắt, phòng thử, dụng cụ để mở tiệm nhà may lớn. Thu Hương 51/B Lê quang Định Gia Định.

Bán Rẻ 1 Accordeon Ý hiệu Excelsor, 120 basses Loại nhà nghề còn tốt. Giờ xem : Sáng từ 11g đến 12g Chiều từ 6g đến 7g Hỏi CS Hoàng Minh (đệ tử của Giáo Sư Nam Phong) số 382, Hồng Thập Tự Saigon (trên lầu) (gần rạp Olympic)

HÔN THÚ NGOẠI KIỀU
Bảo đảm làm xong trong tuần lễ
XUẤT NGOẠI theo chồng
GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay
KHẾ ƯỚC CON NUÔI
KHAI SINH
Nhận dịch VIỆT—ANH—PHÁP
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT.41539

ĐỪNG QUÊN
Dù ai buôn bán gần xa,
Nhớ ngày hội chợ mồng ba tháng mười.
Dù ai buôn bán ngược xuôi,
TÂN TÂN PHỞ BẮC nhiều người khen ngon.
Hai nhăm, Bỉnh Khiêm Saigon.
Ngày ngày cô bác bà con tới dùng.
Chủ nhân kính mời

Thời Trang 400đ công áo dài tay Raglan. 26/3 đường Bàn Cờ Sg.

NHÀ CƯỚI
NHÀ HÀNG NGỌC HƯƠNG
Đầy đủ tiện nghi, lịch sự, trang hoàng đẹp. Cho mướn : Xe, quả, quần áo cô dâu, chú rể, và người mang lễ. 155 Gia Long Saigon. Đ.T. 93620.

PHỞ HỒI HƯƠNG
PHỞ HỒNG PHÁT
389 đường Trần Quý Cáp Saigon Khai trương ngày thứ Hai 5-10-70. Do một nhóm thợ danh tiếng tại Nam Vang vừa hồi hương đứng nấu. Bảo đảm hương vị thuần túy. Tiếp đãi nồng hậu. Giá bình dân : tô nhỏ 50 đồng, tô lớn 60 đồng. Sáng : cà phê-điểm tâm, Chiều : Bán các món nhậu.

Ly kem giấy Nơi sản xuất Ly kem bằng giấy bán sỉ, lẻ, kiểu đẹp, giá rẻ Địa chỉ, 82A/45/3 Cách Mạng 1/11 ngay cổng xe lửa N°7 Phú Nhuận.

THIỆP CƯỚI Nơi tập trung nhiều kiểu mới Lạ Đẹp giá hạ. Giao hàng trong 24giờ Nhận in tất cả các loại giấy tờ sổ Sách. Biên Lai Hóa Đơn. Bao tải nhà may bằng Nylon. Nhà in **Tiến Thành** 209 Trần quốc Toản S1 (trước Viện Hóa Đạo.

Nổi tiếng
DANH THIẾP
THIỆP CƯỚI
Chỉ có nhà in
THÁI-HÒA
286-NGUYỄN-THIỆN-THUẬT
ở Bàn cờ Saigon

Đ.T. 92.561

THẨM MỸ VIỆN
ELIZABETH CẨM THẠCH
Bà Cẩm Thạch tốt nghiệp hai cấp bằng tại Warflynn Beauty College và Cinderella Beauty Inslutite Mỹ Quốc.
Mùa mưa dịp tốt để thay da mặt. Có sẵn phòng nằm cho quý Bà. Cô ở xa muốn thay da mặt cằn cỗi, nám, các Bà sẽ trẻ lại từ 10 đến 15 tuổi. Mỹ phẩm Pháp Mỹ. Điện thoại 40.474. 141/10 Cách Mạng. 10 Hồ Biểu Chánh.

GỞI BAGAGES ĐI PHÁP Chuyến tàu tới chạy ngày 20/10/70, Transéclair, 786 Phan đình Phùng Tél 24.019.

Dọn nhà ? Bao lao công, giá hạ Công Thương Xã 145 Đề Thám SG ĐT.99.860.

Quán HUẾ
Ngã sáu Saigon
Bún Bò, cơm Âm Phủ, Bò nướng, bánh bèo, cơm dĩa. Giá bình dân, hương vị Cố Đô.
Chiều : Món nhậu, Miền Nam hấp dẫn, đầu bếp lành nghề.

BI DA THANH - LỊCH
Số 57 Xa Lộ
(qua cầu Phan thanh Giản lối 100m)
Khai trương ngày 22-9-70
Nhiều bàn, rộng rãi, mát mẻ là nơi giải trí và gặp gỡ của khách bốn phương.

Thêm duyên Nhựa Thuốc đóng răng, ăn trầu đen răng, răng đóng bợn vàng, răng vàng bị ten Dùng phấn Bóng Nha Duyên trau răng bóng trắng lại thêm duyên. Có bán khắp Bazars và 146B Lê Thánh Tôn SG. 59 Tổng đốc Phương Chợlớn.

Nhà mát Sơn Hải 24 Phạm Phú Quốc Vũng Tàu. Số điện thoại : 180. Phòng có máy lạnh tủ lạnh, đầy đủ tiện nghi cho gia đình đông người. Có bán thức ăn ngày thứ bảy, nhựt. Chiếu bóng vào mỗi chiều thứ bảy. Xin dành chỗ trước tại Hãng chánh : 84C-86-88 Bùi Chu Saigon ĐT : 23.596.

NHẬN RÚT HẦM CẦU Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

HÔN THÚ - XUẤT NGOẠI THEO CHONG
- Khai sanh
- Thừa nhận con
- Giấy sống chung, hôn thú
- Bán vé máy bay quốc ngoại
- Nhận xe hơi gởi bán

Hướng dẫn mọi chi tiết ghi trên. Công việc bảo đảm, hoàn toàn hợp lệ, vừa ý, giá phải chăng. Xin liên lạc Hãng PHI LONG nay dời về số 82 Pasteur Saigon (cạnh rạp chiếu bóng Hồng Bàng).

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Khai sanh** con thừa nhận
- **Giấy sống chung** lấy ngay

Bố cáo hôn thú để đi kết hôn tại ngoại quốc.
- **Lập khế ước con nuôi**
- **Nhận dịch Việt Anh Pháp**

Tiếp khách cả chủ nhựt và ngày lễ, lễ Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

Coi chừng thuế xe cộ, nhà cửa v..v... ĐT : 99860, Công Thương Xã 145, Đề Thám Saigón.

Nhận Nuôi Trẻ từ sơ sinh đến 3 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Bác Sĩ trông nom và y tá chăm sóc kỹ lưỡng, tận tâm. Có máy lạnh. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Kiểu mui Ladalat Và các loại mui nệm xe hơi, mui nệm kiểu Jeep đời mới đúng như Ngoại Quốc giá thật. Quảng cáo Vĩnh Giang 74-76 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Saigon.

Hồng Liên Thân bái cáo tướng số, sau một thời gian xa vắng Hàng Xanh Giadịnh. Đã mở lại Văn phòng tại 215 Nguyễn thiện Thuật Saigon và Cư xá số 5 E tại Đại lý Butagaz Shell cạnh Chi Cảnh Sát. Đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp chỉ huy Tướng lãnh Sĩ quan Tổng Bộ Trưởng, Giám Đốc Sinh Viên v.v... Bảo đảm biết tất cả công việc sắp tới.
Trân trọng kính mời,

BAR

Gà con có sẵn gà con để và thịt đủ lứa. Hỏi số 233 Trần quang Khải gần Hai Bà Trưng

Bán 5 chuồng gà cây 1 tấm bình phong 2 giường cây 1 sắt đôi Phan Thanh Giản cổng cư xá Đô Thành 1C

Miami bar, sửa sang lại, nơi đông Mỹ cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Mỹ, bao ăn ở. Uống chia đôi có thưởng. Đặc biệt có dạy khiêu VŨ Hỏi Dì Ba số 142/115 đường Nguyễn văn Thoại (hẻm đường Phú Hòa vào lối 50m quẹo trái tới)

Bar nơi đông Mỹ tại Saigon cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, dạy khiêu vũ. Hỏi số 29 lầu A cư xá Nguyễn văn Thoại (trước sân vận động Cộng Hòa, chỗ tập và thi lái xe) trong ngày giờ làm việc

Cần 20 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh. Cần 2 cô thợ phụ uốn tóc đi Cam Ranh. Hỏi 604 SưVạn Hạnh (trước cửa bệnh viện Nhi Đồng)

Cần gấp nhiều cô chiêu đãi viên, trẻ đẹp, biết tiếng Anh, bao ăn ở, làm việc tại Saigon. Hỏi ông Cầu 22 Võ Tánh Saigon

Bar mới mở đông Mỹ kiểu cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Mỹ có lương tháng. Hỏi cô Thu 27 Tự Do Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Bar Việt Hùng Nhà Bè. Hỏi Bà Muội 145 lầu 6 Phòng 64 VõTánhSaigon mỗi sáng 10giờ— 12giờ trưa có xe đưa rước

Cần chiêu đãi trẻ biết tiếng Anh cho Bar tại Vũng Tàu có máy lạnh bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Cholon

Lotus Bar rộng, đông khách, tiền lương cao cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ nói theo Anh ngữ. Cần 2 bồi bàn lớn tuổi. Hỏi Lotus bar 142 Tự Do

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết nói tiếng Anh Hỏi Princess Bar 140 Tự Do

Cần nhiều cô chiêu đãi. Hỏi quán Kim Chi 129 Nguyễn Trãi Cholon

Mỹ ly Bar 86 Mai Khôi (đi đường Nguyễn văn Thoại có ngã tư Mai Khôi) Bar lớn cần nhiều chiêu đãi có lương bậu thưởng bao ăn ở.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp lương hậu, ăn ở, giấy tờ hợp lệ gái cũ hồi trước hay tin này trở về. 46 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội

Bar Royal 165 trong Tax cần nhiều chiêu đãi viên, uống cả ngày

Cần nhiều chiêu đãi viên lương tháng 300đ, thư ký và hai cô thâu ngân viên. Hỏi tại 46 Nguyễn văn Thinh

Bell bar cần một bà Quản Lý lương hậu và tiền huê hồng chia rượu với điều kiện phải có 10 cô chiêu đãi. Hỏi 91C Nguyễn văn Thoại Phú Thọ tầng dưới cạnh Monaco

Bar cần chiêu đãi viên bán cho Mỹ biết nói tiếng Mỹ. Hỏi tại 192/10D Lê văn Duyệt Saigon (nơi giới thiệu chỗ đã bán)

Cần 15 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh, tuổi từ 18-28 cô nào có gia đình phải có sự đồng ý của cha mẹ. Đến hẻm 291 Trần quí Cáp vô độ 15m. Hỏi số 408/635 Hồng T Tự Saigon chỉ bộ

CẦN NGƯỜI

Cần chị bếp giỏi rành các thức ăn miền Nam, lương cao. Hỏi 104 đường Tổng Đ Phương kế rạp Chiếu Bóng Lê Ngọc Cholon.

Quán Trang Đài sắp khai trương cần nhiều chiêu đãi viên và 1 người bếp rành nghề. Xin hỏi quán Long Vân 147A Nguyễn Lâm tại chợ Ng.tri Phương

Night club Đại Hàn cần gấp 10 cô trẻ đẹp nói theo Anh ngữ. Xin mời đến : 30 Phan-t-Giản Sg (từ 20g đến 22g)

Cần người hợp tác, chỉ bỏ vốn mua bán máy lạnh, tủ lạnh, cũ mới. 177/17 Trần quốc Toản Saigon, hỏi buổi sáng.

Cần 1 chị bếp và việc vặt hiền và ngoan lương tháng rất hậu hỏi Viện bào chế Michida 672 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 nữ thư ký giỏi tiếng Anh, hoạt bát, đánh máy, lương hậu. Một chuyên viên rành về dụng cụ máy móc nông ngư cơ. Hỏi 478 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn Tel 37.949.

Cần tìm 1 cô bán thuốc rành. Hỏi nhà thuốc Thống Nhất 48 Thủ khoa Nghĩa CầnThơ.

Cần một chị bếp rành nghề ở luôn nhà chủ lương hậu 197 Phó cơ Điều Cholon

Cần nhiều người gói nem và nhiều người đã thịt để làm giò lụa và nem. Hỏi 285/4 Võ Tánh Saigon

Cần gấp Thêm một thợ sơn Vespa và Lambretta chuyên môn làm chìa. Hỏi Thông Mỹ 4E Hiền Vương Đakao.

- **Nhà thuốc Tây** cần 1 cô bán thuốc rành nghề. Hỏi 539 Phan đình Phùng Saigon

Cần gấp 2 nữ thông dịch viên giỏi Anh văn, trẻ đẹp lương hậu và đã từng làm cho Mỹ. Xin hỏi tại 80/32 Trần quang Diệu Saigon hỏi 20g30 đến 22giờ mỗi ngày

Cần người hợp tác công việc, văn phòng thu tiền. Hỏi Ô. giáo sư 71 Ngô tùng Châu Saigon (lầu 2)

Cần nhiều phụ nữ giúp việc nhà lương 4-5 ngàn.CôngThương xã 145 Đề Thám Saigon

Cần một nữ sinh viên kèm trẻ em tại tư gia chương trình Pháp 9e-11e. Hỏi 210-212 Pétrus Ký Cholon

Cần một người chuyên môn nuôi trẻ em ăn sữa bò. Ăn ở tại nhà chủ. Hỏi địa chỉ 451/37 Hai Bà Trưng Saigon

Cần một chị ở giúp việc nhà 15/3 Trịnh minh Thế ấp Đông Ba Gia Định

Cần gấp 3 chuyên viên sửa máy đánh chữ điện tử (Friden Flexowriter) Tình trạng quân dịch hợp lệ. Xin hỏi 221C Võ Tánh Phú Nhuận

Hãng Crème Visabel 19 Bạch Đằng GĐ. cần người chở mỹ phẩm đi bán lương và huê hồng rất hậu (có thể chưa).

Cần 1 bà khỏe mạnh, giúp việc nhà lương 4000đ, Nhà ít người. Hỏi hẻm 38 số nhà 38/10/22b Trần Khắc Chân Tân Định.

Cần một phụ nữ giúp việc nhà biết giặt ủi ăn ở nhà chủ 384/63 Công Lý Sg.

Cần gấp tài xế lái xe số tự động xin hỏi tại 363 Nguyễn Trãi Chợ Lớn mỗi buổi từ 17g tới 19g.

Phở Hồng Phát Khai trương 389 Trần Quý Cáp Saigon, cần 3 em chạy bàn, 1 người nấu cơm.

Nhà May Toàn 41 Thủ khoa Huân Saigon cần gấp thợ chuyên môn làm Chemise không chuyên môn xin miễn hỏi

Cần gấp một họa sĩ để vẽ những hộp thuốc lương hậu. Xin hỏi tại Labo Trang Hai, 5 Ngô thời Nhiệm Saigon

Cần chuyên viên điện có căn bản và kinh nghiệm về bobinage, ngoài tuổi quân dịch. Cho biết khả năng và điều kiện bằng thư đề tên Ô. Vinh 138 Pasteur Saigon

Cần 1 cô dạy Việt Pháp lớp 1 và chị giúp việc, hỏi 36 phòng 30 Hotel Catinat Nguyễn Huệ

Cần 2 cô thu ngân viên học lực trung học, cần kỹ quầy giúp việc tiệm Kem Ca-Ra-Van. Hỏi 133-B Nguyễn-Huệ Saigon.

Cần người giúp việc nhà 69D Cao Thắng Saigon

Cần hợp tác có sẵn nhà tại địa điểm đông dân cư nhất Saigon Cần thợ chụp hình kinh nghiệm, có đủ dụng cụ làm hình, để hợp tác mở tiệm chụp hình. Hỏi Phước Thọ 138C Cách Mạng Saigon (gần Tân Sơn Nhất) ngoài giờ làm việc

Cần thâu ngân ngân viên. Whisky Club 36, Hai bà Trưng.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên. Hỏi tại Thu Vân 003/Lô C Chung Cư Ấn Quang Chợ Lớn.

Cần nhiều chị giúp việc nhà giỏi, lương hậu, Hỏi 300 Phan thanh Giản, Saigon.

Cần một đàn bà giúp việc nhà ăn ở luôn tại chỗ. Lương tháng từ 3-4000đ. Hỏi 260 Triệu Đà

Cần một cô ở vùng Phú Nhuận dạy kèm 2 em lớp 3 và 4 tuần lễ 3 buổi sáng mỗi buổi 2 giờ. Liên lạc Ô. Đạo Đ.T 41472 trong giờ làm việc để thương lượng hoặc viết cho hộp thơ 120

Cần dùng 3 người thợ ti. hợp lệ quân dịch. Làm việc tại Vũng Tàu Hỏi Saigon Tours. 50 Công Lý Sg

Cần gấp thợ hớt tóc bao ngày. Hỏi 121 Trung Nam Trần quốc Toản Saigon

Tìm người đi chợ nấu ăn, không rành xin miễn đến. Hỏi 84 Võ Tánh Saigon

Cần 1 người vú lớn tuổi, theo việc, và một em bé giữ em. Hỏi 168-170 Gia Long Saigon

Cần 1 người bào chế thuốc Bắc và 1 nam Lao công nhà thuốc Bươm Vàng 19B Ngô tùng Châu Saigon

Wanted English school looking for a Vietnammese principal with ma or ba fluent in english, some chinese preferred. Apply before 4 november 1970 at vaa director's office 55 Mac Dinh Chi Saigon

Cần 1 cậu 15, 16 tuổi để quay ronéo. Hỏi 91 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Cần vài bà mạnh khoẻ nấu ăn giặt ủi giữ em và 1 bà thợ may Hỏi 10g. 20. 384/46 CôngLý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon.

Cần 4 cô bán hàng nhận hỏi quán Kim xa lộ ngang nhà hàng Thanh Thanh gặp chủ buổi chiều.

Cần 1 cô giáo kèm 2 em tiểu học, 1 cô làm móng tay. 185 Trương tấn Bửu Saigon.

Cần Thu ngân viên Trung Tiểu học một buổi, lương hậu (thế chân 100.000đ)
— **Giáo viên** dạy tiểu học, có kinh nghiệm (có điều kiện)
— **Giáo sư** có đủ hồn hạp hoặc cho thuê phòng mở lớp Toán Lý Hóa hay khai thác Anh Pháp ngữ. Hỏi 612/105 đường Bàn Cờ Saigon (chỉ tiếp trong giờ làm việc ngày làm việc)

5 TIẾP THEO TRANG 1

tịch Mao Trạch Đông được công bố trong [illegible] Nhân Dân Đông Dương [illegible] Mặt Trận Thống Nhất chống đế quốc Mỹ có ý nghĩa thế giới. Bản tuyên bố đã trở thành ngọn cờ Mác Xít Lê Nin. Nó và vũ khí tư tưởng của Nhân Dân các nước lớn và nhỏ đấu tranh giành giải phóng dân tộc và xã hội và thành lập Mặt Trận Thống Nhất Quốc Tế Dân Chủ Chống Đế Quốc nhằm chống đế quốc Mỹ, đế quốc xã hội Liên xô và bọn phản động các nước. Đồng thời bản tuyên bố cũng là một nguồn cổ võ đối với Nhân Dân lao động Balan.

«Họ đang đấu tranh chống bọn phản bội của chủ nghĩa CS Ba Lan, bọn [illegible] đã phản bội lợi ích của nước [illegible] và Nhân Dân, và trở thành đầy tớ trung thành của đế quốc xã hội Liên xô. Sự tăng cường không ngừng của sức mạnh chính trị, kinh tế và quốc phòng của nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa là niềm tự hào và hy vọng của Nhân Dân các nước đang đấu tranh giành giải phóng dân tộc và xã hội, thành tựu [illegible] Nhân Dân Trung quốc [illegible] ứng tư tưởng Mác Xít Lê Nin [illegible] của chủ tịch Mao Trạch Đông [illegible] nguồn gốc chính của những [illegible] đại và vững [illegible] các mặt của nước CHND TH là gương đáng [illegible] phá [illegible] kế hoạch và âm mưu phản [illegible] của đế quốc Mỹ, đế quốc xã hội Liên Xô và bọn phản động các [illegible]

[illegible] theo đài BV, bức điện viết [illegible] hiệp ước giữa Liên xô và [illegible] Cộng Hòa Liên Bang Đức được ký kết đã làm tổn thất quyền lợi cách mạng của Nhân Dân Liên Xô [illegible] Cộng Hòa Dân Chủ [illegible] Ba Lan. Nó nhằm thực hiện cái kế hoạch không thể thực [illegible] được của bọn đế quốc xã hội Liên xô toan chiếm cả thế giới. Giai cấp công nhân Ba Lan anh hùng quyết không tán thành sự nô dịch của [illegible] ở điện Kremlin [illegible] cho Ba Lan và Nhân Dân Ba [illegible] Dưới sự lãnh đạo của đảng CS BaLan, NhânDân lao động BaLan sát cánh với NhânDân TQ vĩ đại và anh hùng dựa theo nguyên tắc của chủ nghĩa quốc tế vô sản và tư tưởng Mác Lê Nin Mao Trạch Đông, tiến hành đấu tranh và sẽ tiếp tục đấu tranh không điều hòa cho thắng lợi của sự nghiệp cách mạng và xã hội chủ nghĩa ở Ba Lan và trên toàn thế giới».

4 TIẾP THEO TRANG 1

những điều CS nhận định mới đây về thực trạng chiến trường khi CS ra lệnh cho bộ hạ ở Nam VN phải thay đổi chiến lược chiến thuật ra sao để thích ứng được với tình trạng CS đang [illegible] ở miền Nam.

Đài Hanoi trích thuật từng đoạn trong vài bản tin của các hãng thông tấn và báo chí Tây phương nói về những khó khăn của Việt hóa hòng hỗ trợ cho lập luận của mình.

Bài bình luận của đài HN dường như nhằm thuyết phục dân chúng BV nhiều hơn, vì đồng bào ngoài đó bị bưng bít về tin tức.

8 THEO TIẾP TRANG 1

một người tự xưng là «Phil Leslie, [illegible] Giám Lý Giáo tại Kansas, tiểu bang Missouri nói rằng những [illegible] Hoa kỳ «đang phục vụ chiến tranh tại VN là phạm tội».

— BẮC KINH: Lý Thiên Hựu trung ương ủy viên đảng CS Tàu, ủy viên quân ủy trung ương Phó Tổng tham mưu trưởng TC đã chết vì bệnh nặng ngày 27-9-70.

HÀ NỘI: BV [illegible] báo Phó Thủ tướng Nguyễn Côn [illegible] diện kiến Sihanuk ở BK.

MONTREAL.— Một nhóm ly khai Gia Nã Đại gốc Pháp ở Quebec đã buộc chính phủ Gia Nã Đại phải chuộc mạng một Ủy viên thương mại Anh, tên James Richard Cross bị bắt cóc lần thứ hai trong thời hạn 48 tiếng đồng hồ.

Bộ trưởng Ngoại giao Gia Nã Đại đến Montreal và tuyên bố rằng chính phủ sẽ truy lùng bọn bắt cóc và không thương thuyết với chúng.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Thủ tướng Holyoake nói cuộc viếng thăm này sẽ làm cho dân chúng Tân Tây Lan hiểu rõ thêm tình hình ở KPC.

Mặt khác, một phái đoàn sinh viên KPC tối hôm Chủ nhật rời Wellington về nước và để lại một lá thư nói: «Chúng tôi chỉ cần sự giúp đỡ vật chất của người Mỹ, chứ không phải người Mỹ».

Chế độ C. H. Kampuchea

NAM VANG, 5-10 (UPI).— Hôm nay, Quốc hội Kampuchea đã đồng thanh bỏ phiếu chấp thuận sẽ tuyên bố nước KPC thành một nước Cộng hòa vào ngày 9-10 này.

Ông Ung Mung, trưởng ban soạn thảo tân hiến pháp KPC nói Quốc Hội cũng sẽ bỏ phiếu chấp thuận về một quốc kỳ và quốc ca mới.

Ông nói việc tân hiến pháp quy định KPC theo chế độ đại nghị thay vì chế độ Tổng thống vẫn chưa được quyết định xong và KPC vẫn nằm trong đạo luật tình trạng khẩn cấp ít nhất cho đến tháng 4-71.

Ông nói thêm là lễ tuyên bố chính thức KPC thành nước Cộng hòa sẽ được cử hành một giờ trước khi Quốc trưởng Cheng Heng lên đường sang Nữu ước tham dự Đại hội đồng LHQ.

3 TIẾP THEO TRANG 1

liền với biển, tuy nhiên đã bị đẩy lui khi gần sáng.

Phát ngôn viên quân sự cho biết cuộc tấn công đã xảy ra tại Srekhlong, một trại binh và một căn cứ quân sự quan trọng của KPC cách TN Nam Vang khoảng 92cs.

Theo các quan sát viên thì đây là cuộc tấn công quan trọng nhất của CS nhằm cắt đứt các trục lộ giao thông của Kampuchea trong giai đoạn hiện nay.

Theo hãng UPI, lực lượng mà Cộng quân đã huy động tấn công Srekhlong, đông vào khoảng 500 tên. Được các phi cơ AC-47 yểm trợ, binh sĩ phòng thủ đã đánh lui được các đợt xung phong của địch.

Có 3 Cộng quân đã xông được vào bên trong hàng rào phòng thủ. Cả ba tên đều bị bắn chết, tuy nhiên một tử thi địch vắt trên kẽm gai được đồng bọn mang đi.

Viên sĩ quan chỉ huy đồn Srekhlong tên Kim Phước cho biết 4 dãy trại, một kho tiếp liệu và một nhà sĩ quan bị Cộng quân dùng túi bộc phá phá hủy và đốt cháy.

Phía binh sĩ phòng thủ chỉ có 1 bị thương.

Binh sĩ Kampuchea tăng viện đã kéo đến vào sáng thứ hai và nhiều cuộc chạm súng lẻ tẻ đã diễn ra quanh đồn và binh sĩ Kampuchea đã tịch thu được nhiều rời bốc phá và lựu đạn.

Nhiều vết máu rải trên đường chứng tỏ nhiều Cộng quân bị thương đã được đồng bọn mang đi.

Viên sĩ quan chỉ huy nói rằng «Cộng quân ngán chúng tôi lắm rồi. Chúng tôi đã bắn hơn100 đạn súngcối và nay chúng tôi lại có thêm tăng viện thì làm gì chẳng chẳng ngán».

Theo Pháp tấn Xã, nhiều cuộc giao tranh dữ dội hôm Chủ Nhật đã xảy ra tại hai địa điểm quanh làng Tang Kauk, cách Nam Vang 8cs về hướng Bắc, nơi quân đội chính phủ đã tái chiếm hồi gần đây và là địa điểm phát xuất các cuộc hành quân «bình định» và «phản du kích».

Hai cuộc giao tranh này được phát ngôn nhân bộ Tư Lệnh tối cao KPC xác nhận trong đó có 4 binh sĩ hy sinh và 14 người bị thương.

Về phía địch, người ta tìm thấy ba xác Cộng quân.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Xế trưa, vợ chồng Nixon dùng xe đến lâu đài Dublin dùng cơm trưa và họp với TT Ái Nhĩ Lan De Valera, Thủ tướng Jack Lynch. Trên đường đến Dinh Tổng Thống, giữa lúc ông đứng trên chiếc xe du lịch mui trần vẫy chào thị dân đàn hàng đón mừng, Nixon bị một cô gái một thanh niên mặc áo len và một người đàn ông trung niên chuếnh choáng hơi men đứng cách nhau từ 200 đến 300 thước liệng trứng trúng kính chắn gió và thông xe. Giáo dân Quakers, trước đây từng dọa biểu tình bạo động phản đối chiến tranh VN, hôm nay lại tiến tới mang biểu ngữ ghi mấy câu ngụ ngôn trong Thánh kinh có ý răn bà Nixon. Cảnh sát đã bắt giữ cả ba kẻ ném trứng trong khi một đám thanh niên râu tóc bù xù hô khẩu hiệu chống chiến tranh VN và gọi Nixon là «kẻ phát xít».

Xế chiều, vợ chồng Nixon cáo biệt TT De Valera, lên xe ra phi trường Dublin và lại bị một người ném trứng giầy dép vào xe giữa lúc dân chúng vẫy mừng. Vợ chồng Thủ tướng Lynch và Ngoại trưởng Patrick Hillery đã chờ sẵn ở sân bay để tiễn biệt. Nixon cảm tạ chính phủ Ái nhĩ lan đã dành cho ông một cuộc đón tiếp niềm nở và nhiều cảm tình nồng hậu. Thủ tướng Lynch hi vọng Nixon sau này còn có dịp trở lại thăm Ái nhĩ Lan và chính phủ Ái nhĩ Lan lúc nào cũng hoan nghênh ông. Đúng 16g30 quốc tế, Nixon từ biệt Lynch và Hillery lên máy bay Không lực I trở về Hoa Thịnh Đốn.

Phố Villa
BÁN

Phố lầu gần Văn hóa Pháp Nhà thương Grall Villa Lê quí Đôn Phan đình Phùng. Đất Cách Mạng lô 500M2 trả tiền dễ dàng do MYKIM 8 Ngô tùng Châu S.g. ĐT/23989.

2 TIẾP THEO TRANG 1

với các nhà lãnh đạo Nga Xô». Ông Eaton [illegible] lên án cuộc hành quân của Hoakỳ vào KPC hồi tháng 5 vừa qua và nói rằng: những luận cứ và từ ngữ trau chuốt của các vị phụ tá TT Nixon không thể biến Tổng Thống thành hình ảnh một người hòa bình tại Á châu dưới mắt người Mỹ chứ chưa nói tới nhân dân thế giới dù là CS hay không CS». ÔngEaton kết luận «tiên đoán TT Nixon sẽ còn tại vị 6 năm nữa là một sự lầm lẫn».

Kennedy bỏ cuộc

NỮU ƯỚC 5-10 (Reuter): Tối qua, trong cuộc phỏng vấn của đài truyền hình NBC, Thượng nghị sĩ Edward Kennedy một lần nữa tuyên bố ông sẽ không ra tranh cử Tổng Thống năm 1972 và quyết định ra tái ứng cử nhiệm kỳ 6 năm tại Thượng Viện.

Ông nói «vì các lý do cá nhân», vì trách nhiệm của ông đối với cáccon các cháu ông và vì «chức vụ cao hơn sẽ gây một gánh nặng cho gia đình tôi» nên ông sẽ không ra tranh cử Tổng thống năm 1972.

Ông cho biết «tôi cố gắng giải thích rõ ràng vấn đề cô Kopechne với ngôn ngữ thông thường chophép. Tôi đang tranh cử và nếu tôi đắc cử tôi sẽ phục vụ 6 năm tại Thượng Viện».

MC Intre chưa bỏ cuộc

HOA THỊNH ĐỐN 5-10(AP): Mục sư Mc Intire hôm nay tuyên bố ông sẽ tổ chức một cuộc tuần hành chiến thắng thứ ba một ngày nào đó trong tương lai.

Trong một cuộc phỏng vấn qua giây nói, Mc Intire tỏ ý tiếc số người tham dự cuộc tuần hành và buổi mít tinh gần đây kỷ niệm Hoa thịnh Đốn không tới mức 500 ngàn như ôngdự tính nhưng tin rằng thế nào cũng có ngày ông tổ chức được một cuộc biểu tình đông đảo như vậy.

Ông nhấn mạnh ông chỉ ngưng hoạt động khi nào «chúng ta thực hiện được chiến thắng cuối cùng ở VN mà Hoakỳ đáng lẽ ra phải đạt tới. Chẳng chóng thì chầy, quân CS sẽ dồn TTNixon vào thế khốn đốnđến nỗi Hoakỳ chỉ còn nước đầu hàng để rút quân ra khỏi VN. Đến nước ấy, dĩ nhiên Nixon sẽ phải đánh mạnh».

Ông nhận định ngoài Tướng Kỳ ra, còn nhiều nhân vật quan trọng khác sẽ tham dự cuộc tuần hành chiến thắng thứ ba của ông. Hiện nay, nhà cầm quyền chống Cộng các nước Viễn Đông, Phi Châu và Nam Mỹ nhận thấy Hoakỳ đang bước vào giai đoạn cuối cùng của công cuộc chống Cộng rồi.

14 TIẾP THEO TRANG 1

HK và Tây Đức. Theo thỏa hiệp này, một lữ đoàn của Đệ Nhất Sư đoàn bộ binh Mỹ được đặt căn cứ thường trực tại Âu Châu, hai lữ đoàn khác được giữ tại Hoakỳ nhưng được đặt dưới quyền của bộ tưlệnhNATO và sẵn sàng được không vận ngay khi có lệnh.

Trong khi ấy, tại Hoa thịnh Đốn, phát ngôn nhân Bộ Quốc phòng Jerry Friedheim xác nhận, mặc dầu chiến phí ở VN đã giảm nhiều, ngân sách quốc phòng Mỹ trong tài khóa tới sẽ nhiều hơn năm nay chút đỉnh. Tuy nhiên, Friedheim không chịu bình luận về tin Bạch cung dự trù 74 tỷ rưỡi Mỹ kim cho ngân sách quốc phòng sang năm nghĩa là hơn ngânsách quốc phòng năm nay 1 tỷ.

Kosygin khuyến cáo Ả Rập

LUÂN ĐÔN, 5-10 (UPI).— Nguồn tin ngoại giao tại Luân Đôn hôm thứ Hai cho hay Nga Xô đã khuyến cáo các lãnh tụ Ả Rập đừng tự dấn vào các hành động quân sự sâu hơn nữa và cũng đừng có những cuộc tấn công lớn.

Tin này nói chỉ thị của Mạc Tư Khoa đã được Thủ tướng Kossygine đưa ra khi hội kiến với giới lãnh đạo Ai Cập trong tuần qua. Hiện nay Nga Xô đang quan tâm tới một tình trạng bất ổn kéo dài có thể xảy ra ở Ai Cập và thế giới Ả Rập.

Điện Cẩm Linh hiện nhiều bị giao động mạnh vì cái chết đột ngột của TT Nasser và đã đưa ra những biện pháp khẩn cấp đầu tiên để bảo vệ uy thế của Nga Xô nhưng đồng thời cũng giới hạn những cam kết của Mạc tư Khoa trong vùng này.

Sự cam kết của Nga tại Trung Đông trong quá khứ cả về mặt tài chánh lẫn quân sự, đã đặt nặng vào Nasser như là một yếu tố chính cho sự hợp tác Nga Xô — Ả Rập.

Ngày nay Nga phải dương đầu với một tình trạng mơ hồ và bất ổn kéo dài ở Ai Cập và ở cả khối Ả Rập nữa. Vìthế xem ra Nga có phần lo lắng để bảo vệ sự đầu tư của Nga từ trước tới nay và đồng thời giới hạn những cam kết sau này.

Ông Kosygin cùng đi với các cố vấn quân sự cao cấp được loan báo từ Le Caire, là đã hé lộ cho biết Nga không muốn tự dấn mình về mặt quân sự sâu hơn ở Ai cập như đã từng làm trước đây.

Các nhà lãnh đạoNga được biết rất e ngại rằng một tập đoàn lãnhđạo mới và không thể tiên đoán được xu hướng có thể đưa Nga đến chiến tranh với Hoakỳ, điều mà Nga muốn tránh. Cáctin tứcngoạigiao nhận xét về cuộc hội đàm của ông Kosygin tại Le Caire nói rằng Ai cập đã được cảnh giác là đừng nên có một toan tính nào nhằm tấn công quân sự Do thái trong tương lai.

Bản nhận xét ghi nhận là cả ông Kossygine ở Le Caire lẫn ông Brejnev ở Mạc Tư Khoa đều nhấn mạnh đặc biệt đến ý muốn giải quyết cuộc xung đột Trung Đông bằng một giải pháp chính trị.

Nhưng trường hợp liệu Nga có rút những hỏa tiễn SAM-3 khỏi vùng Suez hay không thì người ta chưa biết. [Các nguồn tin ngoại giao nói rằng nếu Nga làm như vậy thì bớt sự cam kết quân sự [illegible] điều đó có nghĩa là Nga muốn giảm [illegible] hiểm hơn.

TOYOTA 800

EH. Tình trạng tốt hoàn toàn origine, cần tiền bán gấp. Hỏi 5 Nguyễn Biểu, Cầu Chữ Y.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Nga sẽ muốn nhận đã làm tới ở Ai Cập nhưng mà Mỹ đã làm, đã ngày bằngcách tăng cường để lục hạm đội Anh vào cuộc và kêu hô mưu đồ các nước thuộc khối BĐTD, đặc biệt là với Thổ ở sát nách Nga.

Điều cay cú hơn nữa cho Nga là Mỹ đã không phải đơn độc. TâyĐức vừa ký hiệp ước bất tương xâm và thân hữu với Nga đã vội trở quẻ «không phê chuẩn» nếu Nga mưu đồ tách Bá linh ra khỏi nước Đức nói chung. Lời dọa không phê chuẩn rất nặng kí ở chỗ đó, ở thỏa hiệp này mà Nga sẽ được Tây Đức cho vay cả tỷ mỹ kim, công ty Mercedes sẽ nhận lập hộ Nga xưởng chế xe vận tải thế vào chỗ công ty Ford của Mỹ từ chối và hơn thế nữa giúp Nga khai thác các vùng hoang vu giáp T.C mà Nhật làm không xuể? Sự trở giọng của Tây Đức đã khiến Pháp vội vã xuống(TT Pompidou vội vã qua Nga) nhưng mà Pháp thì sánh làm sao được với Tây Đức.

Thái độ sẵng giọng của Mỹ đối với Nga là do kết quả của cả một chuỗi sự kiện liên tiếp đã xảy ra. Thế nhưng sự sẵng giọng đó có lẽ sẽ chưa công khai bộc lộ nếu chưa chọn được đúng lúc. Cái lúc mà ô. Nixon lựa chọn chính là cái lúc mà TC vừa công khai thanh minh rằng đường lối bạo động của họ từ nay đã bắt đầu đi vào chiều sâu.

Chiến lược của ô. Nixon, được hoạch định từ khi ông chưa vào tòa Bạch Cung, vẫn là chiến lược lưỡng diện. Bây giờ là đến lượt cái diện thứ hai sẽ nổi hơn cái diện thứ nhất chăng?

CHÍNH LUẬN

Tin Mừng

Thành thật chúc mừng:

Chú Rể: NGUYỄN-KIM-TÙNG
Phó Quận Trưởng HC Lạc Dương Tuyên Đức
Cô Dâu: PHẠM-THỊ-MINH-HẢI
Sinh Viên Luật Khoa Saigon

Trăm năm Hạnh phúc.

— TRỊNH-THỊ-BÍCH-HỒNG
— TRỊNH-NHƯ-HOA

Góp Vui

Được tin Ông Bà PHẠM-VĂN-KHÁ nguyên Phó Tỉnh Trưởng Hành Chính Phước Tuy sẽ làm lễ Vu Qui cho Thứ nữ là Cô:

PHẠM-THỊ-THANH-VÂN
đẹp duyên cùng Cậu:
NGUYỄN-QUANG-TƯ

Thứ Nam Ông Bà NGUYỄN QUANG THUẦN.
Hôn lễ cử hành tại SADEC ngày 14-10-1970.

Thành thật mừng Ông Bà PHẠM-VĂN-KHÁ và cầu chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân sắt cầm hòa hợp.

Ông Bà Thiếu Tá HOÀNG-VIẾT-TRÍ
Quận Trưởng Long Lễ Phước Tuy

Tin Mừng

Được tin ngày 9-10-70, tại Saigon, Ông Bà NGUYỄN-TRỌNG-THẮC, Phó Biện Lý Tòa Sơ Thẩm Saigon, sẽ làm lễ Vu Quy cho Trưởng Nữ:

Dược Sĩ NGUYỄN-THỊ-KIM-ANH
đẹp duyên cùng
Thẩm Phán VŨ-VĂN-HỒNG

Trưởng Nam Bà Quả Phụ VŨ-VĂN-KHA.

Thành thật kính mừng Ông Bà Phó Biện Lý và chúc đôi Trai Tài, Gái Sắc Trăm Năm Hạnh Phúc.

Ông Bà Nguyễn Thành Nhàn
Ông Bà Trần Vinh
Ông Bà Nguyễn Đình Thủy
Ông Bà Trần Khắc Tính
Ông Bà Đỗ văn Thanh
Ông Bà Phạm Chí Tường
Ông Bà Nguyễn Chí Trai
Ký giả Trần Hồng Thu

Nhật Báo LỰC-VIỆT
Nhắn Tin

Đồng bào nạn nhân các nơi gửi gấp hồ sơ đã bị tên đại bịp L.. đã mạo danh một linh mục lấy tiền về

Nhật Báo LỰC-VIỆT
Số 291, Phạm Ngũ Lão SAIGON
để bổ túc thiên phóng sự điều tra vạch mặt bọn bất lương.

Hàng-Không Việt-Nam

Thông Cáo số: 98

Công Ty Hàng Không Việt Nam thông báo:

Về vụ chuyến bay DC 3 mang số VN 329 từ Banmêthuột đi Huế bị nạn tại Đèo Hải Vân ngày 30-9-1970, tất cả 30 hành khách đều được an toàn ngoại trừ 3 người bị thương nhẹ. Ngày 01-10-1970 có 15 vị đã về đến trình diện tại Chi cuộc Việt Nam Hàng Không Đà Nẵng theo bản danh sách dưới đây:

1) Ông DOAN QUANG DAM
2) Bà TRAN THI LIEN
3) Em DOAN QUANG LUAN
4) Em DOAN THANH TUYEN
5) Ông TRAN TRUONG
6) Ông THAI QUANG HOAN
7) Ông THAI TANG QUI
8) Em NGUYEN THI LE HANG
9) ONG DOAN VAN OI
10) Ông NGUYEN NAM
11) Ông NGUYEN VAN SAU
12) Ông LE NGON
13) Ông VO MOT
14) Ông TRUONG VAN GIA
15) Bà HO THI QUY

Nhờ sự giúp đỡ tận tình tận tình của chính quyền địa phương nhiều đơn vị cấp cứu bằng đường bộ và trực thăng đang tiếp tục tiến hành trong các điều kiện hết sức khó khăn về thời tiết và an ninh. Mưa gió và sương mù đã bao phủ khắp Đèo Hải Vân trong mấy ngày qua.

Những tin tức kế tiếp sẽ được loan báo sau.

Saigon, ngày 02 tháng 10 năm 1970
BAN GIÁM-ĐỐC
HÀNG-KHÔNG VIỆT-NAM

Chia Buồn

Chúng tôi vừa được tin buồn:

Cụ Bà KIỀU-THỊ-KÉT

Thân Mẫu Ông LÊ-PHÚ-GIÀU, Giáo sư Tư thục Cấp Tiến Gia Định vừa từ trần tại quê nhà ở Rạch Kiến (Cần Giuộc) Long An, hưởng thọ 84 tuổi.

Xin thành thật chia buồn cùng Bạn GIÀU và tang quyến. Kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm được tiêu diêu nơi cõi ngoại.

NGUYỄN-TRÍ-QUẾ — DƯƠNG-HÒA-HUẤN
XUÂN-TƯỚC — NGUYỄN-TRUNG-ĐẠO
NGUYỄN-VĨNH-PHÚ — BÙI-NGỌC-NHIÊN

Phân Ưu

Được tin trễ:

NHẠC-MẪU

Ông NGUYỄN-THÀNH-NHƠN, Chánh văn phòng Tòa Hành Chánh Tỉnh Biên Hòa, vừa mãn phần ở Bình Dương.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn và nguyện cầu hương hồn Cụ Bà được sớm vãng sanh cực lạc.

PHAN-VĂN-ĐOÀN
LƯƠNG-VĨNH-VIỄN
LÊ-QUANG-PHỔ
(Ty Thuế Vụ Biên Hòa).

PHÂN ƯU

Được tin buồn:

BÁ - PHỤ

của Giáo Sư NGUYỄN-VĂN-PHÚC vừa thất lộc tại Bình-Dương.

Ban Giám Đốc, toàn thể Giáo Sư và Nhân Viên trường Trung Học Trịnh-Hoài-Đức (Bình-Dương) thành thật phân ưu cùng Giáo Sư Nguyễn-văn-Phúc và tang quyến.

SECRETARY WANTED

SMALL AMERICAN FIRM MUST POSSESS FOLLOWING MINIMUM SKILLS: ENGLISH-OUTSTANDING, TYPING — EXCELLENT. SELF-CONFIDENCE REQUIRED. PREVIOUS EXPERIENCE NOT ESSENTIAL BUT PREFERRED. APPLICANTS APPLY AT 105 YEN DO SAIGON DURING OFFICE HOURS.

Sanh lợi gấp

Nhường lại Trái khoán Đại Tự (grosse au porteur Notarier) sẵn có lợi cao hàng tháng hàng năm bảo đảm an toàn do MYKIM 8 Ngô tùng Châu SG. ĐT/23989

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
—O—

Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp

Cáo Thị Đấu Thầu

(Lần thứ hai)

NGÀY, GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU:
Ngày 15 tháng 10 năm 1970, hồi 9 giờ sáng tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 kép Bến Chương Dương Saigon.

MỤC ĐÍCH VIỆC ĐẤU THẦU:
Công tác xây cất Cư Xá Nhân viên tại Phân Cuộc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp LÂM ĐỒNG.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG:
Trị giá ước lượng công tác là. **Một triệu sáu trăm năm mươi ngàn ba trăm bốn mươi bảy đồng bạc (1.650.347đ).**

TIỀN KÝ QUỸ TẠM:
Tiền ký quỹ tạm là **Hai mươi bảy ngàn đồng bạc (27.000đ).**

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ:
— Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 kép Bến Chương Dương Saigon.
— Trụ sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp LÂM ĐỒNG tại Bảo Lộc.

SAIGON, ngày 02 tháng 10 năm 1970
NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

PHÂN ƯU

Được tin buồn:

CỮU - PHỤ

của Ông ĐOÀN-VĂN-VƯỢNG, Giáo Sư Trường Trung Học Trịnh Hoài Đức (Bình-Dương) vừa tạ thế tại Saigon.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Giáo sư ĐOÀN-VĂN-VƯỢNG và tang quyến.

Ban Giám Đốc, toàn thể Giáo Sư và Nhân Viên
Trung Học Trịnh-Hoài-Đức (Bình-Dương)

Cần Thuê VILLA hoặc NHÀ ở

Vùng Saigon, có sẵn đồ đạc, gồm 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 2 nhà tắm, 1 nhà bếp, có garage và cần nhất phải có điện thoại. Tiền nhà từ 100.000đ00 đến 120.000đ00, có thể trả trước 6 tháng

Liên lạc: Ông BÌNH. Điện Thoại: 41.636.

Hôm nay phát hành

Tuần Báo **ĐỜI** số 53
Chủ đề: TRUNG-CỘNG

- Toa thuốc Mao-Trạch-Đông tặng Hồ-Chí-Minh
- Đấu lý Nhữ-Văn-Úy — Ngô-Công-Đức
- Còn đâu «Người» Nguyễn-Cao-Kỳ
- Giang-Thanh. Một bóng dáng đàn bà trên sân khấu Trung Cộng.

CẦN GẤP

Hãng Philco-Ford hiện cần tuyển một:

KẾ TOÁN — CHUYÊN VIÊN SỔ CHÍNH

Quốc tịch VN để làm việc tại Saigon.

Ứng viên phải tốt nghiệp về kế toán có nhiều năm kinh nghiệm về sổ chính, phân tích và điều chỉnh chương mục. Thông thạo Anh ngữ vì chức vụ này phải liên lạc với cấp chỉ huy trên 32 chương mục sổ chính.

Hợp lệ tình trạng quân dịch. Có chứng chỉ nghỉ việc sở cũ.

Ứng viên có khả năng xin đến phòng tuyển dụng trung ương:

72/8 Nguyễn Đình Chiểu — Saigon.

Phân Ưu

Được tin:

Cụ Bà Thái-Thị-Hồng-Anh

THÂN-MẪU của Đại Tá MAI-DUY-THƯỜNG—CHT/BCH 1 TV
Từ trần ngày 4-10-1970 tại Đà Nẵng, hưởng thọ 69 tuổi.

Thiếu Tướng ĐỒNG-VĂN-KHUYÊN, Tổng Cục Trưởng TCTV kiêm TMP/TV/Bộ TTM cùng toàn thể Quân nhân và Công chức QP các cấp thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Phân Ưu

Được tin trễ:

THÂN-PHỤ

Bác Sĩ PHẠM-THẾ-TRƯỜNG

đã từ trần tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng Anh. Cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm về nước Chúa.

—Bác Sĩ Nguyễn-Hải-Đình
—Bác Sĩ Lê-Hữu-Lâm
—Bác Sĩ Nguyễn-Đình-Tứ
—Bác Sĩ Phan-Văn-Thành
—Dược Sĩ Nguyễn-Thu-Giao

Phân Ưu

Được tin Cụ:

TRẦN-VĂN-TÍCH

NHẠC-PHỤ của bạn HUỲNH-THỜ, vừa mãn phần ngày 1-10-1970 tại Cố Đô Huế.

Thành kính phân ưu cùng gia đình Bạn HUỲNH-THỜ và cầu chúc hương hồn Cụ được sớm về Cõi Phật.

Nhóm Bạn Thân
Đinh xuân Vinh
Tôn thất Ngư
Huỳnh công Hiền
Nguyễn hữu Trí
Trần văn Sự
Nguyễn văn Ẩn
Đào hữu Phải
Trần quốc Định
Nguyễn bác Bình
E. C. Taguet

PHÂN ƯU

Được tin đến 12 giờ ngày 8-10-1970 (9-9 âm lịch) Ông Bà Bác Sĩ NGUYỄN-NGỌC-KÍNH (khu nhãn khoa nhà thương Nguyễn Văn Học, Gia Định) sẽ làm lễ cầu siêu tại chùa Vĩnh Nghiêm cho THÂN-MẪU đã tạ thế ngoài Bắc Việt.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Ông Bà Bác Sĩ và tang quyến và xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Ông Bà HOÀNG-HỮU-ĐẠO

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý thân bằng quyến thuộc đã đến cầu nguyện, chia buồn, phúng điếu, tiễn đưa linh cữu của Thân-Mẫu và Nhạc-Mẫu chúng tôi là bà quả phụ:

Trần-Xuân-Cam
Nhũ Danh NGUYỄN-THỊ-SOẠN

[illegible] qua đời ngày 3-10-70 hưởng thọ 65 tuổi, an táng ngày 6-10-70 tại Gò Vấp.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng kính tạ.
Con trai: Trần-Xuân-Vạn, vợ và các con
Trần-Xuân-Phước, vợ và các con
Con gái: Trần-Thị-Hồng-Lộc, chồng và các con
Rể: Võ-Văn-Hóa và các con

Chia Buồn

Chúng tôi được tin trễ:

Cụ PHẠM-QUANG-ĐỈNH

Thân phụ của Bạn PHẠM TỬ LẬP, Phó sự vụ Sở Chuyển [illegible] tại Phân bộ HONGKONG BANK [illegible] thất lộc tại tư thất số 33 [illegible] Trương Minh Giảng Saigon, ngày 28-9-1970, hưởng thọ được 81 tuổi.

Trong dịp đau đớn này, chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Bạn LẬP và tang quyến, và cầu chúc linh hồn Cụ Ông được về chầu Chúa trên nước Thiên Đàng.

HỘI-ĐỒNG QUẢN-TRỊ NGHIỆP-ĐOÀN
CÔNG-NHÂN NGÂN-HÀNG VIỆT-NAM.

Cải Chính Dư Luận Xuyên Tạc

Gần đây, tại Thị Xã Vũng Tàu, có dư luận nói rằng các Vị Linh Mục đã họp bàn và đề cử một Vị [illegible] thuộc Trường Truyền Tin để ra tranh cử Dân Biểu vào năm tới.

Dư luận này có mục đích tuyên truyền xuyên tạc đầy ác ý và làm tổn thương uy tín danh dự của hàng Giáo Sĩ, đồng thời làm hoang mang mọi tầng lớp Giáo Dân tại địa phương.

Lời cải chính này nhằm đánh tan dư luận bịa đặt kể trên.

L.M. NGUYỄN-MINH-TRI
Tổng Đại Diện Địa Phận Xuân Lộc
Kiêm Quản Hạt và Chánh Xứ Vũng Tàu

Đính Chính

Về việc đăng phân ưu:

Cô PHAN-THANH-TƯỜNG-NGỌC

Trong thời gian bận công tác xa Saigon có người đã mạo nhận tên tôi [illegible] trên báo Chính Luận Phân ưu Cô PHAN-THANH-TƯỜNG-NGỌC. Sau đó [illegible]

Tôi [illegible] cách trên đây, vậy tôi xin có lời đính chính cùng Ông Bà [illegible] NGỌC.

Thiếu úy TOÀN
63/4 Võ Tánh — Saigon.

Nhà Hàng MANDARIN
Hotel Restaurant

63-67 Đỗ quang Đẩu Saigon — Đ.T. 92521

Hoàn toàn đổi mới, bán cơm tàu, tây, bếp nấu chuyên môn đặc biệt, tiếp đãi lịch sự, sẽ làm vừa lòng quý vị. Nhận đặt tiệc cưới. Khai trương ngày 7-10-70.

Trân trọng kính mời.

MANDARIN